

164ª reunión

164 EX/4

Parte I

PARÍS, 3 de mayo de 2002

Original: Francés e inglés

Punto 3.1.1 del orden del día provisional

**INFORME DEL DIRECTOR GENERAL SOBRE LA EJECUCIÓN
DEL PROGRAMA APROBADO POR LA CONFERENCIA GENERAL**

PARTE I

RESUMEN

El presente informe tiene por objeto informar a los miembros del Consejo Ejecutivo acerca de la ejecución del programa aprobado por la Conferencia General.

La primera parte de este documento se refiere a los principales resultados alcanzados durante el último semestre del ejercicio bienal 2000-2001, correspondiente al documento 30 C/5. Completa el balance analítico de los principales resultados alcanzados durante los primeros 18 meses del mismo ejercicio bienal, que fue presentado a los miembros del Consejo Ejecutivo en el documento 162 EX/4 Parte I.

Para la 165ª reunión del Consejo, se modificará a fondo el formato de la primera parte del informe del Director General sobre la ejecución del programa aprobado (que se referirá al primer semestre del ejercicio bienal 2002-2003), con objeto de recoger más fielmente los progresos obtenidos en la realización de los resultados previstos que figuran en el Programa y Presupuesto Aprobado por la Conferencia General y en la puesta en práctica de los proyectos relativos a los dos temas transversales. Esa modificación tiene además por objeto contribuir a la presentación oportuna de los documentos C/3.

GRAN PROGRAMA I

LA EDUCACIÓN PARA TODOS A LO LARGO DE TODA LA VIDA

1. Durante el último trimestre del bienio 2000-2001 los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001 y sus repercusiones, tanto en Afganistán como en todas partes del mundo, focalizaron la atención en los debates sobre la calidad y la finalidad de la educación. En el periodo examinado, la UNESCO continuó coordinando las actividades internacionales en favor del programa Educación para Todos, conforme a su mandato. Los días 29 y 30 de octubre de 2001 se celebró la primera reunión del Grupo de Alto Nivel sobre Educación para Todos, del 10 al 12 de septiembre de 2001 tuvo lugar la segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Educación para Todos y se publicó el primer *Informe de Seguimiento sobre Educación para Todos*. El Sector de Educación de la UNESCO ha establecido lazos de trabajo más eficaces con los otros organismos multilaterales y bilaterales y las ONG participantes para lograr una colaboración constructiva, en particular en lo que se refiere a los objetivos de Dakar (véase el documento 164 EX/7). Esta cooperación condujo, por ejemplo, a la proclamación del Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización, que será un programa emblemático en el marco de la Educación para Todos. Las reformas internas en curso actualmente, en particular en el ámbito de las normas y prácticas relativas a los recursos humanos, deberían permitir que en el futuro se reaccione con mayor rapidez ante las nuevas prioridades.

2. La labor del Programa I.1 siguió centrada en la sensibilización, las reformas educativas y la creación de capacidades destinadas a los formadores, con vistas a promover la aplicación del Marco de Acción de Dakar. Se hicieron esfuerzos considerables para aumentar la participación de la sociedad civil en los debates sobre las políticas relativas a todos los aspectos de la Educación para Todos y al seguimiento del Foro de Dakar. El Programa I.2 estuvo consagrado a fortalecer las capacidades de los Estados Miembros para replantear el papel de la educación y realizar la renovación, la reconstrucción y el desarrollo necesarios de la totalidad de sus sistemas educativos, tanto dentro como fuera del marco de los planes nacionales de acción relativos a la Educación para Todos.

Programa I.1 - La educación básica para todos

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001 %
	\$	\$	
Subprograma I.1.1	2.896.886	2.772.201	95,7
Subprograma I.1.2	4.189.421	4.483.786	107,0
Subprograma I.1.3	5.389.201	4.980.913	92,4
Programa I.1	12.475.508	12.236.900	98,1

I.1.1 Facilitar educación básica a todos los niños

3. La UNESCO se concentró en contribuir a la reforma y la mejora de la calidad de la enseñanza primaria en algunos Estados Miembros para alcanzar los objetivos de la Educación para Todos. Se han desplegado esfuerzos para actuar por intermedio de las estructuras nacionales existentes, comprendidas las Comisiones Nacionales, y en los aspectos de los programas de enseñanza primaria que adolecen de carencias persistentes. El apoyo tuvo por objeto fortalecer la coordinación nacional y crear capacidades nacionales para estructurar y aplicar las reformas. La UNESCO siguió

apoyando la creación de capacidades para aplicar el programa de reforma en Madagascar y participó en las actividades conjuntas de recaudación de fondos que condujeron al Banco Africano de Desarrollo a otorgar 2 millones de dólares estadounidenses. Se sometió a los gobiernos de Níger y Chad y al Banco Islámico de Desarrollo una propuesta relativa a un estudio de viabilidad sobre la enseñanza bilingüe.

4. La entrega de **libros de texto para la enseñanza primaria** sigue siendo una preocupación primordial. La contribución de la UNESCO a la creación de capacidades en este ámbito, por conducto de la iniciativa UNESCO-DANIDA de material didáctico básico, se concretó en la elaboración de políticas y/o legislaciones sobre manuales escolares en cinco países (Burkina Faso, Guinea (Conakry), Malawi, Mozambique y la República Unida de Tanzania). Varios organismos de coordinación de los sectores público y privado organizaron talleres de perfeccionamiento sobre distintos aspectos de la cadena editorial, como la edición, la impresión, la redacción de libros infantiles y de guías para maestros, la profesión de librero, el diseño y la composición editoriales y la revisión. Si bien el DANIDA, la ADEA y las Comisiones Nacionales de la UNESCO son los principales participantes en el programa, también se trabaja con organizaciones no gubernamentales y consultores nacionales e internacionales. El programa Lectura para Todos contribuye a crear capacidades con miras a la enseñanza y a popularizar la lectura. En este campo, Ghana organizó un programa de capacitación en el empleo de 40 formadores de profesores de 20 institutos de formación de docentes. La UNESCO aportó su contribución a la segunda conferencia panafricana sobre la lectura (celebrada en Abuja, Nigeria, en octubre de 2001), un foro en el que se exponen investigaciones sobre la lectura y se comparten ideas sobre la manera de popularizarla en África.

5. **La ruptura del ciclo de la pobreza en el caso de los niños** constituyó el eje de varias actividades relacionadas con los programas nacionales de desarrollo. La UNESCO organizó un taller internacional que reunió a funcionarios nacionales que trabajan en los ámbitos de la educación y la pobreza y en el que estos últimos determinaron sus necesidades: incluir estrategias de asistencia a los niños más pobres en los Documentos de Estrategia de Lucha contra la Pobreza; fortalecer los programas de asistencia social escolar; organizar formaciones que garanticen el aprendizaje de todos los niños e integrar la planificación y la ejecución de programas, en los que participen los Ministerios de Educación, de Sanidad y de Bienestar Social. En 20 países se crearon y fortalecieron sistemas nacionales de **observación de los logros alcanzados en el aprendizaje de la lectura, escritura, la aritmética y la preparación para la vida activa**, que comprendían manuales y guías traducidos a distintos idiomas. En esos países se realizó una encuesta con una muestra de alrededor de 60.000 alumnos de cuarto grado, sus padres y los directores y maestros de sus escuelas. Se impartió formación a una “masa crítica” de recursos humanos de esos países sobre la observación y la evaluación de la calidad de la educación en el curso de 15 talleres intensivos de creación de capacidades. Unos 80 cursillistas de cada país adquirieron competencias en materia de metodología de encuestas, muestreos, elaboración de instrumentos, ensayos, análisis de datos y redacción de informes.

6. En el curso de una mesa redonda sobre la buena administración local se determinaron las prioridades, se debatió sobre las maneras de mejorar la **buena administración en materia de educación** y se examinaron indicadores adecuados para evaluar los avances de su aplicación a nivel local. En Asia, la UNESCO participó en la creación de capacidades sobre el método de gestión basado en la escuela destinadas a directores de establecimientos escolares. Se elaboró un manual sobre las técnicas de planificación y administración basadas en la escuela para directores y maestros de escuela cuyo fundamento fue la experiencia adquirida en la región de Asia y el Pacífico. Se llevaron a cabo estudios en cuatro países de Asia Meridional sobre la condición de las maestras, que se sintetizaron en un informe regional y se utilizaron en la elaboración de proyectos piloto destinados a fortalecer sus capacidades. La contribución de la UNESCO a la enseñanza primaria en la región de América Latina comprendió el apoyo destinado a la cooperación internacional y al

desarrollo educativo que se prestó al Ministerio de Educación de Cuba por conducto de las redes de intercambios de informaciones y la asistencia técnica especializada destinada a la creación de capacidades de los recursos humanos.

7. Para fortalecer las actividades de la UNESCO encaminadas a promover **la educación de la primera infancia y de los padres** en el marco de los programas de enseñanza básica se recurrió a divulgar informaciones y datos sobre la educación de la primera infancia, crear nuevos lazos de colaboración, aumentar el apoyo extrapresupuestario y consolidar la cooperación interinstitucional en todas las regiones. Las actividades realizadas en África consistieron en intercambios y creación de redes entre “Clos d’enfants” y otros proyectos de estructuras innovadoras relacionadas con la primera infancia de África Occidental y Central, una reunión de consulta sobre las políticas nacionales relativas a la primera infancia de Kenya y la tercera reunión de la red del África de habla francesa sobre la primera infancia celebrada en Senegal. En agosto de 2001, se efectuó una visita de consulta de dos semanas de duración a los Estados Árabes relativa a los programas regionales sobre la primera infancia. En varios países de América Latina se celebraron cursos de formación y se elaboraron materiales para las ludotecas dentro de proyectos basados en la comunidad para la primera infancia y se celebró la conferencia regional sobre educación de los padres y apoyo a éstos a fines de 2001 en Santiago. Las actividades organizadas en Asia y el Pacífico tuvieron por tema los indicadores sobre la primera infancia (Turquía).

8. En lo que se refiere a la **educación integradora y a la educación de los niños con necesidades especiales**, se han llevado a cabo actividades destinadas a aumentar la toma de conciencia y relativas a la situación de los alumnos y/o niños marginados excluidos de la educación, en varias conferencias y talleres, como el taller regional de Santo Domingo, en el que 34 representantes de los Ministerios de Educación de 19 países determinaron una serie de prioridades para hacer avanzar la difusión de la educación integradora en la región. En ese taller se demostró la importancia de organizar talleres y foros de debate en los que participen las personas encargadas de la enseñanza básica y especial para que avance la elaboración de políticas relativas a la educación integradora en el marco de la Educación para Todos. La movilización y la participación de los Estados Miembros, ONG y asociados locales y nacionales, facilitadas gracias a un gran apoyo consistente en materiales relativos a las políticas y las mejores prácticas, condujo a una mayor participación de las autoridades públicas y al aumento de la divulgación de la información y las experiencias, tanto a las escuelas como a las autoridades educativas.

9. En lo que se refiere al proyecto regional de Asia y el Pacífico, algunos países recurrieron a proyectos piloto para crear escuelas integradoras y otros organizaron actividades de formación para fortalecer la capacidad del personal. Los asuntos abordados abarcaban desde la formación de los maestros para mejorar el entorno escolar de modo que se satisfagan las necesidades de los niños con necesidades especiales, hasta la asistencia a las comunidades y los padres y el apoyo a las políticas. En un taller de formación destinado a los asistentes y coordinadores del proyecto “Educación sobre la diversidad en los países del MERCOSUR”, que se celebró con asistencia técnica de la Oficina de la UNESCO en Santiago y que fue financiado por la Organización de los Estados Americanos (OEA), los 30 participantes de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay, recibieron una formación sobre el apoyo a las escuelas y la colaboración con ellas en el desarrollo de proyectos educativos que favorezcan el aprendizaje y la participación de todos los niños teniendo en cuenta y valorizando sus diferencias. En una reunión de planificación del grupo interregional de coordinación de la Consulta Colectiva de las ONG sobre la Educación para Todos, se decidió consagrar la próxima reunión anual a los enfoques alternativos, a los asuntos relacionados con la calidad de la EPT y a la evaluación de la participación de la sociedad civil en los procesos de esta última. Se fortaleció la consulta mediante las tecnologías de la comunicación y la información con las ONG sobre los problemas clave relacionados con la EPT y la mejora de la página Internet relativa a la sociedad civil y la EPT recurriendo a la utilización regular del correo electrónico.

1.1.2 Fomento de la alfabetización y la educación no formal entre jóvenes y adultos

10. Se celebraron dos acontecimientos muy importantes en lo que respecta a la sensibilización y la movilización en favor de **la alfabetización y la educación no formal**. El primero fue el Día Internacional de la Alfabetización (8 de septiembre), en el que se otorgaron cinco Premios Internacionales de Alfabetización durante los actos organizados en la Sede y en los Estados Miembros. Se terminó un estudio sobre las repercusiones de estos premios. El segundo acontecimiento fue la **proclamación del Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización** (2003-2012), en el quincuagésimo sexto periodo de reuniones de la Asamblea General de las Naciones Unidas (19 de diciembre de 2001). En su Resolución A/RES/56/116, la Asamblea General tomó nota del “Proyecto de propuesta y plan para un Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización” presentado por la UNESCO y decidió además que la UNESCO “asuma una función de coordinación para impulsar y catalizar las actividades en el plano internacional que se realicen dentro del marco del Decenio”. Para mayores informaciones, véase el punto 7.1.1 del documento 164 EX/38.

11. Prosiguió la creación de capacidades para mejorar y propagar la alfabetización y la educación no formal mediante la preparación de prototipos de carpetas de referencia para la educación no formal y la elaboración de módulos de aprendizaje destinados a la emancipación de las agricultoras. La UNESCO preparó y publicó en su sitio en la Red un documento titulado “Diferencias sexuales y postalfabetización - Un enfoque de educación no formal para la prevención del VIH/SIDA”. Se publicaron y divulgaron los materiales relativos a la prevención del VIH/SIDA elaborados en el taller de Swazilandia. En el marco del proyecto Enseñanza diversificada para capacitar a las campesinas, ejecutado en colaboración con la Comisión Nacional China para la UNESCO (Oficina de la UNESCO en Beijing) y el Instituto Yunnan de Investigaciones Pedagógicas, se impartió formación a extensionistas e investigadores agrarios, trabajadores de sanidad, responsables de la elaboración de programas escolares y medios de comunicación, dirigida a integrar los problemas relativos a las diferencias sexuales en la Educación para Todos en curso destinada a agricultoras pobres.

12. Se consagraron importantes esfuerzos al **seguimiento y la evaluación de la educación no formal**, en especial mediante la elaboración de un prototipo de módulo metodológico para el seguimiento y la evaluación de la educación no formal y un manual para la creación de un Sistema de Información sobre la Gestión de la Educación no Formal en los distritos y el correspondiente programa informático. Se examinó el módulo en dos reuniones consultivas (República Unida de Tanzania y Camboya) y se inició un proyecto piloto para ensayarlo. Se llevó a cabo una evaluación crítica de las prácticas de evaluación de la alfabetización en Nigeria, India, México y China. En colaboración con la Red Africana de la Consulta Colectiva a las ONG sobre la Educación para Todos (CCONG/EPT), la UNESCO elaboró un programa de creación de capacidades en organizaciones no gubernamentales y organizaciones de la sociedad civil locales que se dedican a la educación en el África Subsahariana en el plano local, que fue presentado a los donantes para recabar fondos.

13. El fortalecimiento de la intervención de las autoridades públicas en la difusión de la enseñanza básica y la formación profesional entre los **niños que viven en la calle y los que trabajan** y el aumento de la toma de conciencia del público en general acerca de la situación de estos niños y la negación del derecho a la educación para todos siguieron siendo otros de los principales objetivos. La movilización y la intervención de los Estados Miembros, organizaciones no gubernamentales y colaboradores locales y nacionales en favor de mayores apoyo y participación en materia de educación de los niños en circunstancias difíciles fueron muy provechosas y se concretaron en una mayor colaboración de las autoridades públicas, una más amplia divulgación de la información y las experiencias y el apoyo a institutos y centros que trabajan con niños en situaciones difíciles.

14. “El libro blanco de nuestro futuro”, dado a conocer en primer lugar en Malí, constituye un ejemplo de este tipo de actividades. Durante el período examinado, participaron en este proyecto más de 100 niños que viven en la calle en Honduras, a los que se invitó a que expresaran, mediante textos y dibujos, sus temores y esperanzas de cara al futuro. El objetivo consistía en alentar a los chicos que viven en la calle a reflexionar sobre sus vidas y en despertar la conciencia de los responsables de la toma de decisiones y del público en general sobre la situación apremiante de esos menores y la necesidad de combatir la exclusión social. Su metodología se puede aplicar en cualquier país. Se efectuó un estudio sobre los niños que viven en la calle y los que trabajan de 14 ciudades de la India (Oficina de la UNESCO en Nueva Delhi). Se evaluó el proyecto sobre “Potenciación de las capacidades de los niños que viven en la calle y de los que trabajan mediante un enfoque integrado de educación no formal” en Bandung (Indonesia), que se utilizó como base en el segundo taller regional de formación celebrado en China en el que se formalizaron planes de acción de varios países. Los talleres organizados fuera de las horas de clase, destinados a 60 niños que trabajaban y/o vivían en la calle, mejoraron la calidad de los enfoques alternativos de la alfabetización (Oficina de la UNESCO en Montevideo). También se elaboró un proyecto piloto de investigación “La calle o la escuela: ¿qué eligen los niños?” en Kazajstán (Oficina de la UNESCO en Almaty).

Proyecto Especial: Aumento de las oportunidades de aprendizaje de los jóvenes marginados

15. Se han obtenido fondos extrapresupuestarios para crear en Internet un foro de debate y una biblioteca virtual consagrados a la educación no formal y a la alfabetización, y se elaboró un estudio de viabilidad por el que se definieron la cartografía, los objetivos y los vínculos de colaboración necesarios para este proyecto de creación de redes. En materia de creación de capacidades y de actividades de investigación, en Senegal se organizó una de estas actividades sobre las alternativas de la educación básica y se publicaron sus resultados. Se preparó el informe final de este proyecto especial destinado a la juventud para presentarlo a la Conferencia General, y la experiencia adquirida de las buenas prácticas de otro proyecto especial para la juventud, titulado “El conocimiento en acción”, se publicó en inglés y francés.

Proyecto Especial: Promover la educación de las niñas y mujeres en África

16. Cincuenta personas de 26 países obtuvieron el título de formadores de instructores en las formaciones regionales organizadas en Malawi (julio de 2001) y Côte d’Ivoire (noviembre y diciembre de 2001). Además, se organizaron talleres nacionales en los países participantes. Prosiguió la construcción del Centro de Orientación, Asesoramiento y Desarrollo de la Juventud y el Director designado trabajó con el equipo de coordinación de Malawi. Varios países más suscribieron el marco legal del Centro, con lo que su número total se elevó a 12. Comenzaron los preparativos de la primera Conferencia Africana sobre Orientación y Asesoramiento y se siguió publicando material de formación. Se publicó “Los derechos de la mujer explicados a mi hija: el caso de Côte d’Ivoire” y se tradujeron al portugués los módulos actualizados y publicados en inglés.

1.1.3 Movilización de compromisos y asociaciones con miras a la educación para todos

17. El seguimiento del Foro de Dakar continuó siendo el tema dominante del programa de educación. Entre sus actividades de coordinación, la UNESCO organizó la segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Educación Para Todos (UNESCO, París, 10-12 de septiembre de 2001) y la primera reunión del Grupo de Alto Nivel sobre Educación Para Todos (UNESCO, París, 29 y 30 de octubre de 2001). En los documentos 162 EX/7 y 164 EX/7 se dan informaciones detalladas sobre estas reuniones y una descripción completa de la situación relativa a la aplicación del Marco de Acción de Dakar y el avance hacia los planes de acción nacionales.

Fortalecimiento de la iniciativa del Grupo E-9

18. Los Ministros de Educación de los países del Grupo E-9 se reunieron en Beijing (China) del 21 al 23 de agosto de 2001, para examinar el avance de la EPT y analizar las posibilidades que ofrecen las tecnologías de la información y la comunicación a la educación básica. Aprobaron un enérgico comunicado conjunto en el que reafirmaron el compromiso absoluto de sus respectivos países con la Educación Para Todos y agradecieron a la UNESCO su apoyo permanente a esta iniciativa y a los programas de EPT en los nueve países. Los Ministros subrayaron la importancia de los programas relativos al cuidado y la educación de la primera infancia para el éxito de los niños en la enseñanza primaria, tema que fue escogido para examinarla a fondo en la siguiente reunión ministerial del Grupo E-9 que se celebrará en 2003. En el estudio “Alfabetización en los países del Grupo E-9” se señaló que aún existen niveles muy elevados de analfabetismo en muchos de estos países y se expuso que será menester recurrir a acciones nacionales reforzadas para alcanzar la alfabetización para todos. También se demostró que la calidad y la cantidad de la enseñanza primaria se ven afectadas negativamente cuando coexisten con elevados porcentajes de analfabetismo.

Programa I.2 - Reforma de la educación con miras a la educación para todos a lo largo de toda la vida

	Fondos asignados al 31.12.2001 \$	Gastos efectivos al 31.12.2001 \$	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001 %
Subprograma I.2.1	3.284.993	3.058.934	93,1
Subprograma I.2.2	3.431.208	3.173.561	92,5
Subprograma I.2.3	2.658.511	2.278.930	85,7
Condición y formación del personal docente en la sociedad de la información	1.129.688	1.023.897	90,6
La educación para un futuro sostenible	1.610.000	1.510.910	93,8
Programa I.2	12.114.400	11.046.232	91,2

I.2.1 Renovación de los sistemas educativos en la era de la información

19. La Organización siguió prestando asesoramiento y servicios técnicos preliminares para la concepción y la elaboración de **políticas, estrategias y planes nacionales de fomento de la educación**. La tendencia fundamental de la acción de la UNESCO es ayudar a los países a preparar o fortalecer sus planes actuales de fomento de la educación, de conformidad con las recomendaciones del Marco de Acción de Dakar. En más de 40 Estados Miembros, en particular de África y América Latina, se proporcionó apoyo preparatorio para la formulación de programas nacionales de reforma y fomento de la educación y para la movilización de recursos externos de índole financiera y técnica. Teniendo en cuenta los resultados de una encuesta sobre la preparación de los planes nacionales de Educación para Todos (EPT), y a petición de los Estados Miembros, se prestó ayuda técnica y metodológica para elaborar planes y programas relacionados con la EPT mediante asistencia técnica directa, fortalecimiento de capacidades y facilitando el intercambio de experiencias entre los Estados. Entre esas actividades pueden citarse: la asistencia para reactivar los foros regionales sobre EPT en África, Asia, América Latina y los Estados Árabes; el apoyo a la

organización y el funcionamiento de los grupos nacionales sobre EPT de Haití, Nepal, Senegal y Viet Nam, y también la asistencia técnica a países que están efectuando importantes reformas, como Argelia, la Federación de Rusia (para la República Chechena), Nigeria y la República de Moldova.

20. La UNESCO fortaleció las **relaciones de asociación regionales e internacionales** y los programas de cooperación con varios organismos de desarrollo en el ámbito de la política de educación y el fomento de la educación, en el marco del seguimiento de la EPT. Se están estableciendo relaciones de asociación con el Banco Mundial con miras a reforzar la sinergia para apoyar la preparación de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza y los planes nacionales de EPT. Se han establecido programas e iniciativas de cooperación con interlocutores internacionales y regionales, por ejemplo, la UNCTAD en lo que respecta a los Países Menos Adelantados, la CONFEMEN y la Unión Interparlamentaria, a fin de proporcionar apoyo conjunto para la preparación de políticas y programas nacionales de educación.

21. Como contribución a las actividades encaminadas a suministrar **información para la elaboración de políticas y la adopción de decisiones** en todos los niveles, siguió aumentando la cantidad de documentos e información, tanto en papel como en formato electrónico, facilitados a los decisores, los investigadores en materia de educación y las instituciones educativas. Entre los 125.000 documentos distribuidos había más de 4.000 ejemplares del CD-ROM multimedia titulado *Educación para la Ciudadanía*, solicitado por maestros, establecimientos de formación de docentes y formadores de docentes. Se realizaron esfuerzos para mejorar el apoyo brindado a redes educativas, universidades, organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales especializadas en educación, proporcionándoles información pertinente en la materia. Gracias a la utilización de las tecnologías de la información y la comunicación se fortaleció la cooperación interactiva con los Ministros de Educación, las Comisiones Nacionales y los establecimientos educativos de los países en desarrollo.

22. En el contexto de los **países en situaciones de emergencia, conflicto, crisis y transición**, la UNESCO ha centrado su labor en actividades preparatorias y preventivas y trabajando por vincular las actividades de emergencia y ayuda con las orientadas más hacia el desarrollo. En sus iniciativas se han destacado la cooperación interinstitucional y la participación de las ONG y de la sociedad civil, la interconexión y la mancomunidad de la información sobre las mejores prácticas, la prevención y el aumento de capacidades mediante la elaboración de estrategias y la formulación de un marco normativo para las actividades de emergencia. La UNESCO publicó un documento titulado *Education and Afghan Society in the Twentieth Century* (noviembre de 2001) que tiene por objeto suministrar información de base para los interesados en la reconstrucción del sistema educativo de Afganistán.

23. En colaboración con la Universidad de Pittsburg (Programa GINIE), se creó un sitio informático de la UNESCO sobre la educación en situaciones de emergencia y crisis, en el que se difunden los datos más recientes sobre las actividades del Programa. Se creó también la red OFNET (red de Oficinas de la UNESCO) en la que un “centro de enlace” se ocupa de problemas concretos de la educación de emergencia con los interlocutores locales. Asimismo, la UNESCO hizo propuestas concretas en relación con la próxima cumbre de las Naciones Unidas sobre la protección de los niños afectados por los conflictos armados.

24. Diecinueve Estados Miembros recibieron **apoyo financiero y técnico** (República del Congo, Colombia, Guinea, Bangladesh, Irán, Pakistán, Afganistán, Kazajstán, Tayikistán, República Democrática del Congo, Angola, Argelia, Timor Oriental, Albania, Kosovo, Somalia, Eritrea, Mozambique y Uganda), consistente, desde en la formación de docentes en los campos de refugiados a la preparación de proyectos extrapresupuestarios concretos, pasando por la preparación de materiales didácticos (manuales escolares) y la instauración de nuevos programas. Se consolidó

el Programa PEER en la región del Cuerno de África y los Grandes Lagos, en particular ejecutando nuevos proyectos extrapresupuestarios en Somalia, Eritrea y Sudán. Por lo que atañe al seguimiento de Dakar, las actividades se centraron esencialmente en la ejecución de un programa emblemático para los países en situación de crisis y en la elaboración de una guía operacional sobre la preparación del componente consagrado a la educación de emergencia y destinada a ayudar a los Estados Miembros a preparar los planes nacionales. Con ese mismo fin se elaboró también un plan rector.

25. Se renovó y amplió la participación de la UNESCO en el Programa “petróleo por alimentos”, aplicado en Irak. Actualmente, la UNESCO se encuentra en mejor posición para contribuir a solucionar problemas de este programa único en su género, contribuyendo al aumento de capacidades de modo recíproco y la transición a objetivos de desarrollo sostenible en el campo de la educación.

26. Se ha seguido avanzando en lo que respecta a la asistencia prestada a los Estados Miembros para la construcción de edificios escolares, creando entornos propicios para mejorar el acceso a la educación y los resultados escolares. Se finalizó una propuesta de proyecto, comprendidos los planos detallados, y los diseños, etc., de construcción de una escuela secundaria para niñas en Bagdad (Irak), que fue aprobada por el Ministerio de Educación iraquí en octubre de 2001. Terminó con éxito la construcción de la escuela de enseñanza primaria en coeducación de Odela, en los territorios autónomos de Palestina. Durante el periodo analizado, se fabricaron muebles y material educativo que se enviaron a las escuelas rehabilitadas: 1.340 escritorios para estudiantes, 2.480 sillas para estudiantes, 332 sillas para docentes y 167 armarios.

1.2.2 Renovación de la enseñanza secundaria general y profesional

27. Mediante la publicación y la difusión del *Informe final*, se comunicaron a los Estados Miembros y a las organizaciones internacionales las principales tendencias, tareas y prioridades en el campo de la **reforma y el desarrollo de la enseñanza secundaria**, determinadas en la Reunión Internacional de Expertos sobre la Enseñanza Secundaria General en el Siglo XXI, organizada por la UNESCO (Beijing, mayo de 2001). Ese Informe sirvió de base para elaborar varias iniciativas nacionales y regionales sobre enseñanza secundaria, más concretamente en África y los Estados Árabes. Se prestó asistencia técnica a varios Ministerios de Educación de América Latina y el Caribe y de Asia para difundir la enseñanza secundaria y mejorar su calidad.

28. Se inició una red mundial de funcionarios de los Ministerios de Educación de los Estados Miembros de la UNESCO, encargados de la enseñanza científica y tecnológica (INGOSTE) (integrada actualmente por 65 participantes) a fin de promover el diálogo en materia de políticas y el intercambio de informaciones, materiales y experiencias entre los Estados Miembros. Se apoyó la adopción de decisiones basada en informaciones fidedignas mediante la preparación y la difusión de un marco de acción y un documento de normas de orientación para políticas en materia de enseñanza científica y tecnológica, destinado a decisores de los Estados Miembros. Se fomentó el fortalecimiento de capacidades mediante un taller sobre creación y aplicación de materiales didácticos para la enseñanza científica y tecnológica, realizado en Europa Meridional (Tesalónica, Grecia, 27-31 de agosto de 2001), un taller sobre conocimientos básicos en materia de ciencia y tecnología (Kingston, Jamaica, 25-28 de septiembre de 2001), la elaboración de materiales didácticos para los países del proyecto SEMEP, comprendidos 3 módulos sobre *alimentación, bosques y medio marino* y un CD-ROM titulado *Go-Green*; y la publicación y difusión de un CD-ROM sobre biotecnología dirigido a las escuelas secundarias. Se preparó el Volumen VIII de *Innovaciones en la educación en ciencias y tecnología*, consagrado a la **enseñanza científica y tecnológica** en el siglo XXI. En el presente periodo se proporcionará ayuda complementaria mediante una encuesta sobre la situación de la enseñanza científica y tecnológica en 46 Estados

Miembros y un proyecto sobre enseñanza científica, técnica y profesional para niñas en Asia. En la preparación de los planes de trabajo para 2002-2003 se tuvieron en cuenta las recomendaciones de la evaluación externa del programa de la UNESCO en materia de enseñanza científica y tecnológica, efectuada en quince Estados Miembros con miras a mejorar y ampliar los resultados del programa en los países. En 30 países se inició, en el plano subregional, la supervisión de los resultados del aprendizaje con miras a evaluar la calidad de la enseñanza secundaria (conocimientos sobre matemáticas, ciencias y preparación para la vida activa).

29. La UNESCO organizó un taller nacional de formación sobre estrategias de elaboración de material relativo al **VIH/SIDA** que tuviera en cuenta la diferencia entre los sexos, conjuntamente con el IUE, el ONUSIDA y el Comité de Trabajo sobre Niños y Mujeres de China (diciembre de 2001), que fue la primera iniciativa de ese tipo en el ámbito de la educación preventiva sobre el VIH/SIDA en China. Se promovió la integración de las cuestiones relativas a la educación preventiva y la educación sanitaria escolar en los planes nacionales de acción sobre EPT mediante, entre otras cosas, dos reuniones. La UNESCO, el UNICEF, la OMS, el Banco Mundial, la Internacional de la Educación, el EDC y la CDC organizaron una conferencia sobre la importancia de la educación sanitaria escolar y la prevención del VIH/SIDA para hacer realidad la EPT (París, julio de 2001), dirigida a los representantes de los Ministerios de Educación y Sanidad de los países del Grupo E-9, y la UNESCO y el ONUSIDA organizaron un seminario regional para 18 Estados árabes sobre la institucionalización de la prevención del VIH/SIDA en el sistema escolar (Brumana, Líbano, octubre de 2001). Se publicó la versión francesa del manual interinstitucional de formación y documentación sobre la educación sanitaria escolar y la educación en materia de VIH/SIDA, que fue utilizado en un taller de formación dirigido a docentes representantes de seis países africanos (Dakar, Senegal, noviembre de 2001).

30. Gracias a la elaboración y el ensayo sobre el terreno de una carpeta didáctica titulada “Learning about Small Business”, los países del Pacífico cuentan con material de formación adaptado a las necesidades del sector no estructurado de la economía. Se aumentaron las capacidades nacionales en lo que respecta a la **educación y la formación técnica y profesional** mediante diversas actividades. En una serie de talleres nacionales se elaboró un conjunto de directrices sobre autoevaluación a fin de que en Kazajstán se pudiera supervisar y gestionar los programas de educación técnica y profesional para velar por su calidad y su pertinencia en relación con el mundo de trabajo. Gracias a la conferencia regional africana sobre “Fomento y reforma de la educación y la formación técnica y profesional en África”, los 11 países que participaron en ella pudieron elaborar planes para la reforma de sus sistemas nacionales de este tipo de enseñanza, teniendo en cuenta las recomendaciones del Congreso de Seúl. También resultaron muy eficaces dos carpetas didácticas consagradas a los temas transversales “Orientaciones sobre carreras profesionales y vida activa” y “Las cuestiones medioambientales en la enseñanza técnica y profesional”.

1.2.3 Enseñanza superior y desarrollo

31. El **seguimiento de la Conferencia Mundial sobre la Educación Superior** siguió siendo prioritario y se mantuvieron la movilización de todos los copartícipes (Comisiones Nacionales, Comité Internacional de Seguimiento, centros de enlace y coordinadores, organizaciones intergubernamentales y ONG) en esa actividad y la reflexión y el debate sobre cuestiones clave relativas a la enseñanza superior. La Mesa del Comité Internacional de Seguimiento examinó y aprobó la aplicación de la estrategia de seguimiento de esa Conferencia, y se difundió ampliamente información sobre los proyectos, estudios e informes relativos a ese seguimiento a fin de que sirvieran de base al debate sobre las funciones y misiones de la enseñanza superior en el siglo XXI. El Foro electrónico de la UNESCO dedicado a la enseñanza superior organizó dos debates (septiembre y octubre) sobre la gestión, la financiación y la internacionalización de la enseñanza

superior. La Oficina de la UNESCO en Bangkok sensibilizó a los Estados Miembros con respecto a las tareas del siglo XXI mediante un taller sobre “Las tareas pendientes de los países de la subregión del Gran Mekong en la mundialización económica” (24-26 de octubre de 2001, Hanoi, Viet Nam) y una conferencia internacional sobre el tema “Ante la competencia mundial: aprendizaje abierto y tecnología de la información - Problemas y promesas” (12-14 de noviembre de 2001, Yogyakarta, Indonesia). La Oficina de la UNESCO en Dakar proporcionó asistencia al Gobierno de Burundi para que organizara una consulta nacional sobre la reforma de la enseñanza superior (octubre de 2001) y organizó talleres subregionales y regionales de formación sobre la enseñanza y el aprendizaje en la enseñanza superior (Addis Abeba, Etiopía, septiembre de 2001; Windhoek, Namibia, octubre de 2001). El Centro Europeo de Enseñanza Superior de la UNESCO (CEPES) organizó un seminario internacional sobre “La enseñanza y la organización de los estudios en la universidad virtual y la clásica: conflictos y fortalecimiento recíproco”, en colaboración con la Universidad de Puerto Rico, el Sistema Hispano de Telecomunicación Educativa y la Asociación de Universidades e Institutos de Investigación del Caribe (UNICA), en San Juan, Puerto Rico (22-24 de octubre de 2001) y una reunión internacional sobre los planteamientos institucionales de la formación de docentes en la enseñanza superior en la región de Europa, sus modelos actuales y progresos recientes”, en colaboración con la Comisión Alemana para la UNESCO y el Senado de Berlín (Berlín, Alemania, 7-9 de diciembre de 2001).

32. Los copartícipes del Proyecto especial sexenal “Las mujeres, la enseñanza superior y el desarrollo” examinaron la evaluación externa del proyecto (17 y 18 de septiembre) y formularon propuestas para actividades futuras en favor del acceso de la mujer a la enseñanza superior.

33. El **Programa UNITWIN y de Cátedras UNESCO** siguió ampliándose, lo integran unas 500 Cátedras UNESCO y redes UNITWIN en enero de 2002 (481 en julio de 2001, 449 en julio de 2000 y 405 en diciembre de 1999), establecidas en universidades de 113 Estados Miembros de la UNESCO (109 en julio de 2001, 106 en julio de 2000 y 103 en diciembre de 1999 (109 en julio de 2001, 106 en julio de 2000 y 103 en diciembre de 1999) y participan en ellas más de 1.000 instituciones de enseñanza superior (redes o asociadas del programa). La UNESCO siguió mejorando la gestión interna y la coordinación del Programa y racionalizando los procedimientos de la creación de nuevas Cátedras, y supervisando y evaluando sus actividades. La Secretaría ha cancelado unos 25 acuerdos relativos a las Cátedras que habían cumplido sus objetivos o eran “inactivas”. Las conclusiones y recomendaciones de la evaluación externa (2000) se plasmaron en un conjunto de nuevos procedimientos para el Programa UNITWIN y de Cátedras UNESCO. Las medidas adoptadas a fin de aumentar la cobertura geográfica y temática de las Cátedras y redes últimamente creadas permitieron fortalecer su influencia en las actividades nacionales de desarrollo. La creación de redes de instituciones de enseñanza superior en los planos subregional, regional e interregional ha permitido establecer centros universitarios de excelencia.

34. Con los auspicios de la UNESCO se estableció el foro mundial sobre garantía de calidad, reconocimiento y convalidación de diplomas en el plano internacional con miras a vincular los marcos existentes que se ocupan de las cuestiones internacionales relativas a la **garantía de calidad, el reconocimiento y la convalidación de diplomas** y a establecer una plataforma de diálogo entre las distintas instancias. Se preparó (14 y 15 de enero de 2002, Valetta, Malta) la sexta reunión del Comité Intergubernamental encargado de la Aplicación del Convenio Internacional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en los Estados Árabes y los Estados Europeos Ribereños del Mediterráneo. Se facilitó la movilidad de los estudiantes gracias a la ampliación del sitio en la Red Estudios en el Extranjero, comprendida la incorporación de una sección dedicada a las “informaciones de orden general sobre cada país”, como resultado de las consultas con las Oficinas fuera de la Sede y mediante las actualizaciones periódicas sobre las actividades en curso en materia de acceso, movilidad y garantía de calidad, y una sección sobre la utilización de los convenios, dirigida a

los estudiantes. Se inició la elaboración de un nuevo programa informático para la guía *Estudios en el extranjero*.

Condición y formación del personal docente en la sociedad de la información

35 Mediante un alegato documentado se logró que la **formación del personal docente** fuera considerada un asunto de alcance internacional en los ámbitos económico y social, lo que condujo a la adopción de ese tema entre las prioridades de la cumbre de los países del Grupo G-8 (Cumbre de Génova, 2001), y a que el Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre EPT lo aceptara como programa emblemático, de conformidad con las propuestas formuladas conjuntamente por la UNESCO, la OIT y la Internacional de la Educación. También fue el tema de una publicación conjunta del IEU y la OCDE, *Docentes para las escuelas de mañana*, que a su vez sensibilizó al público sobre las características y las exigencias de la profesión docente. Se creó un grupo de trabajo para asesorar sobre la elaboración de un informe a medio plazo acerca de la situación mundial de la libertad académica y la autonomía institucional en el ciclo terciario, en particular en lo que respecta a la enseñanza superior en su calidad de cuestión que afecta el desarrollo de la EPT. Esto llevó a fijar los parámetros del informe del bienio 2002-2003. En la Sede se elaboraron diez estudios de casos nacionales sobre la utilización de la enseñanza abierta y a distancia para la formación de docentes, que se publicaron en forma resumida; la Oficina Regional de Educación para África (BREDA) preparó otros diez y a finales de 2001 estaban en curso de impresión cuatro documentos importantes sobre educación abierta y a distancia en el marco del programa y asesoramiento orientado hacia las tecnologías de la información y la comunicación. Antes de su publicación, en algunos talleres regionales ya se usaron activamente varios elementos de estos documentos (por ejemplo, en Asia: PROAP, Malasia, noviembre de 2001; en Europa: reunión regional de la Confederación Sindical Mundial de la Enseñanza, Polonia, diciembre de 2001). Mediante la celebración del Día Mundial de los Docentes se sensibilizó a la población mundial acerca del deterioro de la condición del personal docente y la necesidad de formar 15 millones de nuevos maestros para 2015. Estos actos tuvieron una difusión mundial y se está preparando un estudio de la UNESCO sobre la escasez de docentes, que se publicará en 2002-2003.

Educación para un futuro sostenible (medio ambiente, población y desarrollo)

36. La UNESCO siguió realizando diferentes actividades encaminadas a demostrar que es posible utilizar enfoques transdisciplinarios e intersectoriales y que gracias a esta estrategia se puede replantear las políticas y los programas de educación desde la perspectiva de un futuro sostenible y reorientar la educación escolar y extraescolar teniendo en cuenta los problemas concretos tal y como se manifiestan en la vida real. Diferentes materiales didácticos fueron traducidos, publicados y difundidos. Durante el segundo semestre de 2001 se elaboró un nuevo programa multimedia de formación de docentes, *Teaching and Learning for a Sustainable Future* (Enseñar y aprender para un futuro sostenible). Publicado en forma de CD-ROM, puede consultarse también en un sitio en la Red, se espera que llegue al mayor número posible de los 60 millones de docentes que existen en el mundo. Se prevé que ese programa se adapte a las condiciones locales, nacionales y regionales. Además, se preparó un sitio en la Red sobre educación para el desarrollo sostenible, en el que se podrá consultar toda la información relativa a la evolución del proyecto durante los último diez años y los informes sobre los documentos oficiales presentados por la UNESCO a la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en su calidad de organismo coordinador interinstitucional responsable del Capítulo 36 (sobre Educación) del Programa 21.

Institutos de la UNESCO dedicados específicamente a la educación

37. En su 162ª reunión, el Consejo Ejecutivo examinó varias propuestas para formular una estrategia encaminada a integrar de una manera más racional la labor de los institutos de la

UNESCO en el programa general de la Organización, que es el objetivo que el Consejo Ejecutivo persigue. Aunque los seis institutos de la UNESCO dedicados específicamente a la educación son distintos tanto en lo que concierne a su misión, como a su experiencia y tamaño, cabe hacer algunas observaciones de carácter general acerca de su labor reciente. Cada uno de ellos se ha centrado de manera más específica en su mandato fundamental –en parte, porque, debido a los recortes de los recursos asignados en el Presupuesto Ordinario, dieron prioridad a las cuestiones clave del programa general de la UNESCO y prestaron más atención a las necesidades de los países basándose en las observaciones sobre el terreno para determinar las actividades. Al examinar las propuestas sobre una estrategia global para los institutos, el Consejo Ejecutivo, en su 162ª reunión, considero que los institutos debían regirse por los principios de delegación de autoridad, flexibilidad y velar por la coherencia del programa para integrarse en el marco general de la UNESCO e invitó al Director General a presentarle un informe en su 165ª reunión sobre la labor realizada respecto de la aplicación a título experimental de los criterios expuestos en el párrafo 19 del documento 162 EX/18. Esos principios han comenzado a aplicarse con éxito. De conformidad con sus estatutos, los institutos de la UNESCO dedicados específicamente a la educación presentaron a la Conferencia General en su 31ª reunión sendos informes sobre sus actividades (véanse los documentos: 31 C/REP/1, de la OIE; 31 C/REP/2, del IIPE; 31 C/REP/3, del IUE; 31 C/REP/6, del ITIE; 31 C/REP/7, del IESALC, y 31 C/REP/8, del IICBA).

Oficina Internacional de Educación de la UNESCO (OIE)

38. El segundo semestre de 2001 se dedicó, en particular, a la preparación y la celebración de la 46ª reunión de la Conferencia Internacional de Educación (CIE) (5-8 de septiembre de 2001: 127 países representados, más de 600 participantes, 90 Ministros y Viceministros, 9 organizaciones intergubernamentales, 13 ONG y 3 fundaciones), dedicada al tema “La educación para todos para aprender a vivir juntos: contenidos y estrategias de aprendizaje - problemas y soluciones”. Se publicaron el informe final y un CD-ROM con todos los documentos de la conferencia y los informes nacionales. La OIE también atendió las necesidades de los Estados Miembros en los siguientes ámbitos: fortalecimiento de capacidades en lo que respecta a la adaptación de los contenidos, los métodos y las estructuras de la educación en los planos nacional, subregional y regional; elaboración de una plataforma y observatorio de estructuras, contenidos y métodos (banco de datos, información, documentación, sitio Internet); publicaciones. Todas esas actividades fueron objeto de evaluaciones sistemáticas. El éxito de la 46ª reunión de la Conferencia Internacional de Educación constituye una excelente experiencia para la OIE y la UNESCO, en particular en cuanto a la renovación de las modalidades de diálogo sobre las políticas educativas. Durante el periodo que se examina, la OIE también inició actividades como “centro de intercambio de información” en el ámbito de los planes de estudios para promover la prevención de la pandemia de VIH/SIDA.

Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación de la UNESCO (IIPE)

39. Los cursos de formación intensiva, los talleres y los seminarios especializados organizados por el IIPE estuvieron dirigidos a especialistas de la formación con miras a fortalecer las capacidades nacionales en materia de planeamiento, gestión, evaluación, reforma y reconstrucción de los sistemas educativos. Durante el periodo examinado se celebraron 12 cursos de formación intensiva, a los que asistieron 280 participantes, y 4 seminarios en los que participaron 96 especialistas. El IIPE diversificó sus modalidades de intervención organizando cursos de distancia mediante las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y realizando nuevas actividades de interacción con personas que ya habían recibido formación. En julio, asistieron a la escuela de verano anual del IIPE participantes procedentes de administraciones públicas nacionales, organismos de asistencia, organizaciones no gubernamentales, universidades y organismos de investigación.

40. En lo que respecta a las actividades de estudio e investigación, el IPE concluyó sus cuatro programas de investigación, publicó nueve estudios monográficos, 14 documentos y dos *boletines*. Doce países del Consorcio de África Meridional para la Supervisión de la Calidad de la Educación (SACMEQ) completaron en lo fundamental el acopio de datos para el segundo proyecto sobre políticas de educación del SACMEQ, comprendida una evaluación de los resultados de los alumnos y los maestros en los campos de la alfabetización y las matemáticas. En el acopio de datos para este proyecto participarán 50.000 estudiantes, 5.000 maestros y 2.500 directores de escuela de 2.500 establecimientos de enseñanza primaria de la subregión de África Meridional. Se fortalecieron las capacidades nacionales en materia de planeamiento y administración de la educación mediante actividades operacionales en Argelia, los Territorios Autónomos de Palestina, la República Dominicana, México, Argentina, Chad, Granada, Guinea, Malí, Mauritania, Marruecos, Nepal, Brasil, Uruguay, Chile y Perú.

Instituto de la UNESCO para la Educación (IUE)

41. El Instituto de la UNESCO para la Educación (IUE) siguió ejecutando programas educativos en el contexto del aprendizaje a lo largo de toda la vida. En julio, en colaboración con la Academia de Ciencias de la Educación de Beijing, la American Association for Adult and Continuing Education, el Programa Grundtvig de la Comisión Europea y la Comisión Nacional China para la UNESCO, organizó la “Conferencia Internacional sobre el aprendizaje a lo largo de toda la vida: Perspectivas mundiales de la educación”, a la que asistieron 200 participantes que compartieron su experiencia sobre las prácticas de aprendizaje a lo largo de toda la vida en distintos países y regiones y debatieron la forma de supervisar las nuevas posibilidades con respecto a ese aprendizaje en el contexto de la quinta Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos (CONFITEA V) y el Foro Mundial sobre la Educación, celebrado en Dakar.

42. En noviembre, en cooperación con la Sede y la Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional (DSE), el Instituto organizó una conferencia internacional titulada “The Making of Literate Societies Revisited” dedicada a la creación de sociedades alfabetizadas, en la que unos 50 expertos en la cuestión de países en desarrollo e interlocutores interesados en el desarrollo debatieron la interrelación de las diferentes dimensiones de la alfabetización: su utilización, las formas de impartirla y el aprendizaje, el entorno educativo y el contexto institucional. En el plano subregional, se celebró un seminario (Benin) para ayudar a los Estados Miembros de África Occidental y Central a articular sus políticas de alfabetización y educación de adultos. Dentro del primer informe sobre el seguimiento de Dakar, el IUE preparó una síntesis de las contribuciones enviadas por muchos países y organismos sobre la aplicación de algunos componentes del Marco de Acción de Dakar consagrados a la alfabetización, la educación no formal y la educación de jóvenes y adultos. También organizó un seminario regional (África) y dos seminarios nacionales (China y Filipinas) sobre fortalecimiento de capacidad dedicados a la prevención del VIH teniendo en cuenta la igualdad entre los sexos. El Instituto siguió promoviendo la Semana de las Naciones Unidas para la Educación de Adultos. Igualmente, una consulta regional europea (diciembre de 2001) reunió a más de 100 participantes de 22 países (en cooperación con la Unión Europea y el Gobierno de Bélgica).

Instituto de la UNESCO para la Utilización de las Tecnologías de la Información en la Educación (ITIE)

43. Se siguió fomentando la investigación aplicada y la elaboración de proyectos en diferentes ámbitos de la utilización de las tecnologías de la información y la comunicación en la educación, en particular en lo que respecta a esas tecnologías y la educación a distancia, los multimedia en la educación y los indicadores de la utilización de esas tecnologías en la educación. Se iniciaron tareas de investigación en otros campos, de conformidad con las recomendaciones de las reuniones internacionales de expertos, por ejemplo, en relación con los problemas éticos, psicológicos, de

sociedad y jurídicos que plantea la aplicación de las tecnologías de la información y la comunicación en la educación y el uso de esas tecnologías en la enseñanza y el aprendizaje de idiomas extranjeros. Los resultados de las investigaciones se tuvieron en cuenta en las actividades del ITIE encaminadas a fortalecer las capacidades de los Estados Miembros de la UNESCO en materia de aplicación de las tecnologías de la información y la comunicación a la educación y se pusieron en práctica en la formación, la preparación de carpetas didácticas y material de apoyo, los servicios de asesoramiento, la elaboración de proyectos piloto en el plano nacional y las actividades de centro de intercambio de información.

44. Se potenciaron las actividades del ITIE como centro de intercambio de información al servicio de los Estados Miembros de la UNESCO gracias a la actualización del sistema de información del Instituto sobre tecnologías de la información para la educación -portal WWW, que comprende un sitio, una base de datos y herramientas interactivas. Se amplió la base de datos sobre tecnologías de la información y la comunicación para la educación que contiene documentación en 4 idiomas.

Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC)

45. Tras el examen del programa y presupuesto del IESALC para el año 2001 y la aprobación de las nuevas orientaciones y acciones estratégicas durante la primera reunión especial de su Consejo de Administración (Caracas, Venezuela, mayo de 2001), las actividades del Instituto se concentraron en tres o cuatro grandes proyectos regionales. Se estableció un programa de asistencia técnica con costos compartidos para apoyar las actividades de los Estados Miembros de renovación de sus sistemas de enseñanza superior. Los acuerdos de cooperación firmados durante el período examinado, relativos a la ayuda a tres países (Bolivia, Ecuador y la República Dominicana) que participan en ese programa en los ámbitos clave determinados por las autoridades competentes, comprenden, entre otras cosas, actividades de cooperación técnica en materia de financiación, promoción de la igualdad entre los sexos, interconectividad, ediciones y seminarios.

Instituto Internacional de la UNESCO para el Fortalecimiento de Capacidades en África (IICBA)

46. El Consejo de Administración del IICBA celebró una reunión en Arusha (octubre de 2001), simultáneamente con la Conferencia Ministerial de la Asociación pro Desarrollo de la Educación en África (ADEA). Examinó la labor realizada por el Instituto en los 18 meses anteriores y aprobó el plan de trabajo y el presupuesto para 2002-2003. Los miembros del Consejo de Administración propusieron formas innovadoras de obtención de recursos para el Instituto, a saber, pedir a los países que financien los programas mediante sus propios fondos y los fondos de los donantes para sus países, a fin de ampliar las actividades y programas para que abarquen un mayor número de instituciones y países.

47. Las actividades relativas a la formación del personal docente durante el período examinado incluyen talleres realizados por el IICBA y la Universidad Nacional Abierta Indira Gandhi encaminados a fomentar los métodos de educación a distancia en Monrovia y Addis Abeba, un taller de formación sobre VIH/SIDA para ONG, en Nazareth, Etiopía (diciembre 2001) organizado en colaboración con el USAID, y la creación de una red de formación de docentes entre Senegal, Liberia, Etiopía, Madagascar y Zimbabwe, dotado de un canal de conversación en Internet. Se terminó una biblioteca electrónica sobre VIH/SIDA que tiene por objeto mejorar la formación de los docentes al respecto y permitir que los maestros y profesores de las escuelas primarias y secundarias enseñen en las aulas los temas relacionados con esa enfermedad.

48. En lo que concierne a la educación para todos, se inició con éxito el proyecto piloto de educación de nómadas en seis países africanos, realizado en colaboración con el IPE y el UNICEF en África Oriental y Meridional y se inició la evaluación del aprendizaje de las matemáticas y las ciencias en los ciclos primario y secundario, en África, mediante un taller al que asistieron 12 países africanos de habla inglesa y que se celebró en Johannesburgo, Sudáfrica, en noviembre de 2001. En Bamako, Malí, se creó la Academia Africana de Lenguas con el apoyo del IICBA y el IUE.

49. Se realizaron actividades de fortalecimiento de capacidades de funcionarios de alto nivel mediante seminarios destinadas a Ministerios de Educación, uno celebrado en Ginebra (septiembre de 2001) y otro en Arusha (octubre de 2001), y un taller en Maputo, Mozambique (noviembre de 2001), a los que asistieron secretarios permanentes de Ministerios de Educación y economistas de organismos regionales de economía y que condujeron a un acuerdo para elaborar un proyecto de plan de estudios de economía destinado a planificadores de la educación y otro sobre educación destinado a planificadores de la economía, a fin de que sean incorporados en los programas de formación actuales de los planificadores de la educación y de la economía.

Hacia una Cultura de Paz

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001
	\$	\$	%
Unidad 1	40.000	32.093	80,2
Unidad 2	2.494.860	2.147.500	86,1
Unidad 3	136.353	123.327	90,4
Hacia una Cultura de Paz	2.671.213	2.302.920	86,2

Componentes del proyecto transdisciplinario ejecutado por el Sector de Educación

Unidad 1 – Cultura de paz: favorecer la toma de conciencia y establecer relaciones de colaboración

50. A fin de promover el acceso y el derecho a la educación, la UNESCO, en colaboración con el Raoul Wallenberg Institute for Human Rights and Humanitarian Law, preparó un manual sobre educación en materia de derechos humanos y minorías, y reforzó su colaboración con la European Association for Education Law and Policy. Se preparó y se difundió un manual en inglés y francés destinado a los Estados Miembros y las Oficinas Regionales, titulado: “Education and the fundamental rights of the child” [la educación y los derechos fundamentales del niño] que contiene las principales leyes y convenciones internacionales.

Unidad 2 – Educación para una cultura de paz

51. La UNESCO contribuyó a la **elaboración de planes y programas nacionales relativos a la educación para una cultura de paz**. Prestó ayuda técnica y financiera a la Comisión Nacional Vietnamita para la UNESCO para organizar un seminario nacional sobre educación para una cultura de paz en Viet Nam (Hanoi, 12 y 13 de noviembre de 2001), el cual preparó el camino para una integración práctica del concepto de cultura de paz en los programas escolares vietnamitas a todos los niveles y en un mayor número de materias escolares. Además, después de una misión conjunta de la UNESCO y el Consejo de Europa en la República de Serbia que estudió estrategias y medidas que permitan introducir la educación relativa a la ciudadanía democrática y los derechos humanos

dentro del sistema de educación escolar de este país, el Ministerio de Educación, la UNESCO y el Consejo de Europa organizaron conjuntamente un “Seminario Nacional sobre Educación para la Ciudadanía Democrática” en Belgrado del 12 al 15 de diciembre de 2001. En este seminario, que se celebró en el contexto de la reforma del sistema de educación, se formularon recomendaciones sobre el proceso de democratización y acerca de la introducción de la educación para la ciudadanía democrática y la educación para los derechos humanos en el sistema de educación escolar.

52. La Conferencia Regional sobre **Educación para los Derechos Humanos** en América Latina y el Caribe (Ciudad de México, 28 de noviembre - 1º de diciembre de 2001), organizada con apoyo del Gobierno de México, fue la última de una serie de conferencias regionales organizadas por la UNESCO en estrecha colaboración con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) en el marco del Decenio de las Naciones Unidas para la Educación en la esfera de los Derechos Humanos (1995-2004). Se formularon recomendaciones concretas para promover la educación para los derechos humanos en los planos regional y nacional y se impulsó la concepción y la ejecución de planes nacionales en materia de educación para los derechos humanos en los países de la región. La *Declaración sobre educación para los derechos humanos en América Latina y el Caribe* refleja el debate que al respecto tuvo lugar.

53. Se emprendieron varias iniciativas para fomentar la **educación para la no violencia**. Se organizó una conferencia sobre “El derecho del niño a la expresión: una respuesta a la violencia” el 19 de noviembre de 2001, en colaboración con la asociación COFRADE y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia, con motivo de la celebración del día mundial de la infancia. Además, se organizó el primer Festival de Artes Dramáticas de la Infancia en Beijing (agosto de 2001), en el que participaron grupos de niños artistas de China, la República Popular Democrática de Corea, el Japón, Mongolia, la República de Corea y Macao (China). El festival fomentó el diálogo, la paz y el entendimiento entre las culturas de esos países. Además, se inició la creación de una página en la Red sobre la Educación para los Derechos Humanos y la Ciudadanía Democrática y la UNESCO, en colaboración con el Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH) y Human Rights Education Associates (HREA), y se creó también la Red Interamericana de Educación para los Derechos Humanos, una red electrónica que constituye un foro de discusión y de intercambio de experiencias de materiales didácticos específicos de la región. Esta red, administrada por el IIDH en español y portugués, facilita el intercambio de experiencias e información entre las instituciones, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, las universidades y los expertos y activistas que trabajan en el campo de la educación para los derechos humanos. La UNESCO respaldó también algunas actividades del Centro de Asia y el Pacífico de Educación para el Entendimiento Internacional -un centro afiliado a la UNESCO que fue creado recientemente-, las cuales comprendían una encuesta sobre la situación de la educación para el entendimiento internacional en varios países de la región, un simposio internacional titulado “El movimiento y la Educación en pro de la paz en las zonas de conflicto de Asia y el Pacífico” que se celebró en Seúl, República de Corea, del 20 al 22 de noviembre de 2001, y una revista trimestral, *SANGSAENG Living Together, Helping Each Other*.

54. El proyecto “*Educación intercultural y para los derechos humanos en Albania (enseñanza primaria y secundaria)*”, financiado por un fondo fiduciario italiano, contribuyó a crear capacidades especializadas en el Ministerio de Educación y el Instituto de Estudios Pedagógicos. El proyecto “*Educación para los derechos humanos y la democracia en el istmo centroamericano*” (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Nicaragua y Honduras), que se inició en agosto de 2000 y financia el DANIDA, está encaminado a consolidar las políticas educativas orientándolas hacia la educación para los derechos humanos, capacitar a los pedagogos y otros agentes pertinentes, elaborar materiales didácticos relativos a los derechos humanos y la democracia, y terminar de establecer redes subregionales.

55. El proyecto piloto subregional sobre “La educación para los derechos humanos y la democracia” (Mozambique, Namibia y Zimbabwe), financiado por el DANIDA, tiene por finalidad favorecer la toma de conciencia en materia de derechos humanos y mejorar los procesos y las prácticas democráticos a fin de contribuir a la implantación de sociedades democráticas en los países mencionados. Las actividades ejecutadas en el marco del proyecto concluyen en diciembre de 2001. Se elaboraron materiales didácticos adaptados a los diferentes países que se utilizaron principalmente en el plano nacional. Una evaluación final realizada por asesores externos reveló que tanto Mozambique como Namibia se esfuerzan por incluir las actividades relacionadas con la educación para los derechos humanos y la democracia en los presupuestos nacionales. Se prevén proyectos similares en otros países que han expresado interés al respecto, a saber, Botswana, Malawi, Lesotho, Swazilandia y Sudáfrica. La UNESCO participa técnica y financieramente en un proyecto sobre “La capacitación de maestros kosovares en materia de democracia y derechos humanos”, ejecutado por el Centro Kosovar para los Derechos Humanos, una organización no gubernamental local, y financiado también por la USAID, Plataforma Kosovo-Barcelona, CARITAS de España, y el Grupo Finlandés de Derechos Humanos. En la evaluación final que fue realizada en noviembre de 2001 por la UNMIK, el Centro Kosovar para los Derechos Humanos, y el Grupo Finlandés de Derechos Humanos se recomendó: i) que se introdujera la educación para la democracia y los derechos humanos en los programas de educación general de Kosovo, basándose en las experiencias de este proyecto; ii) que este proyecto prosiguiera y se extendiera a otras regiones del Kosovo; y iii) se publicara un libro de información destinado a los docentes basado en las experiencias pasadas en materia de educación para los derechos humanos.

56. Durante el periodo examinado, la UNESCO se esforzó también por **mejorar el contenido y los métodos de educación y capacitación para una cultura de paz**. Se publicó un manual de formación de los docentes titulado *Education for a Culture of Peace in a Gender Perspective* [La educación para una cultura de paz desde la perspectiva de la igualdad entre los sexos], redactado por la profesora Betty Reardon y destinado a la formación de los docentes de enseñanza secundaria de segundo ciclo antes y después de ingresar en la profesión. Será también útil a otros niveles del sistema de educación tanto escolar como extraescolar. Las instituciones que colaboran con la UNESCO recibieron un CD-ROM multimedia titulado Educación para la Ciudadanía, que se editó en colaboración con Internacional de la Educación y contiene un glosario, una bibliografía, textos de directrices e instrumentos normativos, diferentes guías metodológicas, varias actividades de aprendizaje y una selección de vídeos relacionados con este tema. Con el fin de crear instrumentos prácticos que permitan resolver los conflictos en el medio educativo escolar y extraescolar, se elaboraron dos publicaciones, *Best practices on Conflict Resolution at School* [Mejores prácticas sobre solución de conflictos en la escuela] y *L'art de vivre en paix* [El arte de vivir en paz], que proponen diferentes métodos de solución de conflictos y estarán disponibles en junio de 2002 en inglés y en francés.

57. Por intermedio de [D@dalos](#) Sarajevo, con quien colabora en la ejecución de proyectos, la UNESCO presta también ayuda ofreciendo: i) un amplio material informativo sobre la Educación para la Ciudadanía Democrática (véase, www.dadalos.org), y 2) capacitación de docentes en el servicio sobre el uso de las TIC en el ámbito de la educación. Los docentes aprenden a utilizar las computadoras, Internet y el material didáctico de [D@dalos](#), que también está disponible en CD-ROM para su uso “fuera de línea”. El programa funciona desde 1999 en Bosnia y Herzegovina, Croacia y Kosovo, se ha puesto en marcha recientemente en Albania y pronto se extenderá a Serbia, Montenegro y Bulgaria.

58. En lo tocante a la **educación física y el deporte**, el seguimiento de MINEPS III bajo la coordinación del CIGEPS y con la asistencia de la Secretaría ha caracterizado el periodo que acaba de transcurrir. Se ejecutó una serie de actividades, en particular en el marco del fortalecimiento de los programas de educación física y deporte y de su perfeccionamiento en el marco escolar y

universitario. Se elaboraron diversos materiales didácticos, de información y de educación. Asimismo, se organizaron consultas y reuniones de educadores, expertos, docentes y responsables políticos con miras a progresar y adaptar la Declaración y las Recomendaciones de MINEPS III al contexto coyuntural de cada región y a los objetivos determinados por el CIGEPS a través de sus grupos de trabajo, en particular el relativo al deporte y a la mujer. Los seminarios que se organizaron en Cuba y Atenas permitieron respectivamente extraer un plan de acción del seguimiento de la UNESCO para América Latina, que será coordinado por Cuba, y proponer el establecimiento de un mecanismo inédito con miras a la creación de un Observatorio Internacional del Deporte y la Mujer.

59. La región de África se benefició del marco del Consejo Superior del Deporte en África para acoger el encuentro regional sobre “la contribución del deporte a la paz” durante el cual representantes gubernamentales, del movimiento deportivo y de organizaciones no gubernamentales, así como de varias organizaciones de las Naciones Unidas, adoptaron diversas disposiciones. El seguimiento y la ejecución del Plan de Acción resultante de la Mesa Redonda “El deporte y la paz a diario” (Yamusukro, junio de 2001) permitió iniciar la primera etapa que consiste en desmovilizar a los niños y jóvenes reclutados como soldados en Sierra Leona mediante la educación física y el deporte, en estrecha colaboración con las autoridades gubernamentales, la CMJS/CEDEAO y el COI. Se inició la elaboración de una enciclopedia mundial de juegos y deportes tradicionales, de conformidad con las Recomendaciones de MINEPS III.

60. Durante este periodo, se puso el énfasis en el desarrollo cualitativo de la **Red del Plan de Escuelas Asociadas**. El Informe Final del Tercer Taller Internacional, “Siguiendo con el diálogo sobre las prioridades de la Red del PEA para el siglo XXI”, que se celebró en Doha en enero de 2001 en el que cual se determinaron nuevos ejes de acción para la Red del PEA, fue publicado y ampliamente difundido. Se adoptaron nuevas medidas para consolidar las vías de comunicación y las capacidades de conexión de la Red del PEA por medio de una versión actualizada del boletín internacional ilustrado *ASPnet news infos*, se publicó un nuevo folleto titulado *ASPnet Learning to Live Together*, se actualizó el sitio Web interactivo en la Red del PEA y se estableció un servidor de listas para un intercambio más rápido de información entre los interesados.

61. A fin de fortalecer la Red del PEA en África Occidental, se celebró un Taller Regional en Oagadugú, Burkina Faso, del 16 al 20 de julio. Se organizaron varios actos muy importantes en el marco de los proyectos emblemáticos de la Red del PEA, incluida una amplia gama de actividades innovadoras destinadas a mejorar la enseñanza sobre la Trata Transatlántica de Esclavos y el aprendizaje intercultural, que fueron realizadas por Escuelas Asociadas en cerca de 25 países participantes de África, América y el Caribe y Europa, y presentadas en la reunión internacional sobre la Trata Transatlántica de Esclavos que se tituló “Nuevas perspectivas y colaboración”, y se celebró del 25 al 29 de julio en Charleston, Carolina del Sur, EE.UU. Se concedieron premios “Pilares de la Paz” a 70 escuelas de la Red del PEA en todo el mundo por las actividades sobresalientes que realizaron en pro de una cultura de paz y de no violencia, de las cuales 25 serán dadas a conocer “mejores prácticas”. Se celebró un Foro Internacional Juvenil sobre el Patrimonio Mundial en Karlskrona, Suecia, del 3 al 8 de septiembre. Un taller subregional sobre la educación relativa al Patrimonio Mundial tuvo lugar en Granada, Nicaragua, los días 29 y 30 de noviembre. Se organizó un taller internacional sobre la educación relativa al Patrimonio Mundial en Helsinki, Finlandia, del 11 al 15 de diciembre, y varios jóvenes expresaron sus puntos de vista en la 25ª reunión del Comité del Patrimonio Mundial que se celebró en Helsinki esa misma semana.

62. La Red del PEA ha continuado expandiéndose y cuenta ahora con 90 instituciones más, totalizando 6.926 escuelas participantes en 171 países.

63. En el ámbito de la **diversidad lingüística y la educación multilingüe**, se firmó un acuerdo con Terralingua y el WWF para elaborar, en coordinación con la UNESCO, materiales didácticos sobre los vínculos existentes entre la diversidad lingüística y la diversidad biológica, que se presentarán y distribuirán en la Cumbre para la Tierra en septiembre de 2002. Se finalizó un mapa inicial que se imprimió en forma de cartel en inglés y francés e irá acompañado de un folleto cuya preparación está en curso. En lo que concierne a la enseñanza de las lenguas maternas, prosiguió la elaboración de materiales didácticos de capacitación en creación de ortografías. Se finalizó la primera versión de un manual de capacitación que deberá ser perfeccionado, y se empezaron a elaborar un elenco del empleo de los idiomas en las escuelas. Se llevó a cabo un análisis del uso de los idiomas de diferentes países de las regiones de Europa y Asia y el Pacífico en las escuelas primarias. Se llevó a cabo un examen de la política lingüística de la UNESCO en el último decenio, con miras a concebir una estrategia para la Organización en conjunto. Se apoyó la reunión latinoamericana sobre lenguaje y política educativa (Ciudad de México, diciembre de 2001), convocada por la UNESCO y el Gobierno de México.

Unidad 3 - Diálogo intercultural y pluralismo cultural

64. Se fomentó el diálogo intercultural mediante la cooperación con el Instituto Georg Eckert, Alemania, que tuvo como resultado la producción de una versión electrónica del décimo número del *Boletín* de La Red Internacional de Instituciones de Investigación sobre Manuales Escolares de la UNESCO. Este *Boletín* tiene por finalidad promover el intercambio de ideas y experiencias entre los miembros de la Red sobre asuntos relacionados con la revisión de manuales de historia, geografía y ciencias sociales.

**GRAN PROGRAMA II
LA CIENCIA AL SERVICIO DEL DESARROLLO**

Programa II.1 - Fomento, transferencia y aprovechamiento compartido del conocimiento científico

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001
	\$	\$	%
Seguimiento de la Conferencia Mundial sobre la Ciencia	980.643	965.203	98,4
Subprograma II.1.1	8.773.901	8.503.458	96,9
Subprograma II.1.2	2.591.400	2.331.457	90,0
Programa II.1	12.345.944	11.800.118	95,6

Seguimiento de la Conferencia Mundial sobre la Ciencia

65. La Organización siguió prestando a los Estados Miembros asesoramiento y servicios técnicos para la **concepción y elaboración de políticas, estrategias y planes nacionales relativos a la ciencia**. Se iniciaron programas de cooperación y se prestaron servicios consultivos para la formulación de políticas nacionales de ciencia y tecnología en Bahrein, Líbano, Nigeria y la República Democrática Popular Lao. Se prestó apoyo para la conferencia “Innovación 2001” celebrada en Tashkent los días 22 y 23 de noviembre de 2001. Se creó en la Universidad de Zhongshan, Guangzhou, China, una Cátedra UNESCO-EOLSS de políticas científicas y tecnológicas, con miras a intercambiar experiencias en el fortalecimiento de sistemas regionales de innovación mediante una cooperación más estrecha entre universidades, organismos de investigación y el sector industrial.

66. La Organización contribuyó, por conducto de su Oficina en Nairobi, a actividades en África relacionadas con UNISPAR: se publicó un informe sobre los problemas y dificultades de la colaboración entre las universidades y el sector industrial y se prepararon directrices para fomentarla. Se inició un estudio para facilitar la integración de la ciencia y la tecnología en los planes de microfinanciación para la lucha contra la pobreza en África. En Europa, en cooperación con el CEPES (Bucarest), se llevó a cabo una evaluación del estado de aplicación de la reforma del sistema de investigación y desarrollo en la República de Moldova. Treinta responsables de la formulación de políticas y administradores de Croacia, Yugoslavia, Eslovaquia, Hungría, Ucrania, Moldova, Lituania, Rumania, Estonia, Polonia y Albania recibieron formación sobre la gestión de los sistemas de innovación científica y tecnológica. La formación se impartió en Budapest, en noviembre de 2001, en cooperación con el centro para las políticas de innovación, la investigación y la educación, en Budapest.

67. En diciembre de 2001 se creó en la Universidad de Buenos Aires una Cátedra UNESCO para “la mujer en la ciencia y la tecnología”. Establecida en FLACSO-Sede Argentina, esta cátedra prepara un programa de investigación sobre la integración de la igualdad entre los sexos en las políticas científicas en América Latina, así como una documentación multimedia sobre este tema, y está dirigida a los estudiantes y los profesores de la educación superior y secundaria. Se prestó apoyo a la octava exposición científica internacional (Grenoble, Francia, julio de 2001), en la que participaron 1.200 jóvenes de 60 países, quienes presentaron sus proyectos en distintos campos de

la ciencia, como la física, las matemáticas, el medio ambiente y el espacio. Por último, tras la preparación del estudio sobre la viabilidad de celebrar un Día Mundial de la Ciencia para la Paz y el Desarrollo, la Conferencia General aprobó la proclamación de este día el 10 de noviembre de cada año (Resolución 31 C/20).

68. En la 162ª reunión del Consejo Ejecutivo se presentó un informe general sobre los progresos realizados en el seguimiento de la **Conferencia Mundial sobre la Ciencia (CMC)**. El Consejo reconoció que la CMC y la primera fase de su seguimiento habían inspirado una amplia gama de actividades nacionales, regionales e internacionales encaminadas a un compromiso de los científicos y para la ciencia en provecho de la sociedad. El proyecto de informe analítico a los gobiernos y los interlocutores internacionales sobre el seguimiento de la CMC se ha compilado y se está preparando para una amplia difusión. Numerosos artículos sobre las actividades realizadas por los participantes en el proceso de la CMC se publicaron en el boletín electrónico de la UNESCO sobre el seguimiento de la Conferencia Mundial sobre la Ciencia.

II.1.1 Fomento, transferencia y aprovechamiento compartido del conocimiento en ciencias básicas y de la ingeniería

69. La lucha contra la pobreza siguió siendo un objetivo fundamental en el fomento de la ingeniería y la tecnología. Con tal fin, la UNESCO siguió fomentando el fortalecimiento de las capacidades humanas en ciencia y tecnología mediante el apoyo a redes y el aprovechamiento compartido de los recursos pedagógicos disponibles. Se siguió contribuyendo al fortalecimiento de la **enseñanza universitaria de las ciencias básicas y de la ingeniería** mediante la colaboración regional. Se prestó atención a la participación de científicas y técnicas en la ejecución de las actividades y en el aprovechamiento de los resultados obtenidos. En este contexto, la Oficina de Nairobi organizó los días 27 y 28 de noviembre de 2001 una reunión de expertos para la revitalización de la enseñanza permanente de la ingeniería en África, en la que participaron expertos de las universidades, el sector industrial y las organizaciones profesionales de ingenieros. Prosiguieron asimismo las actividades de difusión de informes sobre asuntos estratégicos en la enseñanza de la ciencia y la ingeniería, de fortalecimiento de capacidades para la preparación de materiales didácticos y de apoyo a la publicación de revistas científicas.

70. Las actividades encaminadas a promover la **cooperación en materia de investigación y formación en matemáticas, física y química** se centraron en la creación de redes entre organismos de investigación en los planos regional e internacional, así como en la formación. El Centro Internacional Abdus Salam de Física Teórica (CIFT) y las Oficinas de la UNESCO en El Cairo, Yakarta y Nairobi facilitaron el aprovechamiento compartido de las ideas y los resultados de la investigación mediante la asistencia al intercambio de personal, la organización de conferencias y seminarios, la promoción de la creación de redes y la publicación de revistas científicas. Facilitaron también la formación de alto nivel de investigadores en ciencias básicas, incluida una conferencia subregional sobre la química de los productos naturales y el primer colegio regional sobre física de la materia condensada celebrados en agosto de 2001 en Nairobi, Kenya y Cape Coast, Ghana, respectivamente, con el apoyo de la Oficina de Nairobi.

71. Con miras a sensibilizar más a la función esencial de las tecnologías de la información y la comunicación en la reforma de la educación superior, la Oficina de El Cairo prosiguió la ejecución del proyecto del Centro Internacional para la Enseñanza a Distancia (ICDL), uno de cuyos resultados ha sido la certificación del personal y los docentes ante los ministerios y organizaciones interesados en la región, así como la homologación de nuevos centros de formación y pruebas hasta alcanzar la cifra de 28 centros homologados y más de 40 en curso de homologación. Esta actividad ha permitido la creación de un cuerpo docente integrado por jóvenes científicos e ingenieros más cualificados para la transferencia y la adaptación de las recientes tecnologías de la información y la

comunicación. Se prestaron servicios consultivos a los Estados Miembros para la educación científica, incluida una misión en Camboya para llevar a cabo una breve encuesta y evaluar las necesidades prioritarias del país en materia de educación científica en los niveles primario, secundario y terciario.

72. El proyecto mundial UNESCO/IUPAC sobre experimentos de la ciencia de lo microscópico ha seguido impartiendo formación y suministrando materiales didácticos. Se donaron libros, revistas y productos científicos para reforzar los servicios bibliotecarios de las universidades y organismos de los Estados Miembros siguientes: Guinea, Guyana, Gambia, Níger, Chad, Yemen y Tailandia. La Oficina de Yakarta organizó, por conducto de la ASPEN, el taller sobre enseñanza activa de la física en la Universidad Nacional de Laos (31 de octubre-3 de noviembre de 2001). El taller se centró en los principios y conceptos clave de la mecánica y propuso actividades pedagógicas activas informatizadas y no informatizadas.

73. En aplicación de la Resolución 31 C/19 de la Conferencia General, prosiguieron los preparativos para el establecimiento en Jordania del Centro Internacional de Radiaciones de Sincrotrón para Ciencias Experimentales y Aplicadas en Oriente Medio (SESAME). La UNESCO organizó la sexta y séptima reuniones del Consejo Provisional del SESAME en Ammán, Jordania (agosto y diciembre de 2001, respectivamente), que está integrado ahora por 13 miembros y 10 observadores. Durante estas reuniones, se adoptaron decisiones sobre las propuestas relativas a los Estatutos y los Comités del Centro, sobre la mejora de las prestaciones del aparato BESSY 1 donado por las autoridades de Alemania y sobre aspectos financieros, que servirán de base para el estudio de viabilidad que se presentará al Consejo Ejecutivo (documento 164 EX/14).

74. Los programas de la UNESCO sobre la **promoción de las capacidades de investigación en las ciencias biológicas y las biotecnologías**, el programa UNESCO-Red de Biología Molecular y Celular (MCBN), el programa UNESCO-Consejo de Acción de Biotecnología (BAC) y el programa UNESCO-Centro de Recursos Microbiológicos (MIRCEN), se han orientado principalmente hacia el fortalecimiento de la capacidad científica nacional y la transferencia de los nuevos adelantos científicos y las nuevas aplicaciones en estos campos. En este marco, se han ofrecido posibilidades de formación e investigación en materia de biotecnología vegetal, acuática, ambiental y microbiana, ciencias médicas y biología celular y molecular, mediante la concesión de 225 becas, subsidios de viaje e investigación y el apoyo a 56 cursos de formación avanzada y simposios de alto nivel, en cooperación con las organizaciones no gubernamentales competentes y redes regionales e interregionales. Se apoyaron, además, 24 proyectos de investigación.

75. En el contexto del **Proyecto especial: las biotecnologías para el desarrollo en África**, se concedieron 5 becas de investigación a jóvenes científicos de Benin, Camerún, República Unida de Tanzania y Nigeria, y se organizó un curso de formación sobre la fijación biológica del nitrógeno en colaboración con la Asociación Africana de Fijación Biológica del Nitrógeno. Asimismo, se prestó apoyo a las siguientes Cátedras UNESCO: *medicina molecular* (Varsovia, Polonia), *neurociencias celulares y moleculares* (Kiev, Ucrania), *biotecnología vegetal* (Beijing, China), *medicina tropical* (Maputo, Mozambique), *biomateriales* (La Habana, Cuba), *biotecnología* (Nueva Delhi, India) y *tecnología para después de la cosecha* (Kampala, Uganda), así como para las actividades de *tecnología para después de la cosecha* (Bangui, Gambia) y *biotecnología* en la Universidad del Norte (Sovenga, Sudáfrica).

El Programa Solar Mundial 1996-2005

76. Las actividades se orientaron en particular hacia i) el desarrollo de los recursos humanos con miras a promover las energías sostenibles y renovables, a fin de mejorar las condiciones de vida en las zonas rurales y remotas de los países en desarrollo, en especial para las mujeres, y ii) la

definición de estrategias nacionales sobre energías renovables. Las actividades realizadas en el marco del **Programa mundial de educación y formación en materia de energías renovables (GREET)** tuvieron por finalidad principal mejorar el uso, el mantenimiento y la gestión de los proyectos y programas sobre energías renovables y la transferencia de los conocimientos tecnológicos. La enseñanza universitaria y la educación permanente sobre los usos y las aplicaciones de las energías renovables se mejoraron mediante la publicación de materiales didácticos y la organización de actividades pedagógicas y de capacitación dirigidas a los responsables de la formulación de políticas, los investigadores, los ingenieros, los profesores universitarios y los técnicos.

77. En el contexto del capítulo africano del Programa GREET, se organizó un curso conjunto UNESCO-ISESCO de formación regional sobre *“Las energías renovables al servicio del desarrollo rural”* (Abidján, Côte d’Ivoire, 12-16 de noviembre de 2001), al que asistieron 32 participantes de 10 países africanos de habla francesa. El curso, dirigido a los ingenieros, los investigadores, los administradores de proyectos y los técnicos interesados en el uso de las energías renovables para una electrificación descentralizada y el desarrollo rural, tenía por finalidad mejorar la ejecución, la gestión y el seguimiento de los proyectos y programas sobre energías renovables en los Estados Miembros interesados. En otras regiones, la UNESCO, por conducto de la Oficina de Quito, organizó conjuntamente con socios europeos la primera escuela de verano para América Latina: *“La electrificación rural mediante sistemas fotovoltaicos autónomos y minirredes con generación solar híbrida”* (27-29 de noviembre de 2001 en Quito, Ecuador). Unos 68 expertos y profesionales de 10 países asistieron a este programa de formación destinado a mejorar el fortalecimiento de capacidades en materia de energías renovables.

78. La Oficina de Harare produjo dos manuales didácticos para facilitar el uso y el mantenimiento de los equipos de energías renovables en las zonas rurales y para servir de instrumento didáctico en los organismos interesados en África. Los manuales abarcan el uso y el mantenimiento de sistemas fotovoltaicos para el bombeo de agua y los sistemas con tecnología de biogás. Basándose principalmente en las mejores prácticas y la experiencia técnica de organizaciones que trabajan en este campo, se produjeron para fomentar los programas nacionales y regionales de formación sobre las energías renovables en los países africanos de habla inglesa.

79. Continuaron las actividades de asistencia a los Estados Miembros para la definición de estrategias y políticas relacionadas con las energías renovables. Del 1º al 3 de octubre de 2001 se celebró en Harare, Zimbabwe, una reunión de Secretarios Generales de las Comisiones Nacionales para la UNESCO en la región de la SADC cuyo objeto era debatir los medios de seguir aplicando el capítulo africano del Programa GREET y ayudar a los países de la región a definir sus respectivos planes nacionales de acción relativos a la educación y la formación en el ámbito de las energías renovables.

80. La Oficina de Nairobi siguió promoviendo el uso de las energías renovables en las zonas rurales mediante el establecimiento de centros de demostración, contribuyendo asimismo a fortalecer las capacidades nacionales para la fabricación de componentes de sistemas de energía solar. Entre los principales resultados, cabe mencionar el apoyo al proyecto conjunto universidad-industria sobre la comercialización de lámparas solares fabricadas localmente y el proyecto de demostración de aldeas solares en el sitio del Patrimonio Mundial de la UNESCO de Kilwa Kisiwani, República Unida de Tanzania. En Asia y el Pacífico, la Oficina de Apia llevó a cabo un estudio de viabilidad sobre las energías renovables en las Islas Cook. La Oficina produjo también publicaciones y difundió trabajos escritos y material gráfico sobre la energía. Hay una gran demanda de formación de posgrado y becas para intercambio de personal. Se requieren también servicios consultivos a los Estados Miembros para la elaboración de programas de estudios y la planificación de políticas en ciencias básicas y de la ingeniería.

Programa II.2 - Ciencias, medio ambiente y desarrollo socioeconómico

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001
	\$	\$	%
Promover enfoques integrados del medio ambiente y el desarrollo	204.975	195.798	95,5
Subprograma II.2.1	1.681.825	1.644.434	97,8
Subprograma II.2.2	2.772.390	2.666.200	96,2
Subprograma II.2.3	2.350.365	2.276.990	96,9
Medio ambiente y desarrollo de las zonas costeras y las islas pequeñas	1.298.102	1.250.032	96,3
Desarrollo humano para condiciones de vida sostenibles en el Pacífico	258.000	236.297	91,6
Subprograma II.2.4	2.256.900	2.221.942	98,5
Subprograma II.2.5	2.353.050	2.256.941	95,9
Las ciudades: gestión de las transformaciones sociales y del medio ambiente	290.007	280.041	96,6
Programa II.2	13.465.614	13.028.675	96,8

II.2.1 Ciencias de la tierra, gestión del sistema terrestre y atenuación de los desastres naturales

81. Se siguieron ejecutando 41 proyectos del **Programa Internacional de Correlación Geológica (PICG)**, que propiciaron la **cooperación internacional entre geólogos** para lograr una comprensión más profunda de los procesos de la corteza terrestre y su historia, y también de la gestión sostenible del medio ambiente, los recursos minerales y las aguas subterráneas. La Oficina de El Cairo prestó apoyo a sendos proyectos sobre los riesgos sísmicos y su evaluación en el Norte de África y sobre la comprensión de los cambios de los sedales en el futuro partiendo de la dinámica del pasado, y además colaboró en los preparativos para crear un museo de geología en el Yemen. La Oficina de Nairobi prestó apoyo a tres proyectos del PICG en África: “Fenómenos de Kibara en el África Suroccidental”; “Cuencas de promontorio de los cinturones orogénicos neoproterozoicos de África Central y Meridional y América del Sur”; y “Base africana de datos polinológicos”. En cuanto a la Oficina de Montevideo, especialmente digno de mención es el apoyo que prestó al XI Congreso Latinoamericano de Geología (Montevideo, Uruguay, noviembre de 2001), que es una de las manifestaciones más importantes de la región en el ámbito de las ciencias de la tierra. Se prestó apoyo asimismo a una reunión regional del PICG y a la consolidación de la red GEOLAC (Red Latinoamericana y del Caribe de Facultades-Departamentos de Geología), creada oficialmente durante el mencionado congreso.

82. Se prestó especial atención a la **realización de actividades de teledetección** en el marco del programa GARS (Aplicaciones Geológicas de la Teledetección). En colaboración con la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre (OOSA) de las Naciones Unidas y la Federación Astronáutica Internacional (IAF), se organizó un taller internacional dedicado a la utilización práctica de las aplicaciones espaciales y las oportunidades y retos que éstas presentan para el desarrollo sostenible,

que tuvo lugar en septiembre de 2001 en Albi (Francia). Durante el 52º Congreso Internacional de Astronáutica, celebrado en octubre de 2001 en Tolosa (Francia), la UNESCO, junto con la Agencia Espacial Europea (ESA), emprendió una nueva iniciativa sobre el uso de las tecnologías del espacio para apoyar la aplicación de la Convención sobre el Patrimonio Mundial, concebida con la idea de que las agencias espaciales y los laboratorios de teledetección colaboren más estrechamente en las labores de vigilancia y gestión de sitios naturales. En noviembre de 2001, por último, la UNESCO fue elegida para presidir, juntamente con la ESA, la Coparticipación del IGOS (Estrategia de Observación Mundial Integrada). En el marco de esta estrategia, la UNESCO está alentando la elaboración de estudios integrados sobre las zonas costeras y los riesgos geológicos.

83. Por lo que respecta a las actividades de **creación de capacidades**, como parte del programa de cursos itinerantes sobre parámetros geológicos para la protección ambiental se organizó en Beijing un curso de una semana (del 10 al 15 de diciembre de 2001). También se prestó apoyo económico a dos cursillos de posgrado en ciencias de la tierra, impartidos en Bad Urach (Alemania) del 17 al 22 de septiembre de 2001, así como a sendos cursos dedicados a la aplicación de métodos de exploración a los problemas ambientales (GEOCHIM 2001) y a la sismología y la evaluación y reducción de riesgos sísmicos, que tuvieron lugar respectivamente en Praga (República Checa) en septiembre de 2001 y en Chile en octubre/diciembre de 2001. Entre las restantes actividades figura la preparación, coordinada con la Comisión del Mapa Geológico del Mundo (CGMW), de las maquetas del mapa sismotectónico del mundo, el mapa estructural del Océano Índico y el mapa metalogénico de África.

84. La Oficina de El Cairo llevó a cabo un proyecto geológico de la UNESCO y el PNUD encaminado a reforzar las capacidades nacionales necesarias para el desarrollo sostenible del Valle Meridional y el Sinaí. La Oficina de Nairobi prestó apoyo a un taller de formación sobre el terreno centrado en la aplicación de la teledetección a la cartografía geológica y la protección ambiental, y también al fructífero trabajo de laboratorio realizado en la Universidad de Dar es Salaam y a una reunión y conferencia internacional de ámbito regional organizada conjuntamente por la Asociación Ugandesa de Geología y la Asociación Geológica de África (GSAf) y dedicada a los problemas ambientales relacionados con la geología de zócalos, las aguas freáticas, los recursos minerales y la minería en África Oriental. Entre los principales resultados obtenidos por la Oficina de Montevideo figuran la mejora de la capacidad científica de geólogos de América Latina y el Caribe y de la capacidad pedagógica e investigadora de centros de ciencias geológicas, un mayor conocimiento de las medidas preventivas de los riesgos geológicos y la dinamización de la red de geólogos latinoamericanos y de su trabajo en red con interlocutores de otras regiones.

85. En la región del Mediterráneo, se mejoraron las capacidades nacionales y regionales para **reducir la vulnerabilidad a los desastres naturales**, gracias al programa de Reducción de las Pérdidas causadas por Terremotos en la Región del Mediterráneo Oriental (RELEMR) y a los proyectos de reducción de riesgos sísmicos en Marruecos y Túnez. Se organizaron actividades de formación técnica individual en materia de sismología e ingeniería sísmica, dirigidas a especialistas marroquíes y tunecinos. También se facilitó documentación y programas informáticos de carácter científico y técnico a instituciones nacionales. En el taller internacional sobre análisis sísmico en el Asia Meridional, celebrado en Katmandú (Nepal) en septiembre de 2001, se sentaron las bases que en el futuro harán posible la cooperación científica y técnica en la región, el aprovechamiento compartido y el intercambio de datos y conocimientos técnicos, así como la estandarización de la cartografía de zonas sísmicas.

86. La Oficina de El Cairo organizó en beneficio de dos científicos sudaneses un taller de formación en sismología de un mes de duración, centrado en el funcionamiento de la red sísmica instalada recientemente en Sudán y en el tratamiento de esos datos. Organizó además un simposio internacional para brindar a geólogos de la región Estados Árabes la información más reciente sobre

sismicidad, geodinámica y atenuación de los efectos de los desastres naturales, y también sobre el uso de tecnologías modernas, como la teledetección o los SIG, para evaluar la geodinámica y los posibles riesgos sísmicos. En agosto de 2001 se llevó a cabo en la isla de Ambae (Vanuatu) una segunda actuación destinada a planificar la preparación y anticipar respuestas ante los desastres naturales, coordinada desde la Oficina de Apia, administrada por las propias comunidades y aplicada por expertos de Nueva Zelanda y el Gobierno de Vanuatu.

II.2.2 La ecología y el Programa sobre el Hombre y la Biosfera (MAB)

87. En noviembre de 2001, el **Programa MAB** celebró su 30º aniversario, con cuyo motivo los comités nacionales del MAB organizaron diversas manifestaciones y ceremonias. La concesión del Premio Príncipe de Asturias de la Concordia 2001 a la **Red Mundial de Reservas de Biosfera**, en el curso de una ceremonia celebrada el 26 de octubre de 2001 en Oviedo (España), vino a reconocer la importante función que desempeña esa red. El Comité Consultivo sobre Reservas de Biosfera se reunió los días 3 y 4 de septiembre de 2001 en la Sede de la UNESCO, encuentro al que siguió la reunión de la Mesa del Consejo Internacional de Coordinación del MAB (19 a 21 de septiembre de 2001). Esas reuniones se saldaron con la designación de 18 nuevas reservas de biosfera y la ampliación de otras dos reservas ya existentes. Varias de ellas se encuentran en zonas vulnerables como zonas áridas (p.e. Saihan Wula, en China), bosques tropicales (p.e. Cat Tien, en Viet Nam), regiones costeras y marinas (p.e. Sunderban, en la India), islas (p.e. Golfo de Mannar, en la India, o Sahamalaza-Iles Radama, en Madagascar), áreas montañosas (p.e. Issyk Kul, en Kirguistán) o ciudades y sus zonas de influencia (p.e. Cerrado, en Brasil). Con esas incorporaciones, la Red Mundial consta de 411 sitios, localizados en 94 países.

88. La Mesa del MAB examinó los avances realizados en la **aplicación de las recomendaciones de Sevilla+5** para el desarrollo general de la Red Mundial. También hizo suyas las recomendaciones del Comité Consultivo relativas al examen periódico de las 13 reservas de biosfera con más de 10 años de existencia, que a continuación se transmitieron a los correspondientes Estados Miembros. Este proceso de examen periódico sigue resultando de utilidad para mejorar el funcionamiento de las reservas de biosfera. En agosto de 2001, la Oficina de la UNESCO en Yakarta inició un proyecto de protección gestionado desde la propia comunidad, en la Reserva de Biosfera de Siberut (Indonesia). Después del examen periódico se organizó una visita de seguimiento a un sitio en Gabón. La Mesa del MAB, por otra parte, decidió distinguir a la Asociación chadiana de Voluntarios para la Protección Ambiental con el Premio Sultán Qabus para la Preservación del Medio Ambiente 2001, cuya entrega tuvo lugar durante una ceremonia celebrada con ocasión de la 31ª reunión de la Conferencia General.

89. Las redes regionales siguieron desarrollándose: la Red de Reservas de Biosfera de Asia Oriental se reunió en septiembre de 2001 en Vladivostok (Federación de Rusia); el Consejo de ArabMAB hizo lo propio en Damasco (República Árabe Siria) en septiembre de 2001; la red IberoMAB se reunió en noviembre en Formosa (Argentina); y los países del Sudeste de Europa integrados en EuroMAB se reunieron en Sinaia (Rumania) en diciembre de 2001. En esos encuentros se abordaron sobre todo cuestiones como la creación de capacidades, el desarrollo de las reservas de biosfera transfronterizas y la posibilidad de crear reservas de biosfera en sitios concretos, por ejemplo en la región del Chaco. Con el objetivo de mejorar la colaboración dentro del MAB en Asia Oriental y Sudoriental, en una reunión celebrada en Hanoi (Viet Nam) en noviembre de 2001 se acordó reforzar la función de la red SEABR, para lo cual, aprovechando la experiencia de diez años de seminarios Ecotone, se prevé la creación de un órgano que preste asesoramiento científico a la red SEABR. Es posible sin embargo que, en el plazo de tres a cinco años, la red SEABR y la iniciativa Ecotone pasen a integrar un solo programa o red. En diciembre de 2001 se celebró en Guadalupe (Francia) un foro sobre la mejora de la utilización de los recursos naturales en las islas del Caribe, que culminó con una declaración para establecer una red de reservas de biosfera en el

Caribe. Durante la reunión regional dedicada a la cooperación en Asia y el Pacífico para un uso sostenible de los recursos naturales renovables en las reservas de biosfera y otras zonas con modelos similares de gestión (Samoa, noviembre de 2001) se puso en marcha una red de islas del Pacífico.

90. La primera reunión del Comité Internacional de Dirección del proyecto regional del MAB (UNESCO) y el FMAM (PNUMA) en África Occidental (Benin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Malí y Senegal) revertirá en la elaboración de un proyecto sobre la gestión eficaz y la utilización sostenible de las zonas áridas. Se prestaron servicios de asesoramiento para fomentar la cooperación dentro del MAB en los países árabes, por ejemplo en Egipto, Kuwait, Omán, la República Árabe Siria y Yamahiriya Árabe Libia. Con apoyo de la Oficina de Quito, se celebraron varias reuniones destinadas a promover relaciones de colaboración con comunidades locales, organismos gubernamentales y organizaciones no gubernamentales que sirvan para mejorar la gestión de la Reserva de Biosfera de Yasuni (Ecuador). Las Oficinas fuera de la Sede actúan como correas de transmisión de la labor de las redes regionales, favoreciendo así el carácter descentralizado de las actuaciones del Programa MAB.

91. En septiembre de 2001, la Oficina del Sistema Global de Observación Terrestre acogió en la Sede de la FAO una reunión especial sobre el Programa de Vigilancia Integrada de las Reservas de Biosfera (BRIM), que vino precedida por un taller sobre la vigilancia social en las reservas de biosfera. En esas reuniones se elaboró un plan de trabajo que prevé posibles actividades de cooperación. Después de esos encuentros se celebró en Yaundé (Camerún) un taller del BRIM en colaboración con la Asociación Estadounidense para el Progreso de la Ciencia (AAAS), con el objetivo de elaborar un proyecto BRIM de ámbito regional adaptado a las especificidades de la región.

92. Se siguió colaborando con otras organizaciones y convenciones, sobre todo pensando en la elaboración de un programa de trabajo conjunto por un lado con la Convención sobre los Humedales, en sitios que constituyan tanto reservas de biosfera como espacios protegidos por esa convención, y por el otro con el Convenio sobre la Diversidad Biológica, con la idea de confeccionar una estrategia mundial de protección de la flora y de poner a prueba el "planteamiento por ecosistemas". Se siguió colaborando con el ICSU, y especialmente con su Comité Científico sobre los Problemas del Medio Ambiente (SCOPE), sobre temas como los ecosistemas de reciente aparición o la ecología humana. En colaboración con el Instituto Nacional de Investigación Botánica de la India, en septiembre de 2001 se organizó un programa regional de formación sobre la sistemática de la diversidad biológica y su evaluación y supervisión, centrado especialmente en las plantas medicinales, que contó con la asistencia de expertos de ocho países. En el contexto de la Evaluación de Ecosistemas del Milenio, y en colaboración con la Universidad de las Naciones Unidas (UNU), se celebró en la Sede de la UNESCO un seminario dedicado a la investigación sobre el medio urbano.

93. En septiembre de 2001, la Mesa del MAB concedió 15 becas de investigación del MAB a científicos jóvenes, centradas especialmente en el tema de los recursos hídricos y los ecosistemas. La *École régionale d'Aménagement intégré des Forêts tropicales* (ERAIFT) de la Universidad de Kinshasa (República Democrática del Congo) empezó a dar sus primeros frutos, que se materializan con la graduación de 13 estudiantes de maestría. En diciembre de 2001 el *Conseil Africain et Malgache pour l'Enseignement supérieur* reconoció oficialmente el título de la ERAIFT. El programa sobre Cooperación Sur-Sur, emprendido conjuntamente con la TWAS y la UNU, se hizo extensivo a las regiones subtropicales, y en diciembre de 2001 se celebró en Belem (Brasil) una reunión regional sobre la ciencia y la enseñanza superior en la Amazonia.

94. Se preparó un conjunto de material didáctico sobre la desertificación en español, francés e inglés, financiado por Italia y Suiza y dirigido a las escuelas primarias de países afectados por la desertificación. En la actualidad se está ensayando este material en 18 países a través de la Red del Plan de Escuelas Asociadas de la UNESCO. Entre las publicaciones del MAB figuran las actas de la reunión “Sevilla+5” sobre las reservas de biosfera, celebrada en Pamplona (España) en 2000, así como el mapa de la Red Mundial de Reservas de Biosfera en alemán, árabe, chino, holandés, portugués y ruso. Se mejoró sustancialmente la red MABnet, que constituye uno de los principales vehículos de transmisión de información sobre el Programa MAB.

II.2.3 Hidrología y desarrollo de los recursos hídricos en un medio ambiente vulnerable

95. Este Subprograma se tradujo sobre todo en una comprensión más profunda de los procesos físicos y biológicos que controlan el sistema hidrológico, por una parte, y el fortalecimiento de las capacidades para atenuar los conflictos, los riesgos y efectos de desastres relacionados con el agua, y para determinar las consecuencias de la variabilidad y el cambio climáticos en zonas diversas. Esos resultados fueron fruto de una planificación racional y una consulta de ámbito mundial, en la que participaron 163 comités nacionales del PHI y se trataron cuestiones prioritarias específicas ligadas a problemas de orden mundial, regional o temático. Esa labor se tradujo concretamente en la formación de profesionales, la consolidación y creación de redes y centros de excelencia, la elaboración de proyectos piloto y la mejora de la cooperación y las alianzas con numerosos organismos del sistema de las Naciones Unidas y organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales de ámbito regional o internacional. La creciente demanda de publicaciones del PHI dirigidas a colectivos diversos, entre ellos el gran público, los profesionales, los investigadores de alto nivel, los universitarios y los responsables de formular políticas, se tradujo en un mayor uso de la difusión electrónica de información a través de CD-ROM y del Portal del Agua.

96. Parecidas exigencias de calidad se requirieron de los colaboradores del PHI en lo concerniente a la preparación de los módulos de formación, el nivel de los formadores y la selección de los alumnos, todo ello con el fin de lograr los mejores resultados posibles, haciendo especial hincapié en la formación de formadores. Tales criterios de calidad se tradujeron en una mayor demanda de los cursos de formación y en propuestas de los Estados Miembros para establecer nuevos institutos, centros, redes y Cátedras UNESCO, como ponen de manifiesto las resoluciones adoptadas por la Conferencia General en su 31ª reunión relativas a la creación del Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua en los Países Bajos y de sendos centros regionales en Egipto y la República Islámica del Irán. Además, en la novena reunión de los comités nacionales del PHI de los Estados Árabes, celebrada en Muscat (Omán) en septiembre de 2001, los participantes expresaron su satisfacción por el trabajo realizado en el contexto de las redes existentes, por ejemplo las dedicadas a la hidrología de los uadis y a las aguas subterráneas. Entre otras actividades de formación específicas destacan el undécimo de los cursos de formación del PHI financiado con cargo a los fondos fiduciarios de Japón a través de la Oficina de Yakarta, que versó sobre los isótopos del hidrógeno y el oxígeno en hidrología y tuvo lugar en septiembre de 2001 en Japón, así como el curso UNESCO-PHI sobre el registro, la gestión y la interpretación de datos hidrológicos, organizado por la Universidad James Cook y el Instituto Nacional de Investigación sobre el Agua y la Atmósfera (NIWA) en colaboración con la Oficina de Apia, que se impartió en diciembre de 2001 en Townsville (Australia) y congregó a participantes de Papua Nueva Guinea, Islas Salomón, Vanuatu, Samoa, las Islas Cook y de cinco países del Asia Sudoriental.

97. La Oficina de El Cairo organizó cursillos y seminarios en colaboración con asociados de ámbito regional e internacional como la FAO, el ACSAD y la ALECSO, y con la asistencia técnica y financiera de una serie de institutos y universidades nacionales y regionales de los Estados Árabes, como el Centro Nacional de Investigación sobre los Recursos Hídricos (NWRC) y el Instituto de Investigación sobre las Aguas Subterráneas (RIGW) de Egipto, la Universidad del Golfo Pérsico de

Bahrein o la Universidad de Jordania, entidades que copatrocinaron y coorganizaron algunas de sus principales actividades. Se amplió el proyecto extrapresupuestario de la UNESCO y el Gobierno de Flandes sobre “Creación de capacidades y formación en materia de planificación y ordenación ambientales” en Gaza, gestionado por la Oficina de El Cairo, hecho indicativo del interés que reviste el proyecto. En coordinación con la novena reunión del Comité de Dirección Regional del PHI, celebrada en Hanoi (Viet Nam) en noviembre de 2001, se organizó una reunión de delegados de islas del Pacífico para reflexionar sobre las prioridades que debían guiar la labor del PHI en la región en 2002 y 2003.

98. La red FRIEND, iniciada en 1985 en Europa, consiguió incorporar nuevos proyectos en América Latina y Asia, con lo que ahora está presente en todos los continentes. Esta red sigue atrayendo recursos extrapresupuestarios, los más recientes de los cuales son los fondos del FIT de Flandes destinados al nuevo proyecto FRIEND en el Nilo, que tiene por objeto mejorar la gestión internacional de la cuenca del Nilo mediante una mayor colaboración entre los países de la cuenca en materia de **gestión de los recursos hídricos** y mediante el análisis a escala regional de los regímenes hidrológicos. Del 3 al 5 de diciembre de 2001 se celebraron en Accra (Ghana) la reunión del Comité de Dirección y el seminario técnico de FRIEND/AOC. El proyecto FRIEND en Asia y el Pacífico, pensado para responder con soluciones adecuadas a las apremiantes necesidades de abastecimiento de agua y control de las inundaciones, está contribuyendo al conocimiento y la investigación internacionales sobre cuestiones hidrológicas relacionadas con esos temas, y ha propiciado también la creación de formaciones actualizadas en hidrología y gestión de los recursos hídricos.

99. El Archivo del Agua del Pacífico Asiático es un proyecto enmarcado en las actividades de FRIEND en Asia y el Pacífico que lleva a cabo el PHI. En julio de 2001 se modernizó sustancialmente el centro de coordinación del proyecto, situado en el Centro Regional de Hidrología y Recursos Hídricos del Trópico Húmedo para Asia Sudoriental y el Pacífico de Kuala Lumpur (HTC KL), lo que sirvió para dinamizar la transmisión y el intercambio de datos hidrológicos gracias a la colaboración interinstitucional entre la UNESCO y el HTC. Además de contribuir al inicio de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), la Oficina de Nairobi, en colaboración con el PNUMA y la Secretaría de la UNSIA, ayudó a organizar tres reuniones consultivas de ministros africanos responsables de los recursos hídricos, que tuvieron lugar el 11 de octubre, el 15 de noviembre y el 6 de diciembre de 2001 en Nairobi, Abuja y Bonn respectivamente.

100. De la importancia que revisten las actividades de la UNESCO relativas al agua dulce da fe el creciente número de colaboradores con que cuentan dentro del sistema de las Naciones Unidas y entre las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales. Buen ejemplo de esta colaboración lo brinda el hecho de que 23 organismos del sistema de las Naciones Unidas con competencias en materia de recursos hídricos aceptaran encomendar a la UNESCO la función de coordinar y acoger el Programa de Evaluación Mundial de los Recursos Hídricos (WWAP) y el Año Internacional del Agua Dulce (2003). El PHI siguió prestando un notable apoyo técnico a casi todas las actividades del WWAP. Entre las principales iniciativas conjuntas del PHI y el WWAP figura el proyecto “Del posible conflicto a la cooperación posible” (PCCP), en cuyo marco se está elaborando un sistema de apoyo a la negociación de conflictos ligados al agua, basado en la aplicación de metodologías participativas para que todas las partes afectadas se impliquen en la búsqueda de fórmulas de aprovechamiento compartido y logren de esta manera resolver los conflictos.

101. Prestar apoyo a las actividades de **educación y formación sobre los recursos hídricos** con arreglo a estrategias adaptadas específicamente a las necesidades de cada región es fundamental para reforzar la creación de capacidades institucionales a escala tanto nacional como regional. Por ejemplo, ayudando a mejorar y dinamizar la creación de capacidades de investigadores e hidrólogos

de su región, la Oficina de Yakarta facilitó la participación eficaz de esos investigadores en actividades científicas y técnicas de ámbito nacional e internacional. Los encuentros y simposios de carácter técnico pueden contribuir a una mejor comprensión de las interacciones complejas que se establecen entre los ecosistemas terrestres y los acuáticos, promoviendo al mismo tiempo la concepción de metodologías modernas de investigación científica. Sin embargo, para obtener mejores resultados es necesario que se acrezca la participación pública en la gestión de los recursos hídricos en casi todos los países. Para ello es preciso que la investigación científica vaya cada vez más unida a estudios socioeconómicos pertinentes. Es necesario pues que las actividades que vayan a realizarse en el marco de la sexta fase del PHI (2002-2007) se planifiquen con arreglo a este criterio. Está demostrado que la cooperación con instituciones asociadas es un ingrediente fundamental del éxito de gran número de actividades, no sólo porque se evitan redundancias en el trabajo sino también porque se logran mejores resultados y beneficios a una escala mayor.

Medio ambiente y desarrollo de las zonas costeras y las islas pequeñas (CSI)

102. El segundo semestre de 2001 estuvo marcado por siete grandes actuaciones, a saber: i) sendos talleres interregionales de responsables de proyectos CSI sobre el terreno, dedicados el uno a las prácticas aconsejables de prevención y resolución de conflictos costeros en las islas pequeñas (Dominica, julio), y el otro a un tema análogo, pero centrado en los “litorales continentales” (Mozambique, noviembre); ii) siete evaluaciones de proyectos sobre el terreno y cátedras universitarias, atendiendo a las 16 características propias de las prácticas aconsejables, en Cuba, la India, Jamaica, Senegal (2), Sudáfrica y Tailandia; iii) inauguración oficial de la tercera Cátedra UNESCO interdisciplinaria de “Desarrollo sostenible de las zonas costeras” (Universidad de Letonia, septiembre); iv) encuesta a las 6.025 personas que habían participado hasta septiembre en el foro virtual sobre “Prácticas costeras aconsejables de desarrollo humano sostenible”; v) finalización de la evaluación del proyecto CSI por parte de tres evaluadores externos (Alemania, Australia y República Unida de Tanzania); vi) preparación de los seis resúmenes pendientes de otros tantos proyectos sobre el terreno en Letonia, Nigeria, Uruguay, la Federación de Rusia, Sudáfrica/Mozambique y la red mediterránea de pequeñas ciudades costeras históricas; vii) preparación de los proyectos transversales coordinados por el proyecto CSI: “Voz de las islas pequeñas 2004” y “Los sistemas de conocimiento locales y autóctonos en una sociedad mundial”.

103. Los mencionados talleres resultaron también de ayuda para forjar vínculos entre el proyecto CSI y otras actividades, sugerir procedimientos de evaluación de proyectos y elaborar conceptos como el de “convenios de prácticas aconsejables para lograr condiciones de vida sostenibles en el litoral” o el de “código ético de conducta para donantes y/o inversores en desarrollo costero”. Para organizar esos talleres se colaboró estrechamente con las correspondientes oficinas de la UNESCO. La encuesta reveló que el foro de prácticas aconsejables influye en la forma de entender los problemas de las zonas costeras (en un 78% de las respuestas), en la opinión que esas prácticas merecen (en un 73%) y en su aplicación real (en un 44%). Los intereses, conocimientos técnicos y ocupaciones de las 337 personas de 86 países distintos que respondieron a la encuesta resultaron ser extremadamente diversos, como corresponde a un foro de tales características, en el que se abordan temas de carácter interdisciplinario.

104. La evaluación externa puso de relieve que el proyecto CSI ha situado específicamente a la UNESCO como proveedor de conocimientos científicos y prácticos sobre gestión costera integrada, fruto de planteamientos interdisciplinarios y de estrategias de colaboración intersectorial empíricamente contrastadas. Además, gracias a sus actividades en los Estados Miembros, el proyecto CSI, según se desprende de la evaluación externa, ha sensibilizado a los gobiernos respecto de una serie de temas importantes ligados al litoral, facilitado un debate más amplio, reunido a los diversos interlocutores y recabado financiación para incorporar las acciones sobre el terreno y las prácticas costeras aconsejables a los sistemas de gestión costera actualmente en boga.

II.2.4 Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO

105. Los esfuerzos encaminados a reducir las incertidumbres científicas sobre los procesos costeros y oceánicos se centraron en la cooperación internacional y la creación de capacidades en ciencias marinas. Entre los principales resultados obtenidos figuran la mejora de las competencias científicas de administradores y científicos de África y América Latina y el Caribe y la intensificación de la coordinación y el establecimiento de redes de los centros de gestión de datos marinos. En el marco de la segunda fase del proyecto COASTS, del 8 al 11 de agosto de 2001 tuvo lugar en París el segundo taller COASTS. Los especialistas y administradores necesitan un conjunto de instrumentos fácilmente accesibles para transformar el conocimiento científico de los procesos costeros interrelacionados complejos en asesoría cuantitativa para la adopción de decisiones. A la reunión de agosto asistieron 60 científicos de alto nivel que pusieron en marcha la elaboración de esta nueva síntesis del proyecto COASTS.

106. El proyecto Argo, que apunta a diseminar en el océano 3.000 flotadores de elaboración de perfiles que entrarán en funcionamiento durante el periodo 2003-2005, constituye el proyecto piloto de mayor envergadura realizado en el marco del Experimento Mundial de Asimilación de Datos Oceánicos (GODAE). Gracias a él, se obtendrán, por primera vez y a escala mundial, datos sobre la temperatura y la salinidad de las capas superiores del océano, que son fundamentales para mejorar los modelos y pronósticos numéricos del comportamiento de los sistemas oceánicos, meteorológicos y climáticos. En julio de 2001 se celebró en Hyderabad una reunión regional de planificación y ejecución de Argo para el Océano Índico. Los compromisos multinacionales existentes a favor de Argo abarcan 984 flotadores ya financiados y otros 2.274 que se financiarán durante los tres próximos años, lo que indica que los objetivos del proyecto se alcanzarán dentro de los plazos fijados.

107. Del 14 al 17 de noviembre de 2001 tuvo lugar en Nairobi, Kenya, el taller de examen y planificación de la **Red de Datos e Información Oceanográficos para África (ODINAFRICA)**, que contó con la participación de los coordinadores nacionales. La red engloba 20 Estados Miembros. Los participantes, entre ellos expertos invitados de Bélgica y los Estados Unidos de América que han prestado apoyo en la creación de capacidades para la gestión de datos e información en relación con el proyecto, examinaron la marcha de su ejecución y aprobaron el plan de trabajo y el presupuesto para 2002. Además, del 29 de octubre al 9 de noviembre de 2001 se organizó en el Acuario de Investigación de la Dirección de Gestión de Recursos Marinos y Costeros de Ciudad del Cabo, Sudáfrica, el primer curso de capacitación en gestión de información marina en el marco de ODINAFRICA. El curso congregó a participantes de 15 países y a especialistas de la IAMS LIC, el GEMIM, MINDEX y la Secretaría de la COI. Posteriormente, se preparará un catálogo colectivo de bibliotecas de oceanografía africanas y se impartirá formación en la aplicación de las nuevas tecnologías en ese tipo de bibliotecas a bibliotecarios especializados en asuntos marinos de los 20 países cooperantes.

108. Del 24 al 26 de octubre de 2001 se celebró en el Instituto Oceanográfico de la Armada del Ecuador (INOCAR), Guayaquil, Ecuador, el primer taller de planificación de la **Red de Datos e Información Oceanográficos para las regiones IOCARIBE y América del Sur (ODINCARSA)**. Asistieron a la reunión participantes de 14 países de América Latina y el Caribe (IOCARIBE). En ella se examinaron las capacidades de gestión de datos e información oceanográficos existentes en la región, se definieron las necesidades en materia de aumento de capacidades y se elaboró un plan de trabajo amplio y un calendario con objeto de establecer una red regional de cooperación para la gestión y el intercambio de datos e información oceanográficos.

109. Se han llevado a cabo trabajos preparatorios para poner en marcha, en el marco del **portal UNESCO del conocimiento**, el **portal sobre los océanos** (<http://www.oceanportal.org>), un

directorio muy completo de sitios Web relacionados con los datos e información oceanográficos. Su objetivo es ayudar a los científicos y otros especialistas en cuestiones oceánicas a localizar esos datos e informaciones. Además de un catálogo consultable electrónicamente de más de 3.000 sitios Web pertinentes, el portal sobre los océanos también comprende una tecnología que indiza todos los sitios del catálogo. Apunta a facilitar un instrumento de localización rápido y eficaz a los usuarios interesados en determinados tipos de datos e informaciones oceanográficos.

110. A fin de dar cumplimiento a las recomendaciones del proceso africano sobre ordenación y protección del entorno costero y marino, especialmente en el África Subsahariana, del 19 al 23 de noviembre de 2001 se organizó en Nairobi, Kenya, un taller para definir proyectos con miras a poner en práctica el **Sistema Mundial de Observación de los Océanos para África (GOOS-África)**. El taller congregó a más de 70 participantes de países africanos, la Organización de la Unidad Africana, Europa y los Estados Unidos, así como de organismos del sistema de las Naciones Unidas, como el FMAM (PNUD) y el PNUMA, y organismos especializados multilaterales, por ejemplo, la Agencia Espacial Europea y la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica. Se crearon tres grupos de trabajo para preparar propuestas de proyectos centradas en las principales prioridades definidas por los Estados Miembros africanos a fin de impulsar el desarrollo de la oceanografía operativa en la región. Estas propuestas se examinarán en una Conferencia sobre Cooperación que se celebrará en el contexto de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Johannesburgo, agosto-septiembre de 2002). Si se siguen ejecutando proyectos en el marco del GOOS-África, se contribuirá a fortalecer las instituciones en el campo de las ciencias marinas en África y a establecer un sistema regional operativo de observación, vigilancia y previsión para el desarrollo y la protección del medio costero y marino.

111. En lo que respecta a los **convenios y programas relacionados con los océanos**, las actividades se concentraron en la prestación de asistencia a los países en desarrollo para la puesta en práctica de los aspectos técnicos de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (UNCLOS) y en los preparativos de la participación de la COI (UNESCO) en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. El 17 de octubre de 2001, el Comité Consultivo sobre el Derecho del Mar OHI-AIG-COI (ABLOS) celebró en Mónaco la octava sesión de su reunión de trabajo. La COI presentó un documento que trataba de la asistencia suministrada a los países en desarrollo en el campo de las ciencias marinas y de la creación de capacidad mediante la preparación y organización de cursos de capacitación sobre la aplicación del Artículo 76 de la UNCLOS relativo a la definición de la plataforma continental. Esta actividad responde a la petición del Presidente de la 11ª reunión de los Estados Partes en la UNCLOS y del Presidente de la CLCS, que invitaron a las organizaciones científicas competentes a impartir capacitación para que los Estados en desarrollo pudieran preparar sus propuestas destinadas a la CLCS.

112. En su reunión extraordinaria (10 y 11 de diciembre de 2001, Sede de la UNESCO), el Consejo Ejecutivo de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental aprobó la “Declaración de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO con motivo de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible”, que se pondrá a disposición de los participantes en la Cumbre de Johannesburgo. La Declaración figura en los documentos del segundo periodo de sesiones del Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial (Nueva York, enero de 2002).

113. Del 3 al 7 de diciembre de 2001 se celebró la Conferencia Mundial sobre los Océanos y las Zonas Costeras en el Marco de Río+10 con miras a la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de Johannesburgo (2002). Propuesta por iniciativa de organizaciones no gubernamentales, la Conferencia fue organizada conjuntamente por la COI y el Centro de Estudio de Políticas Marinas (CSMP) de la Universidad de Delaware, con el apoyo de numerosas organizaciones internacionales y nacionales. A ella asistieron más de 450 participantes de más de 60 países, entre ellos, 13 ministros y viceministros y especialistas en cuestiones oceánicas de

gobiernos, organizaciones intergubernamentales, organizaciones no gubernamentales, instituciones académicas y científicas y la industria. Los resultados consignados en las actas de la Conferencia fueron objeto de una “síntesis de los Copresidentes”, que también se presentó en el segundo periodo de sesiones del Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial en enero de 2002.

II.2.5 Las transformaciones sociales y el desarrollo

114. El Programa “Gestión de las Transformaciones Sociales” (MOST) inició un debate sobre el gobierno democrático en las sociedades multirreligiosas con la publicación de una serie de investigaciones sobre el caso particular de la Federación de Rusia en *MOST Journal on Multicultural Societies*. Simultáneamente con los procesos de transformación social, la religión ha recobrado una importancia política en muchos países poscomunistas. La reconstrucción de las identidades nacionales que acompaña los procesos de democratización poscomunista se ha basado a menudo en el simbolismo de esas tradiciones religiosas que han estado estrechamente vinculadas a la construcción de una nación y a la formación de un Estado antes de la ascensión del comunismo. Las primeras publicaciones ponen de manifiesto que los problemas derivados de la diversidad religiosa no se deben en ningún caso a las particularidades de las identidades religiosas, sino a desafíos más amplios relacionados con la capacidad, de instituciones democráticas que tienen su origen en los marcos sociales que configuraron las naciones y los Estados en el siglo XIX, de adaptarse a una mayor diversidad cultural en el contexto actual de desnacionalización y mundialización.

115. Se ha puesto en marcha un proyecto de aumento de capacidades para mejorar la infraestructura de las ciencias sociales en Europa Oriental prestando apoyo a la creación de bancos de datos en los distintos países. En estrecha cooperación con el Instituto Alemán de Ciencias Sociales (GESIS), se establecerá una red de bancos de datos en los países de Europa Oriental. Se celebraron en Berlín dos reuniones preparatorias de dicha red (noviembre de 2001 y febrero de 2002) en las que representantes de unos ocho países se comprometieron a colaborar en la creación de los institutos necesarios.

116. En cumplimiento de la Resolución 30 C/48, la UNESCO y la Comisión Nacional Iraní para la UNESCO, en virtud de un contrato, organizaron conjuntamente, con el apoyo de la Asociación Nacional de Municipios de Irán, un taller nacional de capacitación sobre la “Gestión sostenible de las ciudades” (Teherán, 8-10 de septiembre de 2001). El taller congregó a 40 participantes (20 alcaldes y 20 empleados municipales de ciudades iraníes). Dos expertos/conferenciantes (Francia) especializados en la planificación y gestión urbanas contribuyeron a las distintas sesiones de formación.

117. Los objetivos del taller nacional de capacitación eran los siguientes: a) mejorar los conocimientos y competencias de los participantes en los siguientes campos: mecanismos interinstitucionales de colaboración; la posición y función del municipio y el ayuntamiento en la gestión de las ciudades; problemas que plantea la ordenación urbana y mecanismos de participación dinámica; importancia de la gestión de las ciudades para la seguridad de la población; gobierno local y cultura de paz y no violencia; y b) fortalecimiento de la participación de la sociedad civil en la gestión urbana.

118. El taller, de tres días de duración, se dedicó al examen de tres asuntos principales, a saber: i) estudio y función del municipio y el ayuntamiento en la gestión de las ciudades de las sociedades en transición; ii) análisis de los mecanismos interinstitucionales de colaboración entre el municipio y el ayuntamiento (basado en sus facultades, responsabilidades y tareas); iii) problemas que plantea la gestión urbana y mecanismos de participación dinámica de la sociedad civil. Tras un amplio debate, se alcanzaron los objetivos fijados. Además, parece que el taller ha resultado muy útil para

los participantes, especialmente los alcaldes, y ha contribuido en gran medida a la mejora de sus conocimientos, aptitudes y métodos de trabajo relativos a la gestión urbana. Asimismo, todos los participantes manifestaron un gran interés en lo que respecta a los principales problemas, competencias y prácticas ejemplares en materia de ordenación urbana, tanto de los países desarrollados como de los países en transición.

119. Uno de los principales resultados del taller nacional de capacitación fue la aprobación de dos resoluciones finales, una dirigida a la UNESCO y otra al Ministerio del Interior de Irán. En la primera resolución se recomendó a la UNESCO que velara por el seguimiento de la actual reunión de formación ampliando la capacitación a funcionarios municipales de niveles inferiores.

120. En diciembre de 2001, la antigua ciudad amurallada de Essauira (Marruecos), primer estudio de casos de la red en 1997, se inscribió en la Lista del Patrimonio Mundial, como consecuencia de las obras que se emprendieron en los planos nacional y local de acuerdo con las recomendaciones del primer seminario de la UNESCO sobre “Desarrollo urbano equilibrado en zona costera” (1997). Se publicó un documento sobre la metodología del desarrollo urbano, preparado por la Universidad de Venecia y la Oficina de la UNESCO en dicha ciudad en relación con el municipio de Omisalj (Croacia), que servirá de metodología general para este proyecto intersectorial iniciado en octubre de 1996 por la División de Investigaciones y Políticas de Ciencias Sociales (SHS/SRP) y la Plataforma sobre Regiones Costeras e Islas Pequeñas (SC/CSI), en cooperación con el PHI y el Programa MOST. Las autoridades nacionales y locales aplicaron las recomendaciones del seminario internacional de la UNESCO sobre “Desarrollo urbano sostenible en zonas costeras”, celebrado en Madhia (Túnez), a propósito de dos puntos, con la ayuda del Municipio de Montpellier (Francia) y el Centro de investigación sobre estabilización de dunas; por un lado, se iniciaron obras para consolidar las dunas del litoral y, por otro, el puerto deportivo que se pensaba construir junto a la antigua medina se ha trasladado a la parte sur de la ciudad. Además, el Gobierno y el Municipio de Madhia han aprobado el primer proyecto de “casa-laboratorio” en el casco antiguo, donde los habitantes podrán volver a ocupar casas históricas e instalarse en ellas con sus familias. Este proyecto, financiado conjuntamente por Túnez, el Conseil Général de Loire Atlantique (Francia) y la UNESCO, por el éxito que ha tenido será reproducido en el casco antiguo de Saida (Líbano).

121. Las autoridades locales y municipales acogieron con agrado las recomendaciones del seminario internacional de la UNESCO que tuvo lugar en mayo de 2001 en Saida, ya que enviaron una carta oficial al Programa MOST en la que informaban a la UNESCO de que, al reordenar la zona urbana situada frente al mar, seguirán los consejos de los expertos, a saber: permitir el acceso del público a la orilla del mar, reducir el tráfico automovilístico y alentar una mayor participación de los habitantes en el marco del Foro de ONG. Por otra parte, la ciudad de La Rochelle (Francia) propuso prestar apoyo a la ciudad de Saida en virtud de un acuerdo marco general concertado con la UNESCO para organizar la reinstalación de los habitantes en el casco antiguo de Saida, en primer lugar, adaptando la “casa-laboratorio” de Madhia a una vieja casa histórica de la Medina de Saida. Las actas del seminario de Saida se distribuirán durante la 164ª reunión del Consejo y en junio de 2002 se pondrán a disposición en el sitio Web del Programa MOST. La ciudad de Jableh (Siria) y la ciudad de Kusadasi (Turquía) han presentado solicitudes oficiales al Programa MOST. Las Oficinas Regionales (Rabat, Beirut y Venecia) y las Comisiones Nacionales (Túnez y Beirut) participan cada vez más en el seguimiento de las actividades realizadas *in situ*.

122. La red Ethno-Net África padece problemas de comunicación entre sus miembros y su acceso a las fuentes de información es limitado. Para mejorar la situación, la red ha aceptado servir de proyecto piloto para experimentar un programa informático de selección inteligente elaborado por el Laboratorio de Informática para la Mecánica y la Ingeniería (LIMSI/CNRS). Las agencias de prensa y los diarios en línea y otras fuentes de Internet, como los observatorios de Amnistía Internacional y Human Rights Watch, se consultarán constantemente para encontrar artículos e

información sobre los conflictos étnicos y las relaciones étnicas en África. Esta información se enviará automáticamente a varias unidades nacionales de vigilancia de Ethno-Net, por conducto de la Secretaría de dicha red, situada en Yaundé (Camerún). En esta perspectiva, el Programa MOST y el LIMSI/CNRS, en cooperación con el Sector de Comunicación e Información de la UNESCO y la Secretaría de Ethno-Net, han colaborado activamente durante el segundo semestre de 2001. En marzo de 2002 se organizará en Yaundé, Camerún, un taller de capacitación sobre la utilización del programa informático para varios miembros de la red Ethno-Net.

123. En el marco del Eje de acción 2 - Erradicación de la pobreza, se llevaron a cabo tres actividades, a saber:

- La rehabilitación socioeconómica de núcleos urbanos y el fortalecimiento del papel de la mujer en las pequeñas comunidades rurales. Esta actividad fue ejecutada principalmente por las Oficinas Regionales: la Oficina de la UNESCO en Islamabad promovió la reutilización de edificios históricos en la antigua ciudad amurallada de Lahore, con la colaboración del Ministerio de Asistencia Social de Punjab, y la Oficina de la UNESCO en Bangkok realizó actividades encaminadas a dar mayor autonomía a las mujeres de pequeñas ciudades de zonas rurales de Laos, Tailandia, Filipinas y Myanmar.
- En el contexto del proyecto sobre “Creación de ciudades mejores para los niños y jóvenes”, se ha publicado el libro y el manual, que se traducirán al árabe en la Oficina de Beirut, y la Oficina de Ammán está organizando algunos centros operativos en Jordania. El aumento del número de solicitudes oficiales de municipios que desean crear centros operativos del programa GUIC (Crecer en las ciudades) ponen de manifiesto su éxito.
- En diciembre de 2001 se preparó y produjo, en colaboración con el Consejo Internacional de Ciencias Sociales (CICS), un inventario general de los operadores y actividades existentes en el campo de “Los desastres naturales y sus consecuencias en los sectores más necesitados de la población urbana” a fin de determinar cuál sería el papel más apropiado para el Programa MOST en el proyecto transversal sobre la pobreza (2002-2003), “Reducción de los desastres naturales en Asia y el Caribe: Mejorar la preparación para los desastres y su prevención en determinadas comunidades en peligro”, que dirige la División de Ciencias de la Tierra (SC/GEO). Este papel se centrará en “la cooperación entre los municipios y la sociedad civil con miras a instaurar una cultura de prevención”.

Programa II.3 – Filosofía, ética y ciencias humanas

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001
	\$	\$	%
Programa II.3	2.466.301	2.474.571	100,3

124. Durante el periodo examinado, la UNESCO siguió desempeñando sus funciones de foro intelectual, guía de la acción normativa y consejera en materia de reforzamiento de las capacidades nacionales y de fomento de la educación en materia de bioética.

125. A la 8ª reunión del Comité Internacional de Bioética (CIB) (Sede de la UNESCO, 12 a 14 de septiembre de 2001) asistieron unos 350 participantes procedentes de más de 70 países de todas las regiones del mundo: miembros del CIB, representantes de los Estados Miembros, representantes de organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, de academias de ciencias y de comités

nacionales de ética, expertos y especialistas, representantes de la juventud y de órganos de prensa. Además de examinar los proyectos de informe preparados, respectivamente, por los grupos de trabajo sobre la ética, la propiedad intelectual y la genómica, y el acopio, el tratamiento, el almacenamiento y la utilización de los datos genéticos, el CIB adoptó por consenso un dictamen sobre la patentabilidad del genoma humano y, de conformidad con el párrafo 2 del Artículo 2 de sus Estatutos, definió su programa de trabajo para 2002-2003.

126. En el marco de la puesta en práctica de la Declaración Universal sobre el Genoma Humano y los Derechos Humanos, el Parlamento del Uruguay y la UNESCO organizaron conjuntamente, el 27 de septiembre de 2001 en Montevideo (Uruguay), una conferencia regional de parlamentarios latinoamericanos sobre la bioética.

127. La Mesa Redonda de Ministros de Ciencias sobre “*La bioética: una cuestión internacional*” (París, 22 y 23 de octubre de 2001) fue uno de los actos esenciales de la 31ª reunión de la Conferencia General. Participaron en ella los Ministros y Viceministros de Ciencias de 52 Estados Miembros y representantes de los Ministros de Ciencias de otros 49, además de los representantes de la Santa Sede, Palestina y los Estados Unidos de América. Una vez concluida la labor de la Mesa Redonda, los Ministros de Ciencias participantes o representados en ella adoptaron, por unanimidad y aclamación, el Comunicado del 23 de octubre de 2001.

128. Además, la UNESCO aumentó su cooperación con los órganos y las organizaciones especializadas del sistema de las Naciones Unidas y con otras organizaciones intergubernamentales. Entre otras cosas, el Director General, en consulta con el Secretario General de las Naciones Unidas, convocó en la Sede, el 17 de septiembre de 2001, una reunión consultiva con miras al establecimiento de un Comité Interinstitucional de Bioética, en la que participaron representantes de varias organizaciones intergubernamentales, internacionales y regionales.

129. Asimismo en el marco de la cooperación interinstitucional, la UNESCO participó en la sexta Conferencia Europea de Comités Nacionales de Ética (COMETH) y en la 21ª reunión del Comité Rector para la Bioética del Consejo de Europa (CDBI) (Pafos, Chipre, 11 a 16 de noviembre de 2001) y en el quincuagésimo sexto periodo de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en el marco de la propuesta de elaboración de un convenio internacional contra el clonaje humano con fines de reproducción. Para facilitar los intercambios de información y de experiencias entre instituciones, desde el 30 de diciembre de 2001 se puede consultar en Internet (<http://www.unesco.org/ethics>) la base de datos sobre los comités y/o instituciones de bioética, que existe desde 1998. En un afán de promoción y sensibilización, la Organización participó, por último, en una u otra forma, en distintas reuniones consagradas a la bioética en diferentes países (Estados Unidos de América, Italia, Líbano, Chipre y México).

Comisión Mundial de Ética del Conocimiento Científico y la Tecnología (COMEST)

a) La ética del espacio ultraterrestre

130. Se han alcanzado progresos de importancia en cuanto a la ética del espacio ultraterrestre. Habida cuenta de los ámbitos de actividad comunes relativos a la ética del espacio ultraterrestre, se ha establecido una colaboración fructuosa y relaciones de cooperación entre la Comisión Mundial de Ética del Conocimiento Científico y la Tecnología (COMEST), la Oficina de las Naciones Unidas de Asuntos del Espacio Ultraterrestre y la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos de las Naciones Unidas (COPUOS). Para ello la COPUOS invitó a la COMEST a aunar sus fuerzas con un grupo de especialistas designados por los Estados Miembros de la COPUOS, para preparar un informe conjunto en el que se analicen los principios

éticos que deberán aplicarse a las actividades humanas en el espacio ultraterrestre, en el marco de los tratados internacionales sobre el espacio vigentes.

131. El informe tendrá también en cuenta las “Recomendaciones sobre la ética del espacio ultraterrestre”, aprobadas por la COMEST en su segunda reunión (17 a 19 de diciembre de 2001, Berlín, Alemania). Estas recomendaciones, basadas en principios y orientaciones éticos y enderezadas a facilitar la aparición de una “ética del espacio ultraterrestre”, tienen por objeto alcanzar un respeto constante de los derechos humanos y la libertad de los seres humanos en la utilización del espacio ultraterrestre y tecnologías conexas. El informe será presentado a la COPUOS en 2003. Esta iniciativa ha sido suscrita por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su quincuagésimo sexto periodo de sesiones (A/RES/56/51).

b) La ética del agua dulce

132. Por amable invitación de las autoridades noruegas, se celebró en Bergen, Noruega, los días 10 y 11 de agosto de 2001, el “Seminario de la COMEST para el lanzamiento de la red RENEW en los países nórdicos y bálticos”. La red RENEW (Red de Investigación y Educación sobre el Uso Ético del Agua), establecida en estrecha cooperación con la COMEST y el Programa Hidrológico Internacional (PHI), es una actividad de creación de capacidades encaminada a determinar y suscribir ejemplos de prácticas éticas idóneas en todos los aspectos de la utilización y la ordenación del agua dulce. La red RENEW creará centros regionales en todo el mundo. Al final del seminario, pues, se estableció el nuevo Centro RENEW en Bergen, en estrecho enlace con la red formada por las universidades de Copenhague, Lund y Malmö, y de sus comités nacionales del PHI. Aprovechando la ya larga tradición de los países bálticos y nórdicos de ordenación de los recursos hídricos, y los estrechos lazos existentes en esas regiones entre los recursos hídricos, la cultura y la economía, la función de este centro regional RENEW consistirá en establecer directrices éticas basadas en los principios correspondientes al desarrollo sostenible.

133. A resultas de este seminario, la República Árabe de Egipto presentó en noviembre de 2001 una propuesta de creación de otro centro RENEW en Egipto. En su segunda reunión, celebrada en Berlín en diciembre de 2001, la COMEST suscribió la creación de este tercer centro RENEW que atenderá a la Región Árabe.

134. Por amable invitación de la autoridades alemanas, se celebró en Berlín, los días 17 a 19 de diciembre de 2001, la **segunda reunión de la Comisión Mundial de Ética del Conocimiento Científico y la Tecnología (COMEST)**, a la que asistieron más de 100 personas, en representación de 40 países, a las que se informó de la labor llevada a cabo por las cuatro subcomisiones de la COMEST sobre la ética del agua dulce, la ética de la energía, la ética del espacio ultraterrestre y la ética de la sociedad de la información. Las sesiones plenarias se caracterizaron por los interesantes debates celebrados en ellas, en los que hubo una viva interacción entre el público y los miembros de la Comisión.

135. También se celebró un “Foro juvenil sobre la ética de la ciencia y la tecnología”, que dio a científicos jóvenes la posibilidad de explicar al público cómo ven y se plantean los problemas éticos de las investigaciones y las aplicaciones científicas y tecnológicas. Se organizó asimismo una sesión de trabajo especial sobre la evolución de la política espacial en beneficio de la humanidad.

136. En sus reuniones a puerta cerrada, la COMEST aprobó unas Recomendaciones éticas sobre la ética de la energía, la ética del agua dulce y la ética del espacio ultraterrestre, que serán transmitidas al Director General de la UNESCO para que las comunique a los órganos rectores de la Organización y a los órganos interesados en las propuestas de la Comisión.

137. La COMEST eligió además su nueva Mesa, que quedó integrada del modo siguiente: Presidente: profesor Jens Erik FENSTAD (Noruega), Vicepresidentes: Sra. Suzanne MUBARAK (Egipto), Sra. Leila SETH (India), Sr. Cheick Modibo DIARRA (Malí) y Sr. Serguey Petrovich KAPITZA (Federación de Rusia); Relator: Sr. José SARUKHAN KERMEZ (México).

138. En cuanto a las actividades futuras de la COMEST, se decidió además que, basándose en su labor anterior sobre la energía y los recursos de agua dulce, la Comisión centrará sus actividades en la ética del medio ambiente, con objeto de ofrecer una plataforma ética que permita evaluar los riesgos y hacerles frente adecuadamente e informar de manera fidedigna al público en general, con objeto de controlar las consecuencias de las nuevas tecnologías que influyen en el medio ambiente y aceleran el cambio climático. Al respecto, se tendrá sobre todo en cuenta el principio de precaución, poniendo especialmente el acento en conceptos como 'la responsabilidad medioambiental' y 'el desarrollo sostenible'. A este propósito, también se planeó la presencia de la COMEST en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, que se celebrará en Sudáfrica en 2002, y en el Tercer Foro Mundial del Agua, que tendrá lugar en Japón en 2003.

139. En cuanto a la ética del espacio ultraterrestre, se acogió con agrado el que la Asamblea General de las Naciones Unidas, en su quincuagésimo sexto periodo de sesiones, hubiese pedido a su Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (COPUOS) que elaborase un informe conjunto con la COMEST sobre la ética de la política espacial. Este informe contendrá un análisis de los principios éticos relativos a las actividades humanas actuales y futuras en el espacio ultraterrestre, en el marco del derecho espacial internacional.

140. Los progresos del proyecto RENEW, que tiene por objeto determinar y suscribir ejemplos de prácticas éticas idóneas en todos los aspectos del uso de la ordenación del agua dulce, también fue objeto de análisis. Se expusieron los logros de los centros regionales existentes en Asia y el Pacífico y los Países Nórdicos y Bálticos. Se aprobó la propuesta de establecer un nuevo centro regional en Egipto.

141. Ante el elevado número de peticiones de ejemplares recibidas por la Secretaría y el interés que habían suscitado en todo el mundo, se reimprimieron tres publicaciones COMEST: *The Ethics of Space Policy*; *The Ethics of Freshwater Use: a Survey*; *The Report of the COMEST Sub-Commission on the Ethics of Outer Space*.

142. Todas las actividades llevadas a cabo en este periodo permitieron a la COMEST alcanzar una posición importante en el plano internacional demostrando poseer una ventaja comparativa en lo que hace a sensibilizar, generando un diálogo mundial en el terreno de la ética de la ciencia y la tecnología, orientando la adopción de decisiones y la formulación de políticas, estableciendo redes, aumentando la creación de capacidades entre los Estados Miembros de la UNESCO y atrayendo la atención de los gobiernos, los medios de comunicación y el público en general. También se ha establecido una fructífera cooperación interna con el Sector de Ciencias Naturales (División de Ciencias del Agua y División de Ciencias de la Tierra) y con el Sector de Comunicación e Información. Ello no obstante, se habrían obtenido mayores resultados y una mayor notoriedad de la Comisión si se le hubiesen asignado importantes recursos humanos y financieros.

Filosofía y ciencias humanas

143. Concluyeron las actividades previstas por el 30 C/5 en el marco de los "Caminos del pensamiento en los albores del tercer milenio" con: a) el simposio internacional UNESCO/CIPSH (Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas) sobre el tema *Sociedad, conocimiento y saber hacer*, celebrado en Nápoles (Italia) los días 6 y 7 de diciembre de 2001, y b) la publicación por la Editorial de la UNESCO de *Il était une fois... le livre* (a la que siguió al poco tiempo su

versión inglesa, titulada *The Book: a World Transformed*). Gracias a estas actividades, se ha constituido una red internacional de investigadores de distintas disciplinas de las ciencias sociales y humanas que se ocupan de estudiar nuevas “líneas de pensamiento” en los albores del tercer milenio.

144. La UNESCO se ha consagrado asimismo a profundizar en el análisis de los problemas éticos del mundo contemporáneo, entre otras cosas publicando el documento titulado *Common Framework for the Ethics of the 21st Century*, que sirvió de base a un debate sobre la ética que tuvo lugar en el Parlamento boliviano en mayo de 2000.

145. Al final del bienio, el afán de dar un nuevo impulso al programa de filosofía y ciencias humanas y de reforzar su coherencia llevó a disociarlo de la ética de la ciencia y la tecnología e incorporarlo al programa de prospectiva, entre otras cosas, para valorizar las sinergias entre las actividades de ambos programas.

Hacia una cultura de paz

	Fondos asignados al 31.12.2001 \$	Gastos efectivos al 31.12.2001 \$	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001 %
Unidad 1	1.111.922	1.101.106	99,0
Unidad 2	1.085.300	1.017.147	93,7
Unidad 3	94.000	92.369	98,3
Hacia una cultura de paz	2.291.222	2.210.622	96,5

Unidad 1 - Cultura de Paz: favorecer la toma de conciencia y establecer relaciones de colaboración

146. Durante el periodo examinado, los principales productos han sido los siguientes:

- a) La participación constante en el proceso de preparación de la Conferencia Mundial contra el Racismo (Durban, Sudáfrica, 31 de agosto a 8 de septiembre de 2001), comprendida la participación en la tercera reunión del Comité Preparatorio (Ginebra, 30 de julio a 10 de agosto de 2001); la coordinación de los preparativos y la aportación de la UNESCO a la mencionada Conferencia, mediante la organización de reuniones intersectoriales; y la intervención activa en la propia Conferencia, comprendidas la organización de una exposición y la difusión de publicaciones preparadas por SHS, CLT, ED y CII.
- b) La publicación *Unidos en el combate contra el racismo*, preparada en cooperación con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) para la Conferencia, apareció en agosto de 2001 y fue difundida ampliamente. Se dio a conocer oficialmente en la Conferencia en Durban. *La UNESCO contra el racismo*, un folleto informativo sobre las medidas adoptadas por la Organización en este terreno y en el que se resaltan también sus principales prioridades, fue impreso y difundido en la Conferencia.

147. Los resultados alcanzados comprenden una importante contribución a la Conferencia que aumentó la notoriedad de las iniciativas de la Organización en este terreno; una mayor conciencia

de la magnitud del problema de racismo y la discriminación en todas sus formas y manifestaciones; una cooperación y una coordinación mayores con otras organizaciones y órganos del sistema de las Naciones Unidas, en particular la ACNUDH y los órganos de supervisión de los tratados de derechos humanos; y el reforzamiento de la cooperación y la interacción con los interlocutores de la Organización, como las instituciones de investigación y formación en materia de derechos humanos y las Cátedras UNESCO.

148. La participación en la Conferencia dio notoriedad a la función de la UNESCO en el combate contra el racismo. En la Declaración y Programa de Acción adoptados por la Conferencia Mundial y aprobados por la Asamblea General de las Naciones Unidas se menciona en varias ocasiones a la Organización, a la que se invitó a adoptar medidas concretas, en particular en los terrenos de la educación, la información y la investigación, y en la elaboración y la puesta en práctica de instrumentos normativos.

Unidad 2 - Educación para una cultura de paz: Mejoramiento del contenido y de los métodos de la educación y de la formación para una cultura de paz

149. Los productos principales son los siguientes: *Guía de los Derechos Humanos: Instituciones, normas y procedimientos*, aparecida en julio de 2001 y de amplia difusión; *Los derechos humanos: Principales instrumentos internacionales - situación al 31 de mayo de 2001*, publicación aparecida en julio de 2001, de la que se distribuyó un número considerable de ejemplares en la Conferencia y se enviaron a los interlocutores de la UNESCO; la publicación del tercer número del Boletín para las Cátedras UNESCO (diciembre de 2001); la creación de la *Cátedra UNESCO de educación para la paz, los derechos humanos y la democracia* (Universidad de Utrecht, Países Bajos, diciembre de 2001).

150. Los resultados alcanzados comprenden : a) una mayor conciencia de las normas en materia de derechos humanos, así como de las instituciones y los mecanismos de protección de los mismos; b) el impulso dado a la ratificación de los instrumentos en materia de derechos humanos; y c) una participación y una contribución mayores de las Cátedras UNESCO a la ejecución de las actividades de la Organización en el terreno de los derechos humanos, y de las vinculadas a la promoción y la consolidación de la democracia, la paz y la tolerancia.

151. En cuanto al **desarrollo de planes y programas nacionales de educación para una cultura de paz**, los principales productos fueron la organización, con la ACNUDH y con apoyo del Gobierno mexicano, de la Conferencia Regional sobre la Educación en materia de Derechos Humanos en América Latina y el Caribe (México, D.F., 28 de noviembre a 1º de diciembre de 2001).

152. Los resultados alcanzados fueron los siguientes: contribución al logro de los fines del Decenio de las Naciones Unidas para la Educación en la esfera de los Derechos Humanos (1995-2004); la evaluación de los progresos alcanzados y la determinación de los obstáculos que se oponen a la educación en la esfera de los derechos humanos en América Latina y el Caribe; una mayor cooperación con los agentes interesados de la región de América Latina y el Caribe, en particular con instituciones de promoción de los derechos humanos y organizaciones no gubernamentales; la elaboración de recomendaciones con miras a ulteriores actividades en ese terreno (la Declaración de México, adoptada por la Conferencia, fue enviada a todas las Delegaciones Permanentes de los países de la región); y una mayor cooperación con el sistema de las Naciones Unidas, en especial la ACNUDH.

153. Las actividades llevadas a cabo por el Programa "*La mujer y una cultura de paz*" tuvieron por objeto respaldar iniciativas de mujeres en favor de la paz, capacitar a mujeres para la

participación democrática en los procesos políticos, a fin de aumentar su capacidad y su influencia en las cuestiones económicas y de seguridad y de contribuir a la socialización que tenga en cuenta las diferencias entre los sexos y con miras a la formación encaminada a asociaciones no violentas e igualitarias, especialmente de muchachos y niños.

154. Un taller sobre “Género, paz y desarrollo en el Caribe” (12 a 14 de septiembre de 2001), organizado en cooperación con la Universidad de las Indias Occidentales dentro de un proyecto regional más amplio, tuvo por objeto contribuir a la socialización que tenga en cuenta las diferencias entre los sexos y la formación en este sentido. Se expusieron y analizaron conclusiones de diversas investigaciones sobre la situación de las diferencias sociosexuales en la región, se determinaron los aspectos en que hay necesidades y se formularon recomendaciones para hacerles frente. Se formularon varias recomendaciones con miras a actuar, y la UNESCO accedió a colocar las conclusiones del informe de estas investigaciones en el sitio en la Red de la UNESCO en la sección dedicada al Programa “La mujer y una cultura de paz”, a profundizar el programa de investigaciones para estudiar los factores que influyen en las relaciones entre los sexos, en particular la violencia de sexo, y en apoyar iniciativas que creen capacidades para una socialización que tenga en cuenta las diferencias entre los sexos. Se prevé prestar apoyo a estas dos últimas recomendaciones durante el bienio 2002-2003.

155. Se publicó y difundió a las Comisiones Nacionales para la UNESCO, las Delegaciones Permanentes y las Oficinas fuera de la Sede el informe final de la Conferencia Regional de Mujeres Asiáticas a favor de una Cultura de Paz (Hanoi, 6 a 9 de diciembre de 2000). El informe ha suscitado gran interés y se han recibido solicitudes de más ejemplares y en otros idiomas además del inglés de varios países, entre ellos Chad, Nicaragua y Myanmar. El manual de formación sobre *Educación para una cultura de paz desde la perspectiva de la igualdad entre los sexos* fue editado y lanzado y las reseñas que sobre él se han recibido han sido muy positivas, habiéndose hecho peticiones para que se publique en otros idiomas además del inglés. Se está preparando su traducción al francés, que se editará a mediados de 2002.

156. En el marco del seguimiento de la primera reunión internacional de directores de instituciones de investigación y formación sobre la paz, consagrada al tema “**¿Qué programa para la seguridad humana en el siglo XXI?** (UNESCO, 27 y 28 de noviembre de 2000), se ejecutaron las actividades siguientes:

- a) Primera reunión regional de expertos sobre el tema “**Paz, seguridad humana y prevención de conflictos en África**”, organizada por la UNESCO y el Institute for Security Studies (ISS), en Pretoria, Sudáfrica, los días 23 y 24 de julio de 2001. Entre los participantes, hubo expertos pertenecientes a organizaciones subregionales africanas como el *Institute for Global Dialogue (IGD)*, la *CEPA*, *SADE*, la *ECOWAS*, la *Universidad del África Meridional*, el *African Leadership Forum (ALF)*, la *ECCAS* y la *COMESA*. El informe final y el conjunto de las intervenciones han sido objeto de una publicación UNESCO-ISS, cuya versión inglesa ya está disponible y cuya versión francesa está a punto de concluir.
- b) Segunda reunión regional de expertos sobre “**Paz, seguridad humana y prevención de conflictos en América Latina y el Caribe**”, en colaboración con la FLACSO (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales), en Santiago, Chile, los días 26 y 27 de noviembre de 2001. Entre los participantes, había expertos pertenecientes a organizaciones subregionales de América Latina y el Caribe como FLACSO-Brasil, Guatemala, -Ecuador, -Argentina, -República Dominicana; UNAM-México; Universidad para la Paz, Uruguay; Universidad del Brasil; Instituto de Estudios Políticos, Venezuela; CEPEI, Perú. El informe final y el conjunto de las intervenciones

serán objeto de una publicación UNESCO-FLACSO, cuyas versiones en español e inglés están preparándose.

157. El Coloquio internacional UNESCO-École pratique des hautes études (EPHE) sobre “**Las civilizaciones en la mirada del otro**” (París, 13 y 14 de diciembre de 2001), fue organizado en el marco de la conmemoración del Año de las Naciones Unidas para el Diálogo entre las Civilizaciones. El Coloquio pretendió hacer una contribución a una mejor identificación de las tramas del diálogo entre las civilizaciones y de su contribución a la paz, y de las interacciones entre los pueblos y, además, a la comprensión de lo que es un hecho de civilización. La publicación del Coloquio –en curso de preparación en francés e inglés- recogerá todas las intervenciones de los participantes.

158. El Jurado internacional del Premio UNESCO de Educación para la Paz 2001 se reunió en la Sede de la UNESCO los días 3 y 4 de septiembre de 2001 para evaluar las 23 candidaturas presentadas en 2001. A recomendación del mismo, el Director General decidió otorgar el Premio UNESCO de Educación para la Paz 2001 al obispo ugandés Nelson Onono-Onweng y al Centro Judeoárabe para la Paz de Givat Haviva (Israel) por sus esfuerzos excepcionales en materia de educación para la paz, promoción de la paz y la no violencia y por la labor llevada a cabo para solucionar conflictos mediante el diálogo. Se atribuyó además una mención de honor del Premio a la educadora Betty Reardon (Estados Unidos de América), adelantada en el plano teórico y práctico y promotora de iniciativas que han influido en el desarrollo de la educación para la paz. La ceremonia de entrega del Premio tuvo lugar en la Sede de la Organización el 13 de diciembre de 2001. Por decisión del Director General, la ceremonia conmemoró asimismo el propio Premio, otorgado desde 1981 (1981-2001) gracias a la generosa donación de la Japan Shipbuilding Industry Foundation, en la actualidad The Nippon Foundation. La publicación anual del Premio está en curso de preparación en francés e inglés.

159. La UNESCO ha iniciado, en colaboración con Francia (el IHEDN, la Comisión Nacional Francesa para la UNESCO, el CNDP, los representantes de los Ministerios de Educación y de Defensa, la Delegación Permanente de Francia ante la UNESCO y otros asociados), la elaboración de un soporte pedagógico en forma de manual titulado “**La defensa al servicio de la paz**”, para profesores de enseñanza secundaria de Francia. Este manual, que trata de varias cuestiones referentes a la paz, en particular la defensa nacional, la seguridad colectiva, la solidaridad y la cooperación internacional, constará de unas 150 páginas en forma de fichas temáticas e irá acompañado de un CD-ROM. En la 31ª reunión de la Conferencia General se distribuyó un desplegable de presentación del manual.

160. En el marco del proyecto SPPD UNESCO-PNUD NER/02/08/13 relativo al seguimiento del Coloquio “**Ejército y democracia en África: el caso de Níger**”, los días 19 a 21 de septiembre de 2001 tuvo lugar el taller de convalidación del conjunto del proyecto, en presencia de autoridades del país, las organizaciones intergubernamentales y los diplomáticos acreditados en Níger (con motivo del Día Internacional de la Paz). El principal resultado esperado es la consolidación de la paz, de la democracia y del diálogo social en Níger, para reforzar, por una parte, en todos los ciudadanos, comprendidos los miembros de las fuerzas armadas, los valores de la paz, la democracia, la tolerancia y la ciudadanía, y por otra parte, la cohesión social. El conjunto de documentos del proyecto, comprendidas las recomendaciones finales, será objeto de una publicación coeditada por la UNESCO y el PNUD.

**GRAN PROGRAMA III
 DESARROLLO CULTURAL: PATRIMONIO Y CREATIVIDAD**

Cultura y desarrollo

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001
	\$	\$	%
Cultura y desarrollo	1.006.880	989.204	98,2

161. En su 31ª reunión, la Conferencia General adoptó por aclamación la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural. Por vez primera, la comunidad internacional se ha dotado de un instrumento normativo global que pone el acento en la importancia de la interacción entre la diversidad, los derechos humanos y el desarrollo sostenible. El Plan de Acción que acompaña a ésta hace intervenir a todos los Sectores del Programa en el esfuerzo de la Organización por “humanizar la mundialización”.

162. En el contexto del **fomento de la creación de capacidades en los Estados Miembros**, se prestó apoyo a la formulación y la evaluación de políticas culturales nacionales mediante aportaciones financieras, asistencia técnica y servicios de asesoramiento en la República Centroafricana y Eritrea y se elaboró y ensayó en Barbados un “perfil de sistemas culturales” modelo. En el marco del seguimiento de la conferencia internacional sobre formación de administradores en el sector de la cultura (UNESCO, noviembre de 2000), se iniciaron encuestas regionales para conocer las posibilidades de capacitación y las necesidades concretas de formación y los perfiles profesionales necesarios en este terreno en África, Asia y los Estados Árabes. En La Habana (Cuba) se ha establecido una nueva Cátedra UNESCO de política y administración culturales. La Oficina de la UNESCO en Bangkok llevó a cabo un estudio de viabilidad de una nueva actividad catalítica “Incubadoras de pequeñas empresas con miras a las industrias culturales y las empresas creativas”. Este estudio está siendo utilizado como material de documentación en investigaciones y recopilaciones de información por varios institutos y ONG, cuyas conclusiones serán analizadas en la reunión consultiva regional de expertos en industrias culturales que se celebrará en la India en noviembre de 2002.

163. Prosiguieron las actividades cuyo objetivo es desarrollar capacidades para mejorar la integración de la cultura y el desarrollo en África y conseguir que la **Universidad Itinerante Africana sobre la Cultura y el Desarrollo** se autosostenga parcialmente, en particular mediante la organización de una Conferencia Internacional sobre el Planteamiento Cultural del Desarrollo en África, en Dakar y diciembre de 2001, a la que asistieron representantes de organizaciones donantes; el Colegio creó varias redes subregionales de investigación y formación sobre distintos aspectos de las relaciones entre la cultura y el desarrollo.

164. En Siem Reap y en Phnom Penh se celebró los días 2 y 3 de julio de 2001 un seminario internacional sobre el turismo cultural en Camboya. Se formularon recomendaciones concretas para propugnar un plan de acción de desarrollo turístico de Angkor, consistentes en: elaborar un plan maestro de desarrollo del turismo; un programa de mejora de la calidad de las infraestructuras; la intervención de los asociados públicos y privados y la participación de los habitantes del lugar en el proyecto.

165. En Damasco tuvo lugar del 9 al 11 de septiembre de 2001 otro seminario internacional sobre “el turismo cultural: perspectivas de desarrollo duradero y gestión de los sitios del patrimonio mundial en Siria”. Se formularon recomendaciones para establecer programas de información y de sensibilización, planes de gestión integrada y determinación de “prácticas idóneas” de mantenimiento y conservación de los sitios culturales y naturales protegidos y la formación de directivos en distintos aspectos del patrimonio cultural y natural. Asimismo se decidió ejecutar un proyecto experimental consistente en crear un parque ecocultural en la meseta calcárea situada al sur de Alepo (“las aldeas olvidadas”).

Programa III.1 - Preservación y valorización del patrimonio cultural y natural

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001
	\$	\$	%
Subprograma III.1.1	3.570.795	3.418.569	95,7
Subprograma III.1.2	1.068.900	1.053.018	98,5
Programa III.1	4.639.695	4.471.587	96,4

III.1.1 Salvaguardia y revitalización del patrimonio material e inmaterial

166. En cuanto a **la puesta en práctica de normas y medidas preventivas de protección del patrimonio cultural**, en los Estados que todavía no se han adherido a uno o más de los convenios de la UNESCO, se facilitó información y se expusieron argumentos persuasivos de por qué interesaría a los distintos Estados ratificar esos instrumentos. Se organizaron reuniones sobre los convenios de la UNESCO en Armenia, Azerbaiyán, China, Lituania y Tayikistán.

167. Se prestó asistencia al Reino Unido, el Japón y Suiza a propósito de su intención de ratificar la Convención de la UNESCO sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la importación, la exportación y la transferencia de propiedad ilícitas de bienes culturales de 1970. Varias cuestiones pendientes ante el Comité Intergubernamental de la UNESCO para Fomentar el Retorno de los Bienes Culturales a sus Países de Origen o su Restitución en Caso de Apropiación Ilícita fueron objeto de atención y apoyo especiales, en particular los casos de los mármoles del Partenón (Reino Unido y Grecia) y de la Cabeza de Hatra (Reino Unido e Irak). En cuanto a Afganistán, se firmaron acuerdos con varias instituciones para albergar y preservar bienes culturales expatriados con miras a su posible retorno al país cuando lo permita la situación y se aumentó la conciencia pública de la amenaza que pesa sobre el patrimonio cultural afgano mediante una estrecha cooperación entre la División del Patrimonio Cultural y los medios de comunicación.

168. El 2 de noviembre de 2001, la 31ª Conferencia General adoptó en sesión plenaria la Convención de la UNESCO sobre la protección del patrimonio cultural subacuático, que pasó a ser, pues, el cuarto convenio de la UNESCO sobre el patrimonio. La Conferencia General aprobó además una resolución en la que se decide que la cuestión de la protección internacional del patrimonio cultural inmaterial habrá de ser regulada mediante un convenio internacional y se invita al Director General a presentar a la Conferencia General, en su 32ª reunión, un informe sobre la situación que exige establecer una norma, y el posible alcance de ese instrumento normativo, junto con un anteproyecto de convenio internacional.

169. El 5 de noviembre de 2001, la Secretaría celebró la quinta reunión de las altas partes contratantes del Convenio de La Haya para la Protección de los Bienes Culturales en Caso de Conflicto Armado de 1954. La reunión tenía por objeto promover la participación en el Segundo Protocolo de la Convención de La Haya e intercambiar puntos de vista acerca de la adopción de todas las medidas nacionales de ejecución pertinentes, tanto de carácter civil como militar.

170. **En cuanto al patrimonio cultural, el desarrollo y la restauración del patrimonio dañado por conflictos**, la UNESCO aportó sus conocimientos científicos y técnicos en el marco de asociaciones con el PNUD (Yemen, Kuwait, Bulgaria, Chipre y Egipto), el Banco Mundial (Mauritania, Marruecos, Bosnia y Herzegovina, Camboya, Timor Oriental y Palestina) y el BID (centros históricos urbanos de América Latina), acciones que comportaban un importante aspecto de “formación” de responsables del patrimonio y de los museos, para ayudarles a aumentar sus recursos gracias al turismo (en particular, en Asia Central).

171. Concluyeron con éxito las campañas de Katmandú y Bangladesh y se llevaron a cabo sus respectivas evaluaciones. Para alcanzar el máximo impacto y el mayor número posible de productos, se utilizó el programa y la red existentes del Premio UNESCO de Conservación del Patrimonio de Asia y el Pacífico para sensibilizar acerca de las medidas de prevención aplicadas para salvaguardar el patrimonio. Los Premios son uno de los proyectos regionales que mejores resultados han dado y han alcanzado claramente un impacto popular cada vez mayor en la región. El establecimiento de una academia virtual UNESCO-ICCROM de gestión de la conservación del patrimonio cultural fue puesto en marcha en una reunión de expertos con el ICCROM en la Oficina de la UNESCO en Bangkok. La nueva academia virtual desempeñará diversas funciones encaminadas a mejorar la capacidad profesional en materia de conservación y gestión del patrimonio cultural en la región asiática, mediante la formación de profesionales y la creación de capacidades institucionales.

172. El Director General firmó con las autoridades de Kazajstán un plan de actuación correspondiente a un importante proyecto de conservación del sitio de Otrar. Por vez primera, se reunió a especialistas de Armenia, Azerbaiyán y Georgia para colaborar en la salvaguardia del patrimonio material en Tbilisi (Georgia), en septiembre de 2001. Se organizó, con el PNUD, una conferencia de donantes, que inauguró el Director General en Yereván (Armenia) el 22 de noviembre. Se inició la labor de conservación de las cavernas de los mil budas de Kumtura, en Camboya, en el curso de una reunión de especialistas que tuvo lugar en el sitio mismo. En septiembre-octubre de 2001, se inició la conservación de los objetos de museo dejados en Uma Fukun, en el museo nacional de Dili, Timor Oriental, en cooperación con la Junta del Centro Cultural de Timor Oriental, Dili, y la galería Ian Potter y la Universidad de Melbourne, Australia. La conservación de artefactos y la formación de personal local del Museo de Maldivas fue el tema de una misión de expertos efectuada en Male del 5 de noviembre al 13 de diciembre de 2001. Se llevó a cabo un estudio de viabilidad de creación de un ecomuseo en la Bahía de Ha Long, Viet Nam, financiado por el PNUD. El estudio fue global e interseccional y estuvo centrado en los valores y la riqueza de este famoso sitio del Patrimonio Mundial, aplicando una metodología de investigación participativa y basada en la comunidad. El estudio demuestra que la conservación y la preservación del patrimonio deben ser dejadas cada vez en mayor medida en manos de las comunidades locales, que adquieren, gracias a sus responsabilidades nuevas, un mayor orgullo y una identidad nacional, al tiempo que transmiten a las generaciones futuras un patrimonio nacional bien merecido y atesorado.

173. Se fomentó **la preservación y la revitalización del patrimonio inmaterial** en el contexto de la proclamación por la UNESCO de Obras Maestras del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad, al perfeccionar los criterios pormenorizados de selección para la programación de 2002-2003 en el curso de una reunión del jurado internacional celebrada en Elche, España, el 24 de

septiembre de 2001. En el curso de la 31ª reunión de la Conferencia General, se entregaron premios a cinco Obras Maestras proclamadas y se presentaron en el escenario seis Obras Maestras.

174. Durante la 31ª reunión de la Conferencia General, se concedió por vez primera el Premio Sharjah a la Cultura Árabe, al profesor Abdulaziz El Makaleh (Yemen) y al profesor Na Zhong (China). Los Estados Miembros y los asociados de la UNESCO fueron sensibilizados aún más respecto de la importancia del patrimonio oral e inmaterial mediante la aplicación de la Recomendación de 1989 sobre la salvaguardia de la cultura tradicional y popular en dos seminarios regionales celebrados en Yakutsk, Yakutia, Federación de Rusia, en agosto de 2001, y en La Paz, Bolivia, en septiembre de 2001. Se reforzó la transmisión oral y fusión del patrimonio inmaterial mediante dos talleres celebrados sobre el “sistema de Tesoros humanos vivos”, en Manila, Filipinas, y Seúl, República de Corea, en septiembre de 2001. Se aumentó la conciencia de la importancia de la función de las mujeres en la creación, la transmisión y la salvaguardia del patrimonio inmaterial mediante seis estudios regionales de viabilidad sobre el tema “la mujer, el patrimonio inmaterial y el desarrollo”. La UNESCO publicó en septiembre de 2001 la segunda edición del “Atlas de las lenguas del mundo en peligro de desaparición”.

175. En una reunión organizada por la UNESCO en cooperación con la Secretaría del Foro del Pacífico y la Secretaría de las Comunidades del Pacífico, en junio de 2001, los Ministros de Comercio del Foro del Pacífico presentaron, debatieron y apoyaron plenamente el Modelo de Proyecto de Ley para la Protección del Conocimiento y las Expresiones Tradicionales de la Cultura en el Pacífico. En un esfuerzo por preservar las culturas minoritarias, la Oficina de la UNESCO en Nueva Delhi inició el proyecto Parzor que tiene por objetivo centrarse en las preocupaciones de la comunidad y ofrecer un espacio para efectuar investigaciones e intercambio de informaciones con estudiosos e instituciones de la India y del extranjero. Se está estudiando la posibilidad de crear una Fundación Parzor.

176. En lo que respecta a la **restauración del patrimonio dañado por los conflictos**, en Camboya, la 8ª reunión del Comité Internacional de Coordinación de la Salvaguarda y el Desarrollo del Sitio Histórico de Angkor, y el 6º coloquio internacional sobre el Bayon fueron organizados en julio y diciembre de 2001 y se reforzaron la capacidad institucional y financiera de la Autoridad APSARA y la mejora de la gestión local del sitio a raíz de varias misiones de asesoramiento y conocimientos técnicos. En Bosnia y Herzegovina, prosiguió de manera satisfactoria el proceso de reconstrucción del viejo puente de Mostar, en colaboración con el Banco Mundial, y se dieron a conocer los llamamientos a licitación para su reconstrucción. En Kosovo, varios proyectos de restauración, preparados en colaboración con el Consejo de Europa, son actualmente objeto de búsqueda de fondos para llevarlos a cabo. Por último, se restauró el Museo de Pristina gracias a la ayuda de una ONG francesa.

177. La UNESCO organizó, con la Organización de la Conferencia Islámica, el ISESCO y la ALECSO, una conferencia de especialistas en derecho y religión islámicos sobre el patrimonio cultural, en Doha, Qatar, en diciembre de 2001, y se envió una primera misión de expertos a Afganistán, a Bamiyan y al Museo de Kabul. Se prepararon proyectos prácticos por una cuantía de 10 millones de dólares estadounidenses, en el marco del “Llamamiento conjunto consolidado de las Naciones Unidas”. Se estableció un segundo fondo fiduciario constituido por la República de Corea para la protección y la restauración de un conjunto de monumentos de la República Popular Democrática de Corea (tumbas de Kokuryo). Prosiguió, en el marco de dos misiones de expertos, el proyecto de restauración del Museo Nacional de Dili, Timor Oriental.

178. Los problemas con que ha tropezado la puesta en práctica de estas acciones se deben en lo esencial a la escasez en número y calificaciones de los funcionarios nacionales encargados de la salvaguarda del patrimonio. Además, hay que señalar los intereses económicos de los promotores

inmobiliarios o de los administradores encargados del urbanismo y la ordenación del territorio, que, en muchos casos, no tienen suficientemente en cuenta la necesidad de preservar el patrimonio; la inseguridad física sobre el terreno y la insuficiencia del funcionamiento democrático de las instituciones locales. Convendrá, pues, reforzar la formación en estos ámbitos, al tiempo que la UNESCO sigue asociándose a los esfuerzos de las demás organizaciones de las Naciones Unidas.

179. En su Resolución 56/8, aprobada el 21 de noviembre de 2001, la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó 2002 Año de las Naciones Unidas del Patrimonio Cultural e invitó a la UNESCO a desempeñar la función de coordinadora de la celebración de este Año, que se caracterizará, entre otras cosas, por ser el trigésimo aniversario de la adopción de la Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural (1972).

180. Para este Año de las Naciones Unidas, la Resolución 56/8 ha previsto tres objetivos principales:

- i) intensificar la ejecución de los programas, las actividades y los proyectos encaminados a la promoción y protección del patrimonio cultural mundial;
- ii) promover la educación y aumentar la conciencia pública a fin de fomentar el respeto por el patrimonio cultural nacional y mundial;
- iii) exhortar al sector privado a que haga contribuciones voluntarias para financiar y respaldar las actividades encaminadas a la promoción y protección del patrimonio cultural nacional y mundial.

El Sector de Cultura ha iniciado una campaña de información, acompañada de un plan de acción.

III.1.2 Promoción de la Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural

181. Cuatro nuevos Estados Partes se adhirieron a la Convención, con lo que el total de Partes en ella era de 167 al 31 de diciembre de 2001. En el marco de una estrategia global para una Lista del Patrimonio Mundial Creíble, Representativa y Equilibrada, se organizaron siete reuniones con Estados Partes en Turín (Italia) en julio de 2001; en Hungría, julio de 2001; en Palau, Estados Federados de Micronesia, en julio de 2001; en Wakayama, Japón, en septiembre de 2001; en Egipto, septiembre de 2001; en Dominica, en septiembre–octubre de 2001 y en Winnipeg, Canadá, en noviembre de 2001.

182. En octubre de 2001, se reunió en la Sede de la UNESCO el grupo de redacción encargado de revisar las directrices operativas. También se celebró en la Sede, durante la 31ª Conferencia General, la 13ª Asamblea de los Estados Partes. La 25ª reunión extraordinaria de la Mesa del Comité del Patrimonio Mundial y la 25ª reunión del Comité del Patrimonio Mundial tuvieron lugar en Helsinki, en diciembre de 2001. Se inscribieron 31 nuevos bienes en la Lista del Patrimonio Mundial, que integra ya **721** bienes de “valor universal notable” en 124 países. Por vez primera, aparecen en ella bienes situados en Botswana e Israel. El Comité del Patrimonio Mundial inscribió a Abu Mena (Egipto) y las Terrazas Arroceras de Filipinas en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro y retiró de ella al Parque Nacional de Iguazú (Brasil). En el marco de los informes periódicos sobre el estado de conservación del Patrimonio Mundial, el Comité estudió un informe de síntesis regional de África y sendos informes de los avances de la preparación de los informes periódicos de Asia y el Pacífico (que deberá ser presentado en 2003), América Latina y el Caribe (en 2004) y Europa y América del Norte (en 2005-2006), junto con un plan de seguimiento en los Estados Árabes. Además, basándose en nuevas informaciones recibidas, el Comité examinó informes sobre el estado

de conservación de un total de 107 bienes del Patrimonio Mundial (de todas las regiones del mundo). El Comité adoptó además una Estrategia Mundial de Formación sobre el Patrimonio Mundial, elaborada por el ICCROM, el ICOMOS y la UICN.

183. Con fines de formación y sensibilización, se concluyó el sitio informático educativo sobre el patrimonio mundial y se difundió en línea, en inglés y francés, “el patrimonio mundial en manos de los jóvenes” (carpeta documental pedagógica para profesores). Se publicaron 8 ediciones del boletín electrónico *WHNEWS*, 2 ediciones del *World Heritage Newsletter* y 3 ediciones de la *Revista del Patrimonio Mundial*.

Programa III.2 – Promoción de las culturas vivas

	Fondos asignados al 31-12-2001	Gastos efectivos al 31-12-2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31-12-2001
	\$	\$	%
Programa III.2	2.645.685	2.604.374	98,4
Proyectos intersectoriales: “Lectura para todos”	165.000	165.335	100,2
”Pueblos del Caribe: Tapiz del pasado, tejido del futuro”	242.300	223.423	92,2

184. En el contexto de **la promoción y la protección de la creatividad**, se publicó en inglés el folleto “Patrimonio cultural, creatividad y educación para todos en África”. Por otra parte, la reunión regional sobre la educación artística en la Región Árabe, prevista para diciembre de 2001, fue aplazada a petición del Estado anfitrión, Jordania, al mes de mayo de 2002, a fin de que coincida con las festividades de la ciudad de Ammán, Capital Cultural del Mundo Árabe. Se publicaron en Internet las actas de las reuniones regionales sobre la educación artística en África (Sudáfrica, junio de 2001) y en América Latina y el Caribe (Brasil, octubre de 2001), en las que se pudo apreciar una mayor sensibilización en los medios educativos pertinentes (Ministerios, personal docente, Sector de Educación de la UNESCO y otras organizaciones de Naciones Unidas) en torno al tema del desarrollo afectivo del niño y de sus capacidades creadoras como valor intrínseco. La tarea de la UNESCO consiste ahora en tomar en cuenta las recomendaciones de los expertos en la reforma de la enseñanza, en el marco del Programa Educación para Todos y el seguimiento de la Conferencia de Dakar.

185. El Premio UNESCO de Fomento de las Artes, que goza cada año de mayor reputación, fue atribuido en septiembre de 2001 con ocasión de la séptima Bienal de Estambul (21 de septiembre de 2001) a cuatro artistas jóvenes de distintas regiones geográficas y culturales. Los esfuerzos realizados por las ONG que han suscrito un acuerdo marco con la UNESCO (Consejo Internacional de la Música, Federación Internacional PEN e Instituto Internacional del Teatro) se concentraron en torno a la difusión de informaciones y los intercambios entre centros. Además, se produjo una ampliación de sus redes respectivas en las regiones en las que estaban poco representadas. Las excelentes relaciones entre la Secretaría y las ONG debería permitir coordinar mejor la labor desarrollada en los diferentes ámbitos de acción del Subprograma. La APPAN, red para el desarrollo del arte dramático en la región de Asia y el Pacífico, incrementó su actividad con asistencia de la UNESCO mediante la organización de un taller en la India en septiembre de 2001.

186. La ayuda para adquirir obras pedagógicas y formar docentes aportada por la UNESCO a las cátedras universitarias especializadas en la enseñanza del derecho de autor y de los derechos conexos

contribuyó a mejorar las capacidades pedagógicas de seis Cátedras UNESCO, de tres futuras Cátedras UNESCO (Egipto, Camerún y Senegal) y de ocho Cátedras UNESCO de la red RAMLEDA, en América Latina, y a incrementar las competencias nacionales en este ámbito. La experiencia ha demostrado que la dotación de material didáctico podría preceder a la creación de las Cátedras UNESCO en este terreno, con el fin de ayudar a las universidades de los países en desarrollo a aumentar sus capacidades en formación de especialistas en derecho de autor y derechos conexos. La última Cátedra fue inaugurada por el Director General en Beijing, en agosto de 2001.

187. Se elaboró un suplemento del manual internacional de la UNESCO sobre derecho de autor y derechos conexos, ya publicado en español, francés e inglés. Se realizaron las traducciones al árabe y al ruso de la obra original. Estas obras, que serán ampliamente difundidas, constituyen un notable aporte al programa de enseñanza, asistencia jurídica, respaldo a la gestión colectiva y sensibilización del público. Se publicó la versión electrónica del número 2, de 2001, del *Boletín de derecho de autor* y se elaboraron los números 3 y 4, de 2001 (en español, francés e inglés). Se publicaron las versiones impresas en chino y en ruso. El hecho de que la doctrina jurídica goce de gran difusión a través de esta publicación responde a las necesidades de los Estados y de los especialistas en derecho de autor de estas informaciones y de las competencias necesarias para la labor legislativa y de revisión de las normas jurídicas. Las versiones francesa e inglesa de la guía sobre la gestión colectiva de los derechos de autor se distribuyeron a gran escala entre los gobiernos y los profesionales y se publicó la versión rusa con apoyo del programa TACIS de la Unión Europea. Esta publicación contribuye a fortalecer y perfeccionar la gestión colectiva de los derechos de autor en los países en desarrollo y en los países en transición hacia la economía de mercado. La UNESCO organizó asimismo un taller de formación sobre el derecho de autor y los derechos conexos en el marco del Festival Panafricano de Música y Artes (FESPAM), celebrado en Brazzaville (República del Congo) y produjo un CD-ROM en español sobre las legislaciones de América Latina y el Caribe, en cooperación con el CERLALC.

188. Dieciocho artistas jóvenes de 13 países en desarrollo y Estados Miembros de la UNESCO participaron en el taller “Artistas en ciernes”, financiado por el NORAD, que se llevó a cabo en Vanuatu, en agosto y septiembre de 2001, y uno de cuyos resultados fue que el Gobierno de Vanuatu se comprometió a reanudar su programa de enseñanzas artísticas en el Instituto Nacional de Tecnología de Vanuatu. En octubre de 2001, el Gobierno de Fiji amplió el Departamento de Arte y Cultura del Instituto de Tecnología de Fiji. Jóvenes artistas que recibieron formación en dicho taller procedentes de Fiji, Niue, Papua Nueva Guinea, Samoa y las Islas Salomón han abierto ulteriormente pequeños talleres familiares de xilografía y fabricación de papel.

189. En la India, la UNESCO respaldó la creación de un centro de formación profesional y cultural en Bhallia, Estado de Uttar Pradesh, en el que se imparten cursos de informática y de costura y se dan lecciones de canto y música instrumental. El centro está adquiriendo una popularidad cada vez mayor entre los habitantes del lugar. En cuanto a la prosecución de la **promoción de la artesanía y el diseño**, se dedicó el último semestre del bienio a la difusión de materiales pedagógicos y de documentos de información acerca de las actividades de formación y de promoción realizadas durante los 18 meses anteriores: folleto sobre el taller–encuentro de mujeres artesanas de África Occidental (Dakar, 20 a 30 de noviembre de 2000), CD-ROM sobre el taller internacional de alfarería sin plomo (México, mayo de 2001), catálogo de la exposición “Los juguetes de los Niños de África” (Sede de la UNESCO, 26 de marzo a 6 de abril de 2001) y segundo volumen de “Artesanos Creadores” en el que se presenta a los galardonados con el Premio UNESCO de Artesanía de 1996 a 2001. Estas publicaciones han concitado interés de los Estados Miembros y de las ONG pertinentes.

190. Debe mencionarse la publicación durante ese periodo de “Artesanía: ferias comerciales internacionales, guía práctica” (español, francés e inglés), obra elaborada en colaboración con el Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC y la Secretaría de los Países del Commonwealth. Además, se contribuyó a la promoción de diseñadores jóvenes en el marco del programa

extrapresupuestario “Diseño 21”. Tras dar a conocer la creación de un concurso internacional en febrero de 2001, un jurado de preselección reunido en la Sede de la UNESCO (en septiembre de 2001) escogió los proyectos de 64 diseñadores de 26 países con los que se organizará una exposición en Nueva York y en la Sede de la UNESCO.

191. En el marco del programa “Artistas en ciernes” financiado por el NORAD se llevó a cabo un taller titulado “Tradiciones vitales: resurgimiento e innovación de los textiles tradicionales”, en el Museo de Etnología de Viet Nam, Hanoi, del 28 de noviembre al 16 de diciembre de 2001. En el taller se exploraron diferentes posibilidades de aumentar las oportunidades económicas de los artesanos locales de la región de Asia y el Pacífico a través del reconocimiento y el restablecimiento de diseños tradicionales, la creación de nuevos diseños textiles y la mejora de las competencias técnicas y de comercialización de los productores de artesanía.

192. Se ha preparado una película de 30 minutos de duración cuyo tema son las ricas tradiciones artesanales de Sri Lanka, bajo la supervisión del instituto superior de investigaciones arqueológicas de Sri Lanka. En septiembre de 2001 se celebró en Kuala Lumpur la segunda fase del Sello de Excelencia para productos manufacturados en Asia del Sudeste, de la UNESCO-AHPADA “ASEAN Handicraft Promotion and Development Association”, que se había iniciado en octubre de 2000. El objetivo del Sello es incrementar la sensibilización internacional sobre los productos artesanales y servir de mecanismo de control de calidad y dispositivo de mercadotecnia para la promoción de productos artesanales tradicionales y de los productos artesanales innovadores de la región. Se encuentra en preparación un sitio en la Red para mejorar la promoción y la mercadotecnia de los productos del Sello.

193. En lo que respecta al **libro y las industrias culturales**, durante el periodo considerado prosiguió la cooperación con las redes especializadas en el ámbito del libro, como el CERLAC, en América Latina y el Caribe (con la realización de la versión española de la publicación “Cultura, comercio y mundialización”) y el ACCU, en Asia y el Pacífico (finalización del sitio informático de la red APPREB) y la difusión del suplemento literario “Kitab fi Jarida” en diarios árabes que tienen dos millones y medio de lectores; continuó la atribución de una cantidad creciente de números ISBN a las organizaciones que editan sus propias publicaciones; el progreso de la evaluación de las actividades de la UNESCO en el ámbito del libro, de la lectura y de las industrias culturales (aunque no se pudo concluir antes de que finalizara el año 2001); se inauguró la versión en línea del *Index Translationum* que ya se puede consultar en su totalidad en Internet así como la primera etapa de la elaboración del sitio informático dedicado al cine en el mundo, en colaboración con el Consejo Internacional del Cine, la Televisión y la Comunicación Audiovisual (CICT).

194. Por otra parte, en cuanto a la libre circulación de bienes y servicios culturales, se tradujo al árabe la guía práctica sobre el Acuerdo de Florencia y próximamente se difundirá en los países correspondientes. Atendiendo la petición de la Conferencia General de examinar la influencia de la mundialización en las industrias culturales y sus consecuencias en la diversidad cultural, la UNESCO se asoció a una conferencia sobre industrias culturales y nuevas tecnologías de la información que organizó el Consejo de Europa en noviembre en Estrasburgo. La conferencia fue inaugurada por el Director General y por el Secretario General del Consejo de Europa. Además, se intensificaron los contactos con los posibles asociados de la *Alianza mundial para la diversidad cultural* y con las otras organizaciones internacionales, en especial desde que la Conferencia General decidió llevar adelante esta iniciativa.

195. En cuanto a la faceta cultural del programa intersectorial “**Lectura para todos**”, el proyecto extrapresupuestario *Libros para todos*, gracias al cual en alrededor de tres años se han donado bibliobuses y centenares de miles de libros en América Latina, completó su primera fase con la iniciativa *Bibliobuses para América Central*, consistente en suministrar una biblioteca móvil

completamente equipada a cada uno de los países siguientes: Guatemala, Costa Rica, Honduras, Panamá y El Salvador. Por último, como complemento del *Premio UNESCO de Literatura Infantil y Juvenil en pro de la Tolerancia*, se organizó un taller de formación de 20 ilustradores jóvenes de libros para niños de los países de Europa Central y de países en desarrollo, en septiembre de 2001 en Bratislava, Eslovaquia, en el marco del programa “Artistas en ciernes” financiado por el NORAD y en colaboración con la Casa Internacional de Arte para la Infancia (BIBIANA). Prosiguió además la difusión de la serie SAP KAWI realizada con asistencia de la Red de Editores Africanos APNET.

196. La importancia del proyecto **Pueblos del Caribe: Tapiz del pasado, tejido del futuro**, radica en la necesidad de que la región del Caribe fortalezca su identidad y sus valores propios en el espacio mundial del siglo XXI. El proyecto alienta a los grupos heterogéneos del Caribe a crear un propio espacio mediante la expresión cultural, el fortalecimiento de las prácticas ciudadanas y la promoción de la diversidad. Este proyecto transectorial comprende las actividades siguientes: divulgación de la ciencia y la tecnología y preparación ante los desastres naturales (incluida la microciencia) mediante talleres para docentes en materia de microciencia; el fortalecimiento de las instituciones y redes de enseñanza de tercer ciclo gracias a la creación de capacidades profesionales entre jóvenes varones desempleados (Barbados, San Vicente y las Granadinas, Jamaica); la introducción de las tecnologías de la información en comunidades rurales por conducto de centros comunitarios multimedia de información y comunicación, para reducir de ese modo la brecha digital (Jamaica, Dominica e Islas Vírgenes Británicas); la organización de una exposición itinerante sobre patrimonio cultural con el objetivo de divulgar la historia y la cultura que comparten los habitantes del Caribe (Trinidad y Tobago); la promoción de las industrias culturales que generan empleos (Dominica); la difusión de una cultura de paz en la asamblea de la juventud “Cambiar la cultura de las aulas” (Jamaica, Curaçao y Saint Kitts y Nevis); la comprensión de los estilos de vida y las artes regionales y su utilización en la lucha contra el VIH/SIDA (San Vicente y las Granadinas, Guyana, Haití, Granada, Santa Lucía, Aruba, Antigua, Suriname y Belice); la realización de un inventario de objetos sagrados del vudú en Haití; la traducción, publicación y difusión de obras literarias entre los diferentes grupos lingüísticos del Caribe (Haití); la elaboración de un manual sobre preparación para los desastres naturales, con especial hincapié en los huracanes, las erupciones volcánicas y los terremotos (Bahamas).

Hacia una cultura de paz

	Fondos asignados al 31.12.2001 \$	Gastos efectivos al 31.12.2001 \$	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001 %
Hacia una cultura de paz	1.629.129	1.577.731	96,8

Unidad 3 – De la interculturalidad al pluralismo cultural

197. En el contexto del **fomento del diálogo intercultural**, tuvieron lugar las actividades siguientes: en el marco de la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia (Durban, Sudáfrica, 31 de agosto a 8 de septiembre de 2001), se organizó una mesa redonda sobre “La ruta del esclavo: esclavitud y racismo”. Se realizó un coloquio sobre “Esclavitud y cambios culturales” en Évora, Portugal, en noviembre de 2001. Se organizaron una conferencia internacional y una exposición sobre “Aguda: aspectos del patrimonio afrobrasileño en el Golfo de Benin”, en cooperación con la Escuela del Patrimonio Africano, la Universidad de Benin y el proyecto UNESCO/SSHRC sobre el interior de

Nigeria y el Instituto de estudios e investigaciones sobre la diáspora africana de Benin (IBERDA), en Porto Novo, Benin, en noviembre y diciembre de 2001. Concluyó el proyecto de inventario del patrimonio material e inmaterial de la trata de esclavos en los países africanos de expresión portuguesa (Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique y Santo Tomé y Príncipe), llevado a cabo en cooperación con la OMT. Se completó asimismo la primera fase del programa conjunto UNESCO-OMT de turismo cultural en torno a la ruta del esclavo en Liberia. En el marco del proyecto de acopio y explotación de datos de la tradición oral vinculada a la trata de esclavos y el esclavismo en África, concluyeron las investigaciones en Senegambia (Gambia, Senegal, Guinea y Guinea-Bissau), Nigeria, Benin y Ghana. Se celebró un seminario sobre las religiones afroamericanas durante la sexta reunión del Comité científico internacional del proyecto, en Río de Janeiro, en diciembre de 2001.

198. En el marco del programa sobre la memoria de la esclavitud y la diáspora, se ha llevado a cabo una parte sustancial del inventario de sitios, edificios y lugares de memoria vinculados al comercio de esclavos y a la esclavitud en el Caribe, en cooperación con la Asociación de Museos del Caribe. Se llevó a cabo una mesa redonda en Libreville, Gabón, en noviembre de 2001, a fin de preparar la conferencia internacional sobre “El diálogo intercultural en África central y en la región de los Grandes Lagos”. Además, se ha ampliado el ámbito de las actividades en la región del Océano Índico gracias a la decisión de las autoridades de Mauricio de establecer un Instituto Internacional para el Diálogo Intercultural y la Paz y a la organización de dos simposios en cooperación con el laboratorio CIRCI de la Universidad de la Reunión. Continuaron las consultas para elaborar un inventario de sitios culturales de la memoria en relación con las rutas de la trata de esclavos en el Océano Índico. Se llevó a cabo con éxito la primera fase de un amplio programa de investigación y estudios sobre la tradición oral en el Océano Índico, que abarca el acopio de datos y la constitución de archivos en La Reunión, Mauricio, Seychelles, Comoras y Madagascar; los resultados de esta primera fase se publicarán en breve.

199. Los titulares de Cátedras de la Red de Cátedras UNESCO sobre diálogo interreligioso, celebraron una reunión en Bucarest, en septiembre de 2001. Se produjeron dos versiones (una larga y otra abreviada) de un documental para televisión basado en una mesa redonda sobre el diálogo intercultural e interreligioso como parte del diálogo entre las civilizaciones y en la sexta reunión del Comité Científico Internacional para la preparación de la Historia de las Civilizaciones de Asia Central (Bishek, Kirguistán, 25-29 de junio de 2001), en cooperación con la Comisión Nacional de Kirguistán para la UNESCO en septiembre de 2001. Los documentales fueron proyectados en la 31ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO. Asimismo en septiembre de 2001, especialistas de 9 países asistieron a un seminario internacional sobre petroglifos en Asia Central, celebrado en Issyk-Kul, con miras a crear una red científica de especialistas interesados en promover el turismo cultural en la región. Se celebró el simposio internacional sobre “Diálogo entre civilizaciones: interacciones entre culturas nómadas y otras culturas de Asia Central”, organizado por el Instituto Internacional de Estudio de las Civilizaciones Nómadas, en Ulan Bator, en agosto de 2001. La cuarta reunión de la Asamblea General del Instituto Internacional de Estudios sobre Asia Central (IIEAC, Samarcanda), se celebró en la Sede de la UNESCO, durante la 31ª reunión de la Conferencia General.

200. Se replanteó el Programa Mediterráneo para reforzar su papel federador y elaborar tres iniciativas destinadas a ampliar el diálogo entre las civilizaciones a temas y públicos nuevos. Tres proyectos pilotos convergentes participan en la lucha contra la pobreza mediante la creación de empleos directos e inducidos, en la reducción de la brecha digital mediante la creación en el Sur de polos multimedia y bancos de datos, en el desarrollo del turismo cultural e intercultural y en la lucha contra los estereotipos negativos en la educación. Uno de los proyectos, “La navegación del saber, redes de los arsenales históricos del Mediterráneo” fue seleccionado por la Comisión Europea

en el marco de su Programa MEDA HERITAGE II y obtuvo una subvención de 3 millones de euros repartidos en un periodo de cuatro años.

201. En el marco del programa sobre las Historias Generales y Regionales, concluyó la preparación de varios volúmenes, algunos de los cuales fueron presentados en la 31ª reunión de la Conferencia General. Se recibieron nuevas contribuciones extrapresupuestarias para la Historia General de América Latina. La UNESCO firmó un contrato de coedición con el Grupo Planeta – De Agostini para realizar una versión en lenguas italiana y española de la Historia de la Humanidad, destinada al público en general, complementada con un DVD. Por otra parte, se celebró en octubre de 2001 en la Sede una reunión del Comité Mixto UNESCO-CISH (Comité Internacional de Ciencias Históricas), que permitió determinar una serie de acciones que se llevarán a cabo en África, América Latina, el Caribe y la región árabe, con miras a promover interacciones científicas entre historiadores, fundamentalmente investigaciones que puedan alimentar la reflexión sobre el diálogo intercultural. El tercer Congreso de la Asociación de Historiadores Africanos celebrado en Bamako (Malí), en septiembre de 2001, permitió reactivar las actividades de la asociación, que se refundó en esa ocasión, e instaurar una dinámica de cooperación con el Comité Mixto UNESCO-CISH.

202. En lo que respecta a la **promoción del pluralismo cultural**, y en el marco de la contribución de la UNESCO al **Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo** (1995-2004) la labor del Sector de Cultura continuó aumentando su radio de acción a otras regiones del mundo y a nuevos temas, como el pluralismo cultural. Al mismo tiempo, se promovió una reflexión interdisciplinaria entre expertos indígenas o no sobre el problema de la preservación y el reconocimiento de las identidades culturales. Todas estas actividades han contribuido a “educar a las sociedades, sean indígenas o no acerca de la situación, las culturas, los idiomas, los derechos y las aspiraciones de las poblaciones indígenas”, que es el tercer objetivo del programa de actividades del Decenio. Continuaron los estudios y los trabajos de campo con y para las comunidades indígenas en el ámbito de la elaboración de una “cartografía de recursos culturales”, a fin de fortalecer e impulsar las identidades culturales y de promover un sentimiento de ciudadanía multicultural dentro de esas comunidades.

**GRAN PROGRAMA IV
HACIA UNA SOCIEDAD DE LA COMUNICACIÓN
Y LA INFORMACIÓN PARA TODOS**

Programa IV.1 - La libre circulación de las ideas

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001
	\$	\$	%
Subprograma IV.1.1	1.610.902	1.598.652	99,2
Subprograma IV.1.2	2.300.393	2.207.337	96,0
Desafíos éticos, jurídicos y socioculturales de la sociedad de la información	797.620	780.038	97,8
Programa IV.1	4.708.915	4.586.027	97,4

IV.1.1 La libertad de expresión, la democracia y la paz

203. Durante el semestre examinado, la UNESCO siguió prestando apoyo activamente a las autoridades nacionales y regionales que le pidieron asistencia para redactar o adaptar su legislación en materia de medios de comunicación y prensa a las normas y los principios reconocidos internacionalmente. Mediante esa actividad, la UNESCO se ha convertido en una de las principales instituciones que prestan este tipo de servicio a los Estados Miembros y otras organizaciones internacionales. La Organización llevó además a cabo actividades enderezadas a promover la independencia y el pluralismo de los medios de comunicación en zonas en situación de conflicto y en etapas posteriores a conflictos. En este marco, se prestó asistencia a los medios de comunicación de los Balcanes, la región de los Grandes Lagos y Oriente Medio. Este tipo de apoyo ha ayudado a los medios de comunicación a informar de manera no partidista a las poblaciones locales y ha contribuido a promover la libertad de prensa y el pluralismo de los medios de comunicación en zonas en las que hay conflictos armados o en países en transición.

IV.1.2 Medios de comunicación, información y sociedad

204. La UNESCO profundizó su función en la **educación sobre los medios de comunicación** mediante el apoyo que prestó a la Cumbre sobre los Medios de Comunicación para la Infancia organizada en Tesalónica, Grecia, en octubre de 2001, en la que se subrayó la importancia de que los jóvenes comprendan las funciones que desempeñan los medios de comunicación en la sociedad y los mensajes vehiculados por los distintos medios. De modo similar, se expusieron los conceptos básicos de la educación sobre los medios de comunicación a 20 profesores de Escuelas Asociadas y otros establecimientos de enseñanza secundaria y planificadores de planes de estudio en el curso de seminarios nacionales celebrados en Papua Nueva Guinea y Samoa en julio de 2001. Esta actividad experimental tiene por objeto aumentar la conciencia crítica de la función de los medios de comunicación de masas en el Pacífico. En el marco del **Programa INFOJUVE**, las actividades de la UNESCO tuvieron por eje la creación de capacidades para acopiar y facilitar informaciones actualizadas y fidedignas sobre proyectos y actividades relativos a la juventud que se pueden utilizar para formular políticas de la juventud correctas.

205. Los esfuerzos encaminados a fomentar **el acceso de las mujeres a la expresión y la adopción de decisiones en los medios de comunicación** consistieron en prestar apoyo a la

preparación de un estudio nacional sobre *Las periodistas de Malasia: perspectivas de carrera y problemas* y una encuesta efectuada conjuntamente con la Federación Internacional de Periodistas sobre *Igualdad y calidad: la fijación de normas para las mujeres en el periodismo*. A partir de las informaciones exhaustivas recibidas de asociaciones de periodistas de unos 40 países, la encuesta arrojó un panorama de la situación actual de las periodistas y puso de manifiesto los terrenos en que será menester actuar prioritariamente. La Organización apoyó además un seminario regional sobre igualdad de acceso de las mujeres a las TIC, en octubre de 2001, en Seúl, República de Corea, en el que participaron 23 países; una encuesta sobre la mujer en el periodismo en la India; y dos seminarios nacionales en ese país, en septiembre y noviembre de 2001. En los seminarios se puso de manifiesto la necesidad de crear una red de mujeres periodistas en la India y de transformar las estructuras y los sistemas de las organizaciones de medios de comunicación para aumentar la participación de la mujer en la profesión.

206. En cuanto al **contenido de dominio público y la creación de instrumentos de acceso a la información**, la UNESCO publicó las antologías de textos sobre el desarrollo en CD-ROM destinadas a ser empleadas como guías básicas en el Sahel y África Oriental, dentro de la colección Public@ de documentos de “acceso libre”. Las antologías fueron facilitadas a determinados centros de información de la región para que pudiesen utilizarlas sus usuarios, se difundiesen y se evaluaran. Una consulta de expertos sobre la facilitación del acceso a los recursos informativos internacionales en los países en desarrollo, organizada por la UNESCO en París en noviembre de 2001, formuló varias recomendaciones acerca de cómo mejorar el acceso a la información gracias a la cooperación entre programas internacionales, titulares de derechos y usuarios. Prosiguieron las actividades de salvaguardia del patrimonio documental por conducto del **Programa Memoria del Mundo**, en el marco del cual se produjeron: i) los CD-ROM compilados por la Biblioteca Pública Experimental de Medellín, que contiene las fotografías de los fondos de la Biblioteca sobre todos los aspectos de la vida cotidiana durante un siglo, y ii) varios CD-ROM sobre la colección de manuscritos de St. Mashtots, que contiene cerca de 17.000 manuscritos relativos a prácticamente todos los aspectos de la ciencia y la cultura armenias, en la Antigüedad y la Edad Media.

207. Se ha avanzado en lo tocante a facilitar el acceso del público en general de los países en desarrollo mediante el empleo de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) a las fuentes de información de dominio público. La compilación y la publicación de antologías constituyen útiles instrumentos documentales y modelos para ulteriores actividades de este tipo en los países en desarrollo, utilizando el programa informático Biblioteca Digital Greenstone, que, en cooperación con Nueva Zelanda, distribuye gratuitamente la UNESCO. Se ha formado un consorcio internacional de organizaciones interesadas en el acceso abierto y asequible a la información para colaborar con la UNESCO en la elaboración de propuestas en materia de cooperación internacional en este terreno.

Desafíos éticos, jurídicos y socioculturales de la sociedad de la información

208. Prosiguió la labor preparatoria del proyecto de “recomendación sobre el fomento y la utilización del plurilingüismo y el acceso universal al ciberespacio”, que será una importante aportación al desarrollo de políticas internacionales de información y a la *Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información* (Ginebra, 2003; Túnez, 2005). Se están celebrando más consultas para obtener aportaciones profesionales del público y del sector privado a la nueva versión del texto, que será presentada a la 165ª reunión del Consejo Ejecutivo. El Observatorio Internacional de la UNESCO de la Sociedad de la Información ha sido transformado en un portal que facilita diariamente noticias en tres idiomas (español, francés e inglés), acceso a la base de datos en Internet, que se actualiza periódicamente, de planes de acción y políticas, un boletín semanal y análisis mensuales de las tendencias del ciberespacio. Se ha creado, con carácter experimental, un

Observatorio de la Sociedad de la Información en los Estados Árabes, sito en Túnez, y se ha invitado a la Liga Árabe a participar en la modernización de los servicios en lengua árabe.

209. La UNESCO participó activamente en el **Grupo de Tareas de las Naciones Unidas sobre las TIC**, inaugurado por el Secretario General en noviembre de 2001, que actuará a modo de agente catalizador para impulsar la función de las TIC en las actividades de erradicación de la pobreza y de desarrollo. Se ha pedido a la UNESCO que presida su Subcomité de Educación e Información, lo que permitirá a la Organización desempeñar una función clave en la labor del Grupo de Tareas y establecer vínculos con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, el sector privado y ONG especializadas en esta cuestión. También se pidió a la Organización que participara en otros dos grupos de trabajo, el Grupo de Trabajo sobre Estrategias Electrónicas Nacionales y Regionales y el Grupo de Trabajo sobre Conectividad y Acceso de Bajo Costo. A petición de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), la UNESCO ha asignado en comisión de servicio a uno de sus directivos a la Secretaría Ejecutiva de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, lo que sitúa a la Organización en el núcleo mismo de los preparativos para la Cumbre y en posición de hacer una importante aportación a sus resultados. Por ejemplo, ya se ha establecido una estrecha colaboración entre la UNESCO y la Secretaría Ejecutiva para consultar a las ONG y a la sociedad civil las cuestiones pertinentes para la Cumbre. Se espera que la aportación de la UNESCO a los debates de fondo de la Cumbre gane en importancia, ya que se consideran temas esenciales la reducción de las disparidades en materia de comunicación e información y la información como bien público. El Grupo de Trabajo Intersectorial sobre TIC, establecido en la Sede de la UNESCO, es asimismo un mecanismo esencial al respecto.

210. Las actividades de la UNESCO han contribuido a aumentar la importancia y la visibilidad de la Organización en este campo, tanto en los Estados Miembros como en el sistema de las Naciones Unidas. Una enseñanza primordial de lo ya realizado es la necesidad de que la Organización encuentre el equilibrio necesario entre la acción catalizadora y la acción de apoyo en lo que se refiere a los programas nacionales y el debate conceptual.

Programa IV.2 - Reducción de las disparidades en materia de comunicación e información

	Fondos asignados al 31.12.2001	Gastos efectivos al 31.12.2001	Gastos efectivos en relación con los fondos asignados al 31.12.2001
	\$	\$	%
Subprograma IV.2.1	3.177.785	3.106.726	97,8
Subprograma IV.2.2	2.585.005	2.542.827	98,4
Programa IV.2	5.762.790	5.649.553	98,0

IV.2.1 Desarrollo de la comunicación

211. El Grupo de Trabajo Especial del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC) elaboró una serie de recomendaciones con miras a reformar los métodos de trabajo del PIDC, en una reunión celebrada el 20 de diciembre de 2001 en París, a la que asistieron miembros del Grupo de Trabajo y observadores de varios Estados Miembros de la UNESCO y organizaciones no gubernamentales. Se prevé que las recomendaciones ayuden a mejorar la situación financiera del Programa y aumentar el efecto de sus proyectos en lo que hace a **fortalecer las capacidades de comunicación de los países en desarrollo**.

212. Se prestó en todo momento apoyo a **programas de formación en materia de comunicación** para actualizar los conocimientos teóricos y prácticos de profesionales de medios de la comunicación de países en desarrollo. Se impartió formación relativa a las TIC en la radio y la televisión, el funcionamiento informatizado de las agencias de noticias, la gestión de los medios de comunicación, la información sobre cuestiones relativas al desarrollo y el empleo de los medios de comunicación para prevenir el VIH/SIDA y otras enfermedades y hacerles frente. La UNESCO desempeñó una función catalítica en las iniciativas que tenían por objeto integrar los medios de comunicación tradicionales y las TIC, respaldando la creación de nuevos centros multimedia comunitarios en Uganda, Burkina Faso, Malí y Benin, y la organización de una reunión en Bucarest, Rumania (diciembre de 2001), para aumentar las actividades en Europa Central y Oriental. Asistieron a la reunión asociados internacionales en actividades de desarrollo que apoyan proyectos de radio comunitaria y de telecentros en la región y que están interesados en colaborar con la UNESCO en esta empresa. Estas actividades han ayudado a aumentar el respaldo de los asociados y la sociedad civil al concepto de centro multimedia comunitario.

213. Conforme a la orientación de la UNESCO de **fortalecer la radio y la televisión públicas y promover sus dimensiones educativa y cultural**, la Organización alentó a los Estados Miembros a dar expresión a las preocupaciones e intereses de las mujeres, los jóvenes y los niños en los programas de televisión mediante actividades como la Reunión Regional de Televisión del Pacífico: la televisión del Pacífico en el nuevo milenio, celebrada en colaboración con la Secretaría de la Comunidad del Pacífico en Nadi, Fiji, del 1 al 4 de octubre de 2001, y consultas con funcionarios de la televisión para hallar los mecanismos adecuados para disminuir la violencia en la pequeña pantalla, sobre todo en los programas de ficción. La UNESCO reforzó además su cooperación con ONG regionales e internacionales interesadas en el servicio público de radiodifusión, como la Commonwealth Broadcasting Association (CBA), el Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development (AIBD), la International Radio and Television University (URTI), el World Radio and TV Council, y el Conseil international des radios-télévisions d'expression française (CIRTEF).

214. En cuanto al **apoyo a la producción audiovisual endógena**, los Estados Miembros siguieron aportando programas al proyecto Pantallas sin Fronteras y la UNESCO propició activamente la distribución de programas de televisión endógenos de elevada calidad. Se constituyó una plataforma para la distribución internacional o regional de producciones audiovisuales endógenas mediante asociaciones con la Universidad de California, Los Ángeles (Estados Unidos), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia, el Festival de la Televisión Africana (Festel), el Mercado Internacional de Emisoras Locales e Independientes (Mitol) y determinadas emisoras públicas (por ejemplo, TV Samoa y Radio-Television Afghanistan). La UNESCO también coprodujo siete documentales de Chad, Congo, Malí, Níger, Nigeria, Togo y Zimbabwe, uno de los cuales [Afro@digital](#), constituye un análisis innovador de las TIC y de la tecnología digital en África efectuado por africanos y que aporta una visión positiva del futuro. Es una importante contribución al debate en curso sobre las TIC y da la palabra a personas a las que rara vez se llama para expresar sus opiniones sobre estas cuestiones. Alentando intercambios de esta índole de materiales audiovisuales entre países y regiones, la Organización también contribuye a promover la expresión de la diversidad cultural en los medios de comunicación de masas.

IV.2.2 Desarrollo de la “Infoestructura”

215. Se redactaron, con miras a su examen por especialistas y a su publicación, directrices sobre políticas y estrategias nacionales de promoción de un dominio público accesible de informaciones electrónicas. Además de las antologías digitales de textos sobre el desarrollo mencionadas en IV.1.2, se completaron varias aplicaciones experimentales más de las TIC al desarrollo comunitario, como modelo de documentación de dominio público: una biblioteca en CD-ROM para personas recién

alfabetizadas en varios idiomas de África Occidental, una aplicación de realidad virtual sobre la higiene en África Oriental y un módulo de formación endógeno sobre las TIC para docentes africanos. También se completó la primera versión del Juego de Instrumentos de Laboratorio Virtual con miras a su publicación en Internet y en CD-ROM, y además se compilaron datos para un CD-ROM sobre conocimientos indígenas de navegación en el Pacífico, que se completará en el marco del proyecto transversal “Sistemas de conocimientos locales y autóctonos (LINKS)”, que se llevará a cabo en el bienio 2002-2003. Se llevaron a cabo sendos estudios sobre la necesidad de información de las personas encargadas de adoptar decisiones en aprendizaje abierto y a distancia en cuatro regiones en desarrollo y se integraron en un estudio de viabilidad de creación de una base experimental de conocimientos internacionales en ese terreno. Avanzó a buena marcha la formulación de estrategias integradas de información para permitir el acceso universal a la información relativa al desarrollo, gracias al diseño de unas *Recetas prácticas para la creación de telecentros comunitarios en Asia y el Pacífico*, preparadas para orientar acerca de las necesidades básicas que es preciso satisfacer para poner en funcionamiento con buenos resultados un telecentro comunitario. En la Universidad de Beijing, el ISTIC de Beijing y Hangzhou, se llevó a cabo un estudio de viabilidad de las categorías de información necesarias en la ciencia y la tecnología en Internet. El estudio analiza el empleo de los recursos de Internet y evalúa su utilidad desde la perspectiva de los estudiantes y profesores en China.

216. **Prosiguió la formación de especialistas y usuarios de la información** mediante simposios en centros de TI creados durante el bienio anterior en el marco de la ACCESS (Asociación de Centros Informáticos para Explotar la Sinergia Sostenible) en Europa Central y Asia. Se distribuyó en la región de Asia y el Pacífico una carpeta didáctica modular titulada “*Las TIC para los profesionales de las bibliotecas y la información*”, elaborada por la UNESCO con financiación de fondos fiduciarios japoneses, que tiene por objeto capacitar a formadores de funcionarios de bibliotecas y de servicios de información y que existe en versión electrónica e impresa. Más de 300 especialistas en cultura y TIC participaron en un simposio sobre la iniciativa Las Rutas de la Seda Digitales, celebrado en diciembre de 2001 en Tokio, Japón. Los participantes adoptaron la Declaración de Tokio sobre las Rutas de la Seda Digitales, en la que se formulan estrategias y políticas generales para llevar a cabo actividades de proyectos.

217. En cuanto a las **políticas de información regionales y nacionales**, se llevaron a cabo nuevos acuerdos de creación de redes en Asia y el Pacífico con objeto de crear la Red de Información de Asia y el Pacífico (APIN), que agrupará las tres redes anteriores de información e informática. La UNESCO está redactando en la actualidad una carta de la APIN. En América Latina y el Caribe, representantes de los 24 Estados Miembros del programa regional INFOLAC de la UNESCO, que tiene por objeto reforzar la cooperación entre las redes y los sistemas nacionales de información, convinieron además ampliar el mandato de INFOLAC para hacer frente al mundo digital. El Noveno Seminario Regional de Distribuidores Nacionales de CDS/ISIS, celebrado en septiembre de 2001 en Buenos Aires, contó con el mayor número de participantes desde sus inicios, lo cual demuestra palpablemente la importancia que ha adquirido el programa informático distribuido por la UNESCO en una región en la que la gratuidad del mismo, aunada al elevado costo de los programas comerciales, ha contribuido a que la mayoría de las bibliotecas lo hayan adoptado.

218. En el terreno de **las bibliotecas y los archivos**, un seminario regional celebrado en Fiji sentó las bases para elaborar un panorama exhaustivo de la situación de los archivos en la región del Pacífico y preparar un documento de política en el que se exponen los recursos y las competencias necesarios al respecto. Con miras a la inauguración oficial de la **Biblioteca de Alejandría** en abril de 2002, en la Sede de la UNESCO se celebró una exposición fotográfica sobre la Bibliotheca Alexandrina y la ciudad de Alejandría, en octubre de 2001, durante la 162ª reunión del Consejo Ejecutivo. El Director General de la Biblioteca de Alejandría hizo además una presentación del proyecto. La UNESCO prestó apoyo de consultoría en lo tocante a orientaciones sobre creación de

redes internacionales y supervisión del diseño y la puesta en práctica del sistema de archivación en la Biblioteca. Las actividades en apoyo de la integración digital consistieron en la creación de dos nuevas escuelas de TI y ciudadanía en el Uruguay y de dos “telecentros gratuitos” en el Paraguay, basados en la noción de “programas informáticos gratuitos”. Se reforzó la red especializada en tesis y tesinas electrónicas mediante la formación de 63 especialistas de América Latina, encargados de proyectos de tesis y tesinas electrónicas en sus respectivos centros de investigación o universidades.

219. La metodología aplicada por la UNESCO, consistente en promover el desarrollo profesional práctico de las aplicaciones de las TIC en estrecha cooperación con las comunidades interesadas está rindiendo frutos muy satisfactorios y contribuyendo a las capacidades en el ámbito local. Las conclusiones del estudio sobre el empleo de los recursos de Internet demuestran que son necesarios servicios de filtro de la información y navegación más especializados para beneficiarse plenamente de Internet como instrumento de documentación, además de ulteriores estudios sobre las pautas de comportamiento en materia de información y de centrarse en determinados grupos en las regiones ricas y pobres. Las actividades futuras deberán basarse en lo ya alcanzado mediante las aplicaciones de las TIC al desarrollo, pero además prestar más atención a la creación de redes en los planos nacional e internacional para poder crear centros de excelencia sostenibles en los países participantes y reproducir experiencias similares en otros países y regiones en desarrollo.

PREVISIÓN Y ESTUDIOS PROSPECTIVOS

220. Durante el segundo semestre de 2001 se celebraron las 19ª y 20ª reuniones del ciclo de *Coloquios del siglo XXI*, la primera de ellas en Durban (Sudáfrica), el 3 de septiembre, en el marco de la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de la Intolerancia. El debate prospectivo consagrado al tema “Nuevos rostros de racismo en la época de la mundialización y de la revolución genética”, congregó a la Premio Nobel de Literatura Nadine Gordimer, al biojurista George J. Annas, al genético Axel Kahn, al historiador Elikia M'Bokolo y al investigador Achille Mbembe. En la Sede, se celebró el 19 de septiembre otra reunión sobre el tema “¿Qué futuro tienen las lenguas?”, que permitió a los lingüistas Claude Hagège y Salikoko Mufwene esbozar una perspectiva de los idiomas en el siglo XXI.

221. Además, se organizó una jornada de *Diálogos del siglo XXI* sobre el tema “¿Adónde van los valores?”. Con este motivo, la UNESCO reunió en la Sede, el 8 de diciembre de 2001, a quince intelectuales de primer plano de las distintas regiones del mundo en torno a interrogantes como: “¿Crepúsculo, choque o hibridación de los valores?”, “Los desafíos de lo inhumano”, “¿Valores serios o valores frívolos?”, “La estética ¿estadio supremo de la economía política y de la ética? - ¿Hacia una estetización de los valores?” y “¿Hacia la creación de nuevos valores?”. La jornada, que inauguraron las intervenciones de la Presidenta del Consejo Ejecutivo y de la Sra. Claudia Cardinale, Embajadora de Buena Voluntad de la UNESCO, fue seguida por un público numeroso y tuvo amplio eco en la prensa. El tema de los diálogos, aunque había sido elegido mucho tiempo antes, coincidía directamente con buen número de los interrogantes de los intelectuales, las personas encargadas de adoptar decisiones y la opinión pública a raíz de los hechos del 11 de septiembre de 2001.

222. Prosiguió la sensibilización respecto de los problemas mundiales del siglo XXI y la promoción de la reflexión prospectiva de la UNESCO con la publicación de la versión inglesa de la primera antología de los *Coloquios del siglo XXI* y de los *Diálogos del siglo XXI*, coeditada por la editorial de la UNESCO y Berghahn Books, con el título *Keys to the 21st Century*. Además, se publicaron dos artículos de fondo, consagrados, respectivamente, a los nuevos rostros del racismo en la época de la mundialización y de la revolución genética, con motivo de la Conferencia de

Durban, y a la prospectiva de los valores, haciendo eco a los *Diálogos del siglo XXI*. Ambos artículos aparecieron en diarios emblemáticos de varias decenas de países de todas las regiones del mundo, llegando en total a varias decenas de millones de lectores.

BECAS

223. Entre el 1º de julio y el 31 de diciembre de 2001, se concedieron en total 94 becas a beneficiarios de África (31), Estados Árabes (4), Asia y el Pacífico (36), Europa (12) y América Latina y el Caribe (11), debidamente respaldados por sus respectivas Comisiones Nacionales. De éstos, 63 beneficiarios eran hombres y 31 mujeres. El desglose de esas becas, administradas por la Sección de Becas, por fuente y tipo de financiación, es el siguiente:

- 14 becas individuales por una cuantía de 119.300 dólares en el marco del Programa Ordinario para 2000-2001, incluido el Banco de Becas de la UNESCO;
- 50 subsidios de viaje por una cuantía de 66.094 dólares (financiados con cargo al Presupuesto Ordinario y con fondos extrapresupuestarios) como contribuciones a las becas copatrocinadas ofrecidas por varios Estados Miembros. Se estima que el valor de esas contribuciones en especie asciende a 771.500 dólares;
- 5 becas concedidas en el marco del Programa de Participación por una cuantía de 25.700 dólares;
- 3 becas concedidas en el marco del Banco de Desarrollo Africano y de proyectos del PNUD por una cuantía de 43.500 dólares, y
- 22 becas por una cuantía de 165.000 dólares en el marco de proyectos extrapresupuestarios financiados con fondos fiduciarios.

224. Se estima que el valor total de las becas concedidas durante el bienio 2000-2001 con cargo a todas las fuentes de financiación (comprendidas las consistentes en contribuciones en especie otorgadas en el marco del Plan de Becas Copatrocinadas) asciende a más de 5 millones de dólares.

225. Los países siguientes han contribuido generosamente al Programa de Becas Copatrocinadas para 2000-2001: Chile, la República Popular de China, la República Checa, Israel (en cooperación con el MASHAV y el Comité de Planificación y Presupuesto del Consejo Superior de Educación de Israel), Polonia y la República de Corea (PIDC). En una ceremonia celebrada en la Sede, se concedieron 20 becas (10 en 2000 y 10 en 2001) para jóvenes investigadoras en ciencias biológicas, en el marco de un proyecto financiado íntegramente por L'OREAL.

226. En el marco de proyectos financiados con cargo al fondo fiduciario del Japón para “creación de capacidades en materia de recursos humanos” se han seguido administrando dos proyectos concebidos por la Sección de Becas y titulados “Programa UNESCO/Keizo Obuchi de becas de investigación 2002” y “Apoyo al plan de becas copatrocinadas de la UNESCO”, en cuyo marco se siguen concediendo becas. Se espera que en el marco de estos dos proyectos se concedan más de 100 becas. En octubre de 2001 se difundió a 169 Estados Miembros (y uno de “Otros territorios”) la carta en que se anuncia el Programa UNESCO/Keizo Obuchi de becas de investigación (ciclo 2002).

227. Con objeto de proporcionar información sobre los resultados del programa de becas, en agosto de 2001 se preparó un “Anuario de Becarios de la UNESCO: 2000-2001” que se difundió a los Estados Miembros durante la 31ª reunión de la Conferencia General. Se ha preparado una versión actualizada que abarca todo el bienio y que se publicará en breve. Se puede consultar ya en

el sitio Web de la UNESCO una lista actualizada de programas de becas en la UNESCO en inglés y francés.

228. El 9 de enero de 2002 se envió a todas las Comisiones Nacionales y las Delegaciones Permanentes la circular CL/3611 en que se exponen los criterios y condiciones para la presentación de candidaturas en el marco del Programa del Banco de Becas de la UNESCO para 2002-2003. Las recomendaciones aprobadas por el Consejo Ejecutivo en su Decisión 161 EX/3.6.3 se tomaron debidamente en cuenta durante la preparación de dicha carta en que se invita a los Estados Miembros a presentar candidaturas.

229. La UNESCO recibe anualmente miles de peticiones de becas individuales en relación con sus distintas esferas de competencia. Habida cuenta de la escasez de recursos, resulta imposible satisfacer todas las peticiones. Precisamente para incrementar las posibilidades de capacitación y de creación de capacidades, la UNESCO sigue adoptando, en el marco de su Plan de Becas Copatrocinadas, una política previsoramente encaminada a consolidar y ampliar las asociaciones de cooperación con gobiernos, establecimientos de enseñanza superior y el sector privado.

COORDINACIÓN DE LAS ACTIVIDADES RELATIVAS A LA MUJER

230. La consulta colectiva de las organizaciones no gubernamentales que fomentan los derechos de las niñas y las mujeres se reunió en diciembre de 2001 para hacer el balance de la reunión de la Conferencia General y presentar sus planes de acción para 2002-2003. Hasta la fecha, un centenar de ONG y de asociaciones participan en las reuniones mensuales de los distintos grupos de trabajo: la mujer, la ciencia y la tecnología, de Budapest a Johannesburgo, la mujer y la cultura de paz, la menor de edad, la erradicación de la pobreza, el microcrédito.

231. El 6 de marzo se dio inicio en la Sede de la UNESCO a la tercera fase de la colaboración L'OREAL-UNESCO: "la educación científica de las niñas". Al mismo tiempo, las 10 becarias y los 5 galardonados procedentes de todo el mundo recibieron sus premios. Con motivo del Día Internacional de la Mujer, el 8 de marzo de 2002, se celebraron varias actividades en la Sede de la UNESCO y fuera de ella. El tema escogido este año era "la violencia contra las mujeres y sus consecuencias en los niños". Un debate general sobre la violencia contra las mujeres se organizó en la Sede, en colaboración con The American University of Paris. Durante todo ese día se celebró simultáneamente un foro de organizaciones no gubernamentales que presentaron sus actividades dirigidas a las mujeres y las niñas.

232. En noviembre de 2001 se presentó en la Sede de la UNESCO, en estrecha colaboración con el Sector de Educación, el libro de Betty Reardon *Education for a culture of peace in a gender perspective*.

233. La proyección de preestreno de la película "Kandahar", realizada por el Sr. Makhmalbaf, se decidió en junio de 2001. Tras los acontecimientos trágicos del 11 de septiembre, esta película brindó la oportunidad de sensibilizar al público en general a la tolerancia, y promover así la paz. Permitted asimismo destacar las actividades llevadas a cabo por las ONG en pro de la educación de las niñas y las mujeres en Afganistán. A raíz de esa proyección en octubre de 2001 en la Sede de la UNESCO, el Sr. Makhmalbaf transmitió un proyecto educativo destinado a los niños afganos refugiados en Irán.

COORDINACIÓN DE LAS ACTIVIDADES RELATIVAS A LOS JÓVENES

234. La UNESCO participó como coorganizador en el **Cuarto Foro Mundial de la Juventud del sistema de las Naciones Unidas**, que se celebró en Dakar, Senegal, del 6 al 10 de agosto, en

colaboración con organizaciones de jóvenes, en tres de los diez grupos de trabajo del Foro. Los temas fueron: “educación y tecnologías de la información y la comunicación”, “jóvenes y cultura de paz” y “jóvenes, actividades deportivas y tiempo libre”. Para todos los grupos de trabajo se produjeron documentos y se constituyó una bibliografía y un público lector. Durante el Foro, se preparó una serie de videoconferencias, en colaboración con el Banco Mundial, para ampliar y enriquecer el Cuarto Foro Mundial de la Juventud y sus debates temáticos. Las videoconferencias de la UNESCO y el Banco Mundial reunieron, en total, a más participantes que el propio Foro Mundial de la Juventud, y los jóvenes que participaron en esta actividad manifestaron unánimemente su satisfacción por tratarse de una experiencia única y una modalidad de participación y comunicación para los jóvenes que debería ampliarse y continuarse después del Foro Mundial de la Juventud, en eventos similares. Asimismo, se prestó apoyo financiero y técnico a la “Caravana para la paz y la integración africana” y se impartió formación sobre las tecnologías de la información y la comunicación a los participantes en el Foro Mundial de la Juventud y en la Caravana. Se prestó apoyo también a un concierto de rap organizado por el Consejo sobre la Juventud de Senegal.

235. Se enumeran a continuación otras actividades importantes: i) el **Festival Cultural de los Clubes UNESCO Universitarios de África Occidental (FESCUAO)**, celebrado en Bamako, Malí, del 15 al 25 de agosto. La UCJ proporcionó información sobre las estrategias de la UNESCO relativas a los jóvenes y cofinanció la participación del centro de enlace para la juventud UNESCO-Dakar; ii) el **Foro de la Juventud de la UNESCO de la 31ª reunión de la Conferencia General** se celebró en París, Francia, del 12 al 14 de octubre de 2001. El Foro de la Juventud reunió a 131 representantes de 83 Estados Miembros y 12 organizaciones internacionales no gubernamentales de jóvenes en calidad de observadores. El Informe Final se presentó en la sesión plenaria del día de la inauguración de la Conferencia General; iii) la presentación entre los participantes en el Foro de la Juventud UNESCO de la 31ª reunión de la Conferencia General de la carpeta UNESCO/ONUSIDA sobre el **VIH/SIDA y los derechos humanos: los jóvenes en acción**, en colaboración con la División de los Derechos Humanos, la Democracia, la Paz y la Tolerancia; iv) la invitación y el apoyo financiero a los jóvenes participantes en la **Mesa Redonda sobre los Jóvenes y la Enseñanza de la Bioética**, celebrada durante la octava reunión del Comité Internacional de Bioética (París, Francia, 12 de septiembre de 2001) y el **Foro de la Juventud sobre la Ética de la Ciencia y la Tecnología** celebrado durante la segunda reunión de la Comisión Mundial de Ética del Conocimiento Científico y la Tecnología (Berlín, Alemania, 18 de diciembre de 2001). La UCJ contribuyó a invitar a los jóvenes participantes y a cubrir sus gastos de viaje y hospedaje.

236. *Educación en y para el conflicto*, un manual de formación preparado en cooperación con la Cátedra UNESCO para la paz de la Universidad Autónoma de Barcelona. Se trata de un instrumento para la consolidación de la paz y la solución no violenta de conflictos destinado a los jóvenes y publicado en español, francés e inglés.

COORDINACIÓN DE LAS ACTIVIDADES RELATIVAS A ÁFRICA

Fortalecimiento de la cooperación con los Estados Miembros de África

237. Al margen de la 31ª reunión de la Conferencia General, el Director General se reunió con la mayoría de los jefes de las delegaciones de los países africanos, lo que le permitió concretar las prioridades de su cooperación con la UNESCO, que se refieren, entre otras cosas, a la educación para todos; la formación de directivos para reforzar la enseñanza superior; el fomento de la ciencia y de la tecnología; la prevención y la lucha contra la pandemia del VIH/SIDA; la promoción del patrimonio cultural y natural; el impulso al diálogo intercultural a favor de la paz, la seguridad y la estabilidad; la formación de profesionales de los medios de comunicación y el empleo de las nuevas

tecnologías de la información y de la comunicación para fomentar el desarrollo. El Director General efectuó una visita oficial a Etiopía (6 a 9 de enero de 2002) y se reunió en París con los Presidentes de la República de Burundi (12 de diciembre de 2001) y de Kenya (8 de febrero de 2002). Esa visita y esas reuniones dieron al Director General la oportunidad de intercambiar opiniones acerca de la ejecución de los programas de la UNESCO en los respectivos países, las perspectivas de fortalecimiento de la cooperación en los terrenos prioritarios como la educación, la protección del patrimonio cultural y el estado de conservación de los sitios inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial y acerca de la cooperación y la integración regionales en África, en el contexto de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD). Las prioridades decididas a raíz de esas visitas y conversaciones son objeto de especial seguimiento, en particular a través de la descentralización de recursos del Presupuesto Ordinario y de la movilización de recursos extrapresupuestarios, sobre todo a favor de la educación preventiva contra el VIH/SIDA (Ghana y Kenya), la enseñanza en las zonas rurales, la protección del patrimonio, las nuevas tecnologías (Mozambique y Namibia) y planes de acción especiales (Nigeria).

238. Prosigue la cooperación con la Organización de la Unidad Africana en los distintos ámbitos de competencia de la Organización, en particular en el de la educación, en el que se despliegan esfuerzos para promover una sinergia entre la puesta en práctica del Decenio de la Educación en África, proclamado por la OUA (1997-2006), y la del Programa de Acción de Dakar. Lo mismo sucede con la cooperación con las organizaciones subregionales como la CEDEAO, la SADC, la Comisión del Océano Índico y los PALOP (países africanos de lengua portuguesa), poniéndose, en algunos casos un acento especial en un terreno de acción prioritario como la prevención del VIH/SIDA (CEDEAO y SADC).

Cooperación con la Gaddafi International Foundation for Charitable Associations y visita a la Sede de su Presidente

239. Esta visita tenía por finalidad la firma de un acuerdo entre la GIFCA y la UNESCO relativo a la financiación de determinadas actividades, en particular de un proyecto referente a la dotación de escuelas con juegos de materiales científicos básicos en 22 países del África Subsahariana, para el cual la GIFCA ya ha efectuado una primera aportación de 250.000 dólares estadounidenses en la cuenta especial Prioridad África.

240. El acuerdo firmado menciona además otros terrenos que deben servir de marco a una futura cooperación entre ambas organizaciones y, al respecto, se comunicaron al Presidente de la Fundación, para que los examinara, once proyectos elaborados por los Sectores del Programa. Además, está en estudio una cooperación para apoyar un proyecto de fomento de las ciencias y de la tecnología en Nigeria, en el marco del Plan Especial de Acción Nigeria-UNESCO.

Organización de un seminario internacional sobre África

241. La UNESCO organizó los días 8 y 9 de noviembre último, con un planteamiento decididamente intersectorial, un seminario internacional sobre **las metodologías prospectivas y estrategias innovadoras a favor del desarrollo de África en el siglo XXI**. Se trataba de determinar, mediante una metodología prospectiva e innovadora, planteamientos, métodos y estrategias nuevos que puedan promover el desarrollo de África en el siglo XXI, a fin de ayudar a este continente a salir de la preocupante situación en que se halla, desde que los Estados africanos alcanzaron la independencia, y de permitirle ocupar de ese modo el lugar que le corresponde y desempeñar un papel a la altura de sus ambiciones. El seminario tuvo lugar en un contexto internacional y africano caracterizado, por un lado, por la renovación del interés de la comunidad mundial por África, en particular a través de la Declaración del Milenio de la Asamblea General de las Naciones Unidas (sobre todo, en su Capítulo VII), la Cumbre de Abuja sobre el VIH/SIDA y las

demás enfermedades infecciosas, la creación de un Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA y para la Salud y, por otra parte, por una voluntad decidida de los africanos de construir la unidad de su continente y apropiarse su proceso de desarrollo, voluntad caracterizada por la adopción de la Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) y el próximo nacimiento de la Unión Africana.

242. Hubo en el seminario un elevadísimo nivel de participación y un interés real por sus labores, que se desarrollaron en siete talleres consagrados respectivamente a los siguientes temas:

- i) el Programa africano y la UNESCO: construir a partir de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD);
- ii) la educación en África: tareas y perspectivas. ¿Qué estrategias para el futuro?
- iii) la ciencia y la tecnología para un desarrollo duradero en África;
- iv) los derechos humanos, la democracia y la seguridad humana: perspectivas y pistas de acción;
- v) diversidad y pluralismo culturales, lo que está en juego para el desarrollo duradero en África;
- vi) tecnologías de la comunicación y sociedad del saber: fortalecimiento de las capacidades en África;
- vii) fortalecimiento de la cooperación panafricana y de las asociaciones y la cooperación internacionales.

243. En cada uno de los talleres se formularon recomendaciones muy concretas dirigidas a la UNESCO, los Estados, las organizaciones regionales y subregionales de África y la comunidad internacional, de las que se desprende que las tareas que plantea el desarrollo en África sólo podrán ser asumidas mediante una metodología global en la que el combate contra la pobreza exige reforzar las capacidades humanas, construir y consolidar la paz, tener acceso a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y reforzar la cooperación regional, sin olvidar tener en cuenta la dimensión cultural.

244. Se está elaborando un programa de seguimiento y ya se ha adoptado un conjunto de iniciativas, entre ellas la difusión de las recomendaciones entre las personas encargadas de adoptar decisiones y la sociedad civil africanas, así como entre el conjunto de quienes colaboran en el desarrollo de África; la creación de un foro de debates (sitio Internet) y de un comité de seguimiento.

245. La Organización participó, los días 24 a 27 de enero de 2002, en Sudáfrica, invitada por el Comité Director de la NEPAD, a una reunión de los asociados en el desarrollo de África en la que se iba a elaborar el proyecto de Plan de Acción de la NEPAD.

246. Ese importante encuentro, en el que intervinieron, además de los 15 países miembros del Comité de aplicación, las organizaciones subregionales y regionales africanas, permitió a la Organización: proceder a reanudar el seminario sobre África y hacer tomar en cuenta por el proyecto de Plan de Acción de la NEPAD las prioridades de la Organización, sobre todo en el campo de la educación. Gracias a ello, por iniciativa de la UNESCO, la reunión decidió proponer al Comité de Jefes de Estado y de Gobierno que la educación fuese la primera prioridad de la NEPAD.

247. La UNESCO participó en la consulta regional anual de los organismos y organizaciones del sistema de las Naciones Unidas que actúan en África (Addis Abeba, 29 y 30 de octubre de 2001), en la que se determinaron los campos en torno a los cuales deberá articularse la asistencia coordinada del sistema de las Naciones Unidas a la NEPAD. Entre ellos figuran el perfeccionamiento de los recursos humanos y el fomento de las tecnologías de la información y de la comunicación. La Organización estuvo asimismo presente en el tercer Foro para el Desarrollo de África (Addis Abeba, 3-8 de marzo de 2002), en el que hizo una contribución a la definición de los planteamientos y estrategias capaces de favorecer la integración regional africana.

CENTRO DE INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

248. Ya existe en forma totalmente renovada, el inventario de los servicios de información, al que se puede acceder por temas generales y por tipos de servicios o bases. La actualización la llevan a cabo en línea, directamente en Internet, los administradores de servicios/bases de la Sede y de fuera de ésta. Se ha publicado la edición 2001 de los CD-ROM Bases de Datos e Index Translationum.

249. En la biblioteca, aumentó la capacidad de consulta informática de la sala de lectura, de 2 a 6 ordenadores, y se presentó una exposición de libros, con bibliografías anexas, sobre “Bienes públicos mundiales” en el curso de la Conferencia General. En estrecha colaboración con ADM/CLD, se ha desarrollado aún más el sistema de archivación y transmisión de nuevos documentos electrónicos (EDATS) mediante el establecimiento de procedimientos para la impresión de todos los documentos procesados por ADM/CLD directamente a partir de archivos PDF. Se espera que la aplicación de estos nuevos procedimientos durante 2002 simplifique el flujo de trabajo, que incluirá rápida y exhaustivamente en la base de datos UNESDOC en Internet todos los documentos procesados por CLD de carácter público.

INFORMACIÓN PÚBLICA

250. Dentro de la nueva estrategia de la comunicación puesta en práctica en el último semestre de 2001, BPI dio la prioridad a la calidad frente a la cantidad: difundió 62 comunicados de prensa y 20 informes para medios de comunicación, es decir, 18 comunicados menos que en el primer semestre del año (80) y 13 informes menos (frente a 33). Se puso el acento en difundir informaciones de calidad, basadas en hechos y cifras, para facilitar a los medios de comunicación un producto útil y valioso. Para optimizar la eficacia de los comunicados de prensa de la UNESCO, BPI organizó operaciones especiales de distribución, consistentes en llamadas telefónicas a unos 100 medios de comunicación del mundo, y envió por correo urgente de documentos (informes, estudios, etc.). Se estudiaron las reacciones de la prensa y se compilaron revistas de prensa temáticas. Se llevaron a cabo operaciones de ese tipo respecto de los siguientes cuatro comunicados de prensa: “**Hacen falta 15 millones de nuevos maestros**”, difundido el 4 de octubre, con motivo del Día Mundial del Maestro (5 de octubre); “**Los desafíos de la bioética**”, el 22 de octubre, con motivo de la Mesa Redonda de Ministros de Ciencia sobre “*La bioética: un desafío internacional*” (22 y 23 de octubre); “**32 países corren peligro de no cumplir su promesa en materia de educación**”, el 26 de octubre, con ocasión de la primera Reunión de Alto Nivel sobre Educación para Todos (29 y 30 de octubre); y “**La protección del patrimonio subacuático**” frente a los buscadores de tesoros, el 29 de octubre, con motivo de la adopción por la 31ª reunión de la Conferencia General de la Convención sobre la protección del patrimonio cultural subacuático. La cobertura por los medios de comunicación a raíz de esas operaciones fue excelente, como puede verse en las revistas de prensa, a excepción del tema de la bioética, que recibió menos atención de los medios de comunicación, porque éstos se centraron fundamentalmente en las noticias de actualidad, es decir, los hechos del 11 de septiembre.

251. Entre los otros temas importantes abordados en los comunicados de prensa estuvieron las reservas de biosfera, los recursos de agua dulce y los océanos, la Declaración sobre la Diversidad Cultural, la inscripción de sitios en la Lista del Patrimonio Mundial y, en cuatro ocasiones, el asesinato de periodistas. Además, se difundieron 12 comunicados sobre los preparativos y la celebración de la Conferencia General. UNESCOPRESS siguió produciendo un calendario mensual de actos, distribuido a los medios de comunicación de París. UNESCOPRESS llevó a cabo amplias operaciones orientadas a los medios de comunicación en el contexto de actos importantes como los de Durban (Conferencia Mundial contra el Racismo y la Xenofobia, 31 de agosto a 7 de septiembre, Ginebra (46ª Conferencia Internacional de Educación, 5 a 8 de septiembre) y Helsinki (25ª reunión anual del Comité del Patrimonio Mundial, 11 a 14 de diciembre), obteniendo buenos resultados en lo que se refiere a su cobertura por los medios de comunicación de masas.

252. Varias actividades celebradas en la Sede fueron objeto de operaciones especiales de relaciones con los medios de comunicación: la designación, el 24 de septiembre, de David Douillet como “Campeón de la UNESCO para la Juventud” (20 periodistas); la proyección el 3 de octubre de la película “Kandahar” (41 periodistas); el seminario internacional sobre África, 8 y 9 de noviembre (18 periodistas); la ceremonia de entrega del Premio UNESCO de Educación, el 13 de diciembre (15 periodistas). La labor de la Conferencia General fue seguida por 232 periodistas acreditados, que utilizaron una sala de prensa especialmente instalada con todos los servicios necesarios para su trabajo (servicio de localización de información, documentos, ordenadores, local para entrevistas, etc.).

253. Durante el segundo semestre de 2001 se publicaron cinco números de *El Correo de la UNESCO*, en 25 idiomas, y el número de diciembre fue la última entrega mensual de la revista. A partir de mayo de 2002, se publicará un *Nuevo Correo*, semestral. Durante el mismo periodo, se publicaron seis números de *Fuentes UNESCO*, en cuatro idiomas, y a partir de entonces se suspendió la publicación de la revista.

254. La sección audiovisual produjo y distribuyó varias casetes de calidad profesional (imágenes seleccionadas en vídeo que ilustran el contenido de los comunicados de prensa) y que se distribuyeron a emisoras de todo el mundo mediante acuerdos con agencias de televisión de ámbito mundial (Unión Europea de Radiodifusión, Reuters TV, AP TV, etc.)

255. La actividad que más éxito tuvo fue la producción y distribución de tres casetes profesionales con motivo de la difusión de las listas de los nuevos sitios del patrimonio mundial en diciembre de 2001: esas películas eran compilaciones atractivas de excelentes imágenes de casi todos los nuevos sitios y las utilizó un gran número de emisoras de TV locales y nacionales. Entre las demás casetes distribuidas las había relativas a la Convención sobre la protección del patrimonio cultural subacuático, el grupo de alto nivel para el seguimiento de la conferencia de Dakar, la bioética, el Programa sobre el Hombre y la Biosfera y la conferencia de Bonn sobre el agua potable.

256. Proseguimos nuestra estrategia de coproducción de documentales: en diciembre concluimos un documental sobre el sitio de Timgad, Argelia, que se emitirá en Francia, Alemania y Argelia. Emisoras francesas y españolas emitieron una película sobre el sitio francoespañol de “Le Mont Perdu”. Además proseguimos nuestra producción habitual de reportajes para cadenas como CNN o Euronews.

257. BPI/AUD acopió además materiales fotográficos que ilustran la mayoría de los comunicados de prensa de la Organización. En noviembre, difundimos el primer comunicado de prensa que contiene un enlace en hipertexto gracias al cual los periodistas pueden descargar fotografías correspondientes al contenido del comunicado. Las fotografías de reciente adquisición fueron añadidas al “banco fotográfico en línea”, que contiene en la actualidad más de 15.000 fotografías

sobre las actividades de la UNESCO y al que recurre un número cada vez mayor de periodistas y editores para ilustrar sus reportajes.

258. Gracias a la combinación de la difusión de comunicados de prensa atractivos y una mejor coordinación entre BPI/AUD y los especialistas del programa aumentó considerablemente el número de entrevistas radiofónicas concedidas por funcionarios de la Organización. Además, construimos una base de datos informatizada que contendrá extractos de los discursos pronunciados durante las reuniones celebradas en la Sede. Este proyecto tiene por finalidad poner en la Red esos extractos sonoros a disposición de los periodistas.

259. En espera de que se cree la unidad de coordinación editorial del sitio en la Red de la Organización, ya se han emprendido de manera informal diversas actividades, iniciadas a petición de los encargados sectoriales de la Red y que han consistido principalmente en replantear la estructura del acceso a la información y en introducir algunas modificaciones gráficas tendentes a reforzar la identidad visual. Por ejemplo, el Sector de Educación ha modificado los rubros de acceso a su sitio, alejándose de la estructura de la Organización y optando por palabras clave temáticas mucho más evocadoras y explícitas para los usuarios. Este cambio, aunado a la introducción de informaciones más de actualidad y más vinculadas con las actividades del Sector, ha tenido por consecuencia un considerable aumento del número de visitantes de esas páginas. Más entidades han optado asimismo, en el segundo semestre de 2001, por mejorar su sitio utilizando una tecnología de base de datos, que permite actualizar más fácilmente sitios importantes como el portal consagrado al agua y hacer de ese modo más viva y atractiva la información. Esa misma tecnología, que es la que se cree que más futuro tendrá, se ha utilizado en el sitio consagrado a la Conferencia General, que contó con el beneplácito de los delegados. La mayoría de las modificaciones se han realizado con recursos internos y se han beneficiado de una buena colaboración intersectorial, en particular por parte del Sector de Comunicación e Información. Con miras a una transformación profunda del conjunto del sitio de la Organización y para poder realizar algunos proyectos transversales, DIT, en estrecha colaboración con los principales agentes, ha efectuado un análisis comparado de las ofertas comerciales de portales. Antes de decidir por cuál se optaba, 50 personas pudieron ensayar la herramienta de gestión de contenidos que en el futuro servirá para realizar proyectos.

Editorial de la UNESCO

260. En el segundo semestre de 2001, se firmaron 36 contratos de coedición, 24 de cesión de derechos y 4 de coproducción de películas. Además, se firmó con la ALECSO un acuerdo para traducir al árabe el CD-ROM *El oro azul* y se concedió una opción para realizar una película basada en la obra *War with the Newts*, aparecida en la Colección UNESCO de Obras Representativas. Se firmaron tres contratos de autor para la redacción de sendos manuscritos sobre el patrimonio mundial, la biosfera y los derechos humanos, que se publicarán en 2002 en la colección juvenil "Cuéntame...". En el marco del plan de publicaciones de la Editorial de la UNESCO, se publicaron dos títulos: la edición inglesa de la obra *Las simientes de la paz* y el CD-ROM lúdico y pedagógico para niños de corta edad *Perl y Gadoo*, relativo al agua. Durante el periodo examinado, BPI/PRV estableció una nueva base de datos Access para envíos a destinatarios seleccionados de materiales de propaganda e información de prensa (se recuperaron 80.000 direcciones de la anterior base de datos ISIS). Se rediseñó el *Just Published Bulletin* que ahora se denomina *UNESCO Publishing News* y su periodicidad pasó de trimestral a tres números al año, en abril, septiembre y diciembre, habida cuenta de los periodos de máximas ventas.

COOPERACIÓN CON LAS COMISIONES NACIONALES

261. El principal objetivo, durante el periodo examinado, fue la creación de capacidad para las Comisiones Nacionales y sus asociados mediante *la sensibilización, la movilización y las actividades concretas de formación*. Las actividades se iniciaron, en septiembre de 2001, con el anuncio de los nuevos servicios de comunicación ampliados que iban a permitir a las Comisiones Nacionales y a sus asociados fortalecer sus interacciones (*por ejemplo: sitio Web, servidor de listas, listas de distribución, boletín, instalaciones electrónicas para el grupo de diálogo y portales, bases de datos y documentación*). Todos estos elementos se fortalecieron a fin de aplicar las recomendaciones que figuran frecuentemente en los informes de las reuniones estatutarias de las Comisiones Nacionales y en las que se pide una mejora de la comunicación. Con motivo de la 31ª reunión de la Conferencia General se celebraron algunas reuniones importantes a fin de estudiar determinados temas que son prioritarios para las Comisiones Nacionales y sus asociados: cinco reuniones regionales de las Comisiones Nacionales, un panel múltiple con representantes de las Comisiones Nacionales, las Oficinas fuera de la Sede, las organizaciones no gubernamentales, los parlamentarios y el sector privado, una Mesa Redonda especial con la Unión Interparlamentaria y asociaciones parlamentarias regionales, y una reunión no formal de los presidentes de las Comisiones Nacionales. Estos encuentros permitieron poner de manifiesto los numerosos esfuerzos que se llevan a cabo para establecer vínculos más estrechos entre la UNESCO, las Comisiones Nacionales y determinados grupos de la sociedad civil. Se ha presentado además, ante la Comisión I de la Conferencia General, una demostración especial sobre los instrumentos de comunicación.

262. Las actividades encaminadas a fortalecer las propias Comisiones Nacionales se iniciaron en agosto de 2001 con una carta circular (CL/3599) enviada por el Director General a los Ministros encargados de las relaciones con la UNESCO, en la que se invitaba a éstos a que se incrementaran los recursos que se asignan a dichos organismos. A esto hay que añadir una encuesta, a la que respondió un 33% aproximadamente de las Comisiones Nacionales, sobre sus necesidades más apremiantes en materia de capacidades y recursos, y un examen especial del contenido y la formación que se imparte actualmente, realizado por un consultor externo, con miras al incremento de su pertinencia e influencia. Estas actividades contribuyeron a una nueva determinación de prioridades en la estrategia global de creación de capacidades que va a aplicarse en 2002 y que comprenderá contenidos y modalidades de formación innovadores.

263. A este respecto, se desplegaron esfuerzos especiales a fin de proporcionar a las Comisiones Nacionales de los Países Menos Adelantados computadoras y conexiones con Internet. Del análisis de las solicitudes presentadas en el marco del Programa de Participación para 2000-2001 que se publicó en septiembre de 2001 se desprende que más de 60 Comisiones Nacionales han recibido subvenciones por un importe de 1.600.000 dólares estadounidenses aproximadamente para que fortalezcan sus capacidades en materia de infraestructura, en particular en lo tocante a las tecnologías de la información y la comunicación y el equipo de oficina. Se ha organizado en diciembre de 2001 un cursillo de formación interregional para 30 nuevos secretarios generales de habla inglesa que acaban de ser nombrados, basado en un programa concebido para reflejar las prioridades de las reformas que están llevándose a cabo actualmente en la UNESCO, como por ejemplo la nueva visión programática, la Red de Oficinas fuera de la Sede, las conexiones entre sectores y la optimización de las relaciones de colaboración. Se prestó especial atención a la formación en materia de relaciones con los medios de comunicación, a fin de ayudar a las Comisiones Nacionales a incrementar la notoriedad de la UNESCO en los Estados Miembros.

COOPERACIÓN CON LAS ASOCIACIONES, LOS CENTROS Y LOS CLUBS UNESCO

264. Entre los resultados obtenidos por las actividades del programa relativas al movimiento de Clubs UNESCO, cabe mencionar un examen de las modalidades de cooperación efectuado con la Federación Mundial de Asociaciones, Centros y Clubs UNESCO (FMACU), la organización de varias reuniones sobre los jóvenes dirigentes (Minsk, agosto de 2001), el diálogo intercultural (Bamako, agosto de 2001) y los vínculos ante los Clubs y las Comisiones Nacionales (Accra, diciembre de 2001). Se finalizaron además publicaciones de gran interés para las actividades normativas como el *Manual de Clubs UNESCO* y el *Directorio Mundial de Clubs, Centros y Asociaciones UNESCO*.

COOPERACIÓN CON OTROS INTERLOCUTORES INSTITUCIONALES

265. Durante el último semestre del ejercicio bienal 2000-2001 se dio término con éxito a un proceso de evaluación de las modalidades de cooperación con las organizaciones no gubernamentales que se inició a principios del bienio con la publicación del informe sexenal. La evaluación que llevó a cabo el Consejo Ejecutivo del funcionamiento del marco estatutario introducido en 1995, evaluación efectuada con la participación de todas las partes interesadas (ONG, Sectores del Programa y representantes de los Estados Miembros), permitió proponer modificaciones de las Normas de 1995, en particular en lo tocante a los mecanismos de cooperación colectiva y a la colaboración con éstos del conjunto de las ONG que mantienen relaciones oficiales con la UNESCO. Estas modificaciones fueron aprobadas por la Conferencia General (Resolución 31 C/48), siendo sus disposiciones inmediatamente aplicadas por la Conferencia Internacional de las ONG que se celebró en diciembre de 2001.

266. La Conferencia Internacional de las ONG fue el punto culminante de una política de apertura, pero también de racionalización de los mecanismos colectivos, que han sabido obtener la aprobación de toda la comunidad de las ONG. Pudo procederse así a la elección de un Comité de Enlace ONG-UNESCO auténticamente representativo, confirmándose la movilización de las ONG en torno a prioridades del programa como la lucha contra la pobreza, la educación para el desarrollo sostenible, la educación en materia de derechos humanos y tolerancia, las nuevas tecnologías de la comunicación, la promoción de una cultura de la no violencia y de paz en beneficio de todos los niños del mundo y el diálogo de las culturas y las civilizaciones. Al permitir que se olvidaran las tensiones suscitadas por la introducción de las Normas de 1995, la Conferencia representó la entrada en una nueva era de la historia de la cooperación de la Organización con las ONG, en un ambiente caracterizado por una confianza y una serenidad mayores, y con nuevas orientaciones encaminadas a una mejora del intercambio e información y el desarrollo de redes de cooperación sobre el terreno. Estos objetivos van a estar presentes en los esfuerzos de la Organización y del Comité de Enlace durante el presente ejercicio bienal.

NUEVAS RELACIONES DE COLABORACIÓN

267. El diálogo con los parlamentarios siguió intensificándose durante el segundo semestre de 2001. Como ya se señaló anteriormente, el Director General organizó una Mesa Redonda durante la Conferencia General a fin de definir las grandes líneas del debate y la interacción. A esto se añadió la organización de reuniones regionales, como por ejemplo la Conferencia de las Américas (COPA) en América Latina en noviembre de 2001, o el encuentro con el senado mexicano en diciembre de 2001, pero también iniciativas especiales como las Jornadas culturales parlamentarias organizadas por la Asamblea Nacional de Benin en diciembre de 2001, la creación de una asociación eslovaca de parlamentarios amigos de la UNESCO (julio de 2001), diversos artículos en la prensa

parlamentaria, y comunicados de prensa. Las asociaciones de parlamentarios amigos de la UNESCO (que son ya 32 en el mundo entero) pueden representar un instrumento eficaz de fomento del diálogo entre las Comisiones Nacionales y los parlamentos, que puede entrañar aspectos delicados. Hay que señalar que el interés por las posibilidades de intervención parlamentaria aumentaron considerablemente en la propia UNESCO, tanto en la Sede como fuera de la Sede.

268. Entre las actividades para la movilización del sector privado figuró la labor de acopio, todavía en curso, de nuevas prácticas idóneas, como por ejemplo la campaña de comunicación sobre la diversidad cultural y el suministro de asesoramiento jurídico al Programa MAB, que han seguido incrementando la notoriedad de los programas de la UNESCO, con la participación de las Comisiones Nacionales. En lo tocante a éstas, representantes del Banco Mundial y de la Cámara de Comercio Internacional participaron en una mesa redonda del curso internacional de formación para los nuevos secretarios generales. En otro ámbito importante, el del intercambio de información, se han establecido repertorios centrales sobre la política de las Naciones Unidas en materia de asociaciones con el sector privado, las normas de las Naciones Unidas para la utilización de su nombre y logotipo, y las ONG e instituciones de investigación especializadas en las relaciones con el sector privado. Se fortalecieron los vínculos electrónicos entre los sitios Web de la UNESCO, de las Naciones Unidas y de las empresas. Se crearon asimismo grupos de trabajo de expertos del sector privado en cooperación con las Oficinas fuera de la Sede y las Comisiones Nacionales.

COOPERACIÓN CON LAS FUENTES DE FINANCIACIÓN EXTRAPRESUPUESTARIAS

269. El informe anual detallado referente a la cooperación con las fuentes y recursos extrapresupuestarios figura en el documento 164 EX/28.

ASUNTOS PRESUPUESTARIOS Y FINANCIEROS

270. El **Presupuesto Ordinario para 2000-2001** aprobado por la Conferencia General en su 30ª reunión ascendía a 544.367.250 dólares estadounidenses. Al acabar el ejercicio financiero, se han añadido a esa cuantía, de conformidad con el párrafo b) de la sección A de la Resolución de Consignación de Créditos, donaciones y contribuciones especiales por valor de 4.961.558 dólares, que se han recibido durante el bienio, para apoyar diversas actividades del programa del documento 30 C/5 aprobado, comprendidas las contribuciones de gobiernos para sufragar los gastos de funcionamiento de Unidades fuera de la Sede, con lo que la consignación ajustada asciende a **549.328.808** dólares. El Director General expresa su agradecimiento a los gobiernos, organismos y particulares que aportaron generosamente donaciones y contribuciones.

271. Según las cuentas no comprobadas, al 31 de diciembre de 2001 se habían efectuado gastos y contraído obligaciones por un importe de 541.323.462 dólares estadounidenses, con lo que las cuentas arrojan un excedente de 8.005.346 dólares. Cabe señalar, no obstante, que el total de gastos y obligaciones incluye consignaciones por un importe de **28.474.929** dólares que, de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 4.3 del Reglamento Financiero, permanecerán disponibles por un plazo de 12 meses para liquidar obligaciones pendientes regularmente contraídas durante el ejercicio financiero. Con respecto al **excedente de 8.005.346** dólares, y de conformidad con la Resolución 31 C/50 (párrafos 12 y 13), el Director General presenta sus propuestas sobre la utilización presupuestaria de esta cuantía en 2002-2003 en el marco del punto 6.2 del orden del día (documento 164 EX/27).

272. Se presentarán todos los pormenores necesarios sobre la ejecución del programa en el documento 32 C/3 (*Informe del Director General, 2000-2001*) y los informes financieros y estados

de cuentas financieros comprobados de la UNESCO para el ejercicio que finaliza el 31 de diciembre de 2001, así como en los informes del Auditor Externo que se someterán al Consejo Ejecutivo en su 165ª reunión. El Consejo examinará en la presente reunión, en el marco del punto 6.1 del orden del día, un informe preliminar sobre la situación presupuestaria de la Organización en 2000-2001 que figura en el documento 164 EX/26.

273. **Gastos de personal.** La Oficina del Presupuesto ha seguido muy atentamente la evolución de los gastos de personal en 2000-2001, habida cuenta de la necesidad de pagar indemnizaciones importantes en el marco del sistema del cese en el servicio por acuerdo mutuo, así como de sufragar los gastos en razón del reembolso, de modo retroactivo, de la *Contribución Social Generalizada (CSG)* y de la *Contribución para el Reembolso de la Deuda Social (CRDS)* a los funcionarios del Cuadro de Servicios Generales en París. Al 31 de diciembre de 2001 los gastos de personal efectivos ascendían a 313.810.688 dólares, esto es 1.493.100 dólares menos que la asignación total ajustada de 315.303.788 dólares.

274. **Programa de Participación.** En 2000-2001, los gastos efectivos en el marco del Programa de Participación ascendieron a **24.216.050** dólares, esto es, 613.950 dólares menos que la consignación aprobada de 24.830.000 dólares. Durante este periodo 192 Estados Miembros y Miembros Asociados, y 62 organizaciones internacionales no gubernamentales presentaron 2.328 solicitudes, por un importe total de **54.884.345** dólares. Se aprobaron **1.549** solicitudes, de las cuales 18 estaban relacionadas con la Ayuda de Emergencia. El excedente de **613.950** dólares se debe esencialmente a las obligaciones saldadas referentes a solicitudes aprobadas de Estados Miembros que no habían sometido informes financieros sobre el periodo financiero anterior, de conformidad con la Resolución 30 C/50 (apartado a) del párrafo 13).

275. En el Organigrama (Parte II del documento 164 EX/4) se presentan diferentes gráficos y cuadros sobre la ejecución del Programa y Presupuesto para 2000-2001.

Situación de caja

276. De conformidad con lo dispuesto en la 162ª reunión del Consejo Ejecutivo, el Director General ha seguido desplegando esfuerzos encaminados a recaudar las contribuciones de los Estados Miembros. Muchos Estados Miembros han hecho también esfuerzos considerables para saldar sus contribuciones atrasadas a fin de no tener que presentar una solicitud para obtener el derecho de voto en la Conferencia General. Pese a ello, 25 Estados Miembros enviaron comunicaciones a la Conferencia General en las que se invocaba lo dispuesto en el Artículo IV.C, párrafo 8, apartado c) de la Constitución a fin de poder participar en las votaciones en la 31ª reunión. La Conferencia General estimó que 10 de los Estados Miembros que no habían pagado la cantidad necesaria del total de sus contribuciones adeudadas no cumplían con las condiciones señaladas en el Artículo 86 del Reglamento de la Conferencia General y que, por consiguiente, no podían participar en las votaciones de la 31ª reunión. Cinco de estos Estados Miembros, que habían formado parte anteriormente de la ex Unión Soviética, fueron del parecer que sus atrasos se debían esencialmente a la escala de contribuciones poco realista que se les había aplicado cuando pasaron a formar parte de la UNESCO. El Presidente de la Comisión Administrativa fue del mismo parecer y, al informar a la plenaria al respecto, señaló a la atención de la Conferencia General las dificultades con que tropezaban los Estados Miembros que habían formado parte de la Unión Soviética para pagar sus contribuciones y respetar sus planes de pago, y ello debido no sólo a la difícil situación económica y política de estos países, sino también al carácter poco realista de la escala de contribuciones que habían heredado de la antigua Unión Soviética. El Presidente de la Conferencia General escribió al respecto al Director General, y éste propone que este punto figure en el orden del día de la 165ª reunión.

277. La situación de caja mejoró hasta tal punto que, desde enero de 2000, no hubo que suscribir empréstitos externos, y ni va a ser necesario hacerlo durante el presente bienio si los Estados Miembros pagan sus contribuciones como durante el bienio anterior. Sin embargo, al 31 de diciembre de 2001 las contribuciones adeudadas ascendían a 73,7 millones de dólares estadounidenses, esto es, una cuantía que representa casi tres veces la del Fondo de Operaciones. De esa cantidad, 5,5 millones de dólares corresponden a cuotas adeudadas de los planes de pago para 2001 y años anteriores. En febrero de 2002, de conformidad con la Resolución 30 C/82, se enviaron cartas a todos los Estados Miembros que han aceptado planes de pago recordándoles los compromisos que habían contraído cuando pidieron a la Conferencia General que aprobara dichos planes y las consecuencias que podría tener el incumplimiento de los compromisos contraídos. El Director General publicará a principios de mayo de 2002 un documento con información sobre el estado de las contribuciones al 30 de abril de 2002.

278. **Recursos extrapresupuestarios.** Las actividades financiadas con recursos extrapresupuestarios han aumentado de modo considerable durante el bienio 2000-2001. Los gastos ascendieron a 382,9 millones de dólares, en vez de 271,9 millones en 1998-1999, lo que representa un incremento de 111 millones de dólares (40,8%). Este nivel de gastos elevado en 2000-2001 se ha debido esencialmente a los programas de cooperación con Brasil (*fondos fiduciarios de autobeneficio*), a proyectos financiados mediante la creación de fondos fiduciarios y al programa "Petróleo por Alimentos" para Irak (*otras fuentes de las Naciones Unidas*).

279. Se somete al Consejo Ejecutivo, en la presente reunión, un informe detallado sobre las actividades financiadas con recursos extrapresupuestarios en el marco del punto 6.3 (documento 164 EX/28).

Fuente de financiación	Gasto efectivo		Aumento (disminución)	
	1998-1999	2000-2001	en 2000-2001 en relación con 1998-1999	
	millones de dólares	millones de dólares	millones de dólares	%
Fuentes de las Naciones Unidas				
PNUD	20,5	16,6	(3,9)	(19,0)
FNUAP	11,0	5,8	(5,2)	(47,3)
Otras fuentes de las Naciones Unidas	32,7	52,3	19,6	59,9
Otras fuentes				
Banco Mundial	2,1	1,5	(0,6)	(28,6)
Bancos y fondos regionales de desarrollo	5,9	5,0	(0,9)	(15,3)
Fondos fiduciarios (donaciones)	60,0	68,2	8,2	13,7
Fondos fiduciarios de autobeneficio	84,3	168,1	83,8	99,4
Expertos asociados, cuentas especiales y contribuciones voluntarias	55,4	65,4	10,0	18,05
Total	271,9	382,9	111,00	40,8

164 EX/4
Parte I Add.
PARÍS, 15 de mayo de 2002
Original: Francés e inglés

164ª reunión

Punto 3.1.1 del orden del día provisional

**INFORME DEL DIRECTOR GENERAL
SOBRE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA APROBADO
POR LA CONFERENCIA GENERAL**

ADDENDUM

RESUMEN

Este documento contiene informaciones sobre las principales actividades llevadas a cabo en ejecución del programa entre el 1º de enero y el 22 de abril de 2002.

EDUCACIÓN

1. En el comunicado de su primera reunión, el Grupo de Alto Nivel sobre Educación para Todos pidió que se preparara un informe anual autorizado y analítico sobre el seguimiento de la Educación para Todos, basado en datos nacionales, a fin de determinar en qué medida los países y la comunidad internacional están cumpliendo con los compromisos contraídos en Dakar y de elaborar una estrategia para aplicar el Marco de Acción de Dakar para marzo de 2002. En enero se reunió el comité editorial internacional sobre el *Informe sobre el seguimiento de la EPT*, que congregó a representantes destacados de la comunidad internacional (la ADEA, el PNUD, el UNICEF y el Banco Mundial), organizaciones no gubernamentales y representantes de los donantes bilaterales, los directores de los Institutos de la UNESCO y funcionarios de la Sede. El comité editorial recomendó que el *Informe anual sobre el seguimiento de la EPT* fuera un informe internacional de gran alcance que se presentara al Grupo de Alto Nivel. Basándose en un trabajo analítico riguroso, el informe procurará sensibilizar a la Educación para Todos, fomentar el cambio y alertar a la opinión pública mundial sobre los asuntos delicados, los impedimentos y los problemas que obstaculizan el progreso de la EPT. Actualmente la UNESCO se ocupa de obtener la infraestructura y los recursos necesarios, tanto en París (DFU) como en Montreal (IEU). El equipo de trabajo internacional que trabajará sobre la estrategia global establecida por la UNESCO junto con representantes de todas las partes interesadas se reunió los días 11 y 12 de marzo de 2002 en la Sede para examinar el proyecto de estrategia. El Director General presentó esta estrategia como parte de la Semana de la Educación para Todos, a fin de determinar las principales actividades que se han de llevar a cabo en plazos específicos, las funciones y responsabilidades generales de los copartícipes, las vinculaciones entre las distintas actividades, incluida una clara explicación sobre la manera en que los proyectos emblemáticos se integran en las actividades nacionales y un consenso sobre la iniciativa mundial. La aplicación de la estrategia se seguirá debatiendo en la tercera reunión del Grupo de Trabajo sobre la Educación para Todos que se celebrará en julio, y más tarde en la segunda reunión del Grupo de Alto Nivel (19-20 de noviembre de 2002).

2. Se han llevado a cabo varias otras actividades relacionadas con el seguimiento del Foro de Dakar. La UNESCO acogió el 7 de febrero de 2002 una reunión consultiva con la sociedad civil en nombre del Equipo Especial del G-8 sobre la Educación, en que se debatió de qué modo la Cumbre del G-8 podría reforzar su apoyo a la Educación para Todos. El Subdirector General de Educación y el Administrador Principal de la Unidad de Seguimiento de Dakar participaron en la conferencia organizada por el Banco Mundial y el Gobierno de los Países Bajos sobre el tema “Impulsar las actividades en pro de la Educación para Todos” (Amsterdam, 10-11 de abril de 2002), en la que los participantes destacaron la importancia de la coordinación de la EPT y la función de la UNESCO en el seguimiento del Foro de Dakar.

3. En lo referente a los planes nacionales de EPT, la UNESCO prestó apoyo a unos 10 países para i) la formulación de programas nacionales de reforma y desarrollo de la educación, ii) llevar a cabo análisis temáticos y otros estudios específicos sobre asuntos delicados, como la planificación estratégica, la financiación, la auditoría institucional, la transición entre niveles de educación, etc., y iii) la obtención de recursos financieros y técnicos externos, en particular para los países menos adelantados.

4. La Semana Mundial de la Educación para Todos (22-26 de abril), proclamada por la UNESCO, se celebrará anualmente en todo el mundo para recordar el compromiso contraído hace dos años en Dakar, durante el Foro Mundial sobre la Educación, de impartir educación para todos para 2015. En el transcurso de esa semana se programaron mesas redondas, debates de televisión, certámenes de dibujo, etc., con la participación de ministerios de educación, organismos de las Naciones Unidas, organizaciones no gubernamentales -en particular unas 100 participantes en la

Campaña Mundial por la Educación- sindicatos de docentes, estudiantes y los medios de comunicación.

5. La UNESCO apoyó la reapertura del sistema educativo en Kabul contribuyendo a la celebración de una conferencia nacional sobre políticas de la educación, prestando ayuda para los exámenes de admisión universitaria y la inauguración de un centro informático en la Universidad de Kabul. Expertos de la UNESCO participaron en el ejercicio de evaluación global de las necesidades, dirigido por el Banco Mundial, el Banco Asiático de Desarrollo y el PNUD, que se llevó a cabo en febrero y marzo de 2002. La UNESCO ha sometido nueve proyectos de educación para el programa interinstitucional de asistencia inmediata y transitoria para el pueblo afgano en 2002 y ha iniciado el diálogo con donantes sobre estos proyectos. Se ha nombrado un asesor superior de educación, que asumió sus funciones en Kabul a partir del 21 de abril de 2002; su trabajo consiste en fomentar el fortalecimiento de capacidades en los Ministerios de Educación y Educación Superior.

6. La UNESCO colaboró con la red latinoamericana de la Consulta Colectiva de las ONG sobre la Educación para Todos (CCONG/EPT) para organizar un seminario sobre “Creación de sociedades del aprendizaje” en el segundo Foro Social Mundial celebrado del 1º al 5 de febrero de 2002 en Porto Alegre (Brasil), que permitió que se prestara mayor atención al tema de la Educación para Todos en este importante foro de la sociedad civil. Está disponible un informe al respecto.

7. Decisores y profesionales interesados en la educación de los niños que viven en circunstancias difíciles, procedentes de ocho países de África Meridional compartieron sus experiencias en un taller subregional sobre el tema “Luchar contra el sida mediante la educación: el caso de los niños de la calle en África Meridional”, que se celebró en Windhoek, Namibia, del 15 al 19 de abril de 2002. Organizado en el marco de la cooperación UNESCO/ONUSIDA, este taller brindó la oportunidad de revisar las necesidades prioritarias existentes y determinar nuevas prioridades que respondan a las necesidades de prevención del sida entre los niños que viven en circunstancias difíciles.

8. El Día Internacional de la Lengua Materna se celebró el 21 de febrero de 2002. Se prepararon y difundieron en todo el mundo materiales publicitarios, entre los cuales 6.000 carteles (“En la galaxia de las lenguas, cada palabra es una estrella”), folletos y etiquetas adhesivas. El *Informe sobre la educación en el mundo, 2000: El derecho a la educación: hacia una educación para todos a lo largo de la vida* se publicó en portugués.

9. Del 24 al 26 de enero se celebró en Piran, Eslovenia, la primera reunión europea de los Coordinadores Nacionales Excepcionales de la Red del Plan de Escuelas Asociadas, seguida de la primera reunión de Europa Sudoriental de los Coordinadores Nacionales de dicha red (27-29 de enero), en que se formularon varias propuestas encaminadas a fortalecerla en la región. En una importante reunión nacional de la Red del Plan de Escuelas Asociadas celebrada el 30 de enero en Roma, unas 12 escuelas afiliadas a la Red recibieron premios especiales por las excelentes actividades llevadas a cabo en relación con el Decenio Internacional de una Cultura de Paz y no Violencia para los Niños del Mundo.

10. La UNESCO está constituyendo un equipo de trabajo para la preparación de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Resolución 31 C/40 de la Conferencia General). Se hará acopio de materiales que se presentarán y utilizarán para fomentar la sensibilización y la participación activa del público. La UNESCO contribuyó al Foro Mundial de la Juventud del PNUMA, que se celebró del 25 al 29 de marzo de 2002 en Aarhus, Dinamarca, con una presentación sobre la educación para el consumo sostenible que se ha incluido en la Declaración de la Juventud que se presentará en la Cumbre Mundial.

11. Del 26 al 28 de marzo de 2002 se celebró en la Sede de la UNESCO la tercera reunión del Grupo Consultivo Interinstitucional para la Reforma de la Enseñanza Secundaria y Políticas sobre la Juventud. Ésta se centró en la renovación y expansión de la educación secundaria, a la luz del Marco de Acción de Dakar. Además de la propia UNESCO y de varios de sus institutos, asistieron a ella 23 participantes de distintos organismos y de organizaciones internacionales y regionales.

12. El Centro Internacional de la UNESCO para la Enseñanza y la Formación Técnica y Profesional (UNEVOC) se inauguró el 8 de abril de 2002 en Bonn, Alemania, en presencia de una distinguida concurrencia de funcionarios del Gobierno de Alemania, miembros de los cuerpos diplomáticos y representantes de otras organizaciones intergubernamentales, entre ellas la OIT. Al día siguiente, se celebró en el Centro la tercera reunión del Grupo de Trabajo Mixto UNESCO-OIT sobre enseñanza y capacitación técnica y profesional. La Recomendación revisada relativa a la enseñanza técnica y profesional (2001), aprobada por la Conferencia General en su 31ª reunión (Resolución 31 C/12) se publicó en un solo folleto junto con las conclusiones de la OIT relativas a la formación y capacitación de los recursos humanos.

CIENCIAS NATURALES

13. Entre las actividades de seguimiento de la **Conferencia Mundial sobre la Ciencia** figura una consulta internacional de presidentes de los comités de enseñanza de varias organizaciones científicas internacionales, celebrada en los Estados Unidos en febrero de 2002. También se organizó otra consulta internacional entre los representantes de las academias de ciencias de los países bálticos y otras academias homólogas para reflexionar sobre una estrategia de cooperación en el ámbito de las ciencias fundamentales, celebrada en marzo de 2002 en Riga (Letonia). Junto con la Dirección Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (DINACYT) de Uruguay, la Oficina de Montevideo organizó la “Reunión sobre estrategias y financiación en materia de ciencia y tecnología en el MERCOSUR”, celebrada del 13 al 15 de marzo de 2002 con participación de miembros de los gobiernos, las universidades y el sector privado de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay, así como de representantes de organizaciones intergubernamentales y de importantes organismos de cooperación de la región como el Programa CYTED, la OEA, la ONUDI, la UE o el IDRC.

14. Con el apoyo de la UNESCO, del 18 al 20 de abril de 2002 se celebró en Budapest (Hungría) un taller sobre la enseñanza de la ciencia, el ingreso en ella de alumnos especialmente dotados y la divulgación pública. En enero se celebró en San Petersburgo (Federación de Rusia) una mesa redonda sobre “La prioridad en las ciencias fundamentales: ¿privilegiar las disciplinas o la interdisciplinariedad?”. Se prestó apoyo a una serie de manifestaciones relacionadas con las ciencias de la vida, entre las que destacan la reunión del Consejo de Directores de los MIRCEN, celebrada en abril de 2002 en Washington (Estados Unidos de América), la 5^{ème} *École doctorale de biochimie et de biologie moléculaire*, que tuvo lugar en marzo de 2002 en los *Laboratoires de Biochimie et de Phytopathologie de l'École Supérieure d'Horticulture de Chott-Mariem*, Susa (Túnez), y una conferencia asiática sobre biotecnología y desarrollo, organizada a través de la Oficina de Nueva Delhi (India) y celebrada en esa ciudad en febrero de 2002.

15. En enero de 2002 se celebró un taller regional para especialistas en elaboración de planes y programas de estudios, organizado por la Universidad del Pacífico Sur con apoyo de la UNESCO, en el cual se sentaron las grandes líneas de una serie de módulos pedagógicos para la integración de **temas y ejemplos relativos a las energías renovables** en el programa de física de los establecimientos de enseñanza secundaria de las islas del Pacífico. Como parte del inicio del proyecto regional de la UNESCO y la CESPAP sobre creación de capacidades de concepción, gestión y conexión en red de bases de datos para promover el uso de energías renovables, el 29 de

enero de 2002 se reunió en Bangkok (Tailandia) un grupo de expertos conjunto UNESCO-CESPAP sobre la base de datos de energías renovables, a fin de evaluar las necesidades existentes de cara a la creación de la base de datos regional y definir las grandes líneas del proyecto. En África, tuvo lugar del 18 al 22 de febrero de 2002, en la Universidad Kwame Nkrumah de Ciencia y Tecnología de Kumasi (Ghana), un taller sobre la formación e investigación de posgrado en materia de fuentes de energías renovables.

16. Entre enero y mayo de 2002 se celebraron las siguientes reuniones relacionadas con el tema de **los recursos hídricos y los ecosistemas conexos**: en febrero, la reunión regional de los comités nacionales europeos del **Programa Hidrológico Internacional (PHI)**; también en febrero, una conferencia científica internacional del Programa de Variabilidad y Predictibilidad del Clima (CLIVAR), en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia); del 20 al 22 de febrero, una conferencia internacional sobre las aguas freáticas, centrada en el desarrollo sostenible y la gestión de los recursos hídricos subterráneos en las regiones semiáridas, con especial referencia a los acuíferos de roca dura; del 18 al 22 de marzo, una conferencia internacional sobre el proyecto FRIEND; del 23 al 27 de marzo, una conferencia internacional sobre la gestión de los recursos hídricos en las regiones áridas; y en abril, la reunión regional de los comités nacionales del PHI de Asia Meridional y Central.

17. Del 18 al 22 de marzo de 2002 se celebró en la Sede de la UNESCO la 17ª reunión del **Consejo Internacional de Coordinación del MAB**, que congregó a representantes de los 34 miembros del Consejo del MAB y a numerosos observadores y organizaciones asociadas. La reunión dio comienzo con los informes sobre las actividades de ámbito nacional y regional, con especial referencia a las actividades conmemorativas del 30º aniversario del Programa MAB. Uno de los principales temas de debate fue el de las posibles fórmulas para mejorar la notoriedad y el reconocimiento públicos de las reservas de biosfera y promover así el concepto de desarrollo sostenible, especialmente de cara a la inminente Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. En este sentido convendría prestar especial atención a los capítulos de la reciente publicación *Biosphere Reserves: Special Places for People and Nature* [*Reservas de biosfera: lugares especiales para la gente y la naturaleza*] en los que se aborda esta cuestión. El Consejo del MAB adoptó otras decisiones concernientes a la aplicación de los principales textos relativos a la **Red Mundial de Reservas de Biosfera**, sobre todo la revisión periódica del Marco Estatutario y el seguimiento de las recomendaciones de “Sevilla + 5” para la aplicación de la Estrategia de Sevilla. Además, paralelamente a la reunión del Consejo, la Mesa del MAB mantuvo un encuentro y aprobó la creación de las reservas de biosfera de Polesia Occidental (Polonia) y de Shatskyi (Ucrania). Asimismo suscribió la petición del Reino Unido de que se retirara a cuatro “antiguas” reservas de biosfera su condición de tales. Así pues, a finales de marzo de 2002 la Red Mundial de Reservas de Biosfera comprendía 409 sitios localizados en 94 países.

18. El **Grupo de Trabajo del MAB sobre economías de calidad**, creado a raíz de las recomendaciones de “Sevilla + 5” para la aplicación de la *Estrategia de Sevilla para las Reservas de Biosfera*, celebró su primera reunión el 21 de marzo de 2002. Este Grupo de Trabajo tiene por objetivo prestar asesoramiento sobre políticas para ayudar a las reservas de biosfera a convertirse en modelos regionales de aplicación de fórmulas de desarrollo sostenible basadas en la conservación y utilización sostenible de la biodiversidad y los recursos biológicos, la información científica fundamentada, el aprovechamiento compartido de los beneficios, la participación de las comunidades locales, y el trabajo en red. Para ello tiene encomendadas una serie de tareas de orden conceptual y técnico, tales como: i) examinar los beneficios, eventuales inconvenientes y posibles procedimientos de aplicación de una etiqueta de “Reserva de biosfera” que certifique la calidad de bienes y servicios; ii) proponer fórmulas para prestar ayuda a esas reservas en sus actividades de obtención de fondos, con la idea de atraer inversiones tanto públicas como privadas de los sectores especializados en bienes y servicios de calidad; y iii) buscar formas de crear oportunidades de

empleo coherentes con el desarrollo de una economía basada en los bienes y servicios de calidad, por ejemplo con programas de formación en empleos ligados a la protección del medio ambiente. Para examinar estas cuestiones con el mayor detenimiento, el Grupo de Trabajo emprenderá una consulta con todas las reservas de biosfera interesadas que formen parte de la Red Mundial.

19. El Instituto de Estudios Avanzados de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU-IAS), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la UNESCO, a través del MAB, organizaron una reunión para explorar las interrelaciones entre la investigación sobre ecosistemas urbanos y la Evaluación de Ecosistemas del Milenio (París, 12 a 15 de marzo de 2002) y fomentar los proyectos sobre los ecosistemas urbanos en el marco de la **Evaluación de Ecosistemas del Milenio**. Esta evaluación persigue el objetivo de mejorar la gestión de los ecosistemas del mundo, ya sean naturales o gestionados, ayudando a los responsables de la adopción de decisiones (comprendidos los interlocutores de todos los sectores) a cubrir sus necesidades en materia de información científica, evaluada por colegas del mismo nivel, y pertinente para las políticas, sobre temas como el estado de los ecosistemas, las consecuencias del cambio en éstos y las posibles formas de responder a ellas.

20. La Fundación Europea para la Ciencia (ESF) está iniciando un análisis prospectivo sobre urbanismo, con la idea de ayudar a consejos nacionales de investigación de toda Europa a definir prioridades y preparar futuras iniciativas de colaboración en este ámbito. Con el patrocinio de la ESF, la UNESCO (MAB), el MAB-Reino Unido y el Consejo de Investigación sobre el Medio Natural del Reino Unido, del 11 al 13 de abril de 2002 tuvo lugar en Birmingham un taller que supuso un primer paso para alcanzar dicho objetivo y crear un **programa europeo del MAB sobre urbanismo**. Durante ese taller pudieron determinarse una serie de temas fundamentales que serán objeto de ulteriores debates. También se sentaron las bases de la futura cooperación institucional entre una serie de organismos y especialistas en investigación urbana radicados en Europa, y también con el MAB. Por último, se imprimió un renovado impulso a la idea de proyectos destinados a aplicar en zonas urbanas el concepto de reserva de biosfera.

21. En el marco de la participación de AfriMAB en el **Año Internacional del Turismo Ecológico 2002**, se organizó, en colaboración con el Comité Nacional del MAB de Côte d'Ivoire, un taller sobre "mitos y realidades del turismo ecológico y las aldeas ecológicas en África Occidental", celebrado en la base de investigación científica de Lamto (Côte d'Ivoire) del 8 al 10 de abril de 2002. Participaron en dicho taller 50 expertos de seis países (Benin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Guinea, Senegal y Francia), así como representantes de instituciones internacionales como Conservation International, el GTZ o el Laboratorio de enseñanza e investigación sobre medios y sociedades del IRD de Marsella. Ese encuentro culminó con la aprobación de una serie de recomendaciones y de un plan de trabajo a medio plazo (2002-2005) para promover en la subregión el turismo ecológico centrado en las reservas de biosfera, los sitios del patrimonio mundial y los sitios de humedales de Ramsar. Por otra parte, la "Declaración de Lamto" invita a la UNESCO a que siga colaborando con los países de la región y demás interlocutores interesados, en particular la OMT, el PNUMA, el PNUD, la UNF y el FMAM, para apoyar la elaboración de un proyecto piloto regional que sirva para ensayar la aplicación práctica de las directrices relativas al desarrollo del turismo sostenible, sobre todo en las reservas de biosfera representativas de los ecosistemas terrestres, costeros y marinos vulnerables de la subregión.

22. Prosiguieron los preparativos del proyecto regional de la UNESCO-MAB y el PNUMA-FMAM sobre creación de capacidades científicas y técnicas para una gestión eficaz y un uso sostenible de la diversidad biológica en las reservas de biosfera de las zonas áridas de África Occidental, cuyo inicio está previsto en enero de 2003. Del 11 al 15 de febrero de 2002 se celebró en la Oficina Regional de la UNESCO en Dakar una reunión técnica de ámbito regional para debatir las actividades propuestas a escala nacional y regional. En la segunda reunión del Comité de

Dirección de este proyecto, celebrada los días 24 y 25 de abril de 2002 en la Sede de la UNESCO (París), se presentaron los informes nacionales de los seis países participantes (Benin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Níger y Senegal).

23. Del 4 al 7 de febrero de 2002 tuvo lugar en París la reunión anual del Consejo Científico del **Programa Internacional de Correlación Geológica (PICG)**. Los 16 miembros de ese órgano evaluaron 35 proyectos en curso y 10 propuestas relativas a nuevos proyectos. En febrero de 2002, la UNESCO participó en la reunión de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (COPUOS) de la UNOOSA, con el fin de ayudar a poner en marcha un grupo de trabajo que implante “un sistema mundial integrado para la gestión de las actividades paliativas, de socorro y prevención de desastres naturales”. En el marco de la IGOS, la UNESCO organizó, junto con la ESA y el ICSU, un taller internacional sobre los riesgos geológicos, con objeto de preparar una estrategia de cartografía, vigilancia y atenuación de esos riesgos (marzo de 2002, Frascati, Italia).

CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS

24. De conformidad con los Estatutos del Comité Internacional de Bioética de la UNESCO (CIB), el Director General ha sustituido a la mitad de los miembros del Comité, cuyo mandato es de cuatro años (2002-2005). La nueva composición del CIB puede conocerse dirigiéndose a la División de Ética de la Ciencia y la Tecnología, o en Internet (www.unesco.org/ethics).

25. El CIB finalizó y publicó (en particular en Internet) sus informes sobre: “Ética, propiedad intelectual y genómica” y “Datos genéticos humanos: estudio preliminar del CIB sobre su acopio, tratamiento, almacenamiento y utilización”.

26. Se reunieron en la Sede dos grupos de trabajo del CIB, dedicados respectivamente a la posibilidad de elaborar un instrumento universal sobre la bioética y al diagnóstico de preimplantación y las manipulaciones de la línea germinal, el primero los días 18 y 19 de abril, y el segundo los días 23 y 24 de abril de 2002. Los proyectos de informe que van a preparar estos grupos serán examinados por el CIB en sesión plenaria en su novena reunión, que va a celebrarse en otoño de 2002.

27. El Director General confió al Comité Internacional de Bioética (CIB) la realización de las primeras fases de la elaboración de un instrumento internacional sobre los datos genéticos; el Comité creó para ello un Grupo de Redacción que se reunió por vez primera en la Sede de la UNESCO los días 11 y 12 de febrero de 2002, celebrando una segunda reunión, también en París, los días 21 y 22 de abril de 2002. En ambas reuniones, el Grupo discutió tanto sobre la forma como sobre el contenido del instrumento, manifestando que estaba a favor de un instrumento de índole no vinculante, sin precisar si debería tratarse de una declaración o de una recomendación.

28. En el marco de la aplicación de la Declaración Universal sobre el Genoma Humano y los Derechos Humanos, la UNESCO cooperó con las Naciones Unidas en la labor de preparación y estuvo representada en la primera reunión del Comité *ad hoc* establecido por las Naciones Unidas para estudiar la posibilidad de elaborar una convención internacional contra la clonación reproductiva de seres humanos (Nueva York, 25 de febrero – 1º de marzo de 2002), de conformidad con la Resolución A/56/599 de la Asamblea General de las Naciones Unidas. La UNESCO reiteró en esta reunión que, habida cuenta de su competencia y experiencia en este ámbito, estaba dispuesta a llevar a cabo, por conducto del CIB y el CIGB, los estudios científicos y técnicos relacionados con la elaboración de dicha convención.

29. A invitación del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, la UNESCO participó también en la reunión del Grupo de expertos sobre los derechos humanos y las biotecnologías que se celebró en Ginebra los días 24 y 25 de enero de 2002. Por último, la UNESCO organizó, en cooperación con el Departamento de Filosofía de la Universidad Nacional de México, un seminario regional de bioética, que se celebró en México del 4 al 6 de marzo de 2002, y que permitió que se discutiera sobre las prioridades de la región en materia de bioética y se anunciara la creación de una red latinoamericana de bioética.

30. La Sra. Jaroslava MOSEROVA (senadora del Parlamento de la República Checa, Presidenta de la 31ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO en 2001, y representante de su país en el Consejo Ejecutivo de la UNESCO, 1995-1999), el Excmo. Sr. Mohamed BENNOUNA (Embajador y Delegado Permanente de Marruecos en las Naciones Unidas), y el Sr. Yoichiro Paul MURAKAMI (Decano de la Escuela Superior de la Universidad Internacional Cristiana de Tokio) fueron nombrados miembros de la Comisión Mundial de Ética del Conocimiento Científico y la Tecnología (COMEST).

31. La versión final de las recomendaciones de la COMEST sobre la Ética del Espacio Ultraterrestre, la Ética del Agua Dulce y la Ética de la Energía, aprobadas en la segunda reunión de la COMEST (Berlín, 17-19 de diciembre de 2001) fueron comunicadas al Director General para que las transmitiera a los órganos rectores de la UNESCO. La COMEST participó también en la PrepCom-III de la Cumbre de Johannesburgo, encargándose de la organización de una reunión paralela sobre la ética de la ciencia y la tecnología en la Sede de las Naciones Unidas el día 25 de marzo de 2002. Participaron en esta reunión el Prof. J. E. Fenstad (Presidente de la COMEST), Lord Selborne (Presidente de la Subcomisión sobre la Ética del Agua Dulce de la COMEST) y el Prof. James P. Kimmins (Presidente de la Subcomisión sobre la Ética de la Energía de la COMEST). La COMEST contribuyó también a la preparación del documento de posición de la UNESCO presentado a la Cumbre de Johannesburgo (Tema III: “Elaborar principios y normas de orientación éticos para el desarrollo sostenible”). Durante su segunda reunión, que se celebró el mes de diciembre pasado en Berlín, la COMEST aprobó la propuesta del Gobierno egipcio de establecer un centro regional de la RENEW (Red de Investigación y Educación sobre el Uso Ético del Agua) en Egipto. La decisión de la COMEST fue comunicada oficialmente a la Delegación Permanente de la República Árabe de Egipto. Se ha previsto también una iniciativa conjunta con la Secretaría del Programa Hidrológico Internacional (PHI) y el Programa Mundial de Evaluación de los Recursos Hídricos (WWAP) a fin de preparar la participación activa de la COMEST en el Tercer Foro Mundial sobre el Agua (Japón, 2003).

32. De conformidad con las decisiones de su segunda reunión, y basándose en su labor anterior en el campo de los recursos energéticos y de agua dulce, la COMEST ha empezado a preocuparse de los problemas más generales de la ética ambiental. Su objetivo es proponer una plataforma ética que permita una evaluación y una gestión adecuada de los riesgos, así como una información fidedigna al público, con miras a controlar las incidencias de las nuevas tecnologías que están alterando gravemente el medio ambiente y acelerando el cambio climático. El principio de precaución ha de ser en ese caso la consideración determinante, prestándose especial atención a conceptos como los de “responsabilidad ambiental” y “desarrollo sostenible”. A ese respecto, se preparó un documento en cooperación encaminado a sentar las bases de una acción conjunta entre la COMEST, el Sector de Ciencias Exactas y Naturales, otros organismos competentes de las Naciones Unidas (por ejemplo, el PNUMA), organizaciones internacionales intergubernamentales y no gubernamentales (por ejemplo, el ICSU), y otros organismos interesados en el plano internacional y nacional. Se está estableciendo un Grupo de Trabajo cuya primera reunión está prevista para principios de otoño de 2002.

33. Habida cuenta de los centros de interés comunes en el ámbito de la ética del espacio ultraterrestre, la COMEST ha establecido relaciones de cooperación con la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos de las Naciones Unidas (COPUOS). La COPUOS invitó en este marco a la COMEST a que participara en las actividades de un grupo de expertos nombrados por los Estados Miembros de la COPUOS a fin de preparar un informe conjunto en el que se presentara un análisis de los principios éticos que deberían aplicarse a las actividades humanas en el espacio ultraterrestre, teniendo en cuenta los tratados espaciales existentes. La Asamblea General de las Naciones Unidas hizo suya esta decisión en su quincuagésimo sexto periodo de sesiones (A/RES/56/51). La COMEST fue pues invitada a la 41ª reunión del Subcomité Jurídico de la COPUOS (2-12 de abril de 2002, en la Oficina de las Naciones Unidas en Viena) a fin de participar en las discusiones relativas al establecimiento del grupo de trabajo y a la elaboración de su programa. El Prof. J.E. Fenstad participó en esta reunión.

34. Como seguimiento de la Conferencia Mundial sobre la Ciencia (véase el párrafo 71 del Marco de Acción), la COMEST, en cooperación con el ICSU/SCRES y con el Sector de Ciencias Exactas y Naturales, está organizando un grupo de trabajo para conseguir asesoramientos sobre cómo integrar en la formación de todos los jóvenes científicos la sensibilización y la competencia en materia de ética y responsabilidad de la ciencia. A este respecto, se van a publicar, antes de que finalice el bienio, recomendaciones sobre el componente ético de la educación científica.

35. En el marco del programa sobre los “Caminos del pensamiento en los albores del tercer milenio”, se han producido las publicaciones “¿Qué saberes para qué sociedades?” en el N° 197 de la revista *Diógenes*, con las comunicaciones presentadas al simposio internacional UNESCO/CIPSH que se ha celebrado en Nápoles (Italia) los días 6 y 7 de diciembre de 2001 sobre el tema “Sociedad, Conocimiento y Aptitudes Técnicas (*Society, Knowledge and Know-How*)” (© CIPSH/UNESCO 2002) y *Thinking at Crossroads: in Search of New Language* (© UNESCO 2002), edición inglesa de la obra publicado en 2000 en la *Bibliothèque du Philosophe* en francés (*Chemins de la pensée: Vers de nouveaux langages*) y en español (*Caminos del pensamiento: Hacia nuevos lenguajes*) en la que se exponen en particular los primeros resultados de los coloquios celebrados respectivamente en París y Río de Janeiro en 1999.

36. Se finalizó un proyecto piloto para probar un programa informático de selección inteligente elaborado por el “Laboratoire d’Informatique pour la Mécanique et les Sciences de l’Ingénieur” (LIMSI/CNRS) con miras a proporcionar a los especialistas africanos el acceso que necesitan a la información actualizada sobre los problemas relativos a las relaciones étnicas y los derechos humanos en la región. El programa informático para la información relacionada con las relaciones y los conflictos étnicos en África permite explorar por escáner de modo permanente todas las noticias de agencias en línea, tanto de África como de otras regiones, la prensa y otras fuentes en Internet, como los observatorios de Amnistía Internacional y Human Rights Watch. Esta información se envía automáticamente a varias unidades nacionales de seguimiento de Ethno-Net por conducto de la secretaría de Ethno-Net con sede en Yaundé (Camerún). Se está estudiando la posibilidad de instalar un enlace por satélite que utilice receptores de datos poco costosos a fin de proporcionar información a amplios sectores de la prensa, los medios universitarios y otros grupos interesados.

37. La Cátedra UNESCO sobre Migraciones y Derechos Humanos organizó en la Universidad Hassan II de Casablanca-Aïnchok (Marruecos), los días 26 y 27 de abril de 2002, una conferencia internacional sobre “Las mujeres, las migraciones y los derechos humanos”, seguida por una reunión del Consejo de UNITWIN sobre migraciones forzadas, celebrada el 28 de abril, que permitió reunir a representantes de la red UNITWIN procedentes de Jordania, Egipto, Marruecos, Sudáfrica y la Universidad de Oxford (Reino Unido). La Revista Internacional de Ciencias Sociales (RICS) ha publicado en marzo de 2002 un número (el 171) dedicado a la “Sociedad del conocimiento”.

38. El Premio UNESCO de Arquitectura Paisajista ha sido otorgado el día 4 de febrero de 2002, tras la celebración de un coloquio sobre el tema “Paisajes urbanos”.

39. En cooperación con la Oficina Regional de Ciencia de la UNESCO (ROSTE-Venecia), y con el apoyo financiero de ésta, el Programa MOST organizó una reunión de un Grupo de Trabajo *Ad Hoc* sobre la reconstrucción de la cooperación en materia de ciencias sociales y humanas en la Europa del Este, que se celebró los días 22 y 23 de marzo de 2002 en los locales de la ROSTE en Venecia. La reunión estuvo centrada en la renovación de las modalidades y los instrumentos de una cooperación intensificada, así como en el apoyo a proyectos de investigación regionales, que han de presentarse en la conferencia de donantes que se celebrará en septiembre de 2002 en Venecia (Italia).

40. Se envió, a solicitud de Siria, una misión intersectorial (SHS/SC/CLT) a la ciudad de Jableh, a fin de efectuar una evaluación previa de la candidatura de esta ciudad como eventual tema de estudio monográfico para la red de la UNESCO sobre las ciudades históricas costeras. Las correspondientes recomendaciones se examinarán en mayo de 2002. Se ha iniciado el seguimiento del seminario de Saida sobre “Desarrollo urbano equilibrado entre la tierra, el mar y los habitantes” mediante la publicación de las actas y del estudio de factibilidad sobre el centro experimental en el casco viejo de Saida, con arreglo al modelo de la Mahdia, así como con el inicio de un estudio ambiental sobre las playas de arena realizado por el SC/CSI.

41. El coloquio internacional sobre el tema “El postdesarrollo: el estudio crítico del desarrollo y la reconstrucción del mundo” que se celebró del 28 de febrero al 3 de marzo de 2002 en la Sede de la UNESCO, fue coorganizado por el MOST, *La Ligne d’Horizon* y *Le Monde Diplomatique*, a fin de discutir sobre soluciones alternativas para los que se niegan a aceptar la supremacía de la economía y el desarrollo. Tras la sesión inaugural se celebraron dos sesiones plenarios y se organizaron 12 talleres. Hablaron unos 60 oradores invitados y participaron en la reunión casi 1.000 participantes, a la que asistieron 25 especialistas acreditados. Se está preparando una publicación en la que se resumirán todas las ponencias presentadas en las plenarios y los talleres. Está también preparándose un documento de política del MOST sobre el “Postdesarrollo”.

42. El MOST organizó un panel de discusión sobre “Buen gobierno para el desarrollo sostenible: respuestas a la complejidad”, que se celebró paralelamente a la PrepCom III de Johannesburgo, celebrada en la Sede de las Naciones Unidas (3 de abril de 2002). Esta reunión paralela fue seguida con mucho interés en las Naciones Unidas, participando en ella numerosas delegaciones, organizaciones no gubernamentales y representantes del sistema de las Naciones Unidas. Un boletín publicado por el PNUD informó sobre el acontecimiento. El debate estuvo encaminado a presentar el buen gobierno para el desarrollo sostenible desde distintos puntos de vista: procesos gubernamentales y de regulación; tratados internacionales, con su seguimiento, perspectivas de las ONG y de la sociedad civil (y en particular las de Porto Alegre), análisis de la complejidad y producción y gestión de los correspondientes conocimientos. Entre los oradores del panel figuraron tanto un representante oficial de Sudáfrica como asociados científicos del MOST que participan en movimientos de ONG. Se va a preparar una publicación sobre el acontecimiento.

43. El Instituto de Enseñanza de los Derechos Humanos de Asia y el Pacífico y la Universidad de Filipinas, con apoyo financiero y en cooperación con la UNESCO (SHS/HRS) organizó del 11 al 13 de febrero de 2002, en Quezon City (Filipinas) una Mesa Redonda Internacional sobre el tema “El derecho a participar en la vida cultural”. Asistieron a la reunión más de 60 participantes, entre los que figuraban varios especialistas destacados y representantes de organizaciones internacionales y no gubernamentales. El principal objetivo de la reunión era dar inicio a una reflexión sobre el contenido de los derechos humanos y las modalidades que permiten promoverlos. Los participantes expresaron su reconocimiento por el hecho de que la UNESCO tome medidas concretas para

reafirmar su función de dirección en este ámbito. Los materiales de la mesa redonda se publicarán y difundirán ampliamente.

44. A fin de fortalecer la red de Cátedras UNESCO de Derechos Humanos, la Organización convocó la Tercera Reunión de Titulares de Cátedras UNESCO de Derechos Humanos, Democracia, Paz y Tolerancia, en cooperación con la European University Centre for Peace Studies, reunión que se celebró del 24 al 27 de abril de 2002 en Stadtschlaining (Austria). Los participantes debatieron, entre otras cosas, sobre el papel de las Cátedras en la investigación sobre los derechos económicos, sociales y culturales, y la contribución de éstas a la lucha contra la discriminación racial (seguimiento de la Conferencia Mundial de Durban contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia celebrada en 2001).

CULTURA

45. En relación con el fortalecimiento de la acción normativa en el ámbito de la cultura, la Mesa del Comité del Patrimonio Mundial, que celebró su 26ª reunión en la Sede del 8 al 13 de abril de 2002, examinó 19 candidaturas de bienes cuya inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial se propone. El Grupo de Redacción encargado de revisar las *Directrices Prácticas* se reunió en la Sede del 18 al 22 de marzo de 2002. Se organizaron talleres regionales sobre la presentación de informes periódicos en beneficio de Asia y el Pacífico (10-13 de marzo de 2002, Región de las Montañas Azules, Australia), África (Dakar, Senegal, 25-27 de febrero de 2002), los países del MERCOSUR (13-16 de marzo, Montevideo, Uruguay) y los Estados Partes de América Central y el Caribe (8-10 de mayo de 2002, Campeche, México).

46. Se realizaron misiones de expertos, por ejemplo a Indonesia para prestar asistencia en la preparación de la candidatura del paisaje cultural de Bali y a Afganistán para ayudar a las autoridades afganas a reactivar la aplicación de la Convención sobre el Patrimonio Mundial. Se efectuaron misiones de seguimiento a Sighisoara y sus alrededores, a Rumania para evaluar un proyecto destinado a crear un parque de diversiones, a Pahapur (Bangladesh), a Lumbini, lugar de nacimiento de Buda (Nepal), a Galle (Sri Lanka), a las cuatro ciudades antiguas de Mauritania y al sitio de Hampi (India) inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro. En un taller celebrado en El Cairo en febrero de 2002 se examinó la elaboración de directrices, recomendaciones y actividades complementarias con respecto al marco institucional, la política general y los aspectos técnicos de las actividades de conservación de El Cairo islámico.

47. En el marco de la Estrategia Mundial para establecer una Lista del Patrimonio Mundial que sea legítima, equilibrada y representativa, se organizó en Hanoi (Viet Nam) en febrero de 2002 un taller sobre el patrimonio mundial marino, en el marco del proyecto UNESCO/UICN/UNFIP “Reducir las disparidades críticas y promover los sitios múltiples para las nuevas candidaturas de ecosistemas costeros tropicales, marinos y de pequeñas islas”. Se celebraron seminarios de formación sobre los sitios prehistóricos del patrimonio mundial de Zhoukoudian y Sangiran (Solo, Indonesia, abril de 2002) y África Oriental (Kampala, Uganda, febrero de 2002).

48. En el ámbito de la educación relativa al patrimonio mundial se celebraron las siguientes reuniones: una conferencia internacional de capacitación de docentes sobre *El patrimonio mundial en tus manos y el diálogo entre civilizaciones*, Egipto, febrero de 2002; *Formación para el desarrollo de aptitudes relacionadas con el patrimonio mundial en beneficio de los jóvenes en la región árabe*, Petra (Jordania), abril de 2002, y un seminario para presentar el juego de materiales didácticos sobre el patrimonio mundial en Kiev (Ucrania) en mayo de 2002. Además, la Oficina de la UNESCO en Apia diseñó una versión para el Pacífico de la carpeta documental pedagógica para docentes que realizaron maestros y funcionarios encargados de la elaboración de planes de estudio

de Samoa, Fiji, las Islas Salomón, Australia y Nueva Zelandia; se distribuyeron dos números del boletín electrónico *WHNEWS*, una edición del *World Heritage Newsletter* y una edición de la *Revista del Patrimonio Mundial*.

49. En febrero de 2002 se organizó en Beirut (Líbano) un taller regional sobre el tráfico ilícito de bienes culturales, en el que participaron expertos de 14 países que subrayaron la necesidad de mejorar la cooperación entre los Estados árabes y aprobaron 16 recomendaciones. En enero de 2002 la UNESCO organizó en Río de Janeiro (Brasil) una reunión internacional de especialistas sobre “Patrimonio cultural inmaterial: ámbitos prioritarios para una convención internacional” (véase el documento 164 EX/19). Del 20 al 22 de marzo de 2002 se celebró en la Sede la primera reunión del Grupo de Redacción restringido encargado de elaborar el anteproyecto de convención internacional para el patrimonio cultural inmaterial. Este Grupo redactó las grandes líneas de un primer texto de anteproyecto de convención internacional para adjuntarlo al informe sobre la situación que debe ser objeto de una acción normativa y sobre el posible alcance de dicha actividad, que se someterá a la Conferencia General en su 32ª reunión (véase el documento 164 EX/19).

50. Con respecto a la salvaguardia y revitalización del patrimonio cultural material e inmaterial, mediante su Resolución 56/8 la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó 2002 Año de las Naciones Unidas del Patrimonio Cultural e invitó a la UNESCO a actuar como organismo coordinador de la celebración de este año, cuyo hito fundamental será el trigésimo aniversario de la Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural (1972). El Director General eligió como ejes principales de esta celebración los temas del “diálogo” y el “desarrollo”. Se prepararon carpetas de información y se organizaron reuniones de información en la Sede de las Naciones Unidas y en la Sede de la UNESCO (véase el documento 164 EX/38). Por otra parte se organizaron en Camboya, gracias a la financiación del Organismo Francés para el Desarrollo, 15 misiones de expertos encaminadas a elaborar una estrategia en materia de turismo cultural en Angkor. Tras el acuerdo establecido entre la UNESCO y el Banco Mundial en favor de la restauración del patrimonio cultural de Timor Oriental, se ha emprendido la renovación del Museo Nacional de Dili.

51. Se celebró en Almaty (Kazajstán) el primer taller regional del proyecto transversal *Fomento del turismo ecológico y cultural en zonas montañosas de Asia Central y el Himalaya*, al que asistieron responsables del proyecto en el terreno de los siete países participantes (India, Irán, Kazajstán, Kirguistán, Nepal, Pakistán y Tayikistán). Este proyecto interdisciplinario tiene por objeto promover el turismo ecológico cultural basado en las comunidades en zonas montañosas escogidas, haciendo especial hincapié en la atenuación de la pobreza, la reducción de las migraciones entre zonas rurales y urbanas y la preservación del patrimonio cultural y natural de esas regiones. Entre los aspectos más novedosos de este proyecto figura la labor del Nepal Trust en Humla (Nepal) que combina de modo apasionante e innovador el turismo, el trabajo de voluntarios internacionales y el desarrollo comunitario y la atenuación de la pobreza.

52. Se organizó en Tokio (Japón) del 12 al 16 de marzo de 2002 un taller regional para el personal cultural de la región de Asia y el Pacífico sobre la *Proclamación de obras maestras del patrimonio oral e inmaterial de la humanidad* a fin de i) promover el sistema y el concepto del programa de Proclamación y alentar la participación de los países de la región en el futuro y ii) estudiar cuestiones fundamentales relativas a la estrategia para la preservación y promoción del patrimonio cultural oral e inmaterial a fin de facilitar la preparación de candidaturas.

53. Un taller internacional sobre “*Los medios de comunicación y el patrimonio inmaterial*” tuvo lugar del 2 al 4 de mayo de 2002 en Cartagena (Colombia) con la finalidad de: i) evaluar la situación actual de la presentación del patrimonio cultural inmaterial en los medios de comunicación; ii) intercambiar experiencias vinculadas a la promoción y difusión del patrimonio

cultural inmaterial por conducto de los órganos de prensa; iii) determinar los aspectos positivos y las dificultades relacionados con la promoción y presentación del patrimonio cultural inmaterial en los medios de comunicación; iv) definir medios y modalidades apropiados para transmitir los mensajes de campañas de sensibilización así como para presentar y difundir distintas formas de expresión cultural que forman parte del patrimonio cultural inmaterial, y v) elaborar una estrategia común para dar a conocer y radiodifundir el patrimonio cultural inmaterial.

54. El 21 de febrero, *Día Internacional de la Lengua Materna*, se hizo hincapié en la salvaguardia de las lenguas amenazadas de desaparición de conformidad con los resultados del Atlas de las lenguas del mundo en peligro de desaparición. En este contexto se firmó un acuerdo con Discovery Channel (Estados Unidos de América) para la producción de breves documentales televisivos sobre el tema.

55. En el marco de la promoción del pluralismo cultural y del diálogo intercultural, el Subdirector General de Cultura presentó la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y expuso las posibles repercusiones de la Declaración en la cuestión de los derechos culturales.

56. En relación con la Ruta del Esclavo, se coeditó con la Asociación “Les anneaux de la mémoire” (Francia) el N° 3 de los *Cahiers des Anneaux de la mémoire*. Se prestó apoyo a la creación teatral haitiana relativa al tema “De la esclavitud a 2004” (abril de 2002). La Red de Escuelas Asociadas, encargada del componente de educación y enseñanza, organizó una reunión en La Habana (Cuba) en abril de 2002. Se finalizó el Volumen IV de la Historia General de América Latina que se someterá al Consejo Ejecutivo en su 164ª reunión.

57. La UNESCO participó en la *reunión mundial sobre el diálogo entre religiones y culturas* celebrada en Nicosia, en marzo de 2002. La reunión, organizada por la Fundación Cultural del Monasterio de Kykkos en colaboración con la Universidad Panteion de Atenas, contó con la participación de numerosos responsables religiosos, en particular de las tres religiones monoteístas, intelectuales y artistas. Las Cátedras UNESCO sobre el diálogo interreligioso e intercultural, que en la actualidad son 10, establecieron un mecanismo de coordinación (dirigido por la Cátedra de Bucarest) para realizar investigaciones en torno a temas comunes definidos en la primera reunión de esa red en Bucarest (septiembre de 2001) y en previsión tanto de la ampliación de la red como de la preparación del Foro de Cátedras UNESCO de noviembre de 2002.

58. En el ámbito del derecho de autor y los derechos conexos, prosiguió la actualización de los instrumentos de enseñanza e información con el suplemento al manual sobre derecho de autor y derechos conexos, en español, el estudio de la actualización del ABC del Derecho de Autor, en francés, y el mejoramiento de la producción y difusión del Boletín de Derecho de Autor. Asimismo, se prestó apoyo pedagógico a la creación de una Cátedra UNESCO en Camerún. Prosiguió la aplicación de la nueva estrategia relativa al fomento de la traducción gracias a las respuestas recibidas de las Comisiones Nacionales y el *Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor*. Este Día, celebrado el 23 de abril, experimentó un éxito mayor que nunca en 2002. Como lo había propugnado el Director General en su mensaje, esta celebración se vinculó a menudo con el Año de las Naciones Unidas del Patrimonio Cultural.

59. El establecimiento de la *Alianza Mundial para la Diversidad Cultural* comprendió la elaboración de una estrategia de comunicación, en especial mediante la realización de varios instrumentos de comunicación, comprendido un sitio Web, y la distribución de material informativo a 2.000 posibles copartícipes. Se establecieron nuevos contactos con los responsables de organizaciones del sistema de las Naciones Unidas como la OIT y la UNCTAD. Prosiguieron asimismo los intercambios con otras entidades como la Unión Internacional de Editores y la

Federación Internacional de Músicos así como con diferentes fundaciones, las Comisiones Nacionales y las Delegaciones Permanentes. En unas pocas semanas se registraron unas 40 solicitudes de participación en el proyecto. En la próxima etapa se procurará concretar las relaciones de colaboración que están surgiendo y promover otras.

60. Con respecto al fortalecimiento de los vínculos entre cultura y desarrollo, el Director General entregó el Premio UNESCO Ciudades por la Paz de 2000-2001 (recompensa financiera de 20.000 dólares estadounidenses, medalla y diploma) en Marrakech el 18 de marzo de 2002, a Bujara (Uzbekistán), Sharm el-Sheik (Egipto), Cotacachi (Ecuador), Lubumbashi (República Democrática del Congo) y Vilna (Lituania). Recibieron una mención honorífica (medalla y diploma) las ciudades de Susa (Túnez), Bahir Dar (Etiopía), Jaipur (India), Kazán (Federación de Rusia) y La Habana (Cuba).

61. Con objeto de elaborar propuestas de políticas de turismo cultural, la UNESCO participó en la conferencia internacional que tuvo lugar el 14 de marzo de 2002 en el marco del Salón Internacional de Turismo de París, sobre el tema “*Turismo, ética y mundialización*” y organizó, del 17 al 19 de marzo de 2002 en Brujas (Bélgica), en cooperación con las autoridades de la región de Flandes (Bélgica), una conferencia internacional sobre el tema “*La ciudad histórica y el turismo: compartir la cultura con miras al futuro*”. En cooperación con la Comisión Nacional Tunecina para la UNESCO y el Observatorio del Sahara y el Sahel, la UNESCO organizó los días 18 y 19 de abril de 2002 en Sidi Bu Said, cerca de Túnez (Túnez), la reunión de inicio del proyecto intersectorial relativo al tema de la erradicación de la pobreza “*Estrategia para un desarrollo sostenible del turismo en el Sahara*”.

62. Un coloquio internacional sobre el tema “*La exigencia de calidad: turismo, patrimonio y desarrollo local*” (el 27 de abril de 2002 en Úbeda, España), organizado por la municipalidad de Úbeda, el ICOMOS y la Delegación Provincial de Jaén encargada del turismo y el deporte, congregó a 12 municipalidades que forman parte de la red Alianza de Ciudades Europeas de la Cultura y propició el intercambio de información y conocimientos prácticos municipales sobre la exigencia de la calidad en la definición y aplicación de las políticas culturales locales. En el ámbito de la promoción de las artes y la artesanía, se publicó en francés y en inglés la segunda edición del folleto titulado *Héritage culturel, créativité et éducation pour tous en Afrique* (Patrimonio cultural, creatividad y educación para todos en África). Se organizaron talleres de formación sobre música y danza tradicionales en las escuelas en beneficio de niños desfavorecidos en Accra (Ghana) y São Paulo (Brasil). En virtud de un contrato con el Consejo Internacional de la Música (CIM) se está realizando un inventario prospectivo para 2000-2002 sobre *la vida musical en Palestina* y un *estudio para la preparación de una guía sobre el artista en la escuela*. La reunión regional sobre la educación artística en la región árabe, prevista para diciembre de 2001, pudo programarse del 19 al 21 de mayo de 2002.

63. El *Premio UNESCO de Fomento de las Artes* se concedió en marzo de 2002 con motivo de la cuarta Bienal de Gwangju (República de Corea) (29 de marzo de 2002) a dos jóvenes artistas: Surasi Kusolowng de Tailandia y Se-jin Kim de la República de Corea, así como a un grupo de jóvenes artistas indonesios llamado Ruangrupa. Al cumplir su quinto año este premio, cuya finalidad es promover destacadas realizaciones creativas de jóvenes, aporta una auténtica contribución a la diversidad cultural. Además, la primera reunión de expertos sobre el proyecto transversal *Digi-Arts* tuvo lugar los días 14 y 15 de marzo de 2002 en presencia de especialistas muy experimentados en el ámbito de las artes y la tecnología, y dio lugar a la elaboración de un documento de proyecto específico, así como a posibles acuerdos de colaboración con participantes en la reunión. En el marco de la acción relativa a la artesanía y el desarrollo sostenible, se celebró un taller internacional sobre el acopio de datos relativos a “*artesanía y turismo*” en el Centro Internacional de Fomento de la Artesanía en Fez (Marruecos), los días 23 y 24 de enero de 2002, uno de cuyos resultados fue la creación de un índice UNESCO de gastos en artesanía por turista y por día.

64. En el marco de las actividades de promoción de una artesanía de calidad, cabe señalar tres iniciativas: a) la presentación de las nuevas creaciones de un grupo de artesanas de África Occidental en la primera Feria Internacional de Artesanía en Dakar (6-14 de abril de 2002), tras una formación impartida en el año 2000; b) la atribución del Premio UNESCO a una joven realizadora de Brasil por un documental titulado “Tonalidades de arcillas” en el marco del Tercer Festival Internacional de Cine sobre la Cerámica (Montpellier, 12-14 de abril de 2002) y c) la presentación de las obras de los galardonados con el Premio UNESCO de Artesanía 1990-2001 en el Salón de la Artesanía de Florencia (20-30 de abril de 2002).

65. En el marco del proyecto extrapresupuestario *Diseño 21*, financiado por el Grupo Felissimo del Japón, el jurado internacional del concurso “Continuous Connection” se reunió en Nueva York el 7 de febrero de 2002 y atribuyó premios en las categorías Moda, Accesorios de moda, Mobiliario, Objetos de decoración y los “Imprescindibles”. Las obras de los 64 diseñadores seleccionados de 26 países están expuestas en la Felissimo Design House de Nueva York hasta finales del mes de mayo y se presentarán en la Sede en octubre próximo.

66. Con respecto al fomento de la lectura, cinco bibliobuses destinados a Guatemala, Honduras, El Salvador, Panamá y Costa Rica fueron en su mayoría despachados (proyecto extrapresupuestario “Bibliobuses para América Central”). Al mismo tiempo se localizaron redes de colaboradores, en especial en África, y se inició una segunda fase del proyecto “Lectura para todos”. Del 25 de marzo al 16 de abril se realizó en la Sede, en colaboración con la Casa Internacional de Arte para la Infancia (BIBIANA) de Eslovaquia, una exposición de obras producidas por artistas de 21 países durante el taller UNESCO-BIB 2001 para ilustradores de libros infantiles. El taller y todas las actividades complementarias fueron financiadas por el Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) en el marco del programa de la UNESCO sobre los “Artistas en ciernes: programa de talleres sobre la creatividad”. Tras muchos años de ausencia la UNESCO participa actualmente en una serie de reuniones de un grupo de trabajo establecido por la Organización Internacional de Normalización (ISO) a fin de revisar la norma ISBN para la numeración de los libros, habida cuenta del crecimiento exponencial de las publicaciones electrónicas. Las dos primeras reuniones se celebraron en febrero y en abril.

COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN

67. Dentro de su contribución a la **Reunión Mundial en la Cumbre sobre la Sociedad de la Información**, la UNESCO organizó, en febrero de 2002, una consulta con organizaciones no gubernamentales internacionales y regionales y con asociaciones profesionales para examinar los problemas que plantea el acceso asequible y equitativo a la información. Los debates tuvieron por eje temas como la infoestructura en los países en desarrollo, la diversidad cultural y el dominio público, la libertad de expresión en la sociedad de la información y la educación en ella y para ella. Se invitó a los participantes a formular propuestas relativas a sus comunidades profesionales, que serían examinadas cuando se preparase la Declaración de Principios y Plan de Acción que habría de adoptar la Reunión Mundial en la Cumbre. Además, en cooperación con la División de la Sociedad Civil de la Secretaría Ejecutiva de la Reunión Mundial en la Cumbre sobre la Sociedad de la Información, sita en Ginebra, se organizó los días 22 y 23 de abril de 2002, con representantes de unas 100 organizaciones no gubernamentales, una reunión de seguimiento en la que se examinó el papel y el lugar de las ONG y de la sociedad civil en la preparación y la celebración de la Reunión en la Cumbre. Las conclusiones serán transmitidas al primer periodo de sesiones del Comité Preparatorio de la Reunión en la Cumbre, que tendrá lugar en Ginebra los días 1º a 6 de julio de 2002. El primer periodo de sesiones del Comité Preparatorio fijará las reglas y el marco de la Reunión de la Cumbre, examinará su programa de trabajo, sus temas y su fondo y determinará las modalidades de participación de los interesados directos.

68. En aplicación de la Resolución 31 C/33 de la Conferencia General, la UNESCO convocó en marzo de 2002 una reunión de un grupo de 18 expertos, un representante de la OMPI y 52 observadores en representación de 32 Estados Miembros y 12 organizaciones no gubernamentales, encargados de asesorar acerca de la elaboración de un **proyecto revisado de recomendación sobre la promoción y el uso del plurilingüismo y el acceso universal al ciberespacio**. Se llegó a un consenso en lo tocante a que el texto presentado abarcaba los aspectos primordiales del acceso a la información en el ciberespacio y a que el acceso al contenido, sobre todo el contenido local, la promoción del plurilingüismo en el ciberespacio y el acceso a las tecnologías de la información y la comunicación, deberían seguir siendo los ejes principales de la recomendación. El proceso de consultas proseguirá con las pertinentes organizaciones gubernamentales internacionales, organizaciones no gubernamentales y el sector privado sobre otras cuestiones que suscitan preocupación, antes de presentar el proyecto de recomendación a la 165ª reunión del Consejo Ejecutivo.

69. Los días 15 a 17 de abril de 2002 se celebró en la Sede de la UNESCO la primera reunión del Consejo Intergubernamental del **Programa Información para Todos**. Al examinar las iniciativas internacionales en materia de tecnologías de la información y la comunicación, los participantes convinieron en que era preciso racionalizar más las actividades para contribuir con más eficacia a lograr las metas de la Información para Todos. Se recomendó una cooperación más estrecha entre todos los Sectores de la UNESCO para crear sinergias y lograr que se utilizasen lo mejor posible los recursos humanos y financieros existentes. El Consejo subrayó la necesidad de una financiación suficiente para asegurar el éxito del nuevo Programa y exhortó a los Estados Miembros de la UNESCO, a las organizaciones especializadas, a los fondos y programas de las Naciones Unidas y de otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, fundaciones, el sector privado y otras fuentes de financiación, a hacer contribuciones al Fondo Especial del Programa Información para Todos. Estudió además posibles medidas para hacer frente a la cuestión cada vez más apremiante de la conservación del patrimonio digital, ya que todos los días desaparecen sin dejar huella enormes cantidades de información contenidas en las páginas de Internet.

70. Dentro del **Programa Memoria del Mundo**, la UNESCO respaldó un taller sobre la preservación del patrimonio documental asiático y el acceso a él, que tuvo lugar en febrero de 2002, en el que se determinaron soluciones prácticas a problemas y técnicas de conservación, dado que el patrimonio documental está desapareciendo velozmente a causa de catástrofes y otros problemas. Los participantes propusieron que en la Segunda Reunión de la Mesa del Comité Regional de Asia y el Pacífico del Programa Memoria del Mundo, que tendrá lugar en Kunming (China), los días 11 a 16 de marzo de 2002, se estudiaran estrategias para fomentar la creación de Comités Nacionales del Programa Memoria del Mundo, aumentar la representación del Registro Mundial detectando y designando patrimonios documentales importantes y singulares, y apoyar mecanismos de creación de capacidades, preservación, sensibilización y acceso al patrimonio documental de la región.

71. La **función educativa y cultural de la radio y la televisión públicas** fue promovida aún más mediante dos seminarios consagrados a los aspectos jurídicos, financieros y administrativos de ese servicio, que tuvieron lugar en enero de 2002 en Yakarta (Indonesia) y en Phnom Penh (Camboya). Celebrados en colaboración con el Instituto de Asia y el Pacífico para el Fomento de la Radiodifusión (AIBD), los seminarios contaron con la asistencia de unos 70 participantes de ocho países, que analizaron distintas experiencias y problemas de las organizaciones de radio y televisión públicas, entre ellas la hipótesis de la proliferación tecnológica y la comercialización de los medios de comunicación. La UNESCO prestó además asesoramiento técnico para la redacción de la Ley de Radio y Televisión de Indonesia, formulando recomendaciones que fueron presentadas al Gobierno y al Parlamento. En colaboración con la Unión de Radiodifusión del Caribe (CBU), la Fundación Friedrich Ebert y el Centro de Formación de la Radio de los Países Bajos, se prestó apoyo a un estudio de las prácticas de mantenimiento de las emisoras de radio miembros de la CBU y se formularon recomendaciones

relativas al establecimiento de un mecanismo permanente de asesoramiento, información y conocimiento, formación técnica y servicios de mantenimiento para las emisoras de la región.

72. Se desplegaron esfuerzos encaminados a **promover la libertad de expresión, los medios de comunicación y la democracia**. En este contexto, se organizaron dos reuniones: un taller sobre “los medios de comunicación y la sociedad civil”, convocado en cooperación con la Comisión Nacional Iraní para la UNESCO en Teherán (República Islámica del Irán), en enero de 2002, al que asistieron participantes de las regiones árabe y de Asia y el Pacífico, que analizaron diversas cuestiones relativas a la libertad de expresión, la libertad de prensa y la sociedad civil; la segunda, un seminario sobre “Deontología, legislación sobre medios de comunicación y libertad de expresión en el Líbano”, organizado en cooperación con la Universidad Americana del Líbano, se celebró en Beirut, en marzo de 2002 y asistieron a ella expertos nacionales y regionales que analizaron la necesidad y la viabilidad de un código deontológico de los periodistas y la necesidad asimismo de perfeccionar la legislación sobre medios de comunicación.

73. Para conmemorar el **Día Mundial de la Libertad de Prensa (3 de mayo)**, la UNESCO patrocinó varias actividades en todo el mundo encaminadas a sensibilizar acerca de los vínculos que existen entre la libertad de expresión, los medios de comunicación y la democracia. La ceremonia oficial de conmemoración del Día y de entrega del Premio UNESCO/Guillermo Cano de Libertad de Prensa 2002 tuvo lugar en Manila (Filipinas). El premio fue otorgado al periodista de Zimbabwe Geoffrey Nyarota, redactor jefe del *Daily News*. A una Conferencia de dos días de duración organizada sobre el tema “el terrorismo y los medios de comunicación” asistieron unos 150 periodistas, directores y otros profesionales de los medios de comunicación de Asia y representantes y observadores de organizaciones internacionales, no gubernamentales y profesionales de diferentes partes del mundo. La Conferencia sirvió de plataforma para analizar la manera en que los medios de comunicación exponen el terrorismo como arma política, ideológica, religiosa y militar contra civiles y cómo afecta el terrorismo a los medios de comunicación y a la seguridad de los profesionales del periodismo.

74. En sus reuniones celebradas en París en abril de 2002, el Consejo Intergubernamental y la Mesa del **Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC)** prosiguió el proceso de reforma de los métodos de trabajo del Programa con objeto de racionalizar aún más su labor y de dar un nuevo impulso al Programa. El Consejo analizó y adoptó una nueva estrategia operativa que tiene por objeto reforzar y revitalizar el PIDC. En respuesta a las necesidades de mejora de la comunicación de sus Estados Miembros, la UNESCO respaldó la formación de 200 profesionales de medios impresos y electrónicos en materia de medios tradicionales y empleo de las tecnologías de la información y la comunicación. Consistieron esas actividades en capacitación en informática de periodistas en la Universidad Estatal de Kazajstán; formación de periodistas radiofónicas de la Empresa Nacional de Radiodifusión de Argelia; producción de materiales de formación para mejorar la capacitación sociocultural de los indígenas de América Central y el Panamá; formación de periodistas en Mauritania; elaboración de materiales audiovisuales y formación en el Brasil; y formación de capacitadores y formación en línea en el Centro de Perfeccionamiento de Periodistas del Pacífico, para los ocho países de la región.

75. De conformidad con sus esfuerzos por promover la cuestión de **la mujer y los medios de comunicación**, la UNESCO reunió a comunicadoras y productoras de 28 países del mundo en su Sede, en París, en febrero de 2002, para iniciar un nuevo proyecto en colaboración titulado “*De la película a la realidad: las mujeres transmiten en pro del cambio*”, una serie de programas documentales sobre los derechos de la mujer y la relación que guardan con el desarrollo sostenible en sus países. Formará parte además de la aportación de la UNESCO a la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible que se celebrará en Johannesburgo (Sudáfrica) en agosto y en septiembre de 2002. La Organización apoyó también un taller sobre la mujer en el periodismo celebrado en el India International Center, Nueva Delhi, en enero de 2002, en el que los participantes compartieron informaciones,

experiencias e ideas sobre cuestiones como la situación de los medios de comunicación, los problemas de los periodistas en general y de las periodistas en concreto y las pautas actuales de los medios de comunicación y la sociedad. Antes del taller, se llevó a cabo una encuesta nacional para recoger información sobre la situación de las periodistas en el India y recomendar las oportunas medidas a las organizaciones de medios de comunicación. En el taller se puso en marcha oficialmente una red nacional de mujeres que trabajan en actividades periodísticas.

76. La UNESCO prosiguió su acción para facilitar **la producción y la distribución de programas audiovisuales** y contribuir al debate internacional sobre la necesidad de mantener la diversidad cultural en los medios de comunicación. En marzo de 2002, la UNESCO prestó asistencia a dos directores de cine de fama mundial, que impartieron un cursillo intensivo teórico y práctico de dos semanas de duración sobre la producción de programas de televisión culturales y educativos a directores, camarógrafos y guionistas de la Televisión Cultural Educativa de El Salvador. En enero de 2002, se estrenaron cinco nuevas películas de ficción africanas y un documental del Chad, Malí, Níger, Nigeria, Togo y Zimbabwe, que representan un total de casi tres horas de programación televisiva relativa a cuestiones sociales, como la forma de hacer frente al SIDA y la pobreza, y un retrato de la modernidad y la tradición en las sociedades africanas. La UNESCO facilitó además una selección de producciones de elevada calidad de China, el Pakistán, Uruguay y Zimbabwe a TV Samoa para una emisión especial en el Día Internacional de la Mujer (8 de marzo).

77. La Organización facilitó cerca de 100 producciones de elevada calidad de todo el mundo a la Radio Televisión de Afganistán. Se preparó una “maleta de viaje” que contenía una selección de producciones recientes y originales de varios países de África, Asia, el Caribe y América Latina, procedentes de productores independientes de televisión y de donaciones de emisoras públicas como ORB (Alemania), DR (Dinamarca), la emisora de TV de Beijing, China, WorldNet (Estados Unidos), International Public Television (INPUT) e International Radio and Television University (URTI). La UNESCO ha iniciado además una formación en tecnologías de la información y la comunicación para alumnos afganos en el marco de INFOJUVE, creando en la Facultad de Periodismo de la Universidad de Kabul un centro informático que prestará servicios básicos de información y comunicación, comprendido el acceso a Internet, e impartirá información en tecnología de la información y la comunicación a los alumnos, sobre todo mujeres jóvenes.

PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN

78. El presupuesto del Programa de Participación aprobado por la Conferencia General en su 31ª reunión ascendía a 22.000.000 de dólares de los Estados Unidos para el bienio 2002-2003. Al 15 de abril de 2002, se habían recibido 2.002 peticiones de Estados Miembros, Miembros Asociados y organizaciones internacionales no gubernamentales. Los Sectores del Programa, los Institutos de la UNESCO y los servicios técnicos pertinentes están analizando y evaluando las solicitudes recibidas.

79. En total, las peticiones de los Estados Miembros, Miembros Asociados y organizaciones internacionales no gubernamentales han ascendido a 77.576.022 dólares de los Estados Unidos, es decir, una cuantía muy superior a los fondos disponibles.

80. En respuesta al llamamiento que hizo el Director General en la 161ª reunión del Consejo Ejecutivo a los miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), el Canadá, el Japón, Italia y Nueva Zelanda no presentaron solicitudes con cargo al Programa de Participación para el bienio en curso.

81. Entre enero y abril de 2002, se aprobaron cuatro solicitudes de ayuda de emergencia por una cuantía de 100.000 dólares de los Estados Unidos en beneficio de los siguientes Estados Miembros o Miembros Asociados: **Cuba**: para la restauración de los monumentos históricos dañados por el huracán Michel; **Malawi**: para el equipamiento del estudio de la televisión nacional destruido por un incendio; **República Democrática del Congo**: para el equipamiento educativo de las escuelas de Goma, destruido por una erupción volcánica; y **Tonga**: para la refección de los soportes educativos destruidos por el ciclón tropical Waka.

164ª reunión

164 EX/4
Parte II
PARÍS, 14 de abril de 2002
Original: Francés e inglés

Punto 3.1.1 del orden del día provisional

**INFORME DEL DIRECTOR GENERAL
SOBRE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA APROBADO
POR LA CONFERENCIA GENERAL**

PARTE II

**GESTIONIGRAMA DE LA EJECUCIÓN
DEL PROGRAMA EN 2000-2001**

(30 C/5 Aprobado)

Nº 29

Situación al 31 de diciembre de 2001

ÍNDICE

Página

I - PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA 2000-2001

Gráfico 1 - Presupuesto Ordinario de la UNESCO de 1981 a 2001	1
Gráfico 2 - Presupuesto Ordinario aprobado, por título/sector	1
Gráfico 3 - Presupuesto total: gastos de personal y actividades	2
Gráfico 4 - Presupuesto Ordinario: gastos de personal y actividades	2

II - EJECUCIÓN DEL PROGRAMA ORDINARIO

Cuadro 1 - Ejecución del Programa Ordinario por destino de las consignaciones (Títulos I a VI del Presupuesto)	3
Cuadro 2 - Ejecución del programa por rubro de gastos (Títulos I a VII del Presupuesto).....	4
Cuadro 3 - Ejecución del programa por sector (Títulos I a VI del Presupuesto)	5
Cuadro 4 - Descentralización	6
Cuadro 5 - Programa de Participación	7-8
Cuadro 6 - Personal y gastos de personal	9
Cuadro 7 - Situación relativa a los Títulos I, II.B, III, IV, V y VI por rubro principal de gastos al 31 de diciembre de 2001	10-11

III - PRESENTACIÓN DE LOS PROGRAMAS OPERACIONALES EXTRAPRESUPUESTARIOS

Gráfico 5 - Programas operacionales extrapresupuestarios para 2000-2001, desglosados por fuente de financiación y por Gran Programa	12
Gráfico 6 - Programas operacionales extrapresupuestarios: fondos asignados y gastos	12

IV - EJECUCIÓN DE LOS PROGRAMAS OPERACIONALES EXTRAPRESUPUESTARIOS

Cuadro 8 - Ejecución de los programas extrapresupuestarios por fuente de financiación	13
Cuadro 9 - Ejecución de los programas extrapresupuestarios, por región	14
Cuadro 10 - Ejecución de los programas extrapresupuestarios, por sector	15

ANEXO INFORME DETALLADO SOBRE LA SITUACIÓN DEL PRESUPUESTO ORDINARIO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2001

I – PRESENTATION OF THE PROGRAMME AND BUDGET FOR 2000-2001

CHART 1

UNESCO REGULAR BUDGET FROM 1981 TO 2001

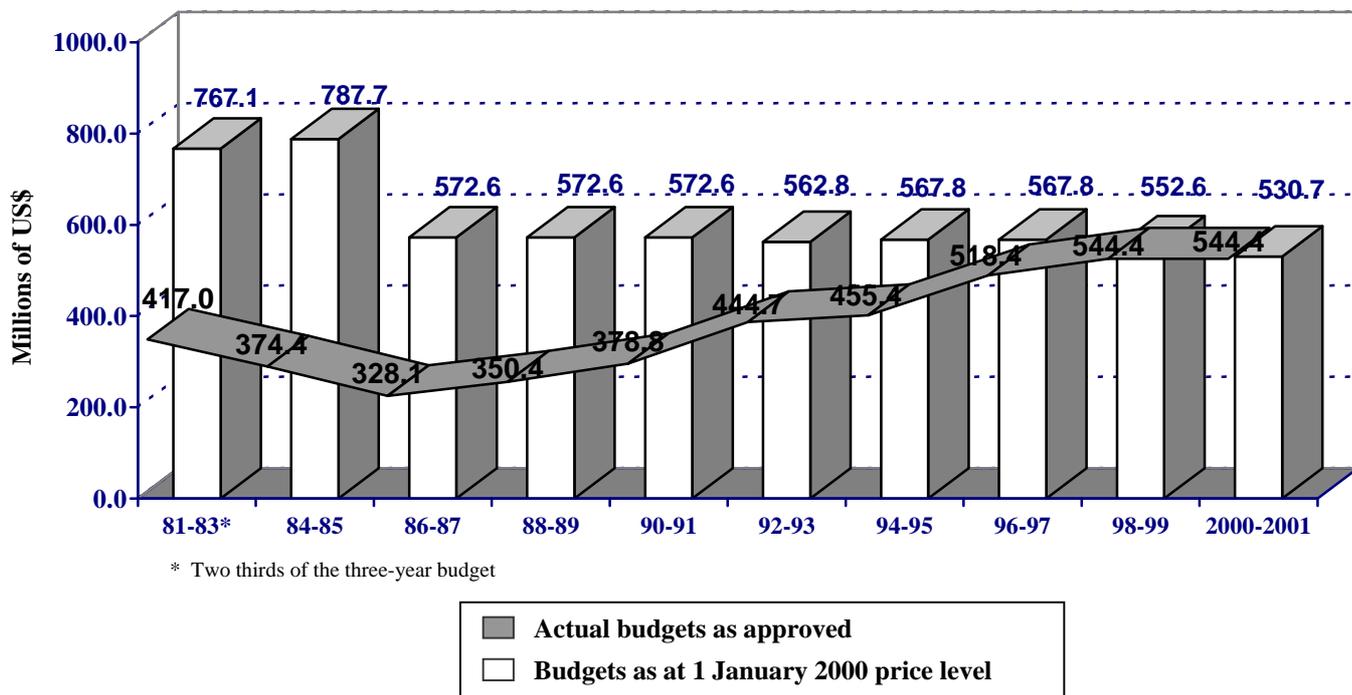
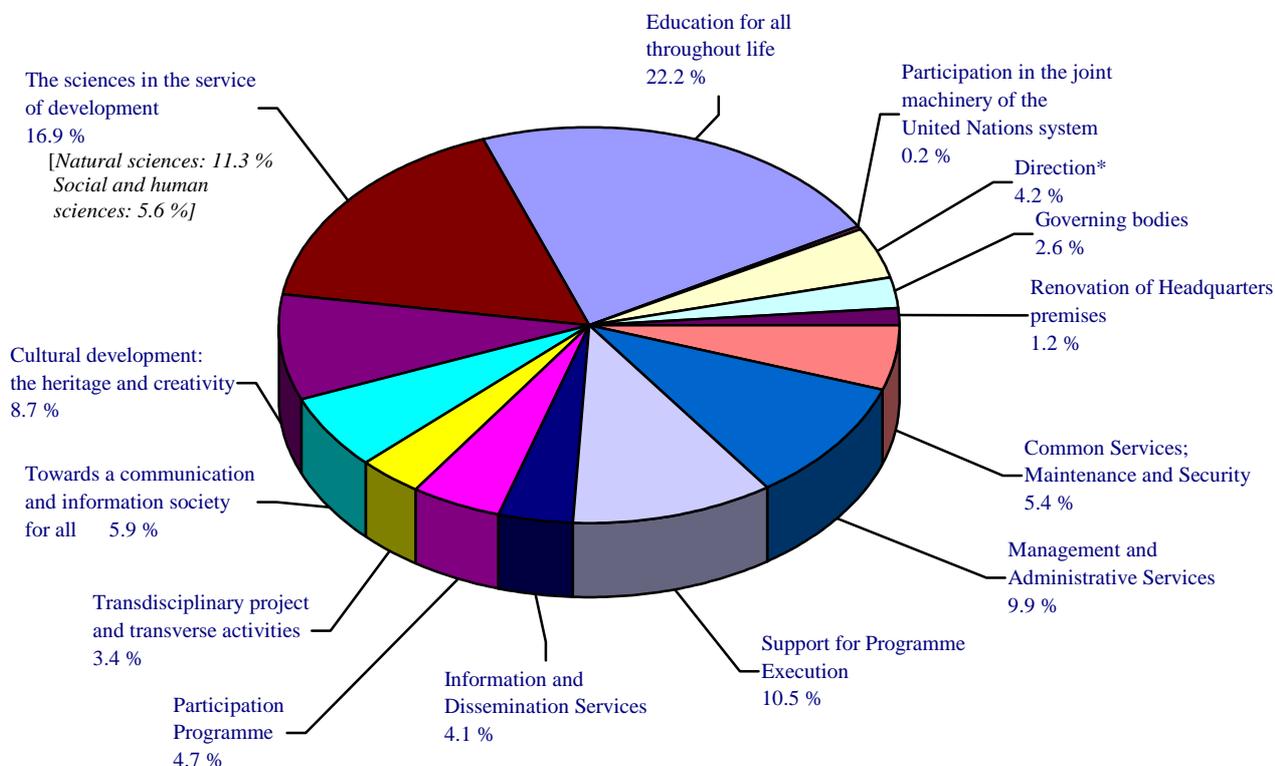


CHART 2

APPROVED REGULAR BUDGET BY PART/SECTOR



* That is: the Directorate and Services of the Directorate (Office of the Director-General; Inspectorate-General; Office of the Mediator; Office of International Standards and Legal Affairs; Bureau of Studies, Programming and Evaluation; Bureau of the Budget)

Note: For technical reasons, Sections I, II, III and IV are printed in English and French only.

CHART 3

**TOTAL BUDGET
BY STAFF COSTS AND ACTIVITIES**

(Regular* and extrabudgetary programmes)

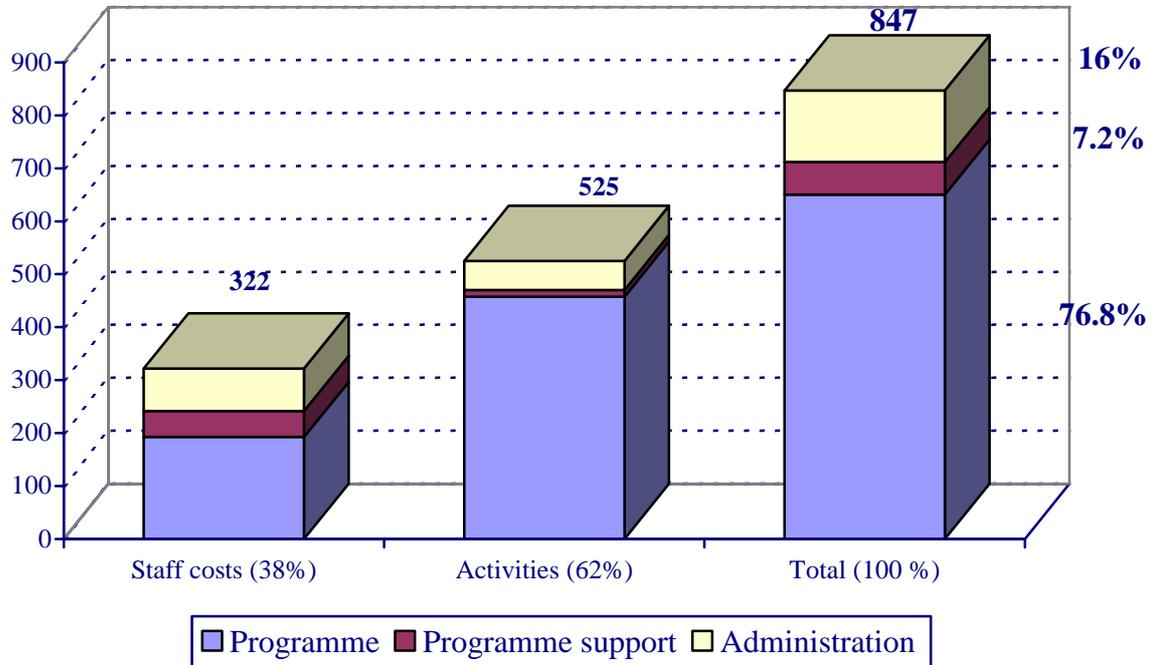
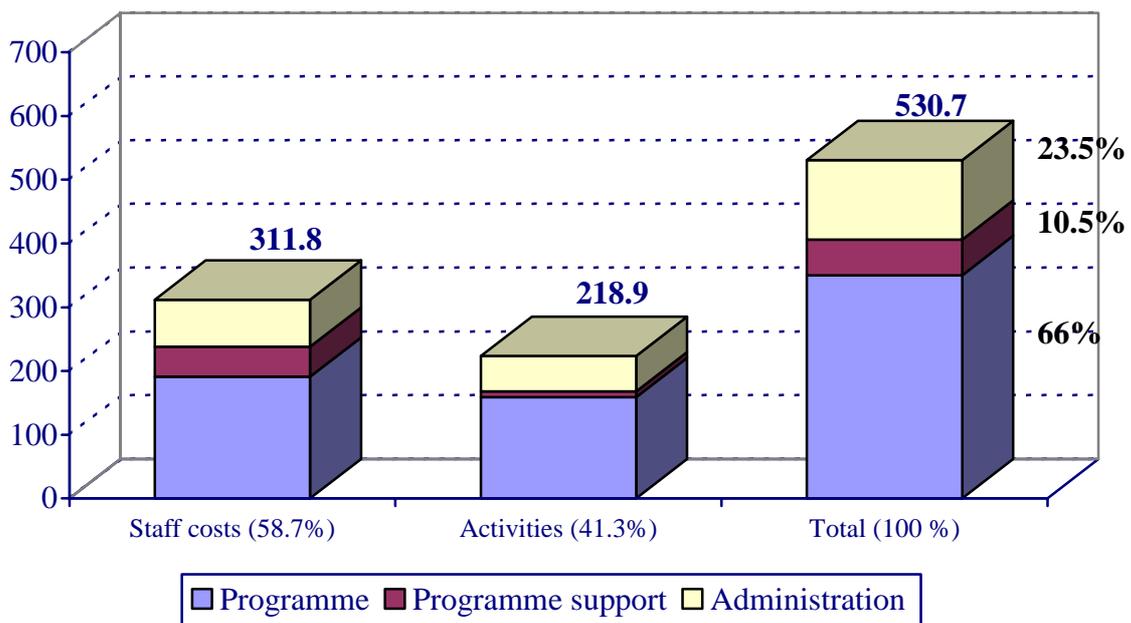


CHART 4

**REGULAR BUDGET*
BY STAFF COSTS AND ACTIVITIES**

Millions of US\$



* Parts I-VI.

TABLE 1

REGULAR PROGRAMME EXECUTION BY APPROPRIATION LINE

(Parts I to VI of the budget)

Appropriation Line	30 C/5 Approved as adjusted*	Expenditure/ Obligations	Implementation rate
	\$	\$	%
I GENERAL POLICY AND DIRECTION			
A. Governing Bodies			
1. General Conference	6 216 300	5 336 823	85.9
2. Executive Board	7 647 400	7 047 137	92.2
Total Part I.A	13 863 700	12 383 960	89.3
B. Direction			
3. Directorate	1 828 500	1 513 043	82.7
4. Services of the Directorate	18 678 100	19 888 458	106.5
Total Part I.B	20 506 600	21 401 501	104.4
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System			
	1 307 310	1 287 626	98.5
TOTAL, PART I	35 677 610	35 073 087	98.3
II PROGRAMME EXECUTION AND SERVICES			
A. Major Programmes, Transdisciplinary Project and Transverse Activities			
I Education for all throughout life	120 951 371	117 539 435	97.2
II The sciences in the service of development:			
. Natural Sciences	62 587 810	60 747 437	97.1
. Social and Human Sciences	31 448 669	30 911 580	98.3
III Cultural development: the heritage and creativity	51 575 718	51 860 141	100.6
IV Towards a communication and information society for all	32 787 543	33 737 364	102.9
Transdisciplinary Project: Towards a culture of peace**	-	-	-
Transverse Activities	16 714 074	16 303 899	97.5
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
Total, Part II.A	340 895 185	335 315 906	98.4
B. Information and Dissemination Services			
1. Clearing House	4 520 700	4 312 283	95.4
2. UNESCO Publishing Office	7 750 200	6 821 852	88.0
3. Office of Monthly Periodicals	4 962 400	5 378 590	108.4
4. Office of Public Information	5 549 000	5 125 356	92.4
Total, Part II.B	22 782 300	21 638 081	95.0
TOTAL, PART II	363 677 485	356 953 987	98.2
III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION			
1. Bureau for External Relations	23 224 707	24 502 848	105.5
2. Bureau for Relations with Extrabudgetary Funding Sources	4 111 600	3 878 216	94.3
3. Bureau of Conferences, Languages and Documents	31 420 700	29 119 903	92.7
TOTAL, PART III	58 757 007	57 500 967	97.9
IV MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES			
1. Office of the ADG/MA	2 544 900	2 795 976	109.9
2. Bureau of the Comptroller	8 618 800	8 100 460	94.0
3. Bureau of Human Resources Management	14 977 114	15 237 375	101.7
4. Bureau of Documentation, Informatics Services and Telecommunications	14 846 952	16 537 485	111.4
5. Bureau for Support and Services	13 501 000	13 172 071	97.6
TOTAL, PART IV	54 488 766	55 843 367	102.5
V COMMON SERVICES; Maintenance and security			
	28 915 400	28 428 592	98.3
VI RENOVATION OF HEADQUARTERS PREMISES			
	7 523 500	7 523 462	100.0
TOTAL, PARTS I - VI	549 039 768	541 323 462	98.6

* 30 C/5 Approved, adjusted by between-line transfers approved by the Executive Board at its 159th, 160th, 161st, 162nd sessions and by donations received up to 31 December 2001 (164EX/26).

** The approved budget provisions have been included under Major Programmes I (ED), II (SHS) and III (CLT) and Transverse Activities (Coordination of activities concerning Towards a culture of peace) (ref. 159 EX/Decision 3.1.3).

TABLE 2

PROGRAMME EXECUTION BY OBJECT-OF-EXPENDITURE

(Parts I to VII of the budget)

Object-of-expenditure	30 C/5 Approved	Approved Allocations*	Expenditure vis-à-vis approved allocations	
	\$	\$	\$	%
SALARIES AND OTHER PERSONNEL SERVICES				
- Headquarters staff costs	242 820 200	247 425 692	249 212 197	100.7
- Field staff costs	68 948 000	67 878 096	64 598 491	95.2
- Temporary assistance	10 462 700	10 464 076	13 529 728	129.3
- Interpretation services	2 458 700	2 459 835	3 315 244	134.8
- Consultants to Member States	2 321 200	2 335 064	1 946 539	83.4
- Consultants to the Secretariat	1 684 000	1 684 000	1 725 600	102.5
- Other Personnel Services	1 749 600	1 749 600	1 944 143	111.1
TRAVEL ON OFFICIAL BUSINESS				
- Participants' travel:	5 499 800	5 566 800	9 143 035	164.2
. Participants' travel to conferences and meetings organized by UNESCO			6 406 580	
. Participants' travel for consultations at Headquarters or other localities			1 628 449	
. Participants' travel to seminars and training courses			1 108 006	
- Staff travel on official business	5 861 300	5 887 800	8 222 327	139.7
- Travel of representatives of States Members of the Executive Board	2 327 700	2 327 700	1 513 206	65.0
CONTRACTUAL SERVICES				
- Publishing contracts	3 428 000	3 451 855	2 147 029	62.2
- Contributions to co-publications	1 739 500	1 842 228	1 280 449	69.5
- Organization of seminars and meetings	7 390 800	8 028 172	4 757 669	59.3
- Other contractual services	30 664 100	32 098 616	25 576 841	79.7
GENERAL OPERATING EXPENSES	22 057 200	22 528 492	28 333 508	125.8
SUPPLIES AND MATERIALS	5 955 100	6 212 476	5 985 937	96.4
ACQUISITION OF FURNITURE AND EQUIPMENT	4 293 900	4 805 415	5 894 420	122.7
FINANCIAL ALLOCATIONS	25 082 300	25 082 300	24 652 995	98.3
CONTRACTS WITH NGOs (framework-agreements)	8 017 600	8 017 600	3 553 054	44.3
OTHER CONTRIBUTIONS	25 459 200	31 478 761	27 903 164	88.6
PARTICIPATION PROGRAMME	24 830 000	24 830 000	24 216 050	97.5
OTHER EXPENDITURE	13 978 500	15 671 800	14 083 086	89.9
INDIRECT PROGRAMME COSTS	13 647 000	17 213 390	17 788 750	103.3
ANTICIPATED COST INCREASES	13 690 850	289 040		-
TOTAL, PARTS I - VII	544 367 250	549 328 808	541 323 462	98.5

* 30 C/5 Approved, adjusted by between-line transfers approved by the Executive Board at its 159th, 160th, 161st and 162nd sessions and by donations received up to 31 December 2001 (document 164 EX/26).

TABLE 3**PROGRAMME EXECUTION BY SECTOR**(Parts I - VI of the Budget)
(excluding staff costs and Participation Programme)

Part/Sector/Unit	30 C/5 Approved	Approved Allocations*	Execution as at 31 December 2001	
	\$	\$	\$	%
PART I - GENERAL POLICY AND DIRECTION	14 604 000	15 266 510	13 624 817	89.2
PART II - PROGRAMME EXECUTION AND SERVICES				
II. A - MAJOR PROGRAMMES, TRANSDISCIPLINARY PROJECT AND TRANSVERSE ACTIVITIES				
I. Education for all throughout life	52 948 500	55 925 471	54 368 123	97.2
II. The sciences in the service of development:				
. Natural Sciences	24 940 500	26 631 310	25 771 602	96.8
. Social and Human Sciences	11 383 200	12 180 769	11 727 614	96.3
III. Cultural development: the heritage and creativity	15 386 000	17 008 818	16 912 454	99.4
IV. Communication, information and informatics	13 297 400	15 267 843	15 021 306	98.4
Transdisciplinary project and transverse activities				
. Transdisciplinary project: Towards a culture of peace**				
. Transverse activities:				
- UNESCO Institute for Statistics	6 820 000	6 820 000	6 820 000	100.0
- Fellowships and procurement services and related programme support	1 117 700	1 117 700	1 118 334	100.1
- Coordination of activities concerning Women and Youth	759 000	761 324	747 418	98.2
- Coordination of activities concerning Towards a culture of peace	697 100	745 350	745 183	100.0
- Coordination of activities concerning Africa	419 600	419 600	405 108	96.5
Subtotal, Part II.A	127 769 000	136 878 185	133 637 142	97.6
II. B - INFORMATION AND DISSEMINATION SERVICES				
1. Clearing House	812 300	812 300	774 800	95.4
3. UNESCO Publishing Office	1 409 000	1 409 000	1 430 236	101.5
4. Office of Monthly Periodicals	2 333 800	2 614 800	2 750 803	105.2
5. Office of Public Information	1 820 000	1 820 000	1 846 850	101.5
Subtotal, Part II.B	6 375 100	6 656 100	6 802 689	102.2
Total, Part II	134 144 100	143 534 285	140 439 831	97.8
PART III - SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION	8 822 600	9 037 211	8 827 070	97.7
PART IV - MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES	16 712 100	20 083 314	19 152 618	95.4
PART V - MAINTENANCE AND SECURITY	13 295 900	13 461 160	13 728 926	102.0
PART VI - CAPITAL EXPENDITURE	6 499 500	7 523 500	7 523 462	100.0
Total, Parts I - VI	194 078 200	208 905 980	203 296 724	97.3

* 30 C/5 Approved, adjusted by between-line transfers approved by the Executive Board at its 159th, 160th, 161st and 162nd session and by donations received up to 31 December 2001 (document 164 EX/26).

** The approved budget provisions have been included under Major Programmes I (ED), II (SHS) and III (CLT) and Transverse Activities (Coordination of activities concerning Towards a culture of peace) (ref. 159 EX/Decision 3.1.3).

TABLE 4

DECENTRALIZATION⁽¹⁾
(Expenditure in the field)

Sector/Unit	30 C/5 Approved	Approved Allocations(2)	Execution as at 31 December 2001	
	\$	\$	\$	%
PART II - PROGRAMME EXECUTION AND SERVICES				
II. A - MAJOR PROGRAMMES, TRANSDISCIPLINARY PROJECT AND TRANSVERSE ACTIVITIES				
Education	56 763 100	57 207 311	54 197 543	94.7
Natural sciences	24 707 100	26 900 069	24 990 300	92.9
Social and human sciences	6 342 150	6 683 861	6 310 994	94.4
Culture	17 389 800	17 550 386	17 806 555	101.5
Communication and information	11 571 800	13 187 723	13 264 428	100.6
Transdisciplinary project: Towards a culture of peace⁽³⁾				
Transverse activities:				
Fellowships and procurement services and related programme support	88 300	88 800	68 179	76.8
Coordination of activities concerning Women and Youth	-	84 000	76 316	90.9
Coordination of activities concerning Towards a culture of peace	303 800	441 105	438 126	99.3
Participation Programme	24 830 000	24 830 000	24 216 050	97.5
Subtotal, Part II.A	141 996 050	146 973 255	141 368 491	96.2
II.B - INFORMATION AND DISSEMINATION SERVICES				
Office of Public Information	638 800	642 200	750 310	116.8
Subtotal, Part II.B	638 800	642 200	750 310	116.8
Total, Part II	142 634 850	147 615 455	142 118 801	96.3
PART III - SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION				
Bureau for External Relations	3 645 200	3 082 921	3 085 217	100.1
Bureau for Relations with Extrabudgetary Funding Sources	373 400	447 400	195 906	43.8
Total, Part III	4 018 600	3 530 321	3 281 123	92.9
Total, Parts II and III	146 653 450	151 145 776	145 399 924	96.2

⁽¹⁾ Including direct and indirect programme costs and field staff costs.

⁽²⁾ 30 C/5 Approved, adjusted by between-line transfers approved by the Executive Board at its 159th, 160th, 161st and 162nd sessions and by donations received up to 31 December 2001 (document 164 EX/26).

⁽³⁾ The approved budget provisions were included under Major Programmes I (ED), II (SHS) and III (CLT) and Transverse Activities (Coordination of activities concerning Towards a culture of peace) (ref. 159 EX/Decision 3.1.3).

TABLE 5
PARTICIPATION PROGRAMME

A. EXECUTION BY REGION

Region	Allotments issued	Execution as at 31 December 2001	
	\$	\$	%
AFRICA	6 165 183	6 163 018	100.0
ASIA AND THE PACIFIC	4 601 019	4 456 798	96.9
ARAB STATES	2 409 500	2 402 928	99.7
EUROPE 1	963 363	953 970	99.0
EUROPE 2	2 183 210	2 122 638	97.2
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	4 766 775	4 394 811	92.2
INTERREGIONAL	2 729 100	2 722 576	99.8
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	1 011 850	999 311	98.8
TOTAL	24 830 000	24 216 050	97.5

PARTICIPATION PROGRAMME

B. NATURE OF EXPENDITURE

Nature of expenditure	Allotments issued	Execution as at 31 December 2001	
	\$	\$	%
A. FINANCIAL CONTRIBUTIONS FOR:			
■ Conferences, meetings	9 556 229	9 344 881	97.8
■ Training seminars or courses	2 320 792	2 246 292	96.8
■ Supplies and equipment	5 762 467	5 618 102	97.5
■ Fellowships, study grants	638 470	661 956	103.7
■ Consultants	2 797 785	2 713 860	97.0
■ Publications, translations, reproduction	1 559 907	1 569 107	100.6
■ Allocations to NGOs	352 850	364 850	103.4
■ Other forms of financial participation not specified above	786 000	707 000	89.9
B. MATERIAL AND/OR TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED DIRECTLY BY UNESCO			
■ Conferences, meetings	30 500	30 500	100.0
■ Training seminars or courses	454 500	489 003	107.6
■ Supplies and equipment	170 500	160 628	94.2
■ Fellowships	116 000	111 582	96.2
■ Consultants	281 000	195 779	69.7
■ Publications, translations, reproduction	3 000	2 510	83.7
■ Material and/or technical assistance to NGOs	-	-	-
■ Other material and/or technical assistance provided directly by UNESCO	-	-	-
TOTAL	24 830 000	24 216 050	97.5

TABLE 6

STAFF AND STAFF COSTS

A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2000 to December 2001

YEAR/MONTH	30 C/5 APPROVED STAFF ESTABLISHMENT 2000-2001				VACANT POSTS					VARIATIONS VIS-À-VIS TARGET TO ACHIEVE 3% LAPSE FACTOR (64 POSTS)
	Total number of posts	Filled posts			Headquarters		Field		TOTAL	
		HQs	Field	TOTAL	P	GS	P	L		
2000										
January	2 118	1 508	508	2 016	36	43	10	13	102	38
February	2 118	1 504	508	2 012	38	45	10	13	106	42
March	2 118	1 494	506	2 000	38	55	10	15	118	54
April	2 118	1 487	505	1 992	42	58	10	16	126	62
May	2 118	1 484	503	1 987	42	61	11	17	131	67
June	2 118	1 485	505	1 990	44	58	10	16	128	64
July	2 118	1 394	495	1 889	67	126	10	26	229	165
August	2 118	1 391	500	1 891	69	127	7	24	227	163
September	2 118	1 406	502	1 908	63	118	6	23	210	146
October	2 118	1 433	500	1 933	53	101	8	23	185	121
November	2 118	1 436	497	1 933	43	108	10	24	185	121
December	2 118	1 429	498	1 927	47	111	11	22	191	127
2001										
January	2 118	1 418	501	1 919	54	115	7	23	199	135
February	2 118	1 429	505	1 934	57	101	5	21	184	120
March	2 118	1 455	511	1 966	45	87	12	8	152	88
April	2 118	1 429	513	1 942	58	100	11	7	176	112
May	2 118	1 436	512	1 948	53	98	11	8	170	106
June	2 118	1 443	515	1 958	53	91	8	8	160	96
July	2 118	1 452	518	1 970	44	91	7	6	148	84
August	2 118	1 466	511	1 977	35	86	11	9	141	77
September	2 118	1 477	512	1 989	36	74	12	7	129	65
October	2 118	1 492	506	1 998	28	67	17	8	120	56
November	2 118	1 489	510	1 999	26	72	12	9	119	55
December	2 118	1 530	513	2 043	17	40	12	6	75	11
AVERAGE	2 118	1 457	506	1 963	45	85	10	15	155	91

* Including posts which became vacant following the departure of their incumbents under the Agreed Separation Scheme in 2000

B. Total cumulative situation of staff costs as at 31 December 2001

	Allocations \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	247 425 692	249 212 197	100.7
FIELD	67 878 096	64 598 491	95.2
TOTAL	315 303 788	313 810 688	99.5

TABLE 7
STATUS OF PARTS I, II.B, III, IV, V AND VI BY MAIN OBJECT-OF-EXPENDITURE AS AT 31 DECEMBER 2001

Principal Appropriation Line	Cost of established posts		Temporary assistance	Participants' & Delegates' travel*	Staff travel	Contractual services	General operating expenses	Supplies and materials	Acquisition of furniture and equipment	Financial allocations	Contracts with NGOs (framework agreements)	Other contributions	Indirect programme costs	Other expenditure	Total
	Headquarters	Field													
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION															
A. Governing Bodies:															
30 C/5 Approved as adjusted	1 812 600	-	8 527 200	2 327 700	-	596 800	599 400	-	-	-	-	-	-	-	13 863 700
Expenditure as at 31 December 2001	1 936 762	-	6 643 001	1 543 448	7 513	698 152	389 292	605 094	465 777	-	-	-	-	94 921	12 383 960
Execution Rate	106.8	-	77.9	66.3	N.A.	117.0	64.9	N.A.	N.A.	-	-	-	-	N.A.	89.3
B. Direction:															
30 C/5 Approved as adjusted	18 598 500	-	198 700	54 000	472 600	756 900	174 200	181 200	70 500	-	-	-	-	-	20 506 600
Expenditure as at 31 December 2001	19 511 508	-	178 247	8 963	507 847	482 879	175 977	160 742	246 435	-	-	126 903	-	2 000	21 401 501
Execution Rate	104.9	-	89.7	16.6	107.5	63.8	101.0	88.7	349.6	-	-	N.A.	-	N.A.	104.4
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System															
30 C/5 Approved as adjusted	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 307 310	1 307 310
Expenditure as at 31 December 2001	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 287 626	1 287 626
Execution Rate	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	98.5	98.5
TOTAL, PART I															
30 C/5 Approved as adjusted	20 411 100	-	8 725 900	2 381 700	472 600	1 353 700	773 600	181 200	70 500	-	-	-	-	1 307 310	35 677 610
Expenditure as at 31 December 2001	21 448 270	-	6 821 248	1 552 411	515 360	1 181 031	565 269	765 836	712 212	-	-	126 903	-	1 384 547	35 073 087
Execution Rate	105.1	-	78.2	65.2	109.0	87.2	73.1	422.6	1 010.2	-	-	N.A.	-	105.9	98.3
PART II PROGRAMME EXECUTION AND SERVICES															
B. Information and Dissemination Services															
1. Clearing House															
30 C/5 Approved as adjusted	3 708 400	-	23 900	-	30 200	280 400	43 300	390 900	31 600	-	-	11 000	-	1 000	4 520 700
Expenditure as at 31 December 2001	3 537 483	-	23 762	38 756	18 994	178 406	36 909	262 879	184 269	-	-	5 784	-	25 041	4 312 283
Execution Rate	95.4	-	99.4	N.A.	62.9	63.6	85.2	67.2	583.1	-	-	52.6	-	-	95.4
2. UNESCO Publishing Office															
30 C/5 Approved as adjusted	6 341 200	-	8 700	-	57 600	1 002 300	51 700	254 900	23 800	-	10 000	-	-	-	7 750 200
Expenditure as at 31 December 2001	5 391 616	-	76 080	-	50 324	876 627	125 604	131 309	161 542	-	8 750	-	-	-	6 821 852
Execution Rate	85.0	-	874.5	-	87.4	87.5	242.9	51.5	678.7	-	87.5	-	-	-	88.0
3. Office of Monthly Periodicals															
30 C/5 Approved as adjusted	2 347 600	-	529 200	-	89 200	1 269 600	148 200	292 600	-	-	-	286 000	-	-	4 962 400
Expenditure as at 31 December 2001	2 627 787	-	1 157 513	940	16 928	569 202	103 588	571 163	3 533	-	-	327 936	-	-	5 378 590
Execution Rate	111.9	-	218.7	N.A.	19.0	44.8	69.9	195.2	N.A.	-	-	114.7	-	-	108.4
4. Office of Public Information															
30 C/5 Approved as adjusted	3 459 800	269 200	446 200	87 000	142 000	313 200	626 100	133 800	67 700	-	-	4 000	-	-	5 549 000
Expenditure as at 31 December 2001	2 868 983	409 523	595 996	62 180	82 431	450 737	270 909	255 860	102 457	-	-	26 280	-	-	5 125 356
Execution Rate	82.9	152.1	133.6	71.5	58.1	143.9	43.3	191.2	151.3	-	-	657.0	-	-	92.4
TOTAL, PART II.B															
30 C/5 Approved as adjusted	15 857 000	269 200	1 008 000	87 000	319 000	2 865 500	869 300	1 072 200	123 100	-	10 000	301 000	-	1 000	22 782 300
Expenditure as at 31 December 2001	14 425 869	409 523	1 853 351	101 876	168 677	2 074 972	537 010	1 221 211	451 801	-	8 750	360 000	-	25 041	21 638 081
Execution Rate	91.0	152.1	183.9	117.1	52.9	72.4	61.8	113.9	367.0	-	87.5	119.6	-	-	95.0
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION															
1. Bureau for External Relations															
30 C/5 Approved as adjusted	16 108 800	2 804 996	375 200	10 000	565 600	2 285 200	298 800	256 000	326 000	-	-	194 111	-	-	23 224 707
Expenditure as at 31 December 2001	17 555 608	2 833 642	685 015	753 824	568 876	296 089	438 492	172 269	434 529	-	-	742 976	-	21 528	24 502 848
Execution Rate	109.0	101.0	182.6	7 538.2	100.6	13.0	146.8	67.3	133.3	-	-	382.8	-	N.A.	105.5

Principal Appropriation Line	Cost of established posts		Temporary assistance	Participants' & Delegates' travel*	Staff travel	Contractual services	General operating expenses	Supplies and materials	Acquisition of furniture and equipment	Financial allocations	Contracts with NGOs (framework agreements)	Other contributions	Indirect programme costs	Other expenditure	Total
	Headquarters	Field													
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
2. Bureau for Relations with Extrabudgetary Funding Sources															
30 C/5 Approved as adjusted	2 778 800	377 400	173 000	-	223 000	179 000	123 400	57 000	52 000	-	-	119 000	-	29 000	4 111 600
Expenditure as at 31 December 2001	2 823 596	125 906	182 379	122 260	149 368	121 884	141 025	44 655	94 034	-	-	50 510	-	22 599	3 878 216
Execution Rate	101.6	33.4	105.4	N.A	67.0	68.1	114.3	78.3	180.8	-	-	42.4	-	N.A	94.3
3. Bureau of Conferences, Languages and Documents															
30 C/5 Approved as adjusted	27 649 800	-	2 112 200	-	13 100	721 800	101 500	180 000	642 300	-	-	-	-	-	31 420 700
Expenditure as at 31 December 2001	25 335 145	-	2 510 122	252	11 443	551 486	227 969	299 705	183 781	-	-	-	-	-	29 119 903
Execution Rate	91.6	-	118.8	N.A	87.4	76.4	224.6	166.5	28.6	-	-	-	-	-	92.7
TOTAL, PART III															
30 C/5 Approved as adjusted	46 537 400	3 182 396	2 660 400	10 000	801 700	3 186 000	523 700	493 000	1 020 300	-	-	313 111	-	29 000	58 757 007
Expenditure as at 31 December 2001	45 714 349	2 959 548	3 377 516	876 336	729 687	969 459	807 486	516 629	712 344	-	-	793 486	-	44 127	57 500 967
Execution Rate	98.2	93.0	127.0	8 763.4	91.0	30.4	154.2	104.8	69.8	-	-	253.4	-	N.A	97.9
PART IV MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES															
1. Office of ADG/MA															
30 C/5 Approved as adjusted	2 301 500	-	81 000	-	19 000	58 100	25 800	16 000	16 600	-	-	26 900	-	-	2 544 900
Expenditure as at 31 December 2001	2 555 531	-	111 394	-	27 680	8 568	14 953	9 495	91 855	-	-	-	-	6 500	2 825 976
Execution Rate	111.0	-	137.5	-	145.7	14.7	58.0	59.3	553.3	-	-	-	-	N.A	111.0
2. Bureau of the Comptroller															
30 C/5 Approved as adjusted	7 596 800	-	129 900	-	17 900	-	827 800	46 400	-	-	-	-	-	-	8 618 800
Expenditure as at 31 December 2001	7 101 582	-	140 328	-	7 448	233	707 552	57 477	85 840	-	-	-	-	-	8 100 460
Execution Rate	93.5	-	108.0	-	41.6	N.A	85.5	123.9	N.A	-	-	-	-	-	94.0
3. Bureau of Human Resources Management															
30 C/5 Approved as adjusted	11 911 600	-	1 495 700	-	122 900	1 045 800	54 300	56 514	123 600	-	-	160 700	-	6 000	14 977 114
Expenditure as at 31 December 2001	12 533 111	-	1 104 717	76 038	88 332	954 028	74 448	86 450	102 701	-	-	155 550	-	62 000	15 237 375
Execution Rate	105.2	-	73.9	N.A	71.9	91.2	137.1	153.0	83.1	-	-	96.8	-	1 033.3	101.7
4. Bureau of Documentation, Informatics Services and Telecommunications															
30 C/5 Approved as adjusted	4 652 152	-	70 800	-	75 700	1 080 000	591 500	1 110 100	651 700	-	-	6 615 000	-	-	14 846 952
Expenditure as at 31 December 2001	6 468 720	-	350 363	1 850	48 731	387 396	2 052 506	154 066	458 853	-	-	6 615 000	-	-	16 537 485
Execution Rate	139.0	-	494.9	N.A	64.4	35.9	347.0	13.9	70.4	-	-	100.0	-	-	111.4
5. Bureau for Support and Services															
30 C/5 Approved as adjusted	7 943 400	-	79 600	-	39 500	94 700	141 300	61 300	5 900	-	-	-	-	5 135 300	13 501 000
Expenditure as at 31 December 2001	8 031 805	-	46 535	-	23 388	137 186	185 098	65 526	21 155	-	-	-	-	4 661 378	13 172 071
Execution Rate	101.1	-	58.5	-	59.2	144.9	131.0	106.9	358.6	-	-	-	-	90.8	97.6
TOTAL, PART IV															
30 C/5 Approved as adjusted	34 405 452	-	1 857 000	-	275 000	2 278 600	1 640 700	1 290 314	797 800	-	-	6 802 600	-	5 141 300	54 488 766
Expenditure as at 31 December 2001	36 690 749	-	1 753 337	77 888	195 579	1 487 411	3 034 557	373 014	760 404	-	-	6 770 550	-	4 729 878	55 873 367
Execution Rate	106.6	-	94.4	N.A	71.1	65.3	185.0	28.9	95.3	-	-	99.5	-	92.0	102.5
PART V COMMON SERVICES; Maintenance and Security															
30 C/5 Approved as adjusted	15 454 240	-	144 000	-	9 000	10 000	12 433 560	746 600	118 000	-	-	-	-	-	28 915 400
Expenditure as at 31 December 2001	14 699 666	-	684 987	-	244	3 816	12 403 831	382 285	253 763	-	-	-	-	-	28 428 592
Execution Rate	95.1	-	475.7	-	2.7	38.2	99.8	51.2	215.1	-	-	-	-	-	98.3
PART VI RENOVATION OF HEADQUARTERS PREMISES															
30 C/5 Approved as adjusted	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 523 500	7 523 500
Expenditure as at 31 December 2001	-	-	-	-	-	-	4 807	-	-	-	-	-	-	7 518 655	7 523 462
Execution Rate	-	-	-	-	-	-	N.A	-	-	-	-	-	-	99.9	100.0

* Including travel of representatives of the Executive Board.

III – PRESENTATION OF EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES

CHART 5

EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES FOR 2000-2001 BY FUNDING SOURCE AND BY MAJOR PROGRAMME

(Figures in millions of US dollars,
Total: US \$525 million)

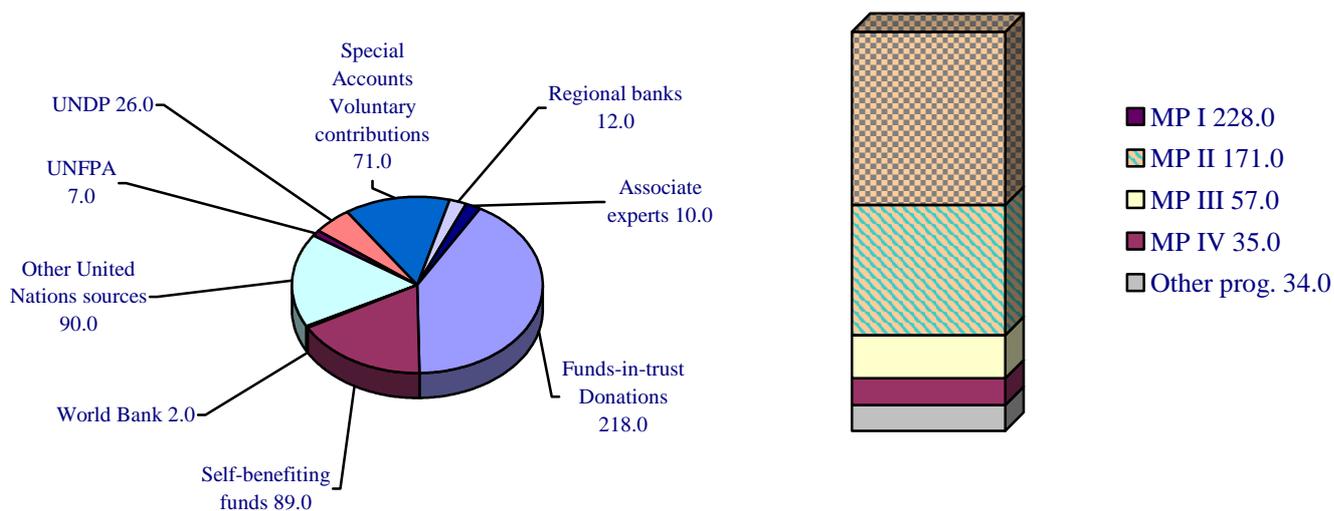
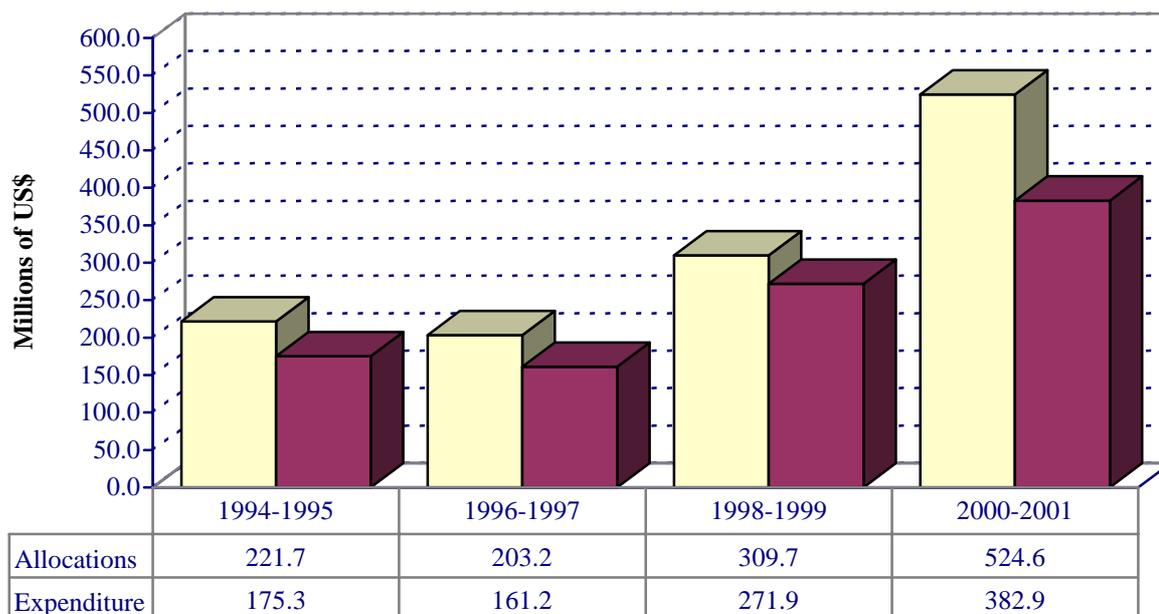


CHART 6

EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES ALLOCATION vs. EXPENDITURE



Allocations
 Expenditure

IV EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMME EXECUTION

TABLE 8
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES
BY FUNDING SOURCE

FUNDING SOURCE	2000-2001			1998-1999		
	Allocations 1 January 2000 - 31 December 2001	Expenditure 1 January 2000 - 31 December 2001	Rate of Execution	Allocations 1 January 1998 - 31 December 1999	Expenditure 1 January 1998 - 31 December 1999	Rate of Execution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
UNITED NATIONS SOURCES						
UNDP	26.2	16.6	63	27.1	20.5	76
UNFPA	6.7	5.8	87	12.5	11.0	88
Other	89.4	52.3	59	41.8	32.7	78
OTHER PROGRAMMES						
World Bank	2.0	1.5	75	2.5	2.1	84
Regional Banks and Funds	12.3	5.0	41	8.1	5.9	73
Donated Funds-in-Trust	88.4	68.2	77	66.8	60.0	90
Funds-in-Trust and self-benefiting funds	218.4	168.1	77	86.4	84.3	97
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	81.2	65.4	81	64.5	55.4	86
TOTAL	524.6	382.9	73	309.7	271.9	88

TABLE 9
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES
BY REGION

1 January 2000 - 31 December 2001
(in millions of US dollars)

FUNDING SOURCE	TOTAL	AFRICA	LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	ASIA AND THE PACIFIC	ARAB STATES	EUROPE	INTERREGIONAL AND GLOBAL PROJECTS
UNITED NATIONS SOURCES							
UNDP	16.6	6.6	1.5	4.5	3.3	0.6	0.1
UNFPA	5.8	0.8	0.1	0.7	-	-	4.2
	52.3	2.7	2.0	1.2	39.1	0.1	7.2
Subtotal, United Nations Source:	74.7	10.1	3.6	6.4	42.4	0.7	11.5
OTHER PROGRAMMES							
World Bank (Technical Assistance)	1.5	0.2	0.1	-	1.1	-	0.1
Regional Development Banks and Fund	5.0	4.1	0.3	0.4	0.2	-	-
Donated Funds-in-Trust	68.2	10.6	11.3	16.3	7.6	5.2	17.2
Self-benefiting Funds-in-Trust	168.1	-	164.0	0.1	3.7	0.1	0.2
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	65.4	3.3	1.3	3.5	1.0	6.6	49.7
Subtotal, Other Programme:	308.2	18.2	177.0	20.3	13.6	11.9	67.2
TOTAL	382.9	28.3	180.6	26.7	56.0	12.6	78.7

TABLE 10

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES

BY SECTOR

SECTOR	2000-2001			1998-1999		
	Allocations 1 January 2000 - 31 December 2001	Expenditure 1 January 2000 - 31 December 2001	Rate of Execution	Allocations 1 January 1998 - 31 December 1999	Expenditure 1 January 1998 - 31 December 1999	Rate of Execution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
ED	227.9	152.2	67	140.5	119.5	85
SC	53.1	42.3	80	35.4	32.1	91
SHS	117.7	97.5	83	40.4	37.8	94
CLT	57.5	43.4	75	24.5	23.7	97
CII	34.8	21.7	62	24.9	19.0	76
Others	33.6	25.8	77	44.0	39.8	90
TOTAL	524.6	382.9	73	309.7	271.9	88

ANNEX
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET
AS AT 31 DECEMBER 2001

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Part I - General Policy and Direction			
I.A. Governing Bodies			
Chapter 1 - General Conference			
Staff Costs	697 000	685 135	98.3
Languages and documents services for the General Conference	4 787 100	4 023 709	84.1
External Audit	596 800	493 425	82.7
Contribution to UNESCO Micrography services	28 000	28 000	100.0
Other Costs	107 400	106 554	99.2
Total Activities	5 519 300	4 651 688	84.3
Subtotal, General Conference	6 216 300	5 336 823	85.9
End-of-biennium adjustment	(879 477)		
Total, General Conference	5 336 823	5 336 823	100.0
Chapter 2 - Executive Board			
Staff Costs	1 115 600	1 251 627	112.2
Languages and documents services for the Executive Board	3 666 100	3 613 960	98.6
Travel by Members of the Executive Board and daily allowance	2 161 700	1 500 080	69.4
Contribution to UNESCO Micrography services	24 000	24 000	100.0
Other Costs	680 000	657 470	96.7
Total Activities	6 531 800	5 795 510	88.7
Subtotal, Executive Board	7 647 400	7 047 137	92.2
End-of-biennium adjustment	(600 263)		
Total, Executive Board	7 047 137	7 047 137	100.0
Governing Bodies			
Staff Costs	1 812 600	1 936 762	106.8
Other Costs	12 051 100	10 447 198	86.7
Subtotal, Governing Bodies	13 863 700	12 383 960	89.3
End-of-biennium adjustment	(1 479 740)		0.0
Total, Governing Bodies	12 383 960	12 383 960	100.0
I.B. Direction			
Chapter 3 - Directorate			
Staff Costs	1 370 000	1 056 673	77.1
Other Costs	458 500	456 370	99.5
Subtotal, Directorate	1 828 500	1 513 043	82.7
End-of-biennium adjustment	(315 457)		0.0
Total, Directorate	1 513 043	1 513 043	100.0
Chapter 4 - Services of the Directorate:			
A. Office of the Director-General			
Staff Costs	5 721 800	6 675 752	116.7
Other Costs	377 800	380 720	100.8
Contribution towards common charges	2 800	2 800	100.0
Contribution to UNESCO Micrography services	2 000	2 000	100.0
Total, Office of the DG	6 104 400	7 061 272	115.7
B. Inspectorate General			
Staff Costs	1 797 900	2 154 133	119.8
Contribution towards common charges	1 100	1 100	100.0
Other Costs	66 700	73 423	110.1
Total, IOM	1 865 700	2 228 656	119.5
C. Office of the Mediator			
Staff Costs	130 300	152 244	116.8
Contribution towards common charges	300	300	100.0
Other Costs	16 600	15 805	95.2
Total, MED	147 200	168 349	114.4
D. Office of International Standards and Legal Affairs			
Staff Costs	1 922 400	2 041 433	106.2
Contribution towards common charges	3 300	3 300	100.0
Other Costs	199 800	198 414	99.3
Total, LA	2 125 500	2 243 147	105.5
E. Bureau of Studies, Programming and Evaluation			
- Division of Studies and Programming			
Staff Costs	1 642 300	2 111 971	128.6
Contribution towards common charges	1 400	1 400	100.0
Other Costs	536 800	519 202	96.7
Total, BPE	2 180 500	2 632 573	120.7

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
- Central Programme Evaluation Unit			
Staff Costs	1 758 200	1 376 296	78.3
Contribution towards common charges	2 800	2 800	100.0
Other Costs	168 200	163 238	97.0
Total, CEU	1 929 200	1 542 334	79.9
F. Bureau of the Budget			
Staff Costs	4 255 600	3 943 006	92.7
Contribution towards common charges	1 100	1 100	100.0
Other Costs	68 900	68 021	98.7
Total, BB	4 325 600	4 012 127	92.8
Recapitulation			
Staff Costs	17 228 500	18 454 835	107.1
Other Costs	1 449 600	1 433 623	98.9
Subtotal, Services of the Directorate	18 678 100	19 888 458	106.5
End-of-biennium adjustment	1 210 358	0.0	0.0
Total, Services of the Directorate	19 888 458	19 888 458	100.0
Direction			
Staff Costs	18 598 500	19 511 508	104.9
Other Costs	1 908 100	1 889 993	99.1
Subtotal, I,B	20 506 600	21 401 501	104.4
End-of-biennium adjustment	894 901	0.0	0.0
Total, Services of the Directorate	21 401 501	21 401 501	100.0
I.C Participation in the Joint Machinery of the United Nations System			
UNACC	15 500	15 500	100.0
CCPOQ	33 500	33 365	99.6
UN Security measures	78 000	77 908	99.9
Security requirements of staff in Field	61 500	61 500	100.0
ISCC	64 185	64 185	100.0
JIU	324 600	305 424	94.1
ICSC, CCAQ and ILO	730 025	729 744	100.0
Subtotal, I,C	1 307 310	1 287 626	98.5
End-of-biennium adjustment	(19 684)	0.0	0.0
Total, I,C	1 287 626	1 287 626	100.0
TOTAL, PART I			
Staff Costs	20 411 100	21 448 270	105.1
Other Costs	15 266 510	13 624 817	89.2
SUBTOTAL, PART I	35 677 610	35 073 087	98.3
End-of-biennium adjustment	(604 523)	0.0	0.0
TOTAL, PART I	35 073 087	35 073 087	100.0
Part II - Programme Execution and Services			
II.A Major Programmes, Transdisciplinary Project and Transverse Activities			
Major Programmes:			
I Education for all throughout life			
I.1 Basic education for all			
I.1.1 Providing basic education for all children			
1 - Renewal and expansion of primary education			
(a) Primary education reform	280 000	279 245	99.7
(b) Training of educational personnel	280 000	287 828	102.8
(c) Production and use of low-cost materials	175 000	165 459	94.5
(d) Education for poverty eradication	227 690	226 258	99.4
(e) Assessment of learning achievement	100 000	99 510	99.5
(f) Reading for all	95 000	83 769	88.2
(g) Improving learning spaces	66 000	65 616	99.4
Subtotal activities:	1 223 690	1 207 685	98.7
Staff costs distribution	5 737 885	5 574 237	97.1
Total, Main line of action	6 961 575	6 781 922	97.4
2 - Promoting early childhood education and education of children with special needs			
(a) Promote integrated early childhood and family education	400 000	345 603	86.4
(b) Develop inclusive education for children with special needs	957 820	914 250	95.5
(c) Support to joint actions in favour of education for all children	315 376	304 663	96.6
Subtotal activities:	1 673 196	1 564 516	93.5
Staff costs distribution	6 860 883	6 665 205	97.1
Total, Main line of action	8 534 079	8 229 721	96.4
Total, Subprogramme I.1.1	15 495 654	15 011 643	96.9

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
I.1.2 Fostering literacy and non-formal education among youth and adults			
1 - Literacy and community education			
(a) Developing literacy and non-formal education strategies	433 725	402 306	92.8
(b) Capacity-building for improving and expanding literacy and non-formal education	649 478	624 310	96.1
(c) Support for literacy and non-formal education for rural development: Baoding	620 000	601 382	97.0
(d) Advocacy and mobilization for literacy and non-formal education	150 000	150 679	100.5
(e) Cooperation with Institutes	180 000	181 478	100.8
Subtotal activities:	2 033 203	1 960 155	96.4
Staff costs distribution	5 497 940	5 341 134	97.1
Total, Main line of action	7 531 143	7 301 289	96.9
2 - Extending learning opportunities to the unreached			
(a) Education of the unreached	649 699	1 055 637	162.5
Special project : 'Enhancement of learning opportunities for marginalized youth'	721 039	699 725	97.0
Special project : 'Promoting girls' and women's education in Africa'	715 800	701 505	98.0
(d) Promoting education for children in difficult circumstances (street and working children)	69 680	66 764	95.8
Subtotal activities:	2 156 218	2 523 631	117.0
Staff costs distribution	3 956 826	3 843 974	97.1
Total, Main line of action	6 113 044	6 367 605	104.2
Total, Subprogramme I.1.2	13 644 187	13 668 895	100.2
I.1.3 Mobilizing commitments and partnerships for education for all			
1 - International EFA Forum and Assessment 2000			
(a) World Education Forum (Dakar)	405 405	399 665	98.6
(b) Cooperation partnership	20 000	19 401	97.0
(c) Advocacy	20 000	19 728	98.6
(d) Outcome of the EFA 2000 Assessment	20 000	14 352	71.8
(e) Monitoring learning achievement	60 000	58 540	97.6
(f) Countdown	60 000	57 736	96.2
(g) World Food Programme cooperation	15 000	14 763	98.4
Subtotal activities:	600 405	584 185	97.3
Staff costs distribution	1 529 409	1 485 789	97.1
Total, Main line of action	2 129 814	2 069 974	97.2
2 - Reinforcing regional cooperation programmes for basic education			
(a) Pursuing the E-9 initiative	3 300 000	2 944 856	89.2
(b) Partnership for basic education	240 000	236 420	98.5
(c) Regional cooperation - Africa	166 297	169 182	101.7
(d) Regional cooperation - Arab States	120 000	117 815	98.2
(e) Regional cooperation - Asia and Pacific	303 000	301 440	99.5
(f) Regional cooperation - Europe	98 499	68 922	70.0
(g) Regional cooperation - Latin America and the Caribbean	261 000	261 021	100.0
(h) MINEDAF - Regional fellowships	300 000	297 072	99.0
Subtotal activities:	4 788 796	4 396 728	91.8
Staff costs distribution	3 685 668	3 580 550	97.1
Total, Main line of action	8 474 464	7 977 278	94.1
Total, Subprogramme I.1.3	10 604 278	10 047 252	94.7
TOTAL, Programme I.1	39 744 119	38 727 790	97.4
I.2 Reform of education in the perspective of education throughout life			
I.2.1 Renewal of educational systems for the information age			
1 - Devising strategies for learning throughout life			
(a) Global dialogue on lifelong learning Expo 2000	120 000	118 440	98.7
(b) Preparation of the World Education Report	209 500	149 660	71.4
(c) Three publications on learning throughout life	256 820	229 836	89.5
(d) Information through publications, the Internet and other modern media	397 553	371 938	93.6
Subtotal activities:	983 873	869 874	88.4
Staff costs distribution	6 711 323	6 519 911	97.1
Total, Main line of action	7 695 196	7 389 785	96.0
2 - Promoting policies and building capacities for educational development and reconstruction			
(a) Regional partnership and cooperation programme - UNRWA	428 000	421 100	98.4
(b) National sectoral strategies and action plans	1 447 800	1 341 691	92.7
(c) Support to the Palestinian authority	220 320	217 655	98.8
(d) Strengthening of national capacities in the use and management of educational spaces and facilities	205 000	208 614	101.8
Subtotal activities:	2 301 120	2 189 060	95.1
Staff costs distribution	5 548 660	5 390 408	97.1
Total, Main line of action	7 849 780	7 579 468	96.6
Total, Subprogramme I.2.1	15 544 976	14 969 253	96.3

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
I.2.2 Renovation of general secondary and vocational education			
1 - Renewal and diversification of secondary education			
(a) Policy guidelines for reform of secondary education system	691 393	628 298	90.9
(b) Regional and subregional networkings with IGOs and NGOs	280 491	266 250	94.9
(c) Development of distance education	233 500	203 223	87.0
(d) Promotion of science and technology education	370 670	347 847	93.8
(e) Education for the prevention of HIV/AIDS	294 213	262 978	89.4
(f) Youth empowerment through preventive education against drugs abuse	172 000	161 368	93.8
Special project : 'Scientific, technical and vocational education of girls in Africa'	123 500	111 606	90.4
Subtotal activities:	2 165 767	1 981 570	91.5
Staff costs distribution	4 956 274	4 814 917	97.1
Total, Main line of action	7 122 041	6 796 487	95.4
2 - International long-term programme for the development of technical and vocational education (UNEVOC)			
(a) Strengthening capacity building in Member States	421 010	390 144	92.7
(b) Promoting international, regional and subregional cooperation with TVE	273 131	278 984	102.1
(c) Providing subject knowledge and promoting information exchange through the UNEVOC Network	120 000	114 917	95.8
(d) Implementing TVE normative instruments and recommendations of the Seoul Congress	30 000	24 429	81.4
Subtotal activities:	844 141	808 474	95.8
Staff costs distribution	4 755 994	4 620 350	97.1
Total, Main line of action	5 600 135	5 428 824	96.9
3 - Science and technology education			
(a) Science popularization and clearing house activities	171 200	138 403	80.8
(b) Exchange of information and networking	250 100	245 114	98.0
Subtotal activities:	421 300	383 517	91.0
Staff costs distribution	804 370	781 429	97.1
Total, Main line of action	1 225 670	1 164 946	95.0
Total, Subprogramme I.2.2	13 947 847	13 390 257	96.0
I.2.3 Higher education and development			
1 - Policy and reform of higher education			
(a) Follow-up to the World Conference	373 635	360 946	96.6
(b) Promoting innovation in higher education	259 191	254 110	98.0
Special project : 'Women, higher education and development'	71 193	56 129	78.8
Subtotal activities:	704 019	671 185	95.3
Staff costs distribution	951 329	924 196	97.1
Total, Main line of action	1 655 348	1 595 381	96.4
2 - Reinforcing inter-university cooperation and academic mobility			
(a) UNITWIN and UNESCO Chairs	1 734 492	1 394 940	80.4
(b) Regional conventions on recognition of studies and diplomas	220 000	212 805	96.7
Subtotal activities:	1 954 492	1 607 745	82.3
Staff costs distribution	1 495 596	1 452 940	97.1
Total, Main line of action	3 450 088	3 060 685	88.7
Total, Subprogramme I.2.3	5 105 436	4 656 066	91.2
The status of teachers and teacher education in the information society			
(a) Development of subregional and regional networks of teacher training institutions	547 515	526 219	96.1
(b) New technologies in teacher education	441 673	384 357	87.0
(c) Application of international instruments concerning the status of teachers and educational personnel	140 500	113 321	80.7
Subtotal activities:	1 129 688	1 023 897	90.6
Staff costs distribution	1 400 658	1 360 710	97.1
Total, Project	2 530 346	2 384 607	94.2
TOTAL, Programme I.2	37 128 604	35 400 184	95.3

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Educating for a sustainable future			
(Environment, population and development)			
(a) Implementing the international work	98 525	91 448	92.8
(b) Participating in UN inter-agency technical support services	66 000	61 717	93.5
(c) Promoting population, information, education, communication, reproductive health	137 675	128 576	93.4
(d) Developing teaching, learning and advocacy materials related to environment	464 500	420 751	90.6
(e) Fostering national action in support of education for a sustainable development	321 000	307 675	95.8
(f) Promoting sustainable communities	178 300	156 274	87.6
(g) Creation of a WEB site	6 000	5 887	98.1
(h) Cooperation for development	83 000	83 648	100.8
(i) SITA cost sharing	78 400	78 400	100.0
(j) Contribution towards common charges	27 200	27 200	100.0
(k) Contribution towards micrography	1 400	1 400	100.0
(l) Programme support costs	148 000	147 934	100.0
Subtotal activities:	1 610 000	1 510 910	93.8
Staff costs distribution	6 141 046	5 965 899	97.1
Total, EPD	7 751 046	7 476 809	96.5
UNESCO education institutes			
UNESCO International Bureau of Education	4 876 000	4 876 000	100.0
UNESCO International Institute for Educational Planning	5 406 000	5 405 984	100.0
UNESCO Institute for Education	2 090 000	2 090 000	100.0
UNESCO Institute for Information Technologies in Education	1 200 000	1 200 000	100.0
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean	2 375 300	2 375 300	100.0
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa	1 300 000	1 300 000	100.0
Total, UNESCO Education Institutes	17 247 300	17 247 284	100.0
Transdisciplinary project: Towards a culture of peace			
Unit 1. Culture of peace: raising awareness and building partnerships			
2 - Contributing to the implementation of the Programme of Action on a Culture of Peace			
(a) Promoting reflection on the right to education	40 000	32 093	80.2
Total, Main line of action	40 000	32 093	80.2
TOTAL, Unit 1	40 000	32 093	80.2
Unit 2. Educating for a culture of peace			
1 - Development of national plans and programmes of education for a culture of peace			
(a) National plans for human rights education	168 000	132 572	78.9
(b) Evaluation and development of national programmes	129 000	111 353	86.3
(c) Civic education programme for formal and non-formal education	136 605	119 530	87.5
(d) Regional and sub-regional networks on ECP	40 000	39 846	99.6
(e) MINEPS III - Cooperation and solidarity between IGOs and NGOs	140 000	117 552	84.0
Total, Main line of action	613 605	520 853	84.9
2 - Improving the content and methods of education and training for a culture of peace			
(a) Elaboration, production and dissemination of ECP materials	160 450	117 204	73.0
(b) Expansion of UNESCO Chairs on ECP	29 200	25 882	88.6
(c) Teacher training	155 000	146 092	94.3
(d) Non-violence in school	112 500	105 695	94.0
(e) Educational, moral and ethical values of sport	140 000	59 451	42.5
Total, Main line of action	597 150	454 324	76.1
3 - Associated School Project network			
(a) Promotion/information material and international networking	273 606	258 717	94.6
(b) National, sub-regional culture of peace projects	132 000	126 904	96.1
(c) ASPnet flagship project	121 000	113 732	94.0
(d) Translation/adaptation of educational materials	81 000	71 099	87.8
(e) Sub-regional ASP plan of action	301 324	282 865	93.9
(f) Sport	45 000	36 898	82.0
Total, Main line of action	953 930	890 215	93.3
4 - Linguistic diversity and multilingual education			
(a) Implementation of language policies	203 495	169 499	83.3
(b) UNESCO Report on the World Languages	19 000	7 000	36.8
(c) Teaching materials	107 680	105 609	98.1
Total, Main line of action	330 175	282 108	85.4
Total, Unit 2	2 494 860	2 147 500	86.1
Unit 3. From interculturality to cultural pluralism			
1 - Encouraging intercultural dialogue			
(a) Support to revision of history and geography textbooks	136 353	123 327	90.4
Total, Main line of action	136 353	123 327	90.4
Total, Unit 3	136 353	123 327	90.4

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Cooperation for development	120 000	107 169	89.3
Sita cost-sharing	30 300	28 585	94.3
Contribution towards common charges	51 200	51 200	100.0
Programme support costs	377 570	350 120	92.7
Subtotal activities	3 250 283	2 839 994	87.4
Staff costs distribution	4 992 039	4 849 663	97.1
TOTAL, Transdisciplinary project: Towards a culture of peace	8 242 322	7 689 657	93.3
Education common charges			
Cooperation for development	1 151 500	1 054 846	91.6
Sita cost-sharing	1 046 700	978 249	93.5
Contribution towards common charges	362 700	362 730	100.0
Contribution towards micrography services	18 600	18 600	100.0
Indirect costs (HQ)	636 600	629 690	98.9
Programme support costs	717 715	703 379	98.0
Total, Common charges	3 933 815	3 747 494	95.3
Recapitulation			
Planned activities	48 384 706	46 488 214	96.1
Staff Costs	65 025 900	63 171 312	97.1
Indirect programme costs	7 540 765	7 879 909	104.5
SUBTOTAL, MAJOR PROGRAMME I	120 951 371	117 539 435	97.2
End-of-biennium adjustment	(3 411 936)		0.0
TOTAL, MAJOR PROGRAMME I	117 539 435	117 539 435	100.0
II The Sciences in the Service of Development			
II.1 Advancement, transfer and sharing of scientific knowledge			
Follow-up to the World Conference on Science			
(a) Follow-up to the World Conference on Science	404 327	378 583	93.6
(b) Science Policies	392 316	416 351	106.1
(c) University-Industry-Partnership (UNISPAR)	184 000	170 269	92.5
Subtotal activities	980 643	965 203	98.4
Staff costs distribution	478 941	465 878	97.3
Total, Project	1 459 584	1 431 081	98.0
II.1.1 Advancement, transfer and sharing of knowledge in the basic and engineering sciences			
1 - Improving university science and engineering education			
(a) University science education	465 100	451 250	97.0
(b) Engineering education	314 500	300 199	95.5
Subtotal activities	779 600	751 449	96.4
Staff costs distribution	2 875 441	2 797 018	97.3
Total, Main line of action	3 655 041	3 548 467	97.1
2 - Promoting cooperation in research and training in mathematics, physics and chemistry			
(a) Promoting cooperation in research and training in mathematics	298 900	294 510	98.5
(b) Promoting cooperation in research and training in physics	1 856 800	1 845 647	99.4
(c) Promoting cooperation in research and training in chemistry	390 600	363 096	93.0
Subtotal activities	2 546 300	2 503 253	98.3
Staff costs distribution	2 810 720	2 734 061	97.3
Total, Main line of action	5 357 020	5 237 314	97.8
3 - Promoting research capacities in the biological sciences and biotechnologies			
(a) Cooperation with NGOs	492 675	481 429	97.7
(b) Molecular and Cell Biology Networks (MCBN)	437 225	423 677	96.9
(c) Biotechnologies, MIRCENs and BAC	1 218 200	1 192 892	97.9
Special project : 'Biotechnologies for development in Africa'	124 500	113 540	91.2
(e) UNAIDS/Medical sciences	155 300	134 204	86.4
Subtotal activities	2 427 900	2 345 742	96.6
Staff costs distribution	3 868 200	3 762 700	97.3
Total, Main line of action	6 296 100	6 108 442	97.0
4 - Cross-disciplinary partnerships and increasing access to scientific information			
(a) UNESCO/ICSU Framework agreement	729 000	728 550	99.9
(b) Cooperation with ICSU unions and affiliates	68 000	63 383	93.2
(c) UNESCO science prizes	52 501	55 793	106.3
(d) Cross-disciplinary partnerships and increasing access to scientific information	987 300	924 275	93.6
Special project : 'Women, Science and Technology'	213 000	207 620	97.5
Subtotal activities	2 049 801	1 979 621	96.6
Staff costs distribution	3 814 266	3 710 237	97.3
Total, Main line of action	5 864 067	5 689 858	97.0

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
The World Solar Programme 1996-2005			
(a) Education and training in renewable energy	398 100	361 666	90.8
(b) Expanding the use of renewable energy to improve living conditions	441 900	432 974	98.0
(c) Renewable energy, cooperation for development	130 300	128 753	98.8
Subtotal activities:	970 300	923 393	95.2
Staff costs distribution	607 305	590 742	97.3
Total, Project	1 577 605	1 514 135	96.0
Evaluation plan for 2000-2001	62 900	62 436	99.3
Total, Subprogramme II.1.1	24 272 317	23 591 732	97.2
II.1.2 Advancement, transfer and sharing of knowledge in the social and human sciences			
1 - Improving university teaching, research capacities and international cooperation in the social sciences			
(a) UNESCO Chairs	361 000	343 943	95.3
(b) Capacity-building for city professionals and young social scientists	174 000	171 195	98.4
(c) Cooperation agreement with ISSC and Human Habitat (NGOs)	866 500	864 130	99.7
(d) Houphouët-Boigny Foundation for Peace Research	233 000	24 854	10.7
(e) Follow-up summit	35 000	35 000	100.0
Subtotal activities:	1 669 500	1 439 122	86.2
Staff costs distribution	2 105 981	2 096 807	99.6
Total, Main line of action	3 775 481	3 535 929	93.7
2 - Collection and dissemination of information in the social and human sciences			
(a) International Social Science Journal	344 776	327 952	95.1
(b) World Social Science Report	80 624	79 813	99.0
(c) MOST clearing house	190 050	185 964	97.9
(d) Data and information	158 359	149 620	94.5
(e) Documentation centre	108 600	109 495	100.8
(f) Evaluation	39 491	39 491	100.0
Subtotal activities:	921 900	892 335	96.8
Staff costs distribution	1 292 683	1 287 052	99.6
Total, Main line of action	2 214 583	2 179 387	98.4
Total, Subprogramme II.1.2	5 990 065	5 715 317	95.4
TOTAL, Programme II.1	30 262 381	29 307 049	96.8
II.2 Sciences, environment and socio-economic development			
Promoting integrated approaches to environment and development			
(a) Development of interdisciplinary cooperation	85 000	77 030	90.6
(b) Strengthening partnerships with the UN and major NGOs	114 975	113 944	99.1
Evaluation plan for 2000-2001	5 000	4 824	96.5
Subtotal activities:	204 975	195 798	95.5
Staff costs distribution	135 556	131 859	97.3
Total, Project	340 531	327 657	96.2
II.2.1 Earth sciences, earth system management and natural disaster reduction			
1 - Promoting earth system management, international cooperation and capacity-building in earth sciences			
(a) Development of IGCP	550 700	541 973	98.4
(b) Upgrading the knowledge of geoscientists through training and fellowships	363 025	350 771	96.6
(c) Protection and sustainable development of geoparks	56 700	52 923	93.3
(d) Spatial and geological information technology	289 800	289 200	99.8
Subtotal activities:	1 260 225	1 234 867	98.0
Staff costs distribution	1 670 179	1 624 628	97.3
Total, Main line of action	2 930 404	2 859 495	97.6
2 - Reducing vulnerability to natural disasters			
(a) Collaborative projects on disaster mitigation systems	388 800	377 454	97.1
(b) Post-disaster investigation and technical assistance	32 800	32 113	97.9
Subtotal activities:	421 600	409 567	97.1
Staff costs distribution	3 476 274	3 381 464	97.3
Total, Main line of action	3 897 874	3 791 031	97.3
Evaluation plan for 2000-2001	13 500	13 497	100.0
Total, Subprogramme II.2.1	6 841 779	6 664 022	97.4

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
II.2.2 Ecological sciences and the Man and the Biosphere (MAB) Programme			
1 - Biosphere reserves as tools for reconciling conservation and development: implementing the Seville Strategy			
(a) Review and improvement of existing biosphere reserves	392 400	379 627	96.7
(b) Establishing of new biosphere reserves, including transboundary reserves	313 000	291 402	93.1
(c) Reinforcing world/regional network	367 049	363 863	99.1
(d) Assisting Member States on conservation and sustainable use of resources	177 900	170 143	95.6
(e) Evaluating the implementation of the Seville Strategy : Seville +5	90 500	87 909	97.1
Subtotal activities:	1 340 849	1 292 944	96.4
Staff costs distribution	5 375 137	5 228 538	97.3
Total, Main line of action	6 715 986	6 521 482	97.1
2 - Collaborative research programmes for enhancing knowledge on ecosystem function, services and values			
(a) Research on ecosystem	365 100	351 579	96.3
(b) Research on ecosystem goods and services	268 700	262 153	97.6
(c) Training of specialists	468 903	440 698	94.0
(d) Information, communication and public awareness	328 838	318 826	97.0
Subtotal activities:	1 431 541	1 373 256	95.9
Staff costs distribution	1 364 190	1 326 983	97.3
Total, Main line of action	2 795 731	2 700 239	96.6
Evaluation plan for 2000-2001	23 000	23 000	100.0
Total, Subprogramme II.2.2	9 534 717	9 244 721	97.0
II.2.3 Hydrology and water resources development in a vulnerable environment			
1 - Building capacities in water resources management			
(a) Capacity-building in water resources management	395 340	385 886	97.6
(b) Post-graduate courses	128 100	125 716	98.1
(c) Computer-aided learning in virtual university	59 780	58 173	97.3
(d) Public awareness	74 400	66 407	89.3
(e) Long-term vision for water, life and the environment	43 400	43 348	99.9
(f) World Water Development Report	14 500	13 565	93.6
(g) Hydrology for environment, life and policy	114 700	114 699	100.0
Subtotal activities:	830 220	807 794	97.3
Staff costs distribution	2 220 673	2 160 108	97.3
Total, Main line of action	3 050 893	2 967 902	97.3
2 - Hydrological processes and management of water resources in a vulnerable environment			
(a) Climate impact on hydrology	238 900	231 746	97.0
(b) Ecohydrology	115 400	110 425	95.7
(c) Groundwater resources at risk	249 300	226 312	90.8
(d) Water management in coastal zones/small islands	57 700	50 775	88.0
(e) Global strategy for water crisis and environmental risk and impact assessment	85 000	79 795	93.9
(f) Integrated water resources management in arid/semi-arid areas and wadi hydrology	272 100	278 318	102.3
(g) Humid tropics hydrology	188 100	184 815	98.3
(h) Integrated water resources management in urban areas	118 800	116 568	98.1
(i) Development of conflict management strategies and water civilization	194 845	190 442	97.7
Subtotal activities:	1 520 145	1 469 196	96.6
Staff costs distribution	1 465 947	1 425 965	97.3
Total, Main line of action	2 986 092	2 895 161	97.0
Evaluation plan for 2000-2001	20 000	24 160	120.8
Total, Subprogramme II.2.3	6 056 985	5 863 062	96.8
Project: Environment and development in coastal regions and in small islands			
(a) Projects and UNESCO Chairs in coastal and small island regions	764 340	734 636	96.1
(b) Environment and development in coastal regions and small islands expertise pooling via face to face and virtual fora	229 328	221 787	96.7
(c) Environment and development in coastal regions and small islands "wise practices" documentation, dissemination and field testing	293 934	283 109	96.3
Evaluation plan for 2000-2001	10 500	10 500	100.0
Subtotal activities:	1 298 102	1 250 032	96.3
Staff costs distribution	1 896 346	1 844 626	97.3
Total, Project	3 194 448	3 094 658	96.9
Human development for sustainable living conditions in the Pacific	258 000	236 297	91.6
Staff costs distribution	145 264	141 302	97.3
Total, Project	403 264	377 599	93.6

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
II.2.4 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission			
1. Reducing scientific uncertainties about coastal and oceanic processes			
(a) Ocean sciences and ocean services	785 400	786 282	100.1
(b) Regional Programmes	417 500	406 253	97.3
(c) Capacity-building	325 000	308 128	94.8
(d) Governing bodies, policy, assessment and evaluation	291 000	285 691	98.2
Subtotal activities	1 818 900	1 786 354	98.2
Staff costs distribution	2 996 974	2 915 233	97.3
Total, Main line of action	4 815 874	4 701 587	97.6
2. Meeting the needs of ocean-related conventions and programmes			
(a) Ocean and climate, oceans and global change	209 100	206 910	99.0
(b) Ocean sciences living resources	71 000	69 998	98.6
(c) Meeting the needs of ocean-related conventions and programmes	75 000	74 397	99.2
(d) UNCLOS, UNCED and inter-agency cooperation	43 500	45 252	104.0
(e) Governing bodies, policy, assessments and evaluation	39 400	39 031	99.1
Subtotal activities	438 000	435 588	99.4
Staff costs distribution	755 087	734 493	97.3
Total, Main line of action	1 193 087	1 170 081	98.1
Evaluation plan for 2000-2001	22 000	22 000	100.0
Total, Subprogramme II.2.4	6 030 961	5 893 667	97.7
II.2.5 Social transformations and development			
1. Making the best use of the results of the MOST programme			
(a) Development and Steering Committee of MOST	331 300	323 892	97.8
(b) Multiculturalism, population and migration	545 750	519 670	95.2
(c) Urban revitalization and development	499 500	501 246	100.3
(d) Globalization	357 850	349 503	97.7
(e) Knowledge use - research interface policy	154 700	140 691	90.9
Subtotal activities	1 889 100	1 835 002	97.1
Staff costs distribution	2 327 562	2 317 423	99.6
Total, Main line of action	4 216 662	4 152 425	98.5
2. Poverty alleviation			
(a) Urban poor	130 850	130 075	99.4
(b) Micro-finance	280 000	238 266	85.1
(c) Development policies for poverty reduction	53 100	53 598	100.9
Subtotal activities	463 950	421 939	90.9
Staff costs distribution	6 560 142	6 531 565	99.6
Total, Main line of action	7 024 092	6 953 504	99.0
Total, Subprogramme II.2.5	11 240 754	11 105 929	98.8
Cities: Management of social transformations and the environment			
- Completion of actions	86 757	85 896	99.0
- Dissemination and evaluation	41 850	41 656	99.5
- Support for initiatives of Regional Offices	161 400	152 489	94.5
Subtotal activities	290 007	280 041	96.6
Staff costs distribution	317 535	316 152	99.6
Total, Project	607 542	596 193	98.1
Total, Programme II.2	44 105 716	43 026 206	97.6
II.3 Philosophy, ethics and human sciences			
1. Ethics of science and technology			
(a) Bioethics	479 500	468 917	97.8
(b) Ethics of scientific knowledge and technology	369 600	366 015	99.0
(c) Near the Third Millennium	41 000	40 138	97.9
Subtotal activities	890 100	875 070	98.3
Staff costs distribution	890 177	886 299	99.6
Total, Main line of action	1 780 277	1 761 369	98.9
2. Philosophy and the human sciences			
(a) Completion of activities on universal ethics	95 000	91 796	96.6
(b) Philosophy education	305 600	297 593	97.4
(c) Transdisciplinary activities in the human sciences	180 000	176 664	98.1
(d) Cooperation with ICPHS	412 000	461 200	111.9
(e) "Ideal, fundamental concepts of UNESCO"	10 000	10 000	100.0
(f) Byblos Center	573 601	562 248	98.0
Subtotal activities	1 576 201	1 599 501	101.5
Staff costs distribution	1 264 938	1 259 427	99.6
Total, Main line of action	2 841 139	2 858 928	100.6
Total, Programme II.3	4 621 416	4 620 298	100.0

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Anticipation and future-oriented studies			
1. Strengthening of capacities in the field of anticipation and future-oriented studies	285 100	282 338	99.0
2. Promotion of future-oriented reflection and debate	388 200	370 997	95.6
Subtotal activities:	673 300	653 335	97.0
Staff costs distribution	854 917	851 193	99.6
Total, Anticipation and future-oriented studies	1 528 217	1 504 528	98.4
Transdisciplinary project : Towards a culture of peace			
Unit 1. Culture of peace: raising awareness and building partnerships			
2 - Contributing to the implementation of the Programme of Action on a Culture of Peace			
(a) Peace, conflict prevention and non-violence	255 100	266 720	104.6
(b) Promotion of human rights, struggle against discrimination	171 000	161 118	94.2
(c) Tolerance	254 046	251 578	99.0
(d) Promotion of democracy	209 976	206 560	98.4
(e) Women and a culture of peace	199 000	192 330	96.6
(f) Operational costs	22 800	22 800	100.0
Total, Main line of action	1 111 922	1 101 106	99.0
Total, Unit 1	1 111 922	1 101 106	99.0
Unit 2. Educating for a culture of peace			
1 - Development of national plans and programmes of education for a culture of peace			
(a) National plans for human rights education	184 500	177 577	96.2
(b) National programmes of education for a culture of peace	67 000	66 171	98.8
(c) Regional and subregional networks	122 000	118 956	97.5
(d) Prizes	35 000	34 963	99.9
Total, Main line of action	408 500	397 667	97.3
2 - Improving the content and methods of education and training for a culture of peace			
(a) Educational and information materials	227 600	208 963	91.8
(b) UNESCO Chairs	337 200	300 913	89.2
(c) Training session for professionals	100 000	97 863	97.9
(d) Follow-up to the Special Project on Women in Africa	12 000	11 741	97.8
Total, Main line of action	676 800	619 480	91.5
Total, Unit 2	1 085 300	1 017 147	93.7
Unit 3. From interculturality to cultural pluralism			
1 - Encouraging intercultural dialogue			
(a) Peace and tolerance	75 000	73 907	98.5
(b) Mediterranean project	19 000	18 462	97.2
Total, Main line of action	94 000	92 369	98.3
Total, Unit 3	94 000	92 369	98.3
Cooperation for development	75 023	66 034	88.0
Sita cost-sharing	23 600	21 733	92.1
Contribution towards common charges	40 000	40 000	100.0
Subtotal activities:	2 429 845	2 338 389	96.2
Staff costs distribution	3 653 965	3 638 047	99.6
TOTAL, Transdisciplinary project: Towards a culture of peace	6 083 810	5 976 436	98.2
Natural Sciences Sector common charges			
Cooperation for development	951 700	869 139	91.3
Sita cost-sharing	404 800	381 200	94.2
Contribution towards common charges	397 100	397 929	100.2
Contribution towards micrography services	19 000	19 000	100.0
Indirect costs (HQ)	263 400	259 559	98.5
Programme support costs	800 000	764 851	95.6
Total, Common charges	2 836 000	2 691 678	94.9
Social and Human Sciences common charges			
Cooperation for development	284 119	268 742	94.6
Sita cost-sharing	176 800	166 400	94.1
Contribution towards common charges	147 100	147 100	100.0
Contribution towards micrography services	9 000	9 000	100.0
Indirect costs (HQ)	200 084	198 775	99.3
Total, Common charges	817 103	790 017	96.7

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Recapitulation			
Planned activities (Sector: SC)	23 291 101	22 537 566	96.8
Planned activities (Sector: SHS)	11 420 922	10 925 976	95.7
Staff costs (Sector: SC)	35 956 500	34 975 835	97.3
Staff costs (Sector: SHS)	19 267 900	19 183 966	99.6
Indirect programme costs (Sector: SC)	3 340 209	3 234 036	96.8
Indirect programme costs (Sector: SHS)	759 847	801 638	105.5
SUBTOTAL, MAJOR PROGRAMME II	94 036 479	91 659 017	97.5
End-of-biennium adjustment (Sector: SC)	(1 840 373)		0.0
End-of-biennium adjustment (Sector: SHS)	(537 089)		0.0
TOTAL, MAJOR PROGRAMME II	91 659 017	91 659 017	100.0
III Cultural development: the heritage and creativity			
Culture and development			
(a) Collection, dissemination of policy knowledge	125 000	124 925	99.9
(b) Promotion of capacity-building in Member States	364 955	347 577	95.2
(c) Advocacy and reflection on cultural policies for development	56 500	56 302	99.6
(d) Special Project: African itinerant college for culture and development	90 000	90 000	100.0
(e) Impact of the new international context of cultural goods	5 000	4 955	99.1
(f) World Culture Report: publication and research	245 025	245 024	100.0
(g) Documentation centre and website	120 400	120 421	100.0
Subtotal activities:	1 006 880	989 204	98.2
Staff costs distribution	831 680	840 841	101.1
Total, Main line of action	1 838 560	1 830 045	99.5
TOTAL, Culture and development	1 838 560	1 830 045	99.5
III.1 Preservation and enhancement of the cultural and natural heritage			
III.1.1 Safeguard and revitalization of the tangible and intangible heritage			
1. Implementation of norms and preventive action for the protection of the cultural heritage			
(a) Application of present norms	564 001	532 886	94.5
(b) Elaboration of new norms	130 784	121 523	92.9
(c) Prevention	46 300	42 953	92.8
Subtotal activities:	741 085	697 362	94.1
Staff costs distribution	832 025	841 191	101.1
Total, Main line of action	1 573 110	1 538 553	97.8
2. Cultural heritage and development			
(a) International campaign, protection and restoration - Africa	178 184	156 062	87.6
(b) International campaign, protection and restoration - Asia and the Pacific	98 707	98 578	99.9
(c) International campaign, protection and restoration - Arab States	78 262	77 748	99.3
(d) International campaign, protection and restoration Europe	166 000	161 394	97.2
(e) Internat. campaign, protection and restoration Latin America and the Caribbean	107 466	107 276	99.8
(f) Promotion and sensitization of the public (Melina Mercouri Prize)	111 336	99 625	89.5
(g) Cultural tourism	120 500	117 845	97.8
(h) Promotional activities and campaigns	691 349	683 817	98.9
Subtotal activities:	1 551 804	1 502 345	96.8
Staff costs distribution	10 241 135	10 353 951	101.1
Total, Main line of action	11 792 939	11 856 296	100.5
3. Preservation and revitalization of the intangible heritage			
(a) Sensitization to the oral and intangible heritage	424 498	414 383	97.6
(b) Training to preservation and revitalization of the world heritage	162 000	139 516	86.1
(c) Promotion of the oral heritage	343 758	332 274	96.7
Subtotal activities:	930 256	886 173	95.3
Staff costs distribution	1 445 588	1 461 512	101.1
Total, Main line of action	2 375 844	2 347 685	98.8
4. Restoration of heritage damaged by conflicts			
(a) Restoration of heritage damaged by conflicts - Asia	74 000	73 359	99.1
(b) Restoration of heritage damaged by conflicts - Europe	170 000	164 693	96.9
(c) Restoration of heritage damaged by conflicts - Arab States	17 000	8 631	50.8
(d) Restoration of heritage damaged by conflicts - Africa	32 900	32 900	100.0
(d) Bayt Al-Hikma	53 750	53 106	98.8
Subtotal activities:	347 650	332 689	95.7
Staff costs distribution	8 154 332	8 244 159	101.1
Total, Main line of action	8 501 982	8 576 848	100.9
Total, Subprogramme III.1.1	24 243 875	24 319 383	100.3

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
III.1.2 Promotion of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage			
1. Secretariat of the Convention and the World Heritage List	569 000	560 127	98.4
2. Capacity building for world heritage protection/management	34 400	34 392	100.0
3. Reports on the state of conservation of heritage properties	80 000	79 074	98.8
4. Awareness building, information and documentation	30 000	27 888	93.0
5. Special Project: Young People's Participation in World Heritage Preservation and Promotion	65 000	65 247	100.4
6. Common charges	290 500	286 290	98.6
Subtotal activities:	1 068 900	1 053 018	98.5
Staff costs distribution	4 308 418	4 355 880	101.1
Total, Subprogramme III.1.2	5 377 318	5 408 898	100.6
Total, Programme III.1	29 621 194	29 728 280	100.4
III.2 Promotion of living cultures			
1. Promotion and protection of creativity			
(a) Artistic education and training of young artists	264 000	256 932	97.3
(b) Support to creativity and the performing arts	225 639	222 184	98.5
(c) Promotion of artistic exchanges through framework agreements	345 000	322 993	93.6
(d) Promotion of copyright and neighbouring rights	282 500	261 350	92.5
(e) Kitab Fi Jarida	74 197	82 762	111.5
Subtotal activities:	1 191 336	1 146 221	96.2
Staff costs distribution	1 303 863	1 318 227	101.1
Total, Main line of action	2 495 199	2 464 448	98.8
2. Promotion of craftwork and design			
(a) Support for crafts policies and enterprises in LDCs	97 600	89 341	91.5
(b) Training and promotion of craftworkers	205 957	222 425	108.0
(c) Promoting of local creativity	169 400	168 025	99.2
(d) Use of new technologies for information and communication	70 000	66 369	94.8
Subtotal activities:	542 957	546 160	100.6
Staff costs distribution	922 591	932 754	101.1
Total, Main line of action	1 465 548	1 478 914	100.9
3. Books and cultural industries			
(a) National policy and regional strategies for development	404 245	393 240	97.3
(b) Free circulation and diversity promotion	507 147	518 753	102.3
Subtotal activities:	911 392	911 993	100.1
Staff costs distribution	2 020 435	2 042 692	101.1
Total, Main line of action	2 931 827	2 954 685	100.8
Total, Programme III.2	6 892 574	6 898 047	100.1
Reading for all			
(a) Specific project for reading promotion	16 400	16 400	100.0
(b) Books and reading for children and young people	138 600	139 058	100.3
(c) Evaluation	10 000	9 877	98.8
Subtotal activities:	165 000	165 335	100.2
Staff costs distribution	863 481	872 993	101.1
Total, Reading for all	1 028 481	1 038 328	101.0
Caribbean People: Tapestry of the Past - Fabric for the Future	242 300	223 423	92.2
Staff costs distribution	209 821	212 132	101.1
Total, Caribbean People	452 121	435 555	96.3
Transdisciplinary project: Towards a culture of peace			
Unit 3. From interculturality to cultural pluralism			
1 - Encouraging intercultural dialogue			
(a) Gorée Memorial	430 300	430 928	100.1
(b) Slave Route project	268 700	251 023	93.4
(c) The Iron Roads in Africa	35 000	34 944	99.8
(d) East-West Intercultural Dialogue in Central Asia	63 400	60 157	94.9
(e) Dialogue among civilizations	100 000	99 245	99.2
(f) Spiritual convergence and intercultural dialogue	71 000	70 254	98.9
(g) Mediterranean Programme and Indian Ocean	235 670	215 054	91.3
(h) Cultural tourism	29 800	29 687	99.6
Total, Main line of action	1 233 870	1 191 292	96.5
2 - Promotion of cultural pluralism			
(a) Training in intercultural awareness	57 600	56 713	98.5
(b) Cities and cultural pluralism	190 500	189 391	99.4
(c) Indigenous people	147 159	140 335	95.4
Total, Main line of action	395 259	386 439	97.8

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Cooperation for development	7 300	3 200	43.8
Sita cost-sharing	17 000	13 700	80.6
Contribution towards common charges	28 800	28 800	100.0
Programme costs	27 900	21 671	77.7
Subtotal activities	1 710 129	1 645 102	96.2
Staff costs distribution	3 433 531	3 471 355	101.1
TOTAL, Transdisciplinary project: Towards a culture of peace	5 143 660	5 116 457	99.5
Culture Sector common charges			
Cooperation for development	836 300	841 241	100.6
Sita cost-sharing	635 900	595 300	93.6
Contribution towards common charges	170 100	170 100	100.0
Contribution towards micrography services	10 000	10 000	100.0
Indirect costs (HQ)	215 700	216 986	100.6
Programme support costs	688 800	689 209	100.1
Total, Common charges	2 556 800	2 522 836	98.7
Recapitulation			
Planned activities	12 750 789	12 404 875	97.3
Staff Costs	34 566 900	34 947 687	101.1
Indirect costs	4 258 029	4 507 579	105.9
SUBTOTAL, MAJOR PROGRAMME III	51 575 718	51 860 141	100.6
End-of-biennium adjustment	284 423		0.0
TOTAL, MAJOR PROGRAMME III	51 860 141	51 860 141	100.0
IV Towards a communication and information society for all			
IV.1 Free flow of ideas			
IV.1.1 Freeflow of expression, democracy and peace			
1. Freedom of expression, media and democracy			
(a) Awareness-raising on freedom of expression (World Press Freedom Day and Prize)	479 176	508 300	106.1
(b) Building partnerships for the protection of journalists and freedom of expression (IFEX/ network in culture/education)	178 968	175 439	98.0
(c) Promoting education in freedom of expression/UNESCO Chairs	44 484	44 484	100.0
(d) Enhancing impact of seminars on independant media/pluralistic media	229 068	228 081	99.6
(e) Democratization of media environment in Member States	271 270	247 047	91.1
Subtotal activities	1 202 966	1 203 351	100.0
Staff costs distribution	813 089	868 612	106.8
Total, Main line of action	2 016 055	2 071 963	102.8
2. Media for peace and tolerance			
(a) Enhancing the role of independant media in conflict zones	248 968	245 917	98.8
(b) Cooperation among media practitioners for a culture of peace	158 968	149 384	94.0
Subtotal activities	407 936	395 301	96.9
Staff costs distribution	967 963	1 034 062	106.8
Total, Main line of action	1 375 899	1 429 363	103.9
Total, Subprogramme IV.1.1	3 391 955	3 501 326	103.2
IV.1.2 Media, information and society			
1. Media and information for social participation and poverty alleviation			
(a) Women's access to expression and decision-making in media	177 477	175 667	99.0
(b) Project : Empowerment of women at grass-root levels	199 368	183 919	92.3
(c) Improving media competence/quality among young people	98 184	95 739	97.5
(d) Promotion of social participation	109 984	105 571	96.0
(e) Consolidation of INFOYOUTH network to mobilize young people	274 068	272 498	99.4
(f) Democratization of governance/public service through information	195 628	191 867	98.1
(g) Integration of traditional and innovative technology for development	146 968	144 301	98.2
Subtotal activities	1 201 677	1 169 562	97.3
Staff costs distribution	3 285 645	3 510 010	106.8
Total, Main line of action	4 487 322	4 679 572	104.3
2. Public domain of information and "Memory of the World"			
(a) Guidance/training in digitalization of public sector information	231 608	227 346	98.2
(b) Access to public domain information through a model website	156 068	147 098	94.3
(c) Dissemination of electronic documents or world libraries archives	201 168	178 357	88.7
(d) Promotion of public domain software	127 368	119 424	93.8
(e) Memory of the World programme and audio-visual heritage	221 668	223 277	100.7
(f) Mobilization of decision-makers through flagship programme	70 868	62 128	87.7
(g) Technical standards/legal framework /marketing/fund raising	89 968	80 145	89.1
Subtotal activities	1 098 716	1 037 775	94.5
Staff costs distribution	1 355 149	1 447 687	106.8
Total, Main line of action	2 453 865	2 485 462	101.3
Total, Subprogramme IV.1.2	6 941 186	7 165 034	103.2

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Ethical, legal and sociocultural challenges of the information society			
1. Promoting reflection on infoethics	295 968	290 584	98.2
2. Awareness raising action against paedophilia/violence in media	119 268	118 610	99.4
3. Consensus-building on ethical/legal principles in cyberspace	18 000	17 129	95.2
4. Development of strategies for the information society	107 384	100 720	93.8
5. Dissemination of information and data on the state of the art of ICT issues	57 000	56 999	100.0
6. Intersectoral cooperation for development strategy for the information society	200 000	195 996	98.0
Subtotal activities:	797 620	780 038	97.8
Staff costs distribution	1 316 255	1 406 137	106.8
Total, Project	2 113 875	2 186 175	103.4
Total, Programme IV.1	12 447 016	12 852 535	103.3
IV.2 Bridging the communication and information gap			
IV.2.1 Development of communication			
1. Strategies and projects for the development of communication			
(a) Promoting strategies in communication	304 484	279 410	91.8
(b) International Programme for Communication (IPDC)	338 084	336 129	99.4
(c) Support to national community media project	525 244	528 599	100.6
(d) Training/equipment for public broadcasting	761 488	736 396	96.7
(e) Special Project: Improving communication training in Africa	154 484	140 305	90.8
(f) Promoting a culture of maintenance	120 484	120 896	100.3
Subtotal activities:	2 204 268	2 141 735	97.2
Staff costs distribution	6 281 688	6 710 643	106.8
Total, Main line of action	8 485 956	8 852 378	104.3
2. Public broadcasting and endogenous audiovisual production			
(a) Developing and strengthening public service broadcasting	217 542	223 917	102.9
(b) Promoting educational/cultural mission of electronic media	219 984	217 409	98.8
(c) Audiovisual production/distribution capacities of LDCs	342 484	335 412	97.9
(d) Access to and international exchanges of audiovisual programmes	193 507	188 253	97.3
Subtotal activities:	973 517	964 991	99.1
Staff costs distribution	1 331 848	1 422 795	106.8
Total, Main line of action	2 305 365	2 387 786	103.6
Total, Subprogramme IV.2.1	10 791 321	11 240 163	104.2
IV.2.2 Development of "infostructure"			
1. Integrated information and informatics strategies and methodologies			
(a) Promotion of regional policies/endogenous knowledge	348 230	334 088	95.9
(b) Consortia of public service sector/telematics/info users	36 750	33 608	91.5
(c) Promotion of regional electronic networks	247 310	239 688	96.9
(d) Enhancing info management/resource sharing	206 755	203 982	98.7
(e) Development/promotion of virtual laboratories/communities	363 970	348 900	95.9
(f) Training packages for undergraduates and postgraduates	139 702	137 925	98.7
(g) Development of special courseware	138 750	160 766	115.9
(h) Associated centres for computer equipment/software support	66 350	66 578	100.3
(i) Informatics and telematics	157 600	158 725	100.7
Subtotal activities:	1 705 417	1 684 260	98.8
Staff costs distribution	1 219 546	1 302 825	106.8
Total, Main line of action	2 924 963	2 987 085	102.1
2. Libraries and archives as gateways to information highways			
(a) Role of national, public and school libraries as educational access	156 814	156 182	99.6
(b) Access to info content and technologies through public libraries	171 364	163 396	95.4
(c) Assistance to libraries and archives	155 620	155 248	99.8
(d) Developing and reinforcing the UNAL Network	87 780	83 645	95.3
(e) Development/training for librarians and archivists	137 150	133 627	97.4
(f) Archives management/preservation of electronic records	170 860	166 469	97.4
Subtotal activities:	879 588	858 567	97.6
Staff costs distribution	948 517	1 013 287	106.8
Total, Main line of action	1 828 105	1 871 854	102.4
Total, Subprogramme IV.2.2	4 753 068	4 858 939	102.2
Total, Programme IV.2	15 544 389	16 099 103	103.6
UNESCO International Team for Afghanistan	1 500 000	1 500 000	100.0
Communication Sector common charges			
Cooperation for development	669 800	652 445	97.4
Sita cost-sharing	227 200	214 100	94.2
Contribution towards common charges	216 200	216 200	100.0
Contribution towards micrography services	9 000	9 000	100.0
Indirect costs (HQ)	209 200	206 986	98.9
Programme support costs	1 042 448	1 021 733	98.0
Total, Common charges	2 373 848	2 320 464	97.8

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Recapitulation			
Planned activities	14 136 353	13 849 058	98.0
Staff Costs	17 519 700	18 716 058	106.8
Indirect costs	1 131 490	1 172 248	103.6
SUBTOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	32 787 543	33 737 364	102.9
End-of-biennium adjustment	949 821		0.0
TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	33 737 364	33 737 364	100.0
Transdisciplinary Project: Towards a culture of peace*	-	-	-
Transverse activities:			
UNESCO Institute for Statistics			
Financial allocation	6 790 900	6 790 900	100.0
Cost of CSG/CRDS regularization		201 749	-
Contribution towards common charges	26 600	26 600	100.0
Contribution towards micrography services	2 500	2 500	100.0
TOTAL, UNESCO Institute for Statistics	6 820 000	7 021 749	103.0
Anticipation and future-oriented studies**	-	-	-
Fellowships and Procurement Services and Related Programme Support			
1. Fellowships services	1 002 300	1 009 147	100.7
2. Equipment services	72 800	69 097	94.9
3. Reports services	24 600	22 090	89.8
4. Contribution towards common charges	18 000	18 000	100.0
Recapitulation			
Staff Costs	3 056 300	2 695 422	88.2
Other Costs	1 117 700	1 118 334	100.1
Total, PSD	4 174 000	3 813 756	91.4
Coordination of activities in favour of priority groups:			
. Coordination of activities concerning Africa			
Staff Costs	1 077 900	1 344 463	124.7
Contribution towards common charges	7 600	7 600	100.0
Other Costs	412 000	397 508	96.5
Total, AFR	1 497 500	1 749 571	116.8
. Coordination of activities concerning Women and Youth			
Staff Costs	1 697 600	1 429 704	84.2
Contribution towards common charges	6 700	6 700	100.0
Other Costs-Women	375 124	365 613	97.5
Contribution towards common charges	6 700	6 700	100.0
Other Costs-Youth	372 800	368 405	98.8
Total, CLU	2 458 924	2 177 122	88.5
Coordination of activities concerning Towards a culture of peace			
Staff Costs	1 018 300	796 518	78.2
Other Costs	547 000	536 544	98.1
Contribution towards common charges	5 700	5 699	100.0
Contribution to SITA linkages	9 600	9 600	100.0
Indirect costs	183 050	193 340	105.6
Total, Coordination Unit CPP	1 763 650	1 541 701	87.4
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5

* The approved budget provisions were included under Major Programmes I (ED), II (SHS) and III (CLT) and Transverse activities (Coordination of activities concerning Towards a culture of peace) (ref. 159 EX/Decision 3.1.3).

** The approved budget provision has been included under Major Programme II (SHS).

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
TOTAL, TRANSVERSE ACTIVITIES			
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
Planned activities	9 680 924	9 642 703	99.6
Staff Costs	6 850 100	6 467 856	94.4
Indirect costs	183 050	193 340	105.6
Subtotal, Transverse Activities	41 544 074	40 519 949	97.5
End-of-biennium adjustment	(410 175)		0.0
End-of-biennium adjustment (PP)	(613 950)		0.0
TOTAL, TRANSVERSE ACTIVITIES	40 519 949	40 519 949	100.0
Recapitulation Part II.A			
Planned activities	119 664 795	115 848 392	96.8
Staff Costs	179 187 000	177 462 714	99.0
Indirect programme costs	17 213 390	17 788 750	103.3
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
Subtotal II.A	340 895 185	335 315 906	98.4
End-of-biennium adjustment	(5 579 279)		0.0
TOTAL, II.A	335 315 906	335 315 906	100.0
B. Information and Dissemination Services			
1. Clearing House			
A. Transfer and sharing of information available at UNESCO	381 500	364 173	95.5
B. Library services to internal and external users	341 700	321 935	94.2
C. Archives and micrography services	75 700	75 292	99.5
D. Contribution towards common charges	13 400	13 400	100.0
Total Activities	812 300	774 800	95.4
Staff Costs	3 708 400	3 537 483	95.4
Subtotal, CLH	4 520 700	4 312 283	95.4
End-of-biennium adjustment	(208 417)		0.0
TOTAL, CLH	4 312 283	4 312 283	100.0
2. UNESCO Publishing Office			
A. Operating costs	697 500	717 191	102.8
B. Representative works	186 600	184 457	98.9
C. Audio-visual division archives and micrography services	501 200	504 888	100.7
D. Contribution towards common charges	23 700	23 700	100.0
Total Activities	1 409 000	1 430 236	101.5
Staff Costs	6 341 200	5 391 616	85.0
Subtotal, UPO	7 750 200	6 821 852	88.0
End-of-biennium adjustment	(928 348)		0.0
TOTAL, UPO	6 821 852	6 821 852	100.0
3. Office of Monthly Periodicals			
A. UNESCO Courier	1 766 300	1 817 076	102.9
B. UNESCO Sources	567 500	652 727	115.0
C. Reimbursement of subscription to the UNESCO Courier	281 000	281 000	100.0
Total Activities	2 614 800	2 750 803	105.2
Staff Costs	2 347 600	2 627 787	111.9
Subtotal, OPM	4 962 400	5 378 590	108.4
End-of-biennium adjustment	(416 190)		0.0
TOTAL, OPM	5 378 590	5 378 590	100.0
4. Office of Public Information			
A. Office of Director	205 200	287 541	140.1
B. Press division	709 800	696 305	98.1
C. Regional information activities	318 400	293 096	92.1
D. Operating costs of regional offices	77 000	70 091	91.0
E. Other expenses	465 800	458 710	98.5
F. Contribution towards common charges	29 800	29 800	100.0
G. Contribution towards SITA linkages	14 000	11 307	80.8
Total Activities	1 820 000	1 846 850	101.5
Staff Costs	3 729 000	3 278 506	87.9
Subtotal, OPI	5 549 000	5 125 356	92.4
End-of-biennium adjustment	(423 644)		0.0
TOTAL, OPI	5 125 356	5 125 356	100.0
Recapitulation Part II.B			
Staff costs	16 126 200	14 835 392	92.0
Other costs	6 656 100	6 802 689	102.2
SUBTOTAL, II.B	22 782 300	21 638 081	95.0
End-of-biennium adjustment	(1 144 219)		0.0
TOTAL, II.B	21 638 081	21 638 081	100.0

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
TOTAL, PART II			
Planned activities	126 320 895	122 651 081	97.1
Personnel costs	195 313 200	192 298 106	98.5
Indirect programme costs	17 213 390	17 788 750	103.3
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
SUBTOTAL, PART II	363 677 485	356 953 987	98.2
End-of-biennium adjustment	(6 723 498)		0.0
TOTAL, PART II	356 953 987	356 953 987	100.0
Part III - Support for Programme Execution			
1. Bureau for External Relations			
A. Relations with Member States	565 900	505 163	89.3
B. Cooperation with National Commissions	1 470 500	1 453 866	98.9
C. Cooperation with UNESCO Clubs	594 500	584 524	98.3
D. Relations and cooperation with international organizations	249 400	247 300	99.2
E. Relations with established offices away from Headquarters and decentralization	666 800	649 066	97.3
F. Operations of the Office of the Assistant Director-General	392 300	374 876	95.6
G. Partnerships for the Twenty-first Century	160 700	96 609	60.1
H. Relations with UNESCO honorary goodwill ambassadors	114 211	110 485	96.7
I. Contribution towards common charges	74 000	74 000	100.0
J. Contribution towards SITA linkages	22 600	17 709	78.4
Total Activities	4 310 911	4 113 598	95.4
Staff costs	18 913 796	20 389 250	107.8
Total, BRX	23 224 707	24 502 848	105.5
2. Bureau for Relations with Extrabudgetary Funding Sources			
Staff Costs	3 156 200	2 949 502	93.5
Other Costs	940 600	914 114	97.2
Contribution towards common charges	14 300	14 300	100.0
Contribution towards SITA linkages	500	300	60.0
Total, BER	4 111 600	3 878 216	94.3
3. Bureau of Conferences, Languages and Documents			
Staff Costs	27 649 800	25 335 145	91.6
Other Costs	3 709 400	3 724 516	100.4
Contribution towards common charges	61 500	60 242	98.0
Total, CLD	31 420 700	29 119 903	92.7
TOTAL, PART III			
Staff Costs	49 719 796	48 673 897	97.9
Other Costs	9 037 211	8 827 070	97.7
SUBTOTAL, PART III	58 757 007	57 500 967	97.9
End-of-biennium adjustment	(1 256 040)		0.0
TOTAL, PART III	57 500 967	57 500 967	100.0
Part IV - Management and Administrative Services			
1. Office of the ADG/MA			
Staff Costs	2 301 500	2 555 531	111.0
Other Costs	131 000	130 485	99.6
Unit for Public Relations and Special Events	108 900	106 460	97.8
Contribution towards common charges	3 500	3 500	100.0
Total, ADG/MA	2 544 900	2 795 976	109.9
2. Bureau of the Comptroller			
Staff Costs	7 596 800	7 101 582	93.5
Other Costs	1 017 300	994 178	97.7
Contribution towards common charges	4 700	4 700	100.0
Total, BOC	8 618 800	8 100 460	94.0
3. Bureau of Human Resources Management			
Staff Costs	11 911 600	12 533 111	105.2
Young probationers	1 526 700	1 168 839	76.6
Other Costs	1 524 514	1 521 125	99.8
Contribution towards common charges	14 300	14 300	100.0
Total, HRM	14 977 114	15 237 375	101.7
4. Bureau of Documentation, Informatics Services and Telecommunications			
Staff Costs	4 652 152	6 468 720	139.0
Maintenance and Services	2 491 600	2 494 745	100.1
Enterprise resources planning	6 615 000	6 615 000	100.0
Contribution to common services	48 200	48 200	100.0
SITA cost sharing for 2000-2001	344 890	246 100	71.4
New monitoring system	695 110	664 720	95.6
Total, Activities	10 194 800	10 068 765	98.8
Total, DIT	14 846 952	16 537 485	111.4

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
5. Bureau for Support and Services			
Staff Costs	7 943 400	8 031 805	101.1
A. General Service Division	49 600	50 123	101.1
B. Medical Services	133 300	131 315	98.5
C. Staff Pension Division	185 700	184 250	99.2
D. Medical Benefits Fund for associate participants	5 182 700	4 768 278	92.0
E. Contribution to common services	6 300	6 300	100.0
Total, Other Costs	5 557 600	5 140 266	92.5
Total, GES	13 501 000	13 172 071	97.6
TOTAL, PART IV			
Staff Costs	34 405 452	36 690 749	106.6
Other Costs	20 083 314	19 152 618	95.4
SUBTOTAL, PART IV	54 488 766	55 843 367	102.5
End-of-biennium adjustment	1 354 601		0.0
TOTAL, PART IV	55 843 367	55 843 367	100.0
Part V - Common Services; maintenance and security			
Staff Costs	15 454 240	14 699 666	95.1
Other costs:			
A. Furniture and equipment	401 000	371 220	92.6
B. Freight and postal expenses	720 000	732 678	101.8
C. Temporary assistance and overtime for safety and security	380 000	433 480	114.1
D. Supplies and materials for maintenance of buildings	5 422 500	5 448 927	100.5
E. Charges, taxes and restaurant	4 795 000	5 000 933	104.3
F. Maintenance of cars, furniture and materials	293 000	294 622	100.6
G. Networks, informatics systems and telecommunications	1 224 400	1 225 489	100.1
H. Public relations and cultural events	60 000	60 070	100.1
I. Requirements for security arrangements at Headquarters	165 260	161 507	97.7
Total, Other Costs	13 461 160	13 728 926	102.0
SUBTOTAL, PART V	28 915 400	28 428 592	98.3
End-of-biennium adjustment	(486 808)		0.0
TOTAL, PART V	28 428 592	28 428 592	100.0
Part VI - Renovation of Headquarters Premises			
A. Renovation and refurbishing of Headquarters premises	7 427 300	7 427 300	100.0
B. Amortization of IBE	275 900	275 862	100.0
C. Less amount to be paid by Permanent Delegations	(179 700)	(179 700)	100.0
TOTAL, PART VI	7 523 500	7 523 462	100.0
End-of-biennium adjustment	(38)		0.0
TOTAL, PART VI	7 523 462	7 523 462	100.0
TOTAL, PARTS I-VI			
Staff costs	315 303 788	313 810 688	99.5
Planned activities	191 692 590	185 507 974	96.8
Indirect programme costs	17 213 390	17 788 750	103.3
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
TOTAL, PARTS I-VI	549 039 768	541 323 462	98.6
Part VII - Anticipated cost increases	289 040	-	-
End-of-biennium adjustment	(289 040)		-
TOTAL, PART VII	0	0	-
TOTAL UNSPENT BALANCE	(8 005 346)		
TOTAL, PARTS I - VII	541 323 462	541 323 462	100.0

I. PRESENTATION DU PROGRAMME ET BUDGET POUR 2000-2001

FIGURE 1

Evolution du budget ordinaire de l'UNESCO de 1981 à 2001

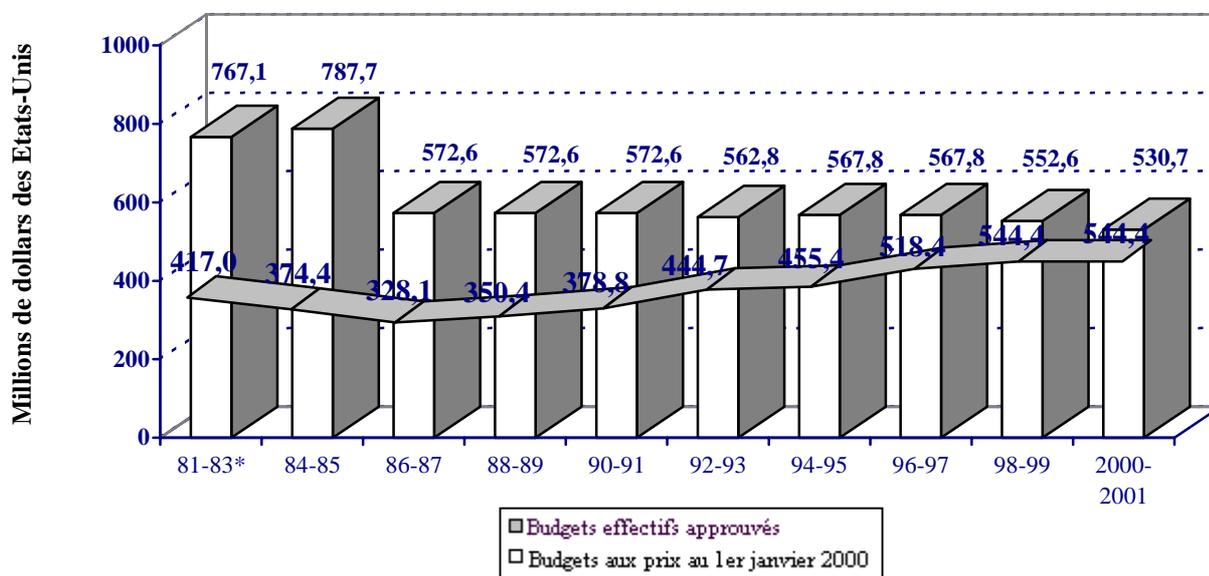
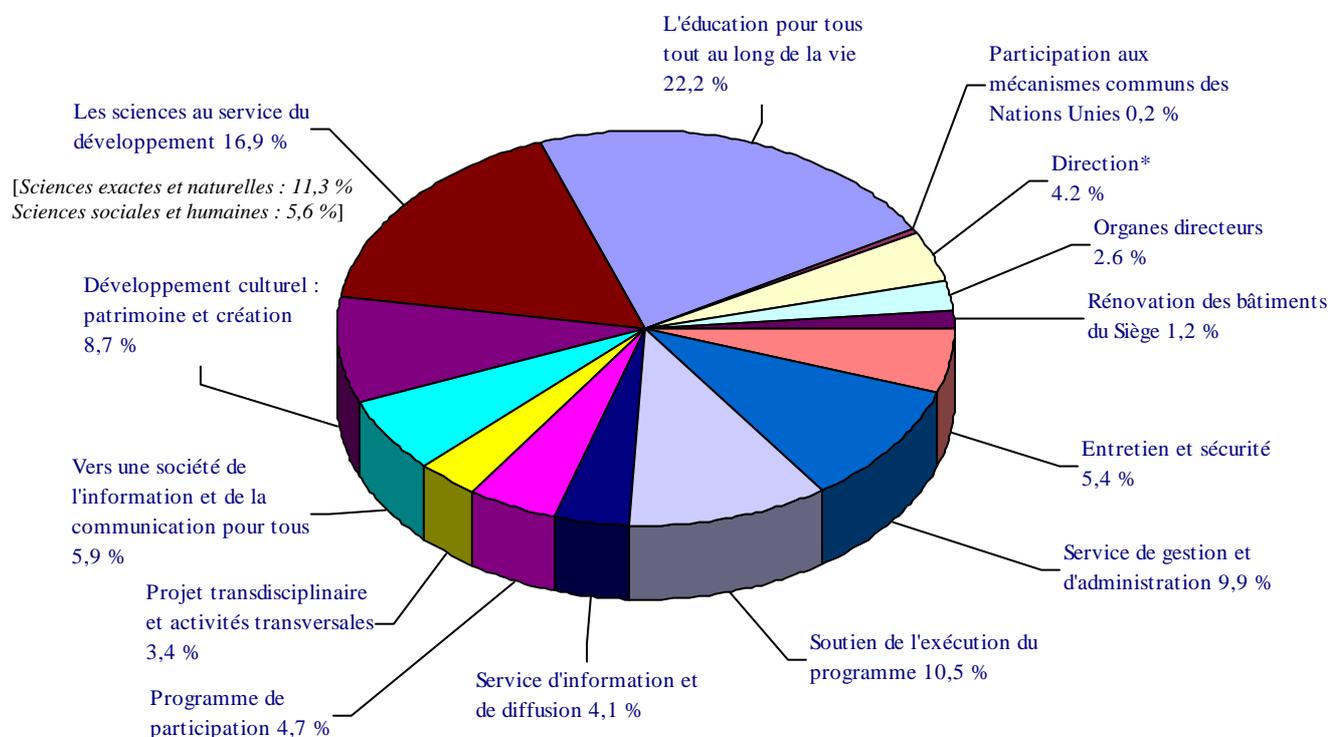


FIGURE 2

Budget ordinaire approuvé par titre/secteur



* C'est-à-dire : la Direction générale et les Services de la Direction générale (Cabinet du Directeur général ; Inspection générale ; Bureau du Médiateur ; Office des normes internationales et des affaires juridiques ; Bureau d'études, de programmation et d'évaluation ; Bureau du budget).

NOTE : POUR DES RAISONS TECHNIQUES, LES SECTIONS I, II, III ET IV ET L'ANNEXE ONT ÉTÉ REPRODUITES EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS SEULEMENT.

FIGURE 3

**Ventilation du budget total entre les dépenses de personnel et les activités
(Programme ordinaire* et programmes extrabudgétaires)**

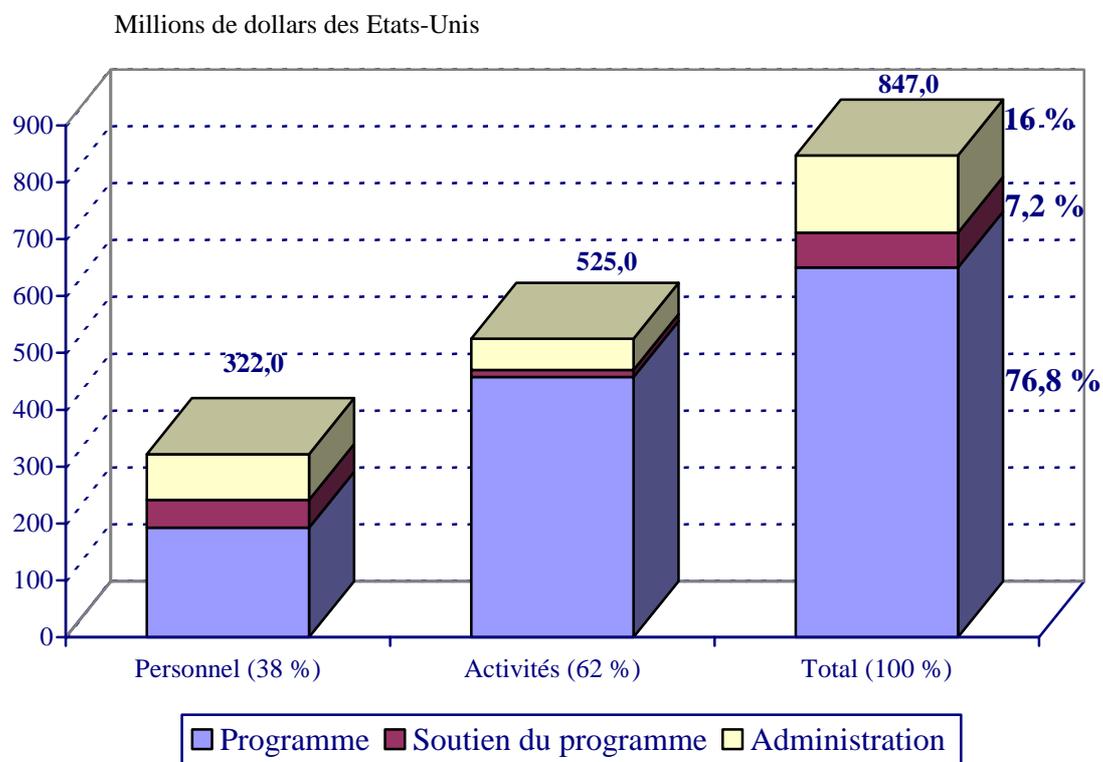
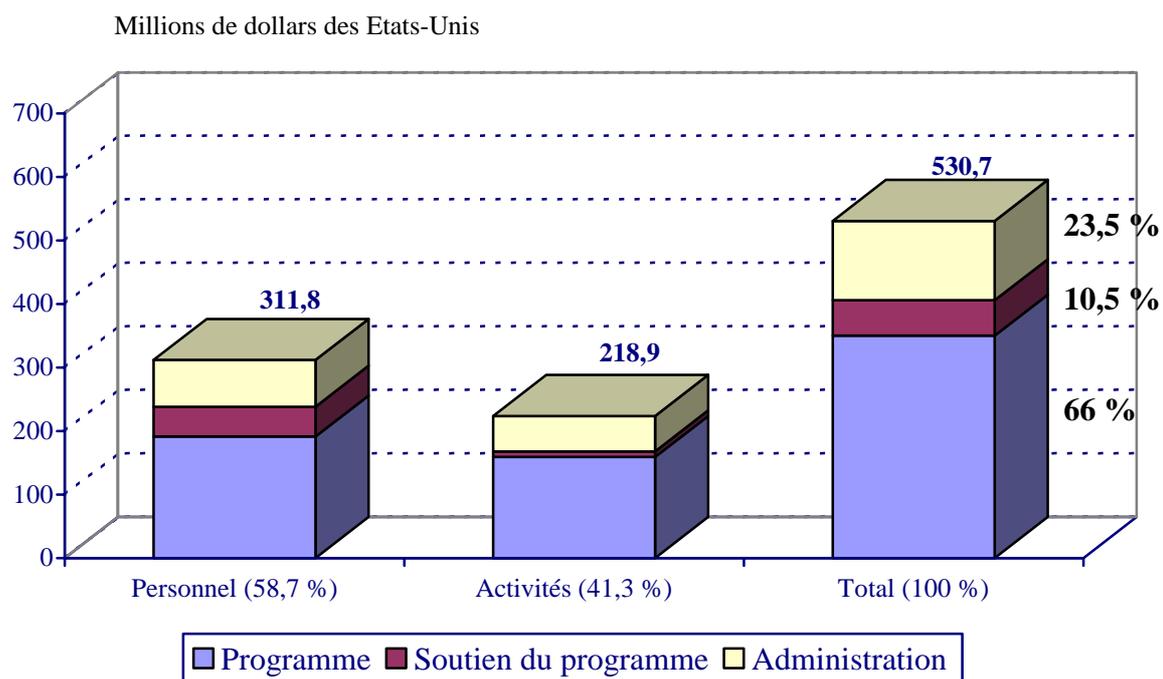


FIGURE 4

**Ventilation du Budget ordinaire*
entre les dépenses de personnel et les activités**



* Titres I-VI

TABLEAU 1

EXECUTION DU PROGRAMME ORDINAIRE PAR ARTICLE BUDGETAIRE

(Titres I à VI du budget)

Article budgétaire	30 C/5 approuvé tel qu'ajusté	Dépenses/ engagements de dépenses	Taux d'exécution
	\$	\$	%
TITRE I - POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION			
I.A - Organes directeurs			
1. Conférence générale	6 216 300	5 336 823	85,9
2. Conseil exécutif	7 647 400	7 047 137	92,2
	13 863 700	12 383 960	89,3
I.B - Direction			
3. Direction générale	1 828 500	1 513 043	82,7
4. Services de la Direction générale	18 678 100	19 888 458	106,5
	20 506 600	21 401 501	104,4
I.C - Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies			
	1 307 310	1 287 626	98,5
Total, Titre I	35 677 610	35 073 087	98,3
TITRE II - EXECUTION DU PROGRAMME			
II. A - GRANDS PROGRAMMES, PROJET TRANSDISCIPLINAIRE ET ACTIVITES TRANSVERSALES			
I. L'éducation pour tous tout au long de la vie	120 951 371	117 539 435	97,2
II. Les sciences au service du développement :			
. Sciences exactes et naturelles	62 587 810	60 747 437	97,1
. Sciences sociales et humaines	31 448 669	30 911 580	98,3
III. Développement culturel : patrimoine et création	51 575 718	51 860 141	100,6
IV. Vers une société de la communication et de l'information pour tous	32 787 543	33 737 364	102,9
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix**	-	-	-
Activités transversales	16 714 074	16 303 899	97,5
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
Total partiel, Titre II.A	340 895 185	335 315 906	98,4
II. B - SERVICES D'INFORMATION ET DE DIFFUSION			
1. Centre d'échange d'information	4 520 700	4 312 283	95,4
2. Office des Editions de l'UNESCO	7 750 200	6 821 852	88,0
3. Office des périodiques mensuels	4 962 400	5 378 590	108,4
4. Office de l'information du public	5 549 000	5 125 356	92,4
Total partiel, Titre II.B	22 782 300	21 638 081	95,0
Total, Titre II	363 677 485	356 953 987	98,2
TITRE III - SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME			
1. Bureau des relations extérieures	23 224 707	24 502 848	105,5
2. Bureau des relations avec les sources de financement extrabudgétaire	4 111 600	3 878 216	94,3
3. Bureau des conférences, des langues et des documents	31 420 700	29 119 903	92,7
Total, Titre III	58 757 007	57 500 967	97,9
TITRE IV - SERVICES DE GESTION ET D'ADMINISTRATION			
1. Bureau de l'ADG/MA	2 544 900	2 795 976	109,9
2. Bureau du Contrôleur financier	8 618 800	8 100 460	94,0
3. Bureau de la gestion des ressources humaines	14 977 114	15 237 375	101,7
4. Bureau de la documentation, des services informatiques et des télécom.	14 846 952	16 537 485	111,4
5. Bureau du soutien et des services	13 501 000	13 172 071	97,6
Total, Titre IV	54 488 766	55 843 367	102,5
TITRE V - Services communs ; entretien et sécurité	28 915 400	28 428 592	98,3
TITRE VI - Rénovation des bâtiments du Siège	7 523 500	7 523 462	100,0
Total, Titres I - VI	549 039 768	541 323 462	98,6

* 30 C/5 Approuvé, ajusté en fonction des virements de crédits approuvés par le Conseil exécutif à ses 159ème, 160ème, 161ème et 162ème sessions et des dons reçus jusqu'au 31 décembre 2001 (document 164 EX/26).

** Les crédits du budget approuvé pour ce projet figurent sous les grands programmes I (ED), II (SHS) et III (CLT) et sous les activités transversales (Coordination des activités concernant "Vers une culture de la paix") (réf. 159 EX/Déc.,3.1.3).

TABLEAU 2

EXECUTION DU PROGRAMME PAR CATEGORIE DE DEPENSES

(Titres I - VII du budget)

Catégorie de dépenses	30 C/5	Montants autorisés*	Dépenses par rapport aux montants autorisés	
	Approuvé		\$	%
	\$	\$	\$	%
TRAITEMENTS ET AUTRES SERVICES DE PERSONNEL				
- Personnel au Siège	242 820 200	247 425 692	249 212 197	100,7
- Personnel hors Siège	68 948 000	67 878 096	64 598 491	95,2
Assistance temporaire	10 462 700	10 464 076	13 529 728	129,3
Services d'interprétation	2 458 700	2 459 835	3 315 244	134,8
Consultants auprès des Etats membres	2 321 200	2 335 064	1 946 539	83,4
Consultants auprès du Secrétariat	1 684 000	1 684 000	1 725 600	102,5
Autres services de personnel	1 749 600	1 749 600	1 944 143	111,1
VOYAGES EN MISSION OFFICIELLE				
- Voyages des délégués	5 499 800	5 566 800	9 143 035	164,2
. Voyages de participants à des conférences et réunions organisées par l'UNESCO			6 406 580	
. Voyages de participants à des consultations organisées au Siège ou ailleurs			1 628 449	
. Voyages de participants à des stages et cours de formation			1 108 006	
- Voyages du personnel en mission officielle	5 861 300	5 887 800	8 222 327	139,7
- Voyages des représentants des Etats membres du Conseil exécutif	2 327 700	2 327 700	1 513 206	65,0
SERVICES CONTRACTUELS				
- Contrats d'édition	3 428 000	3 451 855	2 147 029	62,2
- Contributions à des coéditions	1 739 500	1 842 228	1 280 449	69,5
- Organisation de séminaires et réunions	7 390 800	8 028 172	4 757 669	59,3
- Autres services contractuels	30 664 100	32 098 616	25 576 841	79,7
DEPENSES GENERALES DE FONCTIONNEMENT				
	22 057 200	22 528 492	28 333 508	125,8
FOURNITURES DIVERSES				
	5 955 100	6 212 476	5 985 937	96,4
ACQUISITION DE MOBILIER ET DE MATERIEL				
	4 293 900	4 805 415	5 894 420	122,7
ALLOCATIONS FINANCIERES				
	25 082 300	25 082 300	24 652 995	98,3
CONTRATS AVEC DES ONGs (accords-cadres)				
	8 017 600	8 017 600	3 553 054	44,3
AUTRES CONTRIBUTIONS				
	25 459 200	31 478 761	27 903 164	88,6
PROGRAMME DE PARTICIPATION				
	24 830 000	24 830 000	24 216 050	97,5
AUTRES DEPENSES				
	13 978 500	15 671 800	14 083 086	89,9
COUTS INDIRECTS DE PROGRAMME				
	13 647 000	17 213 390	17 788 750	103,3
AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS				
	13 690 850	289 040		-
TOTAL, TITRES I - VI	544 367 250	549 328 808	541 323 462	98,5

* 30 C/5 Approuvé, ajusté en fonction des virements de crédits approuvés par le Conseil exécutif à ses 159ème, 160ème, 161ème et 162ème sessions et des dons reçus jusqu'au 31 décembre 2001 (document 164 EX/26).

TABLEAU 3

EXECUTION DU PROGRAMME PAR SECTEUR

(Titres I - VI du budget)

(à l'exclusion des dépenses de personnel et du Programme de participation)

Titre/Secteur/Unité	30 C/5 Approuvé	Crédits ouverts*	Exécution au 31 décembre 2001	
	\$	\$	\$	%
TITRE I - POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION	14 604 000	15 266 510	13 624 817	89,2
TITRE II - EXECUTION DU PROGRAMME				
II. A - GRANDS PROGRAMMES, PROJET TRANSDISCIPLINAIRE ET ACTIVITES TRANSVERSALES				
I. L'éducation pour tous tout au long de la vie	52 948 500	55 925 471	54 368 123	97,2
II. Les sciences au service du développement :				
. Sciences exactes et naturelles	24 940 500	26 631 310	25 771 602	96,8
. Sciences sociales et humaines	11 383 200	12 180 769	11 727 614	96,3
III. Développement culturel : patrimoine et création	15 386 000	17 008 818	16 912 454	99,4
IV. Vers une société de la communication et de l'information pour tous	13 297 400	15 267 843	15 021 306	98,4
Projet transdisciplinaire et activités transversales				
. Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix**				
Activités transversales :				
. Institut de statistique de l'UNESCO	6 820 000	6 820 000	6 820 000	100,0
. Services des bourses et des achats et soutien du programme correspondant	1 117 700	1 117 700	1 118 334	100,1
. Coordination des activités en faveur des groupes prioritaires :				
- les femmes et la jeunesse	759 000	761 324	747 418	98,2
. Coordination des activités concernant : "Vers une culture de la paix"	697 100	745 350	745 183	100,0
. Coordination des activités concernant : l'Afrique	419 600	419 600	405 108	96,5
Total partiel, Titre II.A	127 769 000	136 878 185	133 637 142	97,6
II. B - SERVICES D'INFORMATION ET DE DIFFUSION				
1. Centre d'échange d'information	812 300	812 300	774 800	95,4
2. Office des Editions de l'UNESCO	1 409 000	1 409 000	1 430 236	101,5
3. Office des périodiques mensuels	2 333 800	2 614 800	2 750 803	105,2
4. Office de l'information du public	1 820 000	1 820 000	1 846 850	101,5
Total partiel, Titre II.B	6 375 100	6 656 100	6 802 689	102,2
Total, Titre II	134 144 100	143 534 285	140 439 831	97,8
TITRE III - SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME	8 822 600	9 037 211	8 827 070	97,7
TITRE IV - SERVICES DE GESTION ET D'ADMINISTRATION	16 712 100	20 083 314	19 152 618	95,4
TITRE VI - SERVICES COMMUNS ; entretien et sécurité	13 295 900	13 461 160	13 728 926	102,0
TITRE VI - RENOVATION DES BATIMENTS DU SIEGE	6 499 500	7 523 500	7 523 462	100,0
Total, Titres I - VI	194 078 200	208 905 980	203 296 724	97,3

* 30 C/5 Approuvé, ajusté en fonction des virements de crédits approuvés par le Conseil exécutif à ses 159ème, 160ème, 161ème et 162ème sessions et des dons reçus jusqu'au 31 décembre 2001 (document 164 EX/26).

** Les crédits du budget approuvé pour ce projet figurent sous les grands programmes I (ED), II (SHS) et III (CLT) et sous les activités transversales (Coordination des activités concernant "Vers une culture de la paix") (réf. 159 EX/Déc.,3.1.3).

TABLEAU 4

DECENTRALISATION⁽¹⁾

(Montants prévus des dépenses hors Siège)

Secteur/Unité	30 C/5 Approuvé	Crédits ouverts (2)	Exécution au 31 décembre 2001	
	\$	\$	\$	%
TITRE II - EXECUTION DU PROGRAMME				
II. A - GRANDS PROGRAMMES, PROJET TRANSDISCIPLINAIRE ET ACTIVITES TRANSVERSALES				
Education	56 763 100	57 207 311	54 197 543	94,7
Sciences exactes et naturelles	24 707 100	26 900 069	24 990 300	92,9
Sciences sociales et humaines	6 342 150	6 683 861	6 310 994	94,4
Culture	17 389 800	17 550 386	17 806 555	101,5
Communication et information	11 571 800	13 187 723	13 264 428	100,6
. Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix(3)				
. Activités transversales :				
. Services des bourses et des achats et soutien du programme correspondant	88 300	88 800	68 179	76,8
. Coordination des activités concernant : Les femmes et la jeunesse	-	84 000	76 316	90,9
. Coordination des activités concernant : "Vers une culture de la paix"	303 800	441 105	438 126	99,3
Programme de participation	24 830 000	24 830 000	24 216 050	97,5
Total partiel, Titre II.A	141 996 050	146 973 255	141 368 491	96,2
II. B - SERVICES D'INFORMATION ET DE DIFFUSION				
Office de l'information du public	638 800	642 200	750 310	116,8
Total partiel, Titre II.B	638 800	642 200	750 310	116,8
Total, Titre II	142 634 850	147 615 455	142 118 801	96,3
TITRE III - SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME				
Bureau des relations extérieures	3 645 200	3 082 921	3 085 217	100,1
Bureau des relations avec les sources de financement extrabudgétaire	373 400	447 400	195 906	43,8
Total, Titre III	4 018 600	3 530 321	3 281 123	92,9
Total, Titres II et III	146 653 450	151 145 776	145 399 924	96,2

(1) Y compris les coûts directs et indirects de programme et les dépenses de personnel hors Siège.

(2) 30 C/5 Approuvé, ajusté en fonction des virements de crédits approuvés par le Conseil exécutif à ses 159ème, 160ème, 161ème et 162ème sessions et des dons reçus jusqu'au 31 décembre 2001 (document 164 EX/26).

(3) Les crédits du budget approuvé pour ce projet figurent sous les grands programmes I (ED), II (SHS) et III (CLT) et sous les activités transversales (Coordination des activités concernant "Vers une culture de la paix") (réf. 159 EX/Déc.,3.1.3).

TABLEAU 5

PROGRAMME DE PARTICIPATION

A. EXECUTION BUDGETAIRE PAR REGION

Région	Crédits alloués	Exécution au 31 décembre 2001	
	\$	\$	%
AFRIQUE	6 165 183	6 163 018	100,0
ASIE ET PACIFIQUE	4 601 019	4 456 798	96,9
ETATS ARABES	2 409 500	2 402 928	99,7
EUROPE 1	963 363	953 970	99,0
EUROPE 2	2 183 210	2 122 638	97,2
AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES	4 766 775	4 394 811	92,2
INTER-REGIONAUX	2 729 100	2 722 576	99,8
ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON-GOUVERNEMENTALES	1 011 850	999 311	98,8
TOTAL	24 830 000	24 216 050	97,5

PROGRAMME DE PARTICIPATION

B. NATURE DES DEPENSES

Nature des dépenses	Autorisations d'engagements de dépenses	Exécution au 31 décembre 2001	
	\$	\$	%
A. CONTRIBUTIONS FINANCIERES			
■ Conférences, réunions	9 556 229	9 344 881	97,8
■ Séminaires ou cours de formation	2 320 792	2 246 292	96,8
■ Fournitures et matériel	5 762 467	5 618 102	97,5
■ Bourses, allocations d'études	638 470	661 956	103,7
■ Consultants	2 797 785	2 713 860	97,0
■ Publications, traductions, reproduction	1 559 907	1 569 107	100,6
■ Allocations à des ONG	352 850	364 850	103,4
■ Autres formes de participation financière non-spécifiées ci-dessus	786 000	707 000	89,9
B. ASSISTANCE MATERIELLE ET/OU TECHNIQUE DIRECTEMENT FOURNIE PAR L'UNESCO			
■ Conférences, réunions	30 500	30 500	100,0
■ Séminaires ou cours de formation	454 500	489 003	107,6
■ Fournitures et matériel	170 500	160 628	94,2
■ Bourses	116 000	111 582	96,2
■ Consultants	281 000	195 779	69,7
■ Publications, traductions, reproduction	3 000	2 510	83,7
■ Assistance matérielle et/ou technique fournie à des ONG	-	-	-
■ Autres formes d'assistance matérielle et/ou technique directement fournie par l'UNESCO	-	-	-
TOTAL	24 830 000	24 216 050	97,5

TABLEAU 6
EFFECTIFS ET DEPENSES DE PERSONNEL

A. Ventilation mensuelle des postes budgétairement vacants pendant la période janvier 2000 - décembre 2001

ANNEE/MOIS	NOMBRE DE POSTES PERMANENTS POUR 2000-2001 INDIQUES DANS LE 30 C/5 APPROUVE				POSTES VACANTS					VARIATIONS PAR RAPPORT AU CHIFFRE A ATTEINDRE POUR PARVENIR A UN TAUX D'ABATTEMENT POUR DELAIS DE RECRUTEMENT DE 3% (64 POSTES)
	Nombre total de postes	Postes pourvus			HQS		FLD		TOTAL	
		HQS	FLD	TOTAL	P	GS	P	L		
2000										
Janvier	2 118	1 508	508	2 016	36	43	10	13	102	38
Février	2 118	1 504	508	2 012	38	45	10	13	106	42
Mars	2 118	1 494	506	2 000	38	55	10	15	118	54
Avril	2 118	1 487	505	1 992	42	58	10	16	126	62
Mai	2 118	1 484	503	1 987	42	61	11	17	131	67
Juin	2 118	1 485	505	1 990	44	58	10	16	128	64
Juillet	2 118	1 394	495	1 889	67	126	10	26	229	* 165
Août	2 118	1 391	500	1 891	69	127	7	24	227	* 163
Septembre	2 118	1 406	502	1 908	63	118	6	23	210	* 146
Octobre	2 118	1 433	500	1 933	53	101	8	23	185	121
Novembre	2 118	1 436	497	1 933	43	108	10	24	185	121
Décembre	2 118	1 429	498	1 927	47	111	11	22	191	127
2001										
Janvier	2 118	1 418	501	1 919	54	115	7	23	199	135
Février	2 118	1 429	505	1 934	57	101	5	21	184	120
Mars	2 118	1 455	511	1 966	45	87	12	8	152	88
Avril	2 118	1 429	513	1 942	58	100	11	7	176	112
Mai	2 118	1 436	512	1 948	53	98	11	8	170	106
Juin	2 118	1 443	515	1 958	53	91	8	8	160	96
Juillet	2 118	1 452	518	1 970	44	91	7	6	148	84
Août	2 118	1 466	511	1 977	35	86	11	9	141	77
Septembre	2 118	1 477	512	1 989	36	74	12	7	129	65
Octobre	2 118	1 492	506	1 998	28	67	17	8	120	56
Novembre	2 118	1 489	510	1 999	26	72	12	9	119	55
Décembre	2 118	1 530	513	2 043	17	40	12	6	75	11
MOYENNE	2 118	1 457	506	1 963	45	85	10	15	155	91

* Ce total de postes vacants tient compte des postes laissés vacants par le départ de leurs titulaires bénéficiaires du Plan de cessation de service par accord mutuel en l'An 2000.

B. Etat cumulatif des dépenses de personnel au 31 décembre 2001

	Crédits \$	Dépenses \$	%
SIEGE	247 425 692	249 212 197	100,7
HORS SIEGE	67 878 096	64 598 491	95,2
TOTAL	315 303 788	313 810 688	99,5

TABLEAU 7

ETAT BUDGETAIRE DES TITRES I, II.B, III, IV, V ET VI PAR CATEGORIE DE DEPENSES AU 31 DECEMBRE 2001

Article budgétaire	Coût des postes établis		Assistance temporaire	Voyages des Délégués*	Voyages du personnel	Services contractuels	Dépenses générales de fonctionnement	Fournitures diverses	Acquisition de mobilier et de matériel	Allocations financières	Contrats avec des ONGs (accords-cadres)	Autres contributions	Coûts indirects de programme	Autres dépenses	Total
	Siège	Hors Siège													
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
TITRE I - POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION															
A. Organes directeurs															
30 C/5 Approuvé et ajusté	1 812 600	-	8 527 200	2 327 700	-	596 800	599 400	-	-	-	-	-	-	-	13 863 700
Dépenses au 31 décembre 2001	1 936 762	-	6 643 001	1 543 448	7 513	698 152	389 292	605 094	465 777	-	-	-	-	94 921	12 383 960
Taux d'exécution	106,8	-	77,9	66,3	N.A	117,0	64,9	N.A	N.A	-	-	-	-	N.A	89,3
B. Direction:															
30 C/5 Approuvé et ajusté	18 598 500	-	198 700	54 000	472 600	756 900	174 200	181 200	70 500	-	-	-	-	-	20 506 600
Dépenses au 31 décembre 2001	19 511 508	-	178 247	8 963	507 847	482 879	175 977	160 742	246 435	-	-	126 903	-	2 000	21 401 501
Taux d'exécution	104,9	-	89,7	16,6	107,5	63,8	101,0	88,7	349,6	-	-	N.A	-	N.A	104,4
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies															
30 C/5 Approuvé et ajusté	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 307 310	1 307 310
Dépenses au 31 décembre 2001	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 287 626	1 287 626
Taux d'exécution	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	98,5	98,5
TOTAL, TITRE I															
30 C/5 Approuvé et ajusté	20 411 100	-	8 725 900	2 381 700	472 600	1 353 700	773 600	181 200	70 500	-	-	-	-	1 307 310	35 677 610
Dépenses au 31 décembre 2001	21 448 270	-	6 821 248	1 552 411	515 360	1 181 031	565 269	765 836	712 212	-	-	126 903	-	1 384 547	35 073 087
Taux d'exécution	105,1	-	78,2	65,2	109,0	87,2	73,1	422,6	1 010,2	-	-	N.A	-	105,9	98,3
TITRE II - EXECUTION DU PROGRAMME															
B. Services d'information et de diffusion															
1. Centre d'échange d'information															
30 C/5 Approuvé et ajusté	3 708 400	-	23 900	-	30 200	280 400	43 300	390 900	31 600	-	-	11 000	-	1 000	4 520 700
Dépenses au 31 décembre 2001	3 537 483	-	23 762	38 756	18 994	178 406	36 909	262 879	184 269	-	-	5 784	-	25 041	4 312 283
Taux d'exécution	95,4	-	99,4	N.A	62,9	63,6	85,2	67,2	583,1	-	-	52,6	-	-	95,4
2. Office des Editions de l'UNESCO															
30 C/5 Approuvé et ajusté	6 341 200	-	8 700	-	57 600	1 002 300	51 700	254 900	23 800	-	10 000	-	-	-	7 750 200
Dépenses au 31 décembre 2001	5 391 616	-	76 080	-	50 324	876 627	125 604	131 309	161 542	-	8 750	-	-	-	6 821 852
Taux d'exécution	85,0	-	874,5	-	87,4	87,5	242,9	51,5	678,7	-	87,5	-	-	-	88,0
3. Office des périodiques mensuels															
30 C/5 Approuvé et ajusté	2 347 600	-	529 200	-	89 200	1 269 600	148 200	292 600	-	-	-	286 000	-	-	4 962 400
Dépenses au 31 décembre 2001	2 627 787	-	1 157 513	940	16 928	569 202	103 588	571 163	3 533	-	-	327 936	-	-	5 378 590
Taux d'exécution	111,9	-	218,7	N.A	19,0	44,8	69,9	195,2	N.A	-	-	114,7	-	-	108,4
4. Office de l'information du public															
30 C/5 Approuvé et ajusté	3 459 800	269 200	446 200	87 000	142 000	313 200	626 100	133 800	67 700	-	-	4 000	-	-	5 549 000
Dépenses au 31 décembre 2001	2 868 983	409 523	595 996	62 180	82 431	450 737	270 909	255 860	102 457	-	-	26 280	-	-	5 125 356
Taux d'exécution	82,9	152,1	133,6	71,5	58,1	143,9	43,3	191,2	151,3	-	-	657,0	-	-	92,4
TOTAL, TITRE II.B															
30 C/5 Approuvé et ajusté	15 857 000	269 200	1 008 000	87 000	319 000	2 865 500	869 300	1 072 200	123 100	-	10 000	301 000	-	1 000	22 782 300
Dépenses au 31 décembre 2001	14 425 869	409 523	1 853 351	101 876	168 677	2 074 972	537 010	1 221 211	451 801	-	8 750	360 000	-	25 041	21 638 081
Taux d'exécution	91,0	152,1	183,9	117,1	52,9	72,4	61,8	113,9	367,0	-	87,5	119,6	-	-	95,0

* Y compris les voyages des représentants des Etats membres du Conseil exécutif

Article budgétaire	Coût des postes établis		Assistance temporaire	Voyages des Délégués*	Voyages du personnel	Services contractuels	Dépenses générales de fonctionnement	Fournitures diverses	Acquisition de mobilier et de matériel	Allocations financières	Contrats avec des ONGs (accords-cadres)	Autres contributions	Coûts indirects de programme	Autres dépenses	Total
	Siège	Hors Siège													
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
TITRE III - SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME															
1. Bureau des relations extérieures															
30 C/5 Approuvé et ajusté	16 108 800	2 804 996	375 200	10 000	565 600	2 285 200	298 800	256 000	326 000	-	-	194 111	-	-	23 224 707
Dépenses au 31 décembre 2001	17 555 608	2 833 642	685 015	753 824	568 876	296 089	438 492	172 269	434 529	-	-	742 976	-	21 528	24 502 848
Taux d'exécution	109,0	101,0	182,6	7 538,2	100,6	13,0	146,8	67,3	133,3	-	-	382,8	-	N.A	105,5
2. Bureau des relations avec les sources de financement extrabudgétaire															
30 C/5 Approuvé et ajusté	2 778 800	377 400	173 000	-	223 000	179 000	123 400	57 000	52 000	-	-	119 000	-	29 000	4 111 600
Dépenses au 31 décembre 2001	2 823 596	125 906	182 379	122 260	149 368	121 884	141 025	44 655	94 034	-	-	50 510	-	22 599	3 878 216
Taux d'exécution	101,6	33,4	105,4	N.A	67,0	68,1	114,3	78,3	180,8	-	-	42,4	-	N.A	94,3
3. Bureau des conférences, des langues et des documents															
30 C/5 Approuvé et ajusté	27 649 800	-	2 112 200	-	13 100	721 800	101 500	180 000	642 300	-	-	-	-	-	31 420 700
Dépenses au 31 décembre 2001	25 335 145	-	2 510 122	252	11 443	551 486	227 969	299 705	183 781	-	-	-	-	-	29 119 903
Taux d'exécution	91,6	-	118,8	N.A	87,4	76,4	224,6	166,5	28,6	-	-	-	-	-	92,7
TOTAL, TITRE III															
30 C/5 Approuvé et ajusté	46 537 400	3 182 396	2 660 400	10 000	801 700	3 186 000	523 700	493 000	1 020 300	-	-	313 111	-	29 000	58 757 007
Dépenses au 31 décembre 2001	45 714 349	2 959 548	3 377 516	876 336	729 687	969 459	807 486	516 629	712 344	-	-	793 486	-	44 127	57 500 967
Taux d'exécution	98,2	93,0	127,0	8 763,4	91,0	30,4	154,2	104,8	69,8	-	-	253,4	-	N.A	97,9
TITRE IV - SERVICES DE GESTION ET D'ADMINISTRATION															
1. Bureau de l'ADG/MA															
30 C/5 Approuvé et ajusté	2 301 500	-	81 000	-	19 000	58 100	25 800	16 000	16 600	-	-	26 900	-	-	2 544 900
Dépenses au 31 décembre 2001	2 555 531	-	111 394	-	27 680	8 568	14 953	9 495	91 855	-	-	-	-	6 500	2 825 976
Taux d'exécution	111,0	-	137,5	-	145,7	14,7	58,0	59,3	553,3	-	-	-	-	N.A	111,0
2. Bureau du Contrôleur financier															
30 C/5 Approuvé et ajusté	7 596 800	-	129 900	-	17 900	-	827 800	46 400	-	-	-	-	-	-	8 618 800
Dépenses au 31 décembre 2001	7 101 582	-	140 328	-	7 448	233	707 552	57 477	85 840	-	-	-	-	-	8 100 460
Taux d'exécution	93,5	-	108,0	-	41,6	N.A	85,5	123,9	N.A	-	-	-	-	-	94,0
3. Bureau de la gestion des ressources humaines															
30 C/5 Approuvé et ajusté	11 911 600	-	1 495 700	-	122 900	1 045 800	54 300	56 514	123 600	-	-	160 700	-	6 000	14 977 114
Dépenses au 31 décembre 2001	12 533 111	-	1 104 717	76 038	88 332	954 028	74 448	86 450	102 701	-	-	155 550	-	62 000	15 237 375
Taux d'exécution	105,2	-	73,9	N.A	71,9	91,2	137,1	153,0	83,1	-	-	96,8	-	1 033,3	101,7
4. Bureau de la documentation, des services informatiques et des télécommunications															
30 C/5 Approuvé et ajusté	4 652 152	-	70 800	-	75 700	1 080 000	591 500	1 110 100	651 700	-	-	6 615 000	-	-	14 846 952
Dépenses au 31 décembre 2001	6 468 720	-	350 363	1 850	48 731	387 396	2 052 506	154 066	458 853	-	-	6 615 000	-	-	16 537 485
Taux d'exécution	139,0	-	494,9	N.A	64,4	35,9	347,0	13,9	70,4	-	-	100,0	-	-	111,4
5. Bureau du soutien et des services															
30 C/5 Approuvé et ajusté	7 943 400	-	79 600	-	39 500	94 700	141 300	61 300	5 900	-	-	-	-	5 135 300	13 501 000
Dépenses au 31 décembre 2001	8 031 805	-	46 535	-	23 388	137 186	185 098	65 526	21 155	-	-	-	-	4 661 378	13 172 071
Taux d'exécution	101,1	-	58,5	-	59,2	144,9	131,0	106,9	358,6	-	-	-	-	90,8	97,6
TOTAL, TITRE IV															
30 C/5 Approuvé et ajusté	34 405 452	-	1 857 000	-	275 000	2 278 600	1 640 700	1 290 314	797 800	-	-	6 802 600	-	5 141 300	54 488 766
Dépenses au 31 décembre 2001	36 690 749	-	1 753 337	77 888	195 579	1 487 411	3 034 557	373 014	760 404	-	-	6 770 550	-	4 729 878	55 873 367
Taux d'exécution	106,6	-	94,4	N.A	71,1	65,3	185,0	28,9	95,3	-	-	99,5	-	92,0	102,5
TITRE V - SERVICES COMMUNS ; entretien et sécurité															
30 C/5 Approuvé et ajusté	15 454 240	-	144 000	-	9 000	10 000	12 433 560	746 600	118 000	-	-	-	-	-	28 915 400
Dépenses au 31 décembre 2001	14 699 666	-	684 987	-	244	3 816	12 403 831	382 285	253 763	-	-	-	-	-	28 428 592
Taux d'exécution	95,1	-	475,7	-	2,7	38,2	99,8	51,2	215,1	-	-	-	-	-	98,3
TITRE VI - RENOVATION DES BATIMENTS DU SIEGE															
30 C/5 Approuvé et ajusté	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 523 500	7 523 500
Dépenses au 31 décembre 2001	-	-	-	-	-	-	4 807	-	-	-	-	-	-	7 518 655	7 523 462
Taux d'exécution	-	-	-	-	-	-	N.A	-	-	-	-	-	-	99,9	100,0

* Y compris les voyages des représentants des Etats membres du Conseil exécutif

III. PRESENTATION DES PROGRAMMES OPERATIONNELS EXTRABUDGETAIRES

FIGURE 5

Programmes opérationnels extrabudgétaires pour 2000-2001 ventilés par source de fonds et grand programme

(Chiffres en millions de dollars des Etats-Unis
Total : 525 millions de dollars)

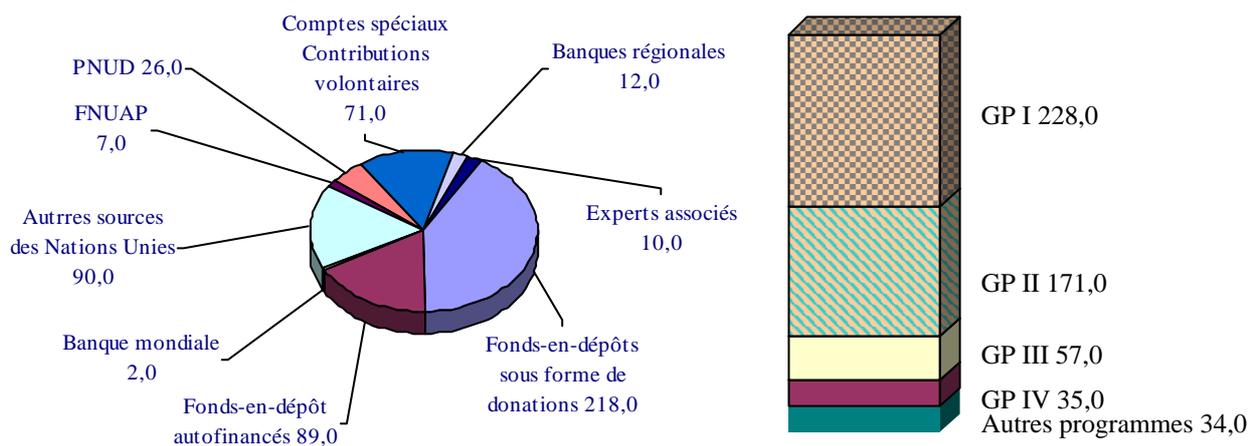
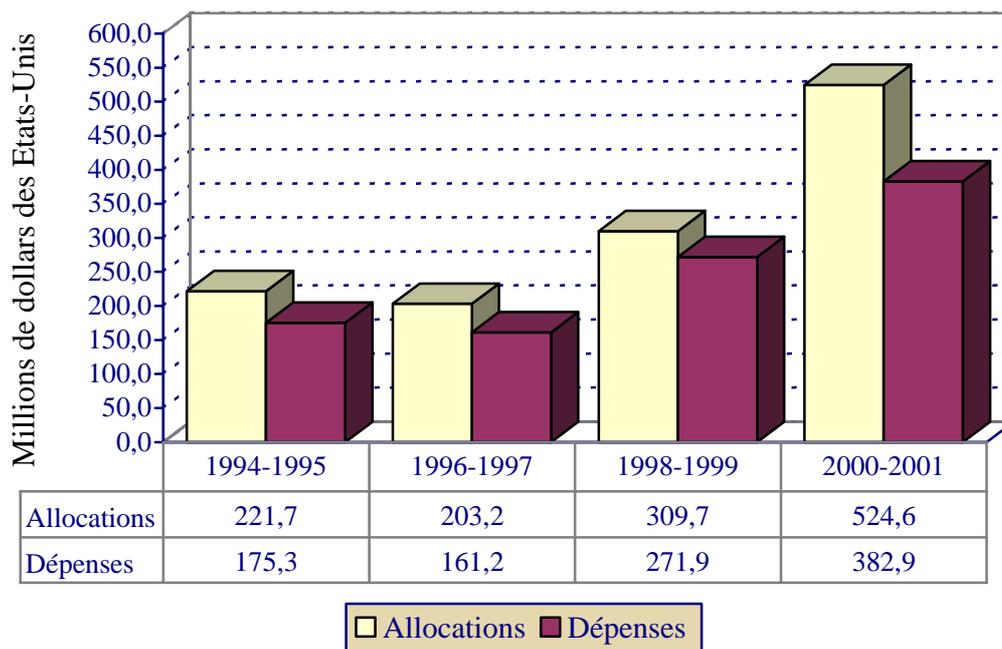


FIGURE 6

Programmes opérationnels extrabudgétaires Dépenses et allocations



IV - EXECUTION DES PROGRAMMES OPERATIONNELS EXTRABUDGETAIRES

TABLEAU 8

EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES

PAR SOURCE DE FONDS

SOURCES DE FONDS	2000-2001			1998-1999		
	Allocations 1er jan. 00-31 déc. 01	Dépenses 1er jan. 00-31 déc. 01	Taux d'exécution	Allocations 1er jan. 98-31 déc. 99	Dépenses 1er jan. 98-31 déc. 99	Taux d'exécution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
SOURCES DES NATIONS UNIES						
→ PNUD	26,2	16,6	63	27,1	20,5	76
→ FNUAP	6,7	5,8	87	12,5	11,0	88
→ Autres	89,4	52,3	59	41,8	32,7	78
AUTRES PROGRAMMES						
→ Banque mondiale	2,0	1,5	75	2,5	2,1	84
→ Banques régionales de développement et fonds régionaux	12,3	5,0	41	8,1	5,9	73
→ Fonds-en-dépôt sous forme de donations	88,4	68,2	77	66,8	60,0	90
→ Fonds-en-dépôt auto-financés	218,4	168,1	77	86,4	84,3	97
→ Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	81,2	65,4	81	64,5	55,4	86
TOTAL	524,6	382,9	73	309,7	271,9	88

TABLEAU 9

EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR REGION

1er janvier 2000 au 31 décembre 2001

(en millions de dollars des Etats-Unis)

SOURCES DE FONDS	TOTAL	AFRIQUE	AMERIQUE LATINE ET CARAIRES	ASIE ET PACIFIQUE	ETATS ARABES	EUROPE	PROJETS INTER-REGIONAUX ET MONDIAUX
SOURCES NATIONS UNIES							
➔ PNUD	16,6	6,6	1,5	4,5	3,3	0,6	0,1
➔ FNUAP	5,8	0,8	0,1	0,7	-	-	4,2
➔ Autres	52,3	2,7	2,0	1,2	39,1	0,1	7,2
Total partiel, Sources Nations Unies	74,7	10,1	3,6	6,4	42,4	0,7	11,5
AUTRES PROGRAMMES							
➔ Banque mondiale	1,5	0,2	0,1	-	1,1	-	0,1
➔ Banques régionales de développement et fonds régionaux	5,0	4,1	0,3	0,4	0,2	-	-
➔ Fonds-en-dépôt sous forme de donations	68,2	10,6	11,3	16,3	7,6	5,2	17,2
➔ Fonds-en-dépôt auto-financés	168,1	-	164,0	0,1	3,7	0,1	0,2
➔ Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	65,4	3,3	1,3	3,5	1,0	6,6	49,7
Total partiel, Autres programmes	308,2	18,2	177,0	20,3	13,6	11,9	67,2
TOTAL	382,9	28,3	180,6	26,7	56,0	12,6	78,7

TABLEAU 10
EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES
PAR SECTEUR

SECTEUR	2000-2001			1998-1999		
	Allocations 1er jan. 00-31 déc. 01	Dépenses 1er jan. 00-31 déc. 01	Taux d'exécution	Allocations 1er jan. 98-31 déc. 99	Dépenses 1er jan. 98-31 déc. 99	Taux d'exécution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
→ ED	227,9	152,2	67	140,5	119,5	85
→ SC	53,1	42,3	80	35,4	32,1	91
→ SHS	117,7	97,5	83	40,4	37,8	94
→ CLT	57,5	43,4	75	24,5	23,7	97
→ CII	34,8	21,7	62	24,9	19,0	76
→ Autres	33,6	25,8	77	44,0	39,8	90
TOTAL	524,6	382,9	73	309,7	271,9	88

ANNEXE

TABLEAU DETAILLE DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE
AU 31 DECEMBRE 2001

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Titre I - Politique générale et Direction			
I.A Organes directeurs			
Chapitre 1 - Conférence générale			
Dépenses de personnel	697 000	685 135	98,3
Services linguistiques et de documentation pour la Conférence générale	4 787 100	4 023 709	84,1
Vérification extérieure des comptes	596 800	493 425	82,7
Contribution aux services de micrographie de l'UNESCO	28 000	28 000	100,0
Autres dépenses	107 400	106 554	99,2
Total, Activiés	5 519 300	4 651 688	84,3
Total partiel, Conférence générale	6 216 300	5 336 823	85,9
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(879 477)		
Total, Conférence générale	5 336 823	5 336 823	100,0
Chapitre 2 - Conseil exécutif			
Dépenses de personnel	1 115 600	1 251 627	112,2
Services linguistiques et de documentation pour la Conseil exécutif	3 666 100	3 613 960	98,6
Voyages des membres du Conseil exécutif et indemnité journalière	2 161 700	1 500 080	69,4
Contribution aux services de micrographie de l'UNESCO	24 000	24 000	100,0
Autres dépenses	680 000	657 470	96,7
Total, Activiés	6 531 800	5 795 510	88,7
Total partiel, Conseil exécutif	7 647 400	7 047 137	92,2
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(600 263)		
Total, Conseil exécutif	7 047 137	7 047 137	100,0
Organes directeurs			
Dépenses de personnel	1 812 600	1 936 762	106,8
Autres dépenses	12 051 100	10 447 198	86,7
Total partiel, Organes directeurs	13 863 700	12 383 960	89,3
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(1 479 740)		0,0
Total, Organes directeurs	12 383 960	12 383 960	100,0
I.B Direction			
Chapitre 3 - Direction générale			
Dépenses de personnel	1 370 000	1 056 673	77,1
Autres dépenses	458 500	456 370	99,5
Total, Direction générale	1 828 500	1 513 043	82,7
	(315 457)		0,0
Chapitre 4 - Services de la Direction générale	1 513 043	1 513 043	100,0
A. Cabinet du Directeur général			
Dépenses de personnel	5 721 800	6 675 752	116,7
Autres dépenses	377 800	380 720	100,8
Contribution aux charges communes	2 800	2 800	100,0
Contribution aux services de micrographie de l'UNESCO	2 000	2 000	100,0
Total, Cabinet du Directeur général	6 104 400	7 061 272	115,7
B. Inspection générale			
Dépenses de personnel	1 797 900	2 154 133	119,8
Contribution aux charges communes	1 100	1 100	100,0
Autres dépenses	66 700	73 423	110,1
Total, IOM	1 865 700	2 228 656	119,5

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
C. Bureau du Médiateur			
Dépenses de personnel	130 300	152 244	116,8
Contribution aux charges communes	300	300	100,0
Autres dépenses	16 600	15 805	95,2
Total, MED	147 200	168 349	114,4
D. Office des normes internationales et des affaires juridiques			
Dépenses de personnel	1 922 400	2 041 433	106,2
Contribution aux charges communes	3 300	3 300	100,0
Autres dépenses	199 800	198 414	99,3
Total, LA	2 125 500	2 243 147	105,5
E. Bureau d'études, de programmation et d'évaluation			
- Division des études et de la programmation			
Dépenses de personnel	1 642 300	2 111 971	128,6
Contribution aux charges communes	1 400	1 400	100,0
Autres dépenses	536 800	519 202	96,7
Total, BPE	2 180 500	2 632 573	120,7
- Unité centrale d'évaluation du programme			
Dépenses de personnel	1 758 200	1 376 296	78,3
Contribution aux charges communes	2 800	2 800	100,0
Autres dépenses	168 200	163 238	97,0
Total, CEU	1 929 200	1 542 334	79,9
F. Bureau du budget			
Dépenses de personnel	4 255 600	3 943 006	92,7
Contribution aux charges communes	1 100	1 100	100,0
Autres dépenses	68 900	68 021	98,7
Total, BB	4 325 600	4 012 127	92,8
Récapitulation			
Dépenses de personnel	17 228 500	18 454 835	107,1
Autres dépenses	1 449 600	1 433 623	98,9
Total partiel, Services de la Direction générale	18 678 100	19 888 458	106,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium	1 210 358		0,0
Total, Services de la Direction générale	19 888 458	19 888 458	100,0
Direction			
Dépenses de personnel	18 598 500	19 511 508	104,9
Autres dépenses	1 908 100	1 889 993	99,1
Total partiel, I.B	20 506 600	21 401 501	104,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	894 901		0,0
Total, I.B	21 401 501	21 401 501	100,0
I.C Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies			
CAC	15 500	15 500	100,0
CCQPO	33 500	33 365	99,6
Mesures de sécurité prises par les Nations Unies	78 000	77 908	99,9
Sécurité des fonctionnaires hors Siège	61 500	61 500	100,0
CCSI	64 185	64 185	100,0
CCI	324 600	305 424	94,1
CFPI, CCQA et OIT	730 025	729 744	100,0
Total partiel, I.C	1 307 310	1 287 626	98,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(19 684)		0,0
Total, I.C	1 287 626	1 287 626	100,0
TOTAL, TITRE I			
Dépenses de personnel	20 411 100	21 448 270	105,1
Autres dépenses	15 266 510	13 624 817	89,2
TOTAL, TITRE I	35 677 610	35 073 087	98,3
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(604 523)		0,0
TOTAL, TITRE I	35 073 087	35 073 087	100,0

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
TITRE II - Exécution du programme			
II.A Grands programmes, projet transdisciplinaire et activités transversales			
Grands programmes			
I Education pour tous tout au long de la vie			
I.1 L'éducation de base pour tous			
I.1.1 Offrir une éducation de base à tous les enfants			
1 - Renouvellement et développement de l'enseignement primaire			
(a) Réforme de l'enseignement primaire	280 000	279 245	99,7
(b) Formation du personnel éducatif	280 000	287 828	102,8
(c) Production et utilisation de matériels peu coûteux	175 000	165 459	94,5
(d) Education pour l'élimination de la pauvreté	227 690	226 258	99,4
(e) Évaluation des acquis des apprenants	100 000	99 510	99,5
(f) Lecture pour tous	95 000	83 769	88,2
(g) Amélioration des espaces d'apprentissage	66 000	65 616	99,4
Total partiel, Activités	1 223 690	1 207 685	98,7
Distribution des dépenses de personnel	5 737 885	5 574 237	97,1
Total, Axe d'action	6 961 575	6 781 922	97,4
2 - Promotion de l'éducation de la petite enfance et de l'éducation des enfants ayant des besoins spéciaux			
(a) Promotion de l'éducation intégrée de la petite enfance et de la famille	400 000	345 603	86,4
(b) Développement de l'éducation intégration pour les enfants ayant des besoins spéciaux	957 820	914 250	95,5
(c) Soutien d'actions conjointes en faveur de l'éducation de tous les enfants	315 376	304 663	96,6
Total partiel, Activités	1 673 196	1 564 516	93,5
Distribution des dépenses de personnel	6 860 883	6 665 205	97,1
Total, Axe d'action	8 534 079	8 229 721	96,4
Total, Sous-programme I.1.1	15 495 654	15 011 643	96,9
I.1.2 Favoriser l'alphabétisation et l'éducation non formelle des jeunes et des adultes			
1 - Alphabétisation et éducation communautaire			
(a) Mise au point des stratégies de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle	433 725	402 306	92,8
(b) Renforcement des capacités pour améliorer et développer l'alphabétisation et l'éducation non formelle	649 478	624 310	96,1
(c) Soutien à l'alphabétisation et l'éducation non formelle pour le développement rural : Baoding	620 000	601 382	97,0
(d) Action de promotion et mobilisation en faveur de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle	150 000	150 679	100,5
(e) Coopération avec les instituts	180 000	181 478	100,8
Total partiel, Activités	2 033 203	1 960 155	96,4
Distribution des dépenses de personnel	5 497 940	5 341 134	97,1
Total, Axe d'action	7 531 143	7 301 289	96,9
2 - Étendre les possibilités d'éducation aux exclus			
(a) Education des exclus	649 699	1 055 637	162,5
Projet spécial : "Amélioration des possibilités d'apprentissage offertes aux jeunes marginalisés"	721 039	699 725	97,0
Projet spécial : "Promotion de l'éducation des filles et des femmes en Afrique"	715 800	701 505	98,0
(b) Promotion de l'éducation des enfants dans des situations difficiles (enfants de la rue et enfants qui travaillent)	69 680	66 764	95,8
Total partiel, Activités	2 156 218	2 523 631	117,0
Distribution des dépenses de personnel	3 956 826	3 843 974	97,1
Total, Axe d'action	6 113 044	6 367 605	104,2
Total, Sous-programme I.1.2	13 644 187	13 668 895	100,2

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
I.1.3 Mobiliser les volontés et les partenariats au service de l'éducation pour tous			
1 - Forum international et bilan de l'EPT à l'an 2000			
(a) Forum mondial sur l'éducation (Dakar)	405 405	399 665	98,6
(b) Partenariat en coopération	20 000	19 401	97,0
(c) Actions de promotion	20 000	19 728	98,6
(d) Résultats du Bilan de l'EPT à l'an 2000	20 000	14 352	71,8
(e) Contrôle des acquis de l'apprentissage	60 000	58 540	97,6
(f) Compte à rebours	60 000	57 736	96,2
(g) Coopération dans le cadre du Programme alimentaire mondial	15 000	14 763	98,4
Total partiel, Activités	600 405	584 185	97,3
Distribution des dépenses de personnel	1 529 409	1 485 789	97,1
Total, Axe d'action	2 129 814	2 069 974	97,2
2 - Renforcement des programmes de coopération régionale en faveur de l'éducation de base			
(a) Poursuite de l'initiative des pays de l'E-9	3 300 000	2 944 856	89,2
(b) Partenariat pour l'éducation de base	240 000	236 420	98,5
(c) Coopération régionale - Afrique	166 297	169 182	101,7
(d) Coopération régionale - États arabes	120 000	117 815	98,2
(e) Coopération régionale - Asie et Pacifique	303 000	301 440	99,5
(f) Coopération régionale - Europe	98 499	68 922	70,0
(g) Coopération régionale - Amérique latine et Caraïbes	261 000	261 021	100,0
(h) MINEDAF - Bourses régionales	300 000	297 072	99,0
Total partiel, Activités	4 788 796	4 396 728	91,8
Distribution des dépenses de personnel	3 685 668	3 580 550	97,1
Total, Axe d'action	8 474 464	7 977 278	94,1
Total, Sous-programme I.1.3	10 604 278	10 047 252	94,7
TOTAL, Programme I.1	39 744 119	38 727 790	97,4
I.2 Réforme de l'enseignement dans la perspective de l'éducation pour tous tout au long de la vie			
I.2.1 Rénovation des systèmes éducatifs à l'ère de l'information			
1 - Concevoir des stratégies d'apprentissage tout au long de la vie			
(a) Dialogue mondial sur l'apprentissage tout au long de la vie à l'occasion d'Expo 2000	120 000	118 440	98,7
(b) Préparation du Rapport mondial sur l'éducation	209 500	149 660	71,4
(c) Trois publications sur l'apprentissage tout au long de la vie	256 820	229 836	89,5
(d) Information au moyen de publications, de l'Internet et d'autres médias modernes	397 553	371 938	93,6
Total partiel, Activités	983 873	869 874	88,4
Distribution des dépenses de personnel	6 711 323	6 519 911	97,1
Total, Axe d'action	7 695 196	7 389 785	96,0
2 - Promotion des politiques et renforcement des capacités de développement et de reconstruction des systèmes éducatifs			
(a) Partenariat régional et programme de coopération - UNRWA	428 000	421 100	98,4
(b) Stratégies et plans d'action sectoriels nationaux	1 447 800	1 341 691	92,7
(c) Soutien à l'Autorité palestinienne	220 320	217 655	98,8
(d) Renforcement des capacités nationales d'utilisation et de gestion des locaux et équipements éducatifs	205 000	208 614	101,8
Total partiel, Activités	2 301 120	2 189 060	95,1
Distribution des dépenses de personnel	5 548 660	5 390 408	97,1
Total, Axe d'action	7 849 780	7 579 468	96,6
Total, Sous-programme I.2.1	15 544 976	14 969 253	96,3

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
I.2.2 Rénovation de l'enseignement secondaire général et professionnel			
1 - Rénovation et diversification de l'enseignement secondaire			
(a) Principes directeurs pour la réforme des systèmes d'enseignement secondaire	691 393	628 298	90,9
(b) Constitution de réseaux régionaux et sous-régionaux avec les OIG et les ONG	280 491	266 250	94,9
(c) Développement de l'éducation à distance	233 500	203 223	87,0
(d) Promotion de l'enseignement des sciences et de la technologie	370 670	347 847	93,8
(e) Education préventive pour lutter contre le VIH/sida	294 213	262 978	89,4
(f) Renforcement, grâce à l'éducation préventive, des capacités des jeunes de se préserver de l'abus des drogues	172 000	161 368	93,8
Projet spécial : "Formation scientifique, technique & professionnelle des filles en Afrique"	123 500	111 606	90,4
Total partiel, Activités	2 165 767	1 981 570	91,5
Distribution des dépenses de personnel	4 956 274	4 814 917	97,1
Total, Axe d'action	7 122 041	6 796 487	95,4
2 - Programme international à long terme pour le développement de l'enseignement technique et professionnel (UNEVOC)			
(a) Renforcement des capacités des États membres	421 010	390 144	92,7
(b) Promotion de la coopération internationale, régionale et sous-régionale dans le domaine de l'ETP	273 131	278 984	102,1
(c) Fourniture de connaissances spécialisées et promotion de l'échange d'information via le réseau UNEVOC	120 000	114 917	95,8
(d) Application des instruments normatifs concernant l'ETP et des recommandations du Congrès de Séoul	30 000	24 429	81,4
Total partiel, Activités	844 141	808 474	95,8
Distribution des dépenses de personnel	4 755 994	4 620 350	97,1
Total, Axe d'action	5 600 135	5 428 824	96,9
3 - Enseignement scientifique et technologique			
(a) Vulgarisation de la science et centres d'échange d'information	171 200	138 403	80,8
(b) Services d'échange d'information et réseaux	250 100	245 114	98,0
Total partiel, Activités	421 300	383 517	91,0
Distribution des dépenses de personnel	804 370	781 429	97,1
Total, Axe d'action	1 225 670	1 164 946	95,0
Total, Sous-programme I.2.2	13 947 847	13 390 257	96,0
I.2.3 Enseignement supérieur et développement			
1 - Politique et réforme de l'enseignement supérieur			
(a) Suivi de la Conférence mondiale	373 635	360 946	96,6
(b) Promotion de l'innovation dans l'enseignement supérieur	259 191	254 110	98,0
Projet spécial : "Les femmes, l'enseignement supérieur et le développement"	71 193	56 129	78,8
Total partiel, Activités	704 019	671 185	95,3
Distribution des dépenses de personnel	951 329	924 196	97,1
Total, Axe d'action	1 655 348	1 595 381	96,4
2 - Renforcer la coopération entre universités et la mobilité académique			
(a) UNITWIN et chaires UNESCO	1 734 492	1 394 940	80,4
(b) Conventions régionales sur la reconnaissance des études et des titres	220 000	212 805	96,7
Total partiel, Activités	1 954 492	1 607 745	82,3
Distribution des dépenses de personnel	1 495 596	1 452 940	97,1
Total, Axe d'action	3 450 088	3 060 685	88,7
Total, Sous-programme I.2.3	5 105 436	4 656 066	91,2
La condition et la formation des enseignants dans la société de l'information			
(a) Constitution de réseaux sous-régionaux et régionaux d'établissements de formation des enseignants	547 515	526 219	96,1
(b) Application des nouvelles technologies dans la formation des enseignants	441 673	384 357	87,0
(c) Application des instruments internationaux concernant la condition des enseignants et du personnel éducatif	140 500	113 321	80,7
Total partiel, Activités	1 129 688	1 023 897	90,6
Distribution des dépenses de personnel	1 400 658	1 360 710	97,1
Total, Projet	2 530 346	2 384 607	94,2
TOTAL, Programme I.2	37 128 604	35 400 184	95,3

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Éduquer pour un avenir viable (Environnement, population et développement)			
(a) Mise en œuvre des activités internationales	98 525	91 448	92,8
(b) Participation aux services d'appui technique interinstitutions du système des N. U.	66 000	61 717	93,5
(c) Promotion de l'information, de l'éducation et de la communication en matière de population génésique	137 675	128 576	93,4
(d) Mise au point de matériels d'enseignement, d'apprentissage et de promotion concernant l'environnement	464 500	420 751	90,6
(e) Encouragement de l'action nationale à l'appui de l'éducation en faveur d'un développement durable	321 000	307 675	95,8
(f) Promotion de communautés durables	178 300	156 274	87,6
(g) Création d'un site Web	6 000	5 887	98,1
(h) Coopération pour le développement	83 000	83 648	100,8
(i) Participation aux coûts des liaisons SITA	78 400	78 400	100,0
(j) Contribution aux charges communes	27 200	27 200	100,0
(k) Contribution aux services de micrographie	1 400	1 400	100,0
(l) Dépense d'appui du programme	148 000	147 934	100,0
Total partiel, Activités	1 610 000	1 510 910	93,8
Distribution des dépenses de personnel	6 141 046	5 965 899	97,1
Total, EPD	7 751 046	7 476 809	96,5
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation			
Bureau international d'éducation de l'UNESCO	4 876 000	4 876 000	100,0
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation	5 406 000	5 405 984	100,0
Institut de l'UNESCO pour l'éducation	2 090 000	2 090 000	100,0
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation	1 200 000	1 200 000	100,0
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes	2 375 300	2 375 300	100,0
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique	1 300 000	1 300 000	100,0
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	17 247 300	17 247 284	100,0
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix			
Unité 1. Culture de la paix : susciter l'adhésion et forger les partenariats			
2 - Contribuer à la mise en œuvre du Programme d'action pour une culture de la paix			
(a) Promouvoir la réflexion sur le droit à l'éducation	40 000	32 093	80,2
Total, Axe d'action	40 000	32 093	80,2
TOTAL, Unité 1	40 000	32 093	80,2
Unité 2. Éduquer pour une culture de la paix			
1 - Développement de plans et programmes nationaux d'éducation pour une culture de la paix			
(a) Plans nationaux d'éducation aux droits de l'homme	168 000	132 572	78,9
(b) Évaluation et développement des programmes nationaux	129 000	111 353	86,3
(c) Programme d'éducation civique destiné à l'enseignement formel et l'éducation non formelle	136 605	119 530	87,5
(d) Réseaux régionaux et sous-régionaux concernant l'ECP	40 000	39 846	99,6
(e) MINEPS III - Coopération et solidarité entre les OIG et les ONG	140 000	117 552	84,0
Total, Axe d'action	613 605	520 853	84,9
2 - Amélioration des contenus et méthodes de l'éducation et de la formation pour une culture de la paix			
(a) Élaboration, production et diffusion de matériels d'ECP	160 450	117 204	73,0
(b) Développement des chaires UNESCO sur l'ECP	29 200	25 882	88,6
(c) Formation des enseignants	155 000	146 092	94,3
(d) La non-violence à l'école	112 500	105 695	94,0
(e) Valeurs éducatives, morales et éthiques du sport	140 000	59 451	42,5
Total, Axe d'action	597 150	454 324	76,1

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
3 - Le réseau du système des écoles associées			
(a) Matériels de promotion/information et mise en réseau à l'échelon international	273 606	258 717	94,6
(b) Projets nationaux et sous-régionaux sur la culture de la paix	132 000	126 904	96,1
(c) Projet phare du réseau	121 000	113 732	94,0
(d) Traduction/adaptation de matériels éducatifs	81 000	71 099	87,8
(e) Plans d'action sous-régionaux du SEA	301 324	282 865	93,9
(f) Sport	45 000	36 898	82,0
Total, Axe d'action	953 930	890 215	93,3
4 - Diversité linguistique et éducation multilingue			
(a) Mise en œuvre de politiques linguistiques	203 495	169 499	83,3
(b) Rapport de l'UNESCO sur les langues du monde	19 000	7 000	36,8
(c) Matériels didactiques	107 680	105 609	98,1
Total, Axe d'action	330 175	282 108	85,4
Total, Unité 2	2 494 860	2 147 500	86,1
Unité 3. De l'interculturalité au pluralisme culturel			
1 - Encourager le dialogue interculturel			
(a) Soutien à la révision des manuels d'histoire et de géographie	136 353	123 327	90,4
Total, Axe d'action	136 353	123 327	90,4
Total, Unité 3	136 353	123 327	90,4
Coopération pour le développement	120 000	107 169	89,3
Participation aux coûts des liaisons SITA	30 300	28 585	94,3
Contribution aux charges communes	51 200	51 200	100,0
Dépenses d'appui du programme	377 570	350 120	92,7
Total partiel, Activités	3 250 283	2 839 994	87,4
Distribution des dépenses de personnel	4 992 039	4 849 663	97,1
TOTAL, Projet interdisciplinaire : Vers une culture de la paix	8 242 322	7 689 657	93,3
Charges communes au titre de l'éducation			
Coopération pour le développement	1 151 500	1 054 846	91,6
Participation aux coûts des liaisons SITA	1 046 700	978 249	93,5
Contribution aux charges communes	362 700	362 730	100,0
Contribution aux services de micrographie	18 600	18 600	100,0
Coûts indirects (Siège)	636 600	629 690	98,9
Dépenses d'appui du programme	717 715	703 379	98,0
Total, Charges communes	3 933 815	3 747 494	95,3
Récapitulation			
Activités planifiées	48 384 706	46 488 214	96,1
Dépenses de personnel	65 025 900	63 171 312	97,1
Coûts indirects de programme	7 540 765	7 879 909	104,5
TOTAL PARTIEL, GRAND PROGRAMME I	120 951 371	117 539 435	97,2
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(3 411 936)		0,0
TOTAL, GRAND PROGRAMME I	117 539 435	117 539 435	100,0
II Les sciences au service du développement			
II.1 Progrès, transfert et partage des connaissances scientifiques			
Suivi de la Conférence mondiale sur la science			
(a) Suivi de la Conférence mondiale de la science	404 327	378 583	93,6
(b) Politiques scientifiques	392 316	416 351	106,1
(c) Partenariats université-sciences-industrie (UNISPAR)	184 000	170 269	92,5
Total partiel, Activités	980 643	965 203	98,4
Distribution des dépenses de personnel	478 941	465 878	97,3
Total, Projet	1 459 584	1 431 081	98,0

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
II.1.1 Progrès, transfert et partage des connaissances dans le domaine des sciences fondamentales et des sciences de l'ingénieur			
1 - Améliorer l'enseignement universitaire en sciences fondamentales et en sciences de l'ingénieur			
(a) Enseignement universitaire des sciences	465 100	451 250	97,0
(b) Enseignement des sciences de l'ingénieur	314 500	300 199	95,5
Total partiel, Activités	779 600	751 449	96,4
Distribution des dépenses de personnel	2 875 441	2 797 018	97,3
Total, Axe d'action	3 655 041	3 548 467	97,1
2 - Promouvoir la coopération en matière de recherche et de formation en mathématiques, physique et chimie			
(a) Promouvoir la coopération en matière de recherche & de formation en mathématiques	298 900	294 510	98,5
(b) Promouvoir la coopération en matière de recherche & de formation en physique	1 856 800	1 845 647	99,4
(c) Promouvoir la coopération en matière de recherche & de formation en chimie	390 600	363 096	93,0
Total partiel, Activités	2 546 300	2 503 253	98,3
Distribution des dépenses de personnel	2 810 720	2 734 061	97,3
Total, Axe d'action	5 357 020	5 237 314	97,8
3 - Renforcer les capacités de recherche dans le domaine des sciences biologiques et biotechnologiques			
(a) Coopération avec les ONG	492 675	481 429	97,7
(b) Réseau de biologie moléculaire et cellulaire (MCBN)	437 225	423 677	96,9
(c) Biotechnologies, MIRCEN et BAC	1 218 200	1 192 892	97,9
Projet spécial : "Les biotechnologies au service du développement en Afrique"	124 500	113 540	91,2
(e) ONUSIDA/Sciences médicales	155 300	134 204	86,4
Total partiel, Activités	2 427 900	2 345 742	96,6
Distribution des dépenses de personnel	3 868 200	3 762 700	97,3
Total, Axe d'action	6 296 100	6 108 442	97,0
4 - Partenariats interdisciplinaires et développement de l'accès à l'information scientifique			
(a) Accord-cadre UNESCO/CIUS	729 000	728 550	99,9
(b) Coopération avec les unions du CIUS et les organismes qui y sont rattachés	68 000	63 383	93,2
(c) Prix scientifiques UNESCO	52 501	55 793	106,3
(d) Partenariats interdisciplinaires & développement de l'accès à l'information scientifique	987 300	924 275	93,6
Projet spécial : "Les femmes, la science et la technologie"	213 000	207 620	97,5
Total partiel, Activités	2 049 801	1 979 621	96,6
Distribution des dépenses de personnel	3 814 266	3 710 237	97,3
Total, Axe d'action	5 864 067	5 689 858	97,0
Programme solaire mondial 1996-2005			
(a) Enseignement et formation dans le domaine des énergies renouvelables	398 100	361 666	90,8
(b) Développement de l'utilisation des énergies renouvelables pour améliorer les conditions de vie	441 900	432 974	98,0
(c) Coopération pour le développement dans le domaine des énergies renouvelables	130 300	128 753	98,8
Total partiel, Activités	970 300	923 393	95,2
Distribution des dépenses de personnel	607 305	590 742	97,3
Total, Projet	1 577 605	1 514 135	96,0
Plan d'évaluation pour 2000-2001	62 900	62 436	99,3
Total, Sous-programme II.1.1	24 272 317	23 591 732	97,2
II.1.2 Progrès, transfert et partage des connaissances en sciences sociales et humaines			
1 - Améliorer l'enseignement universitaire, les capacités de recherche et la coopération internationale en sciences sociales			
(a) Chaires UNESCO	361 000	343 943	95,3
(b) Renforcement des capacités des urbanistes et jeunes spécialistes des sciences sociales	174 000	171 195	98,4
(c) Accords de coopération avec le CISS et les ONG s'occupant d'habitat humain	866 500	864 130	99,7
(d) Fondation Houphouët-Boigny pour la recherche de la paix	233 000	24 854	10,7
(e) Suivi de la Conférence	35 000	35 000	100,0
Total partiel, Activités	1 669 500	1 439 122	86,2
Distribution des dépenses de personnel	2 105 981	2 096 807	99,6
Total, Axe d'action	3 775 481	3 535 929	93,7

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2 - Collecte et diffusion de l'information dans les science sociales et humaines			
(a) Revue internationale des sciences sociales	344 776	327 952	95,1
(b) Rapport mondial sur les sciences sociales	80 624	79 813	99,0
(c) Centre d'échange d'information de MOST	190 050	185 964	97,9
(d) Données et information	158 359	149 620	94,5
(e) Centre de documentation	108 600	109 495	100,8
(f) Évaluation	39 491	39 491	100,0
Total partiel, Activités	921 900	892 335	96,8
Distribution des dépenses de personnel	1 292 683	1 287 052	99,6
Total, Axe d'action	2 214 583	2 179 387	98,4
Total, Sous-programme II.1.2	5 990 065	5 715 317	95,4
TOTAL, Programme II.1	30 262 381	29 307 049	96,8
II.2 Sciences, environnement et développement socio-économique			
Promouvoir des approches intégrées de l'environnement et du développement			
(a) Développement de la coopération interdisciplinaire	85 000	77 030	90,6
(b) Renforcement des partenariats avec le système des N. U. et les grandes ONG	114 975	113 944	99,1
Plan d'évaluation pour 2000-2001	5 000	4 824	96,5
Total partiel, Activités	204 975	195 798	95,5
Distribution des dépenses de personnel	135 556	131 859	97,3
Total, Projet	340 531	327 657	96,2
II.2.1 Sciences de la terre, gestion du système terrestre et atténuation des risques naturels			
1 - Promouvoir la gestion du système terrestre, la coopération internationale et le renforcement des capacités en sciences de la terre			
(a) Développement du PICG	550 700	541 973	98,4
(b) Perfectionnement des connaissances des spécialistes des sciences de la terre par la formation et l'attribution de bourses	363 025	350 771	96,6
(c) Protection et développement durable des géoparcs	56 700	52 923	93,3
(d) Technologies spatiales et de la géo-information	289 800	289 200	99,8
Total partiel, Activités	1 260 225	1 234 867	98,0
Distribution des dépenses de personnel	1 670 179	1 624 628	97,3
Total, Axe d'action	2 930 404	2 859 495	97,6
2 - Réduire la vulnérabilité aux catastrophes naturelles			
(a) Projets de collaboration portant sur des systèmes de prévention des catastrophes	388 800	377 454	97,1
(b) Enquête et assistance technique nécessitées par des catastrophes	32 800	32 113	97,9
Total partiel, Activités	421 600	409 567	97,1
Distribution des dépenses de personnel	3 476 274	3 381 464	97,3
Total, Axe d'action	3 897 874	3 791 031	97,3
Plan d'évaluation pour 2000-2001	13 500	13 497	100,0
Total, Sous-programme II.2.1	6 841 779	6 664 022	97,4
II.2.2 Les sciences de l'environnement et le programme sur L'homme et la biosphère (MAB)			
1 - Les réserves de biosphère en tant qu'instruments servant à concilier conservation et développement : mise en œuvre de la Stratégie de Séville			
(a) Évaluation et amélioration des réserves de biosphère existantes	392 400	379 627	96,7
(b) Création de nouvelles réserves de biosphère, y compris de réserves transfrontières	313 000	291 402	93,1
(c) Renforcement du réseau mondial/régional	367 049	363 863	99,1
(d) Aide aux États membres en matière de conservation et d'utilisation durable des ressources	177 900	170 143	95,6
(e) Évaluation de la mise en œuvre de la Stratégie de Séville : Séville + 5	90 500	87 909	97,1
Total partiel, Activités	1 340 849	1 292 944	96,4
Distribution des dépenses de personnel	5 375 137	5 228 538	97,3
Total, Axe d'action	6 715 986	6 521 482	97,1

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2 - Programmes de recherche en collaboration visant à améliorer la connaissance des écosystèmes et des services et valeurs dont ils sont la source			
(a) Recherche sur les écosystèmes	365 100	351 579	96,3
(b) Recherche sur les biens et services fournis par les écosystèmes	268 700	262 153	97,6
(c) Formation des spécialistes	468 903	440 698	94,0
(d) Information, communication et sensibilisation	328 838	318 826	97,0
Total partiel, Activités	1 431 541	1 373 256	95,9
Distribution des dépenses de personnel	1 364 190	1 326 983	97,3
Total, Axe d'action	2 795 731	2 700 239	96,6
Plan d'évaluation pour 2000-2001	23 000	23 000	100,0
Total, Sous-programme II.2.2	9 534 717	9 244 721	97,0
II.2.3 Hydrologie et mise en valeur des ressources en eau dans un environnement vulnérable			
1 - Renforcer les capacités de gestion des ressources en eau			
(a) Renforcement des capacités de gestion des ressources en eau	395 340	385 886	97,6
(b) Cours de formation postuniversitaire	128 100	125 716	98,1
(c) Apprentissage assisté par ordinateur et université virtuelle	59 780	58 173	97,3
(d) Sensibilisation du public	74 400	66 407	89,3
(e) Vision à long terme de l'eau, de la vie et de l'environnement	43 400	43 348	99,9
(f) Rapport mondial sur la mise en valeur de l'eau	14 500	13 565	93,6
(g) L'hydrologie au service de l'environnement, de la vie et des politiques	114 700	114 699	100,0
Total partiel, Activités	830 220	807 794	97,3
Distribution des dépenses de personnel	2 220 673	2 160 108	97,3
Total, Axe d'action	3 050 893	2 967 902	97,3
2 - Processus hydrologiques et gestion des ressources en eau dans un environnement vulnérable			
(a) Impact du climat sur l'hydrologie	238 900	231 746	97,0
(b) Ecohydrologie	115 400	110 425	95,7
(c) Ressources en eau souterraines menacées	249 300	226 312	90,8
(d) Gestion de l'eau dans les zones côtières/les petites îles	57 700	50 775	88,0
(e) Stratégie mondiale d'évaluation de la crise de l'eau et du risque environnemental et de leur impact	85 000	79 795	93,9
(f) Gestion intégrée des ressources en eau dans les zones arides et semi-arides et hydrologie des oueds	272 100	278 318	102,3
(g) Hydrologie des zones tropicales humides	188 100	184 815	98,3
(h) Gestion intégrée des ressources en eau dans les zones urbaines	118 800	116 568	98,1
(i) Élaboration des stratégies de gestion des conflits et Eau et civilisation	194 845	190 442	97,7
Total partiel, Activités	1 520 145	1 469 196	96,6
Distribution des dépenses de personnel	1 465 947	1 425 965	97,3
Total, Axe d'action	2 986 092	2 895 161	97,0
Plan d'évaluation pour 2000-2001	20 000	24 160	120,8
Total, Sous-programme II.2.3	6 056 985	5 863 062	96,8
Environnement et développement des régions côtières et des petites îles			
(a) Projets et chaires UNESCO dans les régions côtières et les petites îles	764 340	734 636	96,1
(b) Mise en commun des connaissances sur l'environnement et le développement des régions côtières et des petites îles par le biais de forums en face-à-face & virtuels	229 328	221 787	96,7
(c) Documentation sur les "pratiques éclairées concernant l'environnement et le développement des régions côtières et des petites îles", diffusion & essai sur le terrain	293 934	283 109	96,3
Plan d'évaluation pour 2000-2001	10 500	10 500	100,0
Total partiel, Activités	1 298 102	1 250 032	96,3
Distribution des dépenses de personnel	1 896 346	1 844 626	97,3
Total, Projet	3 194 448	3 094 658	96,9
Développement humain pour les conditions d'existence viables dans le Pacifique	258 000	236 297	91,6
Distribution des dépenses de personnel	145 264	141 302	97,3
Total, Projet	403 264	377 599	93,6

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
II.2.4 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO (COI)			
1. Réduire les incertitudes scientifiques ayant trait aux océans et aux zones côtières			
(a) Sciences de la mer et services océaniques	785 400	786 282	100,1
(b) Programmes régionaux	417 500	406 253	97,3
(c) Renforcement des capacités	325 000	308 128	94,8
(d) Organes directeurs, politique, bilan et évaluation	291 000	285 691	98,2
Total partiel, Activités	1 818 900	1 786 354	98,2
Distribution des dépenses de personnel	2 996 974	2 915 233	97,3
Total, Axe d'action	4 815 874	4 701 587	97,6
2. Répondre aux besoins des conventions et programmes relatifs à l'océan			
(a) L'océan et le climat, les océans et les changements à l'échelle planétaire	209 100	206 910	99,0
(b) L'océanologie et les ressources vivantes	71 000	69 998	98,6
(c) Répondre aux besoins des conventions et programmes relatifs à l'océan	75 000	74 397	99,2
(d) UNCLOS, CNUED et coopération interinstitutions	43 500	45 252	104,0
(e) Organes directeurs, politique, bilans et évaluation	39 400	39 031	99,1
Total partiel, Activités	438 000	435 588	99,4
Distribution des dépenses de personnel	755 087	734 493	97,3
Total, Axe d'action	1 193 087	1 170 081	98,1
Plan d'évaluation pour 2000-2001	22 000	22 000	100,0
Total, Sous-programme II.2.4	6 030 961	5 893 667	97,7
II.2.5 Transformations sociales et développement			
1. Valorisation des résultats du programme MOST			
(a) Développement de MOST ; Comité directeur	331 300	323 892	97,8
(b) Multiculturalisme, population et migrations	545 750	519 670	95,2
(c) Revitalisation et aménagements urbains	499 500	501 246	100,3
(d) Mondialisation	357 850	349 503	97,7
(e) Interface utilisation de la connaissance - politiques de recherche	154 700	140 691	90,9
Total partiel, Activités	1 889 100	1 835 002	97,1
Distribution des dépenses de personnel	2 327 562	2 317 423	99,6
Total, Axe d'action	4 216 662	4 152 425	98,5
2. Lutte contre la pauvreté			
(a) Pauvres des zones urbaines	130 850	130 075	99,4
(b) Microfinancement	280 000	238 266	85,1
(c) Politiques de développement pour la lutte contre la pauvreté	53 100	53 598	100,9
Total partiel, Activités	463 950	421 939	90,9
Distribution des dépenses de personnel	6 560 142	6 531 565	99,6
Total, Axe d'action	7 024 092	6 953 504	99,0
Total, Sous-programme II.2.5	11 240 754	11 105 929	98,8
Les villes : gestion des transformations et de l'environnement			
- Conduite à leur terme des actions	86 757	85 896	99,0
- Diffusion et évaluation	41 850	41 656	99,5
- Soutien aux initiatives des bureaux régionaux	161 400	152 489	94,5
Total partiel, Activités	290 007	280 041	96,6
Distribution des dépenses de personnel	317 535	316 152	99,6
Total, Projet	607 542	596 193	98,1
Total, Programme II.2	44 105 716	43 026 206	97,6
II.3 Philosophie, éthique et sciences humaines			
1. Éthique des sciences et des technologies			
(a) Bioéthique	479 500	468 917	97,8
(b) Éthique des connaissances scientifiques et des technologies	369 600	366 015	99,0
(c) A l'approche du troisième millénaire	41 000	40 138	97,9
Total partiel, Activités	890 100	875 070	98,3
Distribution des dépenses de personnel	890 177	886 299	99,6
Total, Axe d'action	1 780 277	1 761 369	98,9

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2. Philosophie et sciences humaines			
(a) Achèvement des activités sur l'éthique universelle	95 000	91 796	96,6
(b) Education philosophique	305 600	297 593	97,4
(c) Activités transdisciplinaires en sciences de l'homme	180 000	176 664	98,1
(d) Coopération avec le CIPSH	412 000	461 200	111,9
(e) "Concepts, idéaux fondamentaux de l'UNESCO"	10 000	10 000	100,0
(f) Centre des sciences de l'homme de Byblos	573 601	562 248	98,0
Total partiel, Activités	1 576 201	1 599 501	101,5
Distribution des dépenses de personnel	1 264 938	1 259 427	99,6
Total, Axe d'action	2 841 139	2 858 928	100,6
Total, Programme II.3	4 621 416	4 620 298	100,0
Anticipation et études prospectives			
1. Renforcement des capacités dans le domaine de l'anticipation et de la prospective			
	285 100	282 338	99,0
2. Promotion de la réflexion et du débat prospectifs			
	388 200	370 997	95,6
Total partiel, Activités	673 300	653 335	97,0
Distribution des dépenses de personnel	854 917	851 193	99,6
Total, Anticipation et études prospectives	1 528 217	1 504 528	98,4
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix			
Unité 1. Culture de la paix : susciter l'adhésion et forger les partenariats			
2 - Contribuer à la mise en œuvre du Programme d'action pour une culture de la paix			
(a) Paix, prévention des conflits et non-violence	255 100	266 720	104,6
(b) Promotion des droits de l'homme, lutte contre la discrimination	171 000	161 118	94,2
(c) Tolérance	254 046	251 578	99,0
(d) Promotion de la démocratie	209 976	206 560	98,4
(e) Les femmes et la culture de la paix (SHS)	199 000	192 330	96,6
(f) Coût opérationnels	22 800	22 800	100,0
Total, Axe d'action	1 111 922	1 101 106	99,0
Total, Unité 1	1 111 922	1 101 106	99,0
Unité 2. Éduquer pour une culture de la paix			
1 - Développement de plans et programmes nationaux d'éducation pour une culture de la paix			
(a) Plans nationaux d'éducation aux droits de l'homme	184 500	177 577	96,2
(b) Programme nationaux d'éducation pour une culture de la paix	67 000	66 171	98,8
(c) Réseaux régionaux et sous-régionaux	122 000	118 956	97,5
(d) Prix	35 000	34 963	99,9
Total, Axe d'action	408 500	397 667	97,3
2 - Amélioration des contenus et méthodes de l'éducation et de la formation pour une culture de la paix			
(a) Matériels éducatifs et d'information	227 600	208 963	91,8
(b) Chaires UNESCO	337 200	300 913	89,2
(c) Stages de formation pour les professionnels	100 000	97 863	97,9
(d) Suivi du Projet spécial sur la contribution des femmes à une culture de la paix en Afrique	12 000	11 741	97,8
Total, Axe d'action	676 800	619 480	91,5
Total, Unité 2	1 085 300	1 017 147	93,7

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Unité 3. De l'interculturalité au pluralisme culturel			
1 - Encourager le dialogue interculturel			
(a) Paix et tolérance	75 000	73 907	98,5
(b) Projet méditerranéen	19 000	18 462	97,2
Total, Axe d'action	94 000	92 369	98,3
Total, Unité 3	94 000	92 369	98,3
Coopération pour le développement	75 023	66 034	88,0
Participation aux coûts des liaisons SITA	23 600	21 733	92,1
Contribution aux charges communes	40 000	40 000	100,0
Total partiel, Activités	2 429 845	2 338 389	96,2
Distribution des dépenses de personnel	3 653 965	3 638 047	99,6
TOTAL, Projet interdisciplinaire : Vers une culture de la paix	6 083 810	5 976 436	98,2
Charges communes incombant au Secteur des sciences exactes et naturelles			
Coopération pour le développement	951 700	869 139	91,3
Participation aux coûts des liaisons SITA	404 800	381 200	94,2
Contribution aux charges communes	397 100	397 929	100,2
Contribution aux services de micrographie	19 000	19 000	100,0
Coûts indirects (Siège)	263 400	259 559	98,5
Dépenses d'appui du programme	800 000	764 851	95,6
Total, Charges communes	2 836 000	2 691 678	94,9
Charges communes incombant au Secteur des sciences sociales et humaines			
Coopération pour le développement	284 119	268 742	94,6
Participation aux coûts des liaisons SITA	176 800	166 400	94,1
Contribution aux charges communes	147 100	147 100	100,0
Contribution aux services de micrographie	9 000	9 000	100,0
Coûts indirects (Siège)	200 084	198 775	99,3
Total, Charges communes	817 103	790 017	96,7
Récapitulation			
Activités planifiées (Secteur : SC)	23 291 101	22 537 566	96,8
Activités planifiées (Secteur : SHS)	11 420 922	10 925 976	95,7
Dépenses de personnel (Secteur : SC)	35 956 500	34 975 835	97,3
Dépenses de personnel (Secteur : SHS)	19 267 900	19 183 966	99,6
Coûts indirects de programme (Secteur : SC)	3 340 209	3 234 036	96,8
Coûts indirects de programme (Secteur : SHS)	759 847	801 638	105,5
TOTAL PARTIEL, GRAND PROGRAMME II	94 036 479	91 659 017	97,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium (SC)	(1 840 373)		0,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium (SHS)	(537 089)		0,0
TOTAL, GRAND PROGRAMME II	91 659 017	91 659 017	100,0
III Développement culturel : patrimoine et création			
Culture et développement			
(a) Collecte et diffusion des connaissances orientées vers l'action	125 000	124 925	99,9
(b) Promotion du renforcement des capacités dans les États membres	364 955	347 577	95,2
(c) Plaidoyer et réflexion sur le développement des politiques culturelles	56 500	56 302	99,6
(d) Projet spécial : Collège itinérant africain sur la culture et le développement	90 000	90 000	100,0
(e) Impact du nouveau contexte international des produits culturels	5 000	4 955	99,1
(f) Rapport mondial sur la culture : publication et recherche	245 025	245 024	100,0
(g) Centre de documentation et site Web	120 400	120 421	100,0
Total partiel, Activités	1 006 880	989 204	98,2
Distribution des dépenses de personnel	831 680	840 841	101,1
Total, Axe d'action	1 838 560	1 830 045	99,5
TOTAL, Culture et développement	1 838 560	1 830 045	99,5

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
III.1 Préservation et mise en valeur du patrimoine culturel et naturel			
III.1.1 Sauvegarde et revitalisation du patrimoine matériel et immatériel			
1. Application des normes et action préventive pour la protection du patrimoine culturel			
(a) Application des normes existantes	564 001	532 886	94,5
(b) Élaboration de nouvelles normes	130 784	121 523	92,9
(c) Action préventive	46 300	42 953	92,8
Total partiel, Activités	741 085	697 362	94,1
Distribution des dépenses de personnel	832 025	841 191	101,1
Total, Axe d'action	1 573 110	1 538 553	97,8
2. Patrimoine culturel et développement			
(a) Campagnes internationales, protection et restauration - Afrique	178 184	156 062	87,6
(b) Campagnes internationales, protection et restauration - Asie et Pacifique	98 707	98 578	99,9
(c) Campagnes internationales, protection et restauration - États arabes	78 262	77 748	99,3
(d) Campagnes internationales, protection et restauration - Europe	166 000	161 394	97,2
(e) Campagnes internationales, protection et restauration - Amérique latine et Caraïbes	107 466	107 276	99,8
(f) Promotion et sensibilisation du public (Prix Mélima Mercouri)	111 336	99 625	89,5
(g) Tourisme culturel	120 500	117 845	97,8
(h) Activités et campagnes promotionnelles	691 349	683 817	98,9
Total partiel, Activités	1 551 804	1 502 345	96,8
Distribution des dépenses de personnel	10 241 135	10 353 951	101,1
Total, Axe d'action	11 792 939	11 856 296	100,5
3. Préservation et revitalisation du patrimoine immatériel			
(a) Sensibilisation au patrimoine oral et immatériel	424 498	414 383	97,6
(b) Formation à la préservation et à la revitalisation du patrimoine mondial	162 000	139 516	86,1
(c) Promotion du patrimoine oral	343 758	332 274	96,7
Total partiel, Activités	930 256	886 173	95,3
Distribution des dépenses de personnel	1 445 588	1 461 512	101,1
Total, Axe d'action	2 375 844	2 347 685	98,8
4. Restauration des patrimoines atteints par des conflits			
(a) Restauration des patrimoines atteints par des conflits - Asie	74 000	73 359	99,1
(b) Restauration des patrimoines atteints par des conflits - Europe	170 000	164 693	96,9
(c) Restauration des patrimoines atteints par des conflits - États arabes	17 000	8 631	50,8
(c) Restauration des patrimoines atteints par des conflits - Afrique	32 900	32 900	100,0
(d) Bayt Al-Hikma	53 750	53 106	98,8
Total partiel, Activités	347 650	332 689	95,7
Distribution des dépenses de personnel	8 154 332	8 244 159	101,1
Total, Axe d'action	8 501 982	8 576 848	100,9
Total, Sous-programme III.1.1	24 243 875	24 319 383	100,3
III.1.2 Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel			
1. Secrétariat de la Convention et Liste du patrimoine mondial	569 000	560 127	98,4
2. Renforcement des capacités chargées de la protection et de la gestion du patrimoine mondial	34 400	34 392	100,0
3. Rapports sur l'état de conservation des biens du patrimoine	80 000	79 074	98,8
4. Sensibilisation du public, information et documentation	30 000	27 888	93,0
5. Projet spécial : "Participation des jeunes à la promotion et à la préservation du patrimoine mondial"	65 000	65 247	100,4
6. Charges communes	290 500	286 290	98,6
Total partiel, Activités	1 068 900	1 053 018	98,5
Distribution des dépenses de personnel	4 308 418	4 355 880	101,1
Total, Sous-programme III.1.2	5 377 318	5 408 898	100,6
Total, Programme III.1	29 621 194	29 728 280	100,4

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
III.2 Promotion des cultures vivantes			
1. Promotion et protection de la créativité			
(a) Education artistique et formation professionnelle	264 000	256 932	97,3
(b) Soutien à la créativité et au spectacle vivant	225 639	222 184	98,5
(c) Promotion des échanges artistiques par le biais des accords-cadres	345 000	322 993	93,6
(d) Promotion du droits d'auteur et des droits voisins	282 500	261 350	92,5
(e) Kitab Fi Jarida	74 197	82 762	111,5
Total partiel, Activités	1 191 336	1 146 221	96,2
Distribution des dépenses de personnel	1 303 863	1 318 227	101,1
Total, Axe d'action	2 495 199	2 464 448	98,8
2. Promotion de l'artisanat et du design			
(a) Mise en place de politiques et de micro-entreprises d'artisanat	97 600	89 341	91,5
(b) Formation et promotion des artisans	205 957	222 425	108,0
(c) Promotion de la créativité locale	169 400	168 025	99,2
(d) Utilisation des nouvelles technologies dans l'information et la communication	70 000	66 369	94,8
Total partiel, Activités	542 957	546 160	100,6
Distribution des dépenses de personnel	922 591	932 754	101,1
Total, Axe d'action	1 465 548	1 478 914	100,9
3. Livres et industries culturelles			
(a) Politiques nationales et stratégies régionales de développement	404 245	393 240	97,3
(b) Libre circulation et promotion de la diversité	507 147	518 753	102,3
Total partiel, Activités	911 392	911 993	100,1
Distribution des dépenses de personnel	2 020 435	2 042 692	101,1
Total, Axe d'action	2 931 827	2 954 685	100,8
Total, Programme III.2	6 892 574	6 898 047	100,1
Lecture pour tous			
(a) Projets spécifiques de promotion de la lecture	16 400	16 400	100,0
(b) Livres et lecture pour les enfants et les adolescents	138 600	139 058	100,3
(c) Évaluation	10 000	9 877	98,8
Total partiel, Activités	165 000	165 335	100,2
Distribution des dépenses de personnel	863 481	872 993	101,1
Total, Lecture pour tous	1 028 481	1 038 328	101,0
Peuples des Caraïbes : trame du passé, tissu de l'avenir	242 300	223 423	92,2
Distribution des dépenses de personnel	209 821	212 132	101,1
Total, Peuples des Caraïbes	452 121	435 555	96,3
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix			
Unité 3. De l'interculturalité au pluralisme culturel			
1 - Encourager le dialogue interculturel			
(a) Mémorial de Gorée	430 300	430 928	100,1
(b) Projet "La route de l'esclave"	268 700	251 023	93,4
(c) La route du fer en Afrique	35 000	34 944	99,8
(d) Dialogue interculturel est-ouest en Asie centrale	63 400	60 157	94,9
(e) Dialogue entre les civilisations	100 000	99 245	99,2
(f) Convergence spirituelle et dialogue interculturel	71 000	70 254	98,9
(g) Programme Méditerranée et Océan Indien	235 670	215 054	91,3
(h) Tourisme culturel	29 800	29 687	99,6
Total, Axe d'action	1 233 870	1 191 292	96,5
2 - Promotion du pluralisme culturel			
(a) Formation destinée à favoriser la sensibilisation interculturelle	57 600	56 713	98,5
(b) Villes et pluralisme culturel	190 500	189 391	99,4
(c) Populations autochtones	147 159	140 335	95,4
Total, Axe d'action	395 259	386 439	97,8

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Coopération pour le développement	7 300	3 200	43,8
Participation aux coûts des liaisons SITA	17 000	13 700	80,6
Contribution aux charges communes	28 800	28 800	100,0
Coûts de programme	27 900	21 671	77,7
Total partiel, Activités	1 710 129	1 645 102	96,2
Distribution des dépenses de personnel	3 433 531	3 471 355	101,1
TOTAL, Projet interdisciplinaire : Vers une culture de la paix	5 143 660	5 116 457	99,5
Charges communes incombant au Secteur de la culture			
Coopération pour le développement	836 300	841 241	100,6
Participation aux coûts des liaisons SITA	635 900	595 300	93,6
Contribution aux charges communes	170 100	170 100	100,0
Contribution aux services de micrographie	10 000	10 000	100,0
Coûts indirects (Siège)	215 700	216 986	100,6
Dépenses d'appui du programme	688 800	689 209	100,1
Total, Charges communes	2 556 800	2 522 836	98,7
Récapitulation			
Activités planifiées	12 750 789	12 404 875	97,3
Dépenses de personnel	34 566 900	34 947 687	101,1
Coûts indirects	4 258 029	4 507 579	105,9
TOTAL PARTIEL, GRAND PROGRAMME III	51 575 718	51 860 141	100,6
Ajustement budgétaire de fin de biennium	284 423		0,0
TOTAL, GRAND PROGRAMME III	51 860 141	51 860 141	100,0
IV Vers une société de l'information et de la communication pour tous			
IV.1 Libre circulation des idées			
IV.1.1 Liberté d'expression démocratie et paix			
1. Liberté d'expression, médias et démocratie			
(a) Sensibilisation à la liberté d'expression (Journée mondiale et prix de la liberté de la presse)	479 176	508 300	106,1
(b) Établissement de partenariats pour la protection des journalistes et de la liberté d'expression (IFEX/ réseau dans les domaines de l'éducation et de la culture)	178 968	175 439	98,0
(c) Promotion de l'éducation pour la liberté d'expression/chaires UNESCO	44 484	44 484	100,0
(d) Renforcement de l'impact des séminaires sur la promotion de médias indépendants et pluralistes	229 068	228 081	99,6
(e) Démocratisation de l'environnement des médias pour une culture de la paix	271 270	247 047	91,1
Total partiel, Activités	1 202 966	1 203 351	100,0
Distribution des dépenses de personnel	813 089	868 612	106,8
Total, Axe d'action	2 016 055	2 071 963	102,8
2. Médias pour la paix et la tolérance			
(a) Renforcement du rôle des médias indépendants dans les zones de conflit	248 968	245 917	98,8
(b) Coopération entre les professionnels des médias pour une culture de la paix	158 968	149 384	94,0
Total partiel, Activités	407 936	395 301	96,9
Distribution des dépenses de personnel	967 963	1 034 062	106,8
Total, Axe d'action	1 375 899	1 429 363	103,9
Total, sous-programme IV.1.1	3 391 955	3 501 326	103,2

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
IV.1.2 Médias, information et société			
1. Médias et information pour la participation sociale et la lutte contre la pauvreté			
(a) Accès des femmes à l'expression et à la prise de décisions dans les médias	177 477	175 667	99,0
(b) Projet : Autonomisation des femmes au niveau local grâce aux médias communautaires	199 368	183 919	92,3
(c) Amélioration des compétences des jeunes en matière de médias et promotion de programmes de télévision de meilleure qualité pour les publics jeunes	98 184	95 739	97,5
(d) Promotion de la participation sociale	109 984	105 571	96,0
(e) Consolidation du réseau INFOJEUNESSE en tant que moyen de mobilisation des jeunes	274 068	272 498	99,4
(f) Démocratisation de la gouvernance et de l'administration publique de l'information	195 628	191 867	98,1
(g) Élaboration de projets destinés à promouvoir des technologies traditionnelles et nouvelles pour soutenir les programmes de développement	146 968	144 301	98,2
Total partiel, Activités	1 201 677	1 169 562	97,3
Distribution des dépenses de personnel	3 285 645	3 510 010	106,8
Total, Axe d'action	4 487 322	4 679 572	104,3
2. Domaine public de l'information et programme "Mémoire du monde"			
(a) Orientation/formation en matière de numérisation de l'information du domaine public	231 608	227 346	98,2
(b) Accès à l'information du domaine public grâce à un site Web modèle	156 068	147 098	94,3
(c) Diffusion de documents électroniques des archives et bibliothèques du monde	201 168	178 357	88,7
(d) Promotion de logiciels du domaine public	127 368	119 424	93,8
(e) Programme Mémoire du monde et patrimoine audiovisuel	221 668	223 277	100,7
(f) Mobilisation des décideurs dans le cadre de projets phares	70 868	62 128	87,7
(g) Normes techniques/cadre juridique/collecte de fonds	89 968	80 145	89,1
Total partiel, Activités	1 098 716	1 037 775	94,5
Distribution des dépenses de personnel	1 355 149	1 447 687	106,8
Total, Axe d'action	2 453 865	2 485 462	101,3
Total, Sous-programme IV.1.2	6 941 186	7 165 034	103,2
Défis éthiques, juridiques et socioculturels de la société de l'information			
1. Stimuler la réflexion sur l'infoéthique	295 968	290 584	98,2
2. Activités de sensibilisation à la pédophilie et à la violence sur les médias	119 268	118 610	99,4
3. Recherche d'un consensus sur les principes éthiques et juridiques applicables au cyberspace	18 000	17 129	95,2
4. Élaboration de stratégies pour la société de l'information	107 384	100 720	93,8
5. Diffusion d'informations et de données sur l'état des technologies de l'information et de la communication et questions connexes	57 000	56 999	100,0
6. Coopération intersectorielle pour une stratégie du développement de la société de l'information	200 000	195 996	98,0
Total partiel, Activités	797 620	780 038	97,8
Distribution des dépenses de personnel	1 316 255	1 406 137	106,8
Total, Projet	2 113 875	2 186 175	103,4
Total, Programme IV.1	12 447 016	12 852 535	103,3
IV.2 Comblent l'écart en matière d'information et de communication			
IV.2.1 Développement de la communication			
1. Stratégies et projets de développement en matière de communication			
(a) Promotion de stratégies en matière de la communication	304 484	279 410	91,8
(b) Programme international de développement de la communication (PIDC)	338 084	336 129	99,4
(c) Soutien à des projets nationaux en matière de médias communautaires	525 244	528 599	100,6
(d) Formation/équipement pour les radiotélévisions publiques	761 488	736 396	96,7
(e) Projet spécial : Amélioration de la formation en matière de communication en Afrique	154 484	140 305	90,8
(f) Promotion d'une culture de la maintenance	120 484	120 896	100,3
Total partiel, Activités	2 204 268	2 141 735	97,2
Distribution des dépenses de personnel	6 281 688	6 710 643	106,8
Total, Axe d'action	8 485 956	8 852 378	104,3

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2. Radiotélévision de service public et production audiovisuelle endogène			
(a) Développement et renforcement de la radiotélévision de service public	217 542	223 917	102,9
(b) Promotion de la mission éducative et culturelle des médias électroniques	219 984	217 409	98,8
(c) Production audiovisuelle et capacités de distribution des pays les moins avancés	342 484	335 412	97,9
(d) Accès aux programmes audiovisuels et échanges internationaux dans ce domaine	193 507	188 253	97,3
Total partiel, Activités	973 517	964 991	99,1
Distribution des dépenses de personnel	1 331 848	1 422 795	106,8
Total, Axe d'action	2 305 365	2 387 786	103,6
Total, Sous-programme IV.2.1	10 791 321	11 240 163	104,2
IV.2.2 Développement de l'infrastructure			
1. Stratégies intégrées et méthodologies en matière d'information et d'informatique			
(a) Promotion de politiques régionales/connaissances endogènes	348 230	334 088	95,9
(b) Constitution de groupes d'usagers de l'informatique et de la télématique de service public	36 750	33 608	91,5
(c) Promotion de réseaux électroniques régionaux	247 310	239 688	96,9
(d) Amélioration de la gestion de l'information et du partage des ressources	206 755	203 982	98,7
(e) Création et promotion de laboratoires virtuels et de communautés d'apprentissage virtuelles	363 970	348 900	95,9
(f) Modules de formation pour les études des premier et deuxième cycles et les études universitaires supérieures	139 702	137 925	98,7
(g) Élaboration de didacticiels spécialisés	138 750	160 766	115,9
(h) Centres informatiques associés de soutien (matériel et logiciels)	66 350	66 578	100,3
(i) Informatique et télématique	157 600	158 725	100,7
Total partiel, Activités	1 705 417	1 684 260	98,8
Distribution des dépenses de personnel	1 219 546	1 302 825	106,8
Total, Axe d'action	2 924 963	2 987 085	102,1
2. Les bibliothèques et archives en tant que portes d'accès aux autoroutes de l'information			
(a) Rôle des bibliothèques nationales, publiques et scolaires comme moyen d'accès à l'éducation	156 814	156 182	99,6
(b) Accès au contenu et aux technologies de l'information par l'intermédiaire des bibliothèques publiques	171 364	163 396	95,4
(c) Assistance à certains centres d'archives et bibliothèques	155 620	155 248	99,8
(d) Développement et renforcement du réseau de l'UNAL	87 780	83 645	95,3
(e) Programmes de formation à l'intention des bibliothécaires et archivistes	137 150	133 627	97,4
(f) Gestion des archives et conservation des documents dans l'environnement électronique	170 860	166 469	97,4
Total partiel, Activités	879 588	858 567	97,6
Distribution des dépenses de personnel	948 517	1 013 287	106,8
Total, Axe d'action	1 828 105	1 871 854	102,4
Total, Sous-programme IV.2.2	4 753 068	4 858 939	102,2
Total, Programme IV.2	15 544 389	16 099 103	103,6
Equipe spéciale internationale de l'UNESCO pour l'Afghanistan	1 500 000	1 500 000	100,0
Charges communes incombant au Secteur de la communication			
Coopération pour le développement	669 800	652 445	97,4
Participation aux coûts des liaisons SITA	227 200	214 100	94,2
Contribution aux charges communes	216 200	216 200	100,0
Contribution aux services de micrographie	9 000	9 000	100,0
Coûts indirects (Siège)	209 200	206 986	98,9
Dépenses d'appui du programme	1 042 448	1 021 733	98,0
Total, Charges communes	2 373 848	2 320 464	97,8

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Récapitulation			
Activités planifiées	14 136 353	13 849 058	98,0
Dépenses de personnel	17 519 700	18 716 058	106,8
Coûts indirects de programme	1 131 490	1 172 248	103,6
TOTAL PARTIEL, GRAND PROGRAMME IV	32 787 543	33 737 364	102,9
Ajustement budgétaire de fin de biennium	949 821		0,0
TOTAL, GRAND PROGRAMME IV	33 737 364	33 737 364	100,0
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix*	-	-	-
Activités transversales			
Institut de statistique de l'UNESCO			
Allocation financière	6 790 900	6 790 900	100,0
Coût additionnel pour la régularisation de la CSG/CRDS		201 749	-
Contribution aux charges communes	26 600	26 600	100,0
Contribution aux services de micrographie	2 500	2 500	100,0
TOTAL, Institut de statistique de l'UNESCO	6 820 000	7 021 749	103,0
Anticipation et études prospectives**	-	-	-
Services des bourses et des achats et soutien du programme correspondant			
1. Services de bourses	1 002 300	1 009 147	100,7
2. Services de l'équipement	72 800	69 097	94,9
3. Services des rapports	24 600	22 090	89,8
4. Contribution aux charges communes	18 000	18 000	100,0
Récapitulation			
Dépenses de personnel	3 056 300	2 695 422	88,2
Autres dépenses	1 117 700	1 118 334	100,1
Total, PSD	4 174 000	3 813 756	91,4
Coordination des activités en faveur des groupes prioritaires			
. Coordination des activités concernant l'Afrique			
Dépenses de personnel	1 077 900	1 344 463	124,7
Contribution aux charges communes	7 600	7 600	100,0
Autres dépenses	412 000	397 508	96,5
Total, DPA	1 497 500	1 749 571	116,8
. Coordination des activités concernant les femmes et la jeunesse			
Dépenses de personnel	1 697 600	1 429 704	84,2
Contribution aux charges communes	6 700	6 700	100,0
Autres dépenses - Femmes	375 124	365 613	97,5
Contribution aux charges communes	6 700	6 700	100,0
Autres dépenses - Jeunesse	372 800	368 405	98,8
Total, CLU	2 458 924	2 177 122	88,5

* Les crédits du budget approuvé figurent sous les grands programmes I (ED), II (SHS) et III (CLT) et les Activités transversales (Coordination des activités concernant "Vers un culture de la paix") (réf. 159 EX/Décision 3.1.3).

** Le crédit du budget approuvé figure sous le grand programme II (SHS).

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Coordination des activités concernant "Vers une culture de la paix"			
Dépenses de personnel	1 018 300	796 518	78,2
Autres dépenses	547 000	536 544	98,1
Contribution aux charges communes	5 700	5 699	100,0
Participation aux coûts des liaisons SITA	9 600	9 600	100,0
Coût indirects	183 050	193 340	105,6
Total, Unité de coordination CPP	1 763 650	1 541 701	87,4
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
TOTAL, ACTIVITÉS TRANSVERSALES			
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
Activités planifiées	9 680 924	9 642 703	99,6
Dépenses de personnel	6 850 100	6 467 856	94,4
Coûts indirects	183 050	193 340	105,6
Total partiel, Activités transversales	41 544 074	40 519 949	97,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(410 175)		0,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium (PP)	(613 950)		0,0
TOTAL, ACTIVITÉS TRANSVERSALES	40 519 949	40 519 949	100,0
Récapitulation Part II.A			
Activités planifiées	119 664 795	115 848 392	96,8
Dépenses de personnel	179 187 000	177 462 714	99,0
Coûts indirects de programme	17 213 390	17 788 750	103,3
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
TOTAL PARTIEL, II.A	340 895 185	335 315 906	98,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(5 579 279)		0,0
TOTAL, II.A	335 315 906	335 315 906	100,0
B. Services d'information et de diffusion			
1. Centre d'échange et d'information			
A. Transfert et partage des informations dont dispose l'UNESCO	381 500	364 173	95,5
B. Services de bibliothèque aux utilisateurs intérieurs et extérieurs	341 700	321 935	94,2
C. Archives et services de micrographie	75 700	75 292	99,5
D. Contribution aux charges communes	13 400	13 400	100,0
Total, Activités	812 300	774 800	95,4
Distribution des dépenses de personnel	3 708 400	3 537 483	95,4
Total partiel, CLH	4 520 700	4 312 283	95,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(208 417)		0,0
Total, CLH	4 312 283	4 312 283	100,0
2. Office des Éditions de l'UNESCO			
A. Dépenses de fonctionnement	697 500	717 191	102,8
B. Œuvres représentatives	186 600	184 457	98,9
C. Archives audiovisuelles et service de micrographie	501 200	504 888	100,7
D. Contribution aux charges communes	23 700	23 700	100,0
Total, Activités	1 409 000	1 430 236	101,5
Distribution des dépenses de personnel	6 341 200	5 391 616	85,0
Total partiel, UPO	7 750 200	6 821 852	88,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(928 348)		0,0
Total, UPO	6 821 852	6 821 852	100,0

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
3. Office des périodiques mensuels			
A. Courrier de l'UNESCO	1 766 300	1 817 076	102,9
B. Sources UNESCO	567 500	652 727	115,0
C. Contribution aux charges communes	281 000	281 000	100,0
Total, Activités	2 614 800	2 750 803	105,2
Distribution des dépenses de personnel	2 347 600	2 627 787	111,9
Total partiel, OPM	4 962 400	5 378 590	108,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	416 190		0,0
Total, OPM	5 378 590	5 378 590	100,0
4. Office de l'information du public			
A. Bureau du Directeur	205 200	287 541	140,1
B. Division de la presse	709 800	696 305	98,1
C. Activités régionales d'information	318 400	293 096	92,1
D. Dépenses de fonctionnement des bureaux régionaux	77 000	70 091	91,0
E. Autres dépenses	465 800	458 710	98,5
F. Contribution aux charges communes	29 800	29 800	100,0
G. Contribution aux coûts des liaisons SITA	14 000	11 307	80,8
Total, Activités	1 820 000	1 846 850	101,5
Distribution des dépenses de personnel	3 729 000	3 278 506	87,9
Total partiel, OPI	5 549 000	5 125 356	92,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(423 644)		0,0
Total, OPI	5 125 356	5 125 356	100,0
Récapitulation Part II.B			
Dépenses de personnel	16 126 200	14 835 392	92,0
Autres dépenses	6 656 100	6 802 689	102,2
TOTAL PARTIEL, II.B	22 782 300	21 638 081	95,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(1 144 219)		0,0
TOTAL, II.B	21 638 081	21 638 081	100,0
TOTAL, TITRE II			
Activités planifiées	126 320 895	122 651 081	97,1
Dépenses de personnel	195 313 200	192 298 106	98,5
Coûts indirects de programme	17 213 390	17 788 750	103,3
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
TOTAL PARTIEL, TITRE II	363 677 485	356 953 987	98,2
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(6 723 498)		0,0
TOTAL, TITRE II	356 953 987	356 953 987	100,0
Titre III - Soutien de l'exécution du programme			
1. Bureau des relations extérieures			
A. Relations avec les États membres	565 900	505 163	89,3
B. Coopération avec les Commissions nationales	1 470 500	1 453 866	98,9
C. Coopération avec les Clubs UNESCO	594 500	584 524	98,3
D. Relations et coopération avec les Organisations internationales	249 400	247 300	99,2
E. Relations avec les Unités permanentes hors Siège et décentralisation	666 800	649 066	97,3
F. Fonctionnement de la Sous-Direction générale	392 300	374 876	95,6
G. Partenariats pour le XXI ^e siècle	160 700	96 609	60,1
H. Relations avec les ambassadeurs de bonne volonté de l'UNESCO	114 211	110 485	96,7
I. Contribution aux charges communes	74 000	74 000	100,0
J. Contribution aux coûts des liaisons SITA	22 600	17 709	78,4
Total, Activités	4 310 911	4 113 598	95,4
Distribution des dépenses de personnel	18 913 796	20 389 250	107,8
Total, BRX	23 224 707	24 502 848	105,5

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2. Bureau des relations avec les sources de financement extrabudgétaires			
Dépenses de personnel	3 156 200	2 949 502	93,5
Autres dépenses	940 600	914 114	97,2
Contribution aux charges communes	14 300	14 300	100,0
Contribution aux coûts des liaisons SITA	500	300	60,0
Total, BER	4 111 600	3 878 216	94,3
3. Bureau des conférences, des langues et documents			
Dépenses de personnel	27 649 800	25 335 145	91,6
Autres dépenses	3 709 400	3 724 516	100,4
Contribution aux charges communes	61 500	60 242	98,0
Total, CLD	31 420 700	29 119 903	92,7
TOTAL, TITRE III			
Dépenses de personnel	49 719 796	48 673 897	97,9
Autres dépenses	9 037 211	8 827 070	97,7
TOTAL PARTIEL, TITRE III	58 757 007	57 500 967	97,9
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(1 256 040)		0,0
TOTAL, TITRE III	57 500 967	57 500 967	100,0
Titre IV - Services de gestion et d'administration			
1. Bureau de l'ADG/MA			
Dépenses de personnel	2 301 500	2 555 531	111,0
Autres dépenses	131 000	130 485	99,6
Unité des relations publiques et les manifestations culturelles	108 900	106 460	97,8
Contribution aux charges communes	3 500	3 500	100,0
Total, ADG/MA	2 544 900	2 795 976	109,9
2. Bureau du Contrôleur financier			
Dépenses de personnel	7 596 800	7 101 582	93,5
Autres dépenses	1 017 300	994 178	97,7
Contribution aux charges communes	4 700	4 700	100,0
Total, BOC	8 618 800	8 100 460	94,0
3. Bureau de la gestion des ressources humaines			
Dépenses de personnel	11 911 600	12 533 111	105,2
Jeunes stagiaires	1 526 700	1 168 839	76,6
Autres dépenses	1 524 514	1 521 125	99,8
Contribution aux charges communes	14 300	14 300	100,0
Total, HRM	14 977 114	15 237 375	101,7
4. Bureau de la documentation, des services informatiques et des télécommunications			
Dépenses de personnel	4 652 152	6 468 720	139,0
Entretien et services	2 491 600	2 494 745	100,1
Planification des ressources	6 615 000	6 615 000	100,0
Contribution aux charges communes	48 200	48 200	100,0
Participation aux coûts des liaisons SITA pour 2000-2001	344 890	246 100	71,4
Nouveau système de gestion informatique	695 110	664 720	95,6
Total, Activités	10 194 800	10 068 765	98,8
Total, DIT	14 846 952	16 537 485	111,4

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
5. Bureau du soutien et des services			
Dépenses de personnel	7 943 400	8 031 805	101,1
A. Division des services généraux	49 600	50 123	101,1
B. Service médical	133 300	131 315	98,5
C. Division des pensions et des assurances du personnel	185 700	184 250	99,2
D. Caisse d'assurance-maladie pour les participants associés	5 182 700	4 768 278	92,0
E. Contribution aux charges communes	6 300	6 300	100,0
Total, Autres dépenses	5 557 600	5 140 266	92,5
Total, GES	13 501 000	13 172 071	97,6
TOTAL, TITRE IV			
Dépenses de personnel	34 405 452	36 690 749	106,6
Autres dépenses	20 083 314	19 152 618	95,4
TOTAL PARTIEL, TITRE IV	54 488 766	55 843 367	102,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium	1 354 601		0,0
TOTAL, TITRE IV	55 843 367	55 843 367	100,0
Titre V - Services communs ; entretien et sécurité			
Dépenses de personnel	15 454 240	14 699 666	95,1
Autres dépenses			
A. Mobilier et matériel	401 000	371 220	92,6
B. Fret et frais postaux	720 000	732 678	101,8
C. Assistance temporaire et heures supplémentaires du Service de la sûreté et de la sécurité	380 000	433 480	114,1
D. Fournitures diverses pour l'entretien des bâtiments	5 422 500	5 448 927	100,5
E. Charges, taxes et restaurant	4 795 000	5 000 933	104,3
F. Entretien des véhicules, du mobilier et du matériel	293 000	294 622	100,6
G. Réseaux, systèmes informatiques et télécommunications	1 224 400	1 225 489	100,1
H. Relations publiques et manifestations culturelles	60 000	60 070	100,1
I. Demandes financières additionnelles pour des mesures de sécurité au Siège	165 260	161 507	97,7
Total, Autres dépenses	13 461 160	13 728 926	102,0
TOTAL PARTIEL, TITRE V	28 915 400	28 428 592	98,3
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(486 808)		0,0
TOTAL, TITRE V	28 428 592	28 428 592	100,0
Titre VI - Rénovation des bâtiments du Siège			
A. Rénovation et remise en état des locaux du Siège	7 427 300	7 427 300	100,0
B. Amortissement du coût de la construction des locaux du BIE	275 900	275 862	100,0
C. A déduire : le montant à percevoir des délégations permanentes	(179 700)	(179 700)	100,0
TOTAL PARTIEL, TITRE VI	7 523 500	7 523 462	100,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(38)		0,0
TOTAL, TITRE VI	7 523 462	7 523 462	100,0
TOTAL, TITRES I-VI			
Dépenses de personnel	315 303 788	313 810 688	99,5
Activités planifiées	191 692 590	185 507 974	96,8
Coûts indirects de programme	17 213 390	17 788 750	103,3
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
TOTAL, TITRES I-VI	549 039 768	541 323 462	98,6
Titre VII - Augmentations prévisibles des coûts	289 040	-	-
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(289 040)		-
TOTAL, TITRE VII	0	0	-
TOTAL, SOLDE CREDITEUR	(8 005 346)		
TOTAL, TITRES I - VII	541 323 462	541 323 462	100,0